

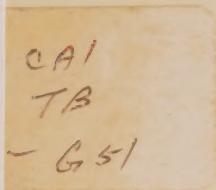
GOVERNMENT LIBRARY MATERIAL



Treasury Board
of Canada

Conseil du Trésor
du Canada

Government
Publications



**SERVING YOU
IN BOTH**

**OFFICIAL
LANGUAGES**

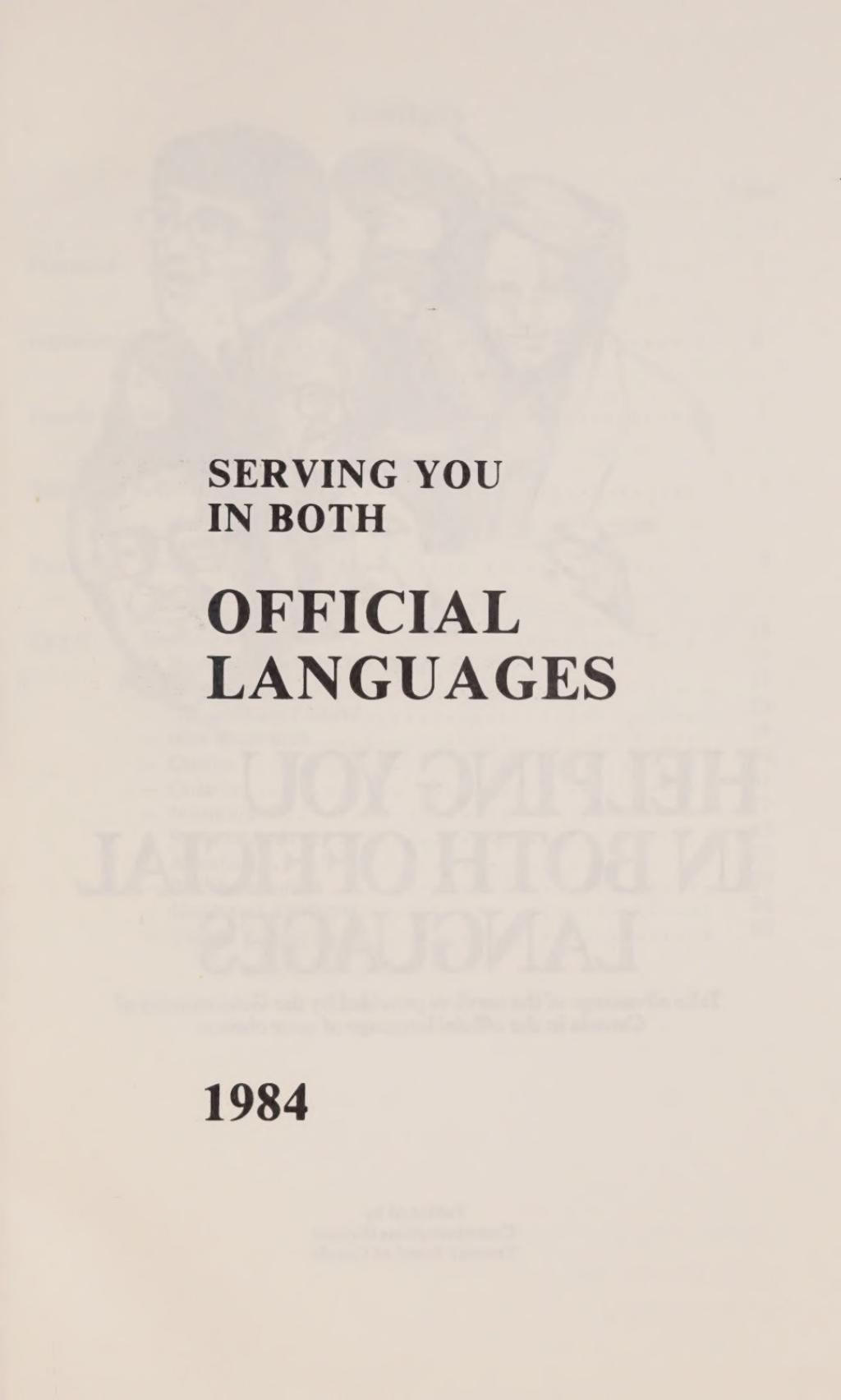
1984

Canada



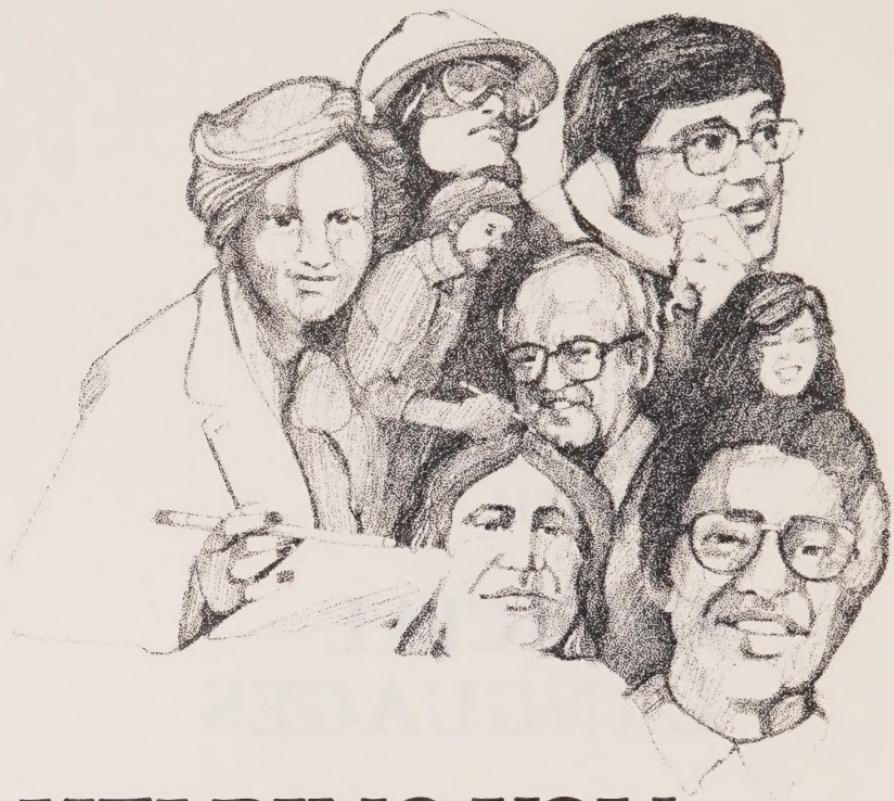
Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116490772>



**SERVING YOU
IN BOTH
OFFICIAL
LANGUAGES**

1984



HELPING YOU IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES

Take advantage of the services provided by the Government of Canada in the official language of your choice.

Published by
Communications Division
Treasury Board of Canada

CONTENTS

	PAGE
Foreword	i
Introduction	ii
Canada Service Bureaux	1
Telephone Referral Services	2
Part I — Head Offices	3
Part II — Regional Offices	13
— Newfoundland and Labrador	15
— Nova Scotia	17
— Prince Edward Island	23
— New Brunswick	25
— Quebec	36
— Ontario	61
— Manitoba	77
— Saskatchewan	83
— Alberta	87
— British Columbia	92
— Northwest Territories	98
— Yukon Territory	99



© Minister of Supply and Services Canada 1984

Cat. No. BT23-2/2-1984

ISBN 0-662-52901-4

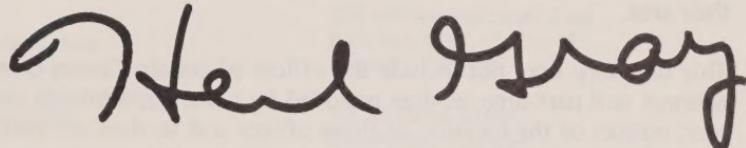
FOREWORD

As part of the Government of Canada's efforts to actively provide services to the public in both official languages, the Treasury Board of Canada is pleased to issue this second directory of departmental and agency offices where services in both official languages are available on a regular basis.

As you know, the Canadian Charter of Rights and Freedoms stipulates that "any member of the public in Canada has the right to communicate with, and to receive available services from, any head or central office of an institution of the Parliament or Government of Canada in English or French, and has the same right with respect to any other office of any such institution where

- (a) there is a significant demand for communications with and services from that office in such language;
- (b) due to the nature of the office, it is reasonable that communications with and services from that office be available in both English and French".

As Minister responsible for the implementation of the official languages program within the federal Public Service, I wish to invite you to take advantage of the services which the Government of Canada provides in the official language of your choice.



The Honourable Herb Gray, P.C., M.P.
President of the Treasury Board
of Canada

INTRODUCTION

This is the second edition of the directory which was first published in 1982 to indicate the location of offices of those federal departments and agencies having a full-time capacity to provide services to the public in both official languages. We have added to this revised and updated edition the addresses of the Canada Service Bureaux located in major cities which respond to "on-the-spot" requests for general information on federal government programs. If necessary, the Bureaux will refer members of the public to the appropriate department or agency for more complete and detailed information. For those wishing to obtain similar services by telephone, we have added the numbers of the telephone referral services, including the numbers to be dialled toll-free by persons living outside the major urban centres.

This directory consists of a section for head offices (Part I) and a section for regional offices (Part II) in each province and territory from east to west. Within each section, office locations are listed alphabetically by name of department or agency, and then by city or town, also arranged alphabetically. The names of populated places are spelled in accordance with decisions of the Canadian Permanent Committee on Geographical Names. Some departments and agencies provide services from their head offices or from offices located in a few regions only. Therefore users of this directory should consult the section on head offices if they find that the department or agency they wish to contact does not have an office in their area.

This directory does not include the offices of certain Crown corporations nor the seasonal and part-time services provided by some departments and agencies. However, notices of the location of these offices and services are periodically issued in newspapers and other media. Brief descriptions of the programs and services of the Government of Canada are published in the *Index to Federal Programs and Services*, copies of which can be consulted in most public libraries and post offices.

Comments on services provided in both official languages by particular departments and agencies may be directed to that organization's official languages officer at the address given in the section on head offices.

On the other hand, enquiries about this directory should be addressed to the Liaison Division, Official Languages Branch, Treasury Board of Canada, Place Bell Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0R5, (613) 593-6921.

CANADA SERVICE BUREAUX

The Canada Service Bureaux provide general information on federal government programs and refer members of the public to the appropriate department or agency for more detailed information and service. As these offices have been established to respond to requests made "on-the-spot", telephone enquiries should be directed to the numbers given in the next section.

Newfoundland

Avalon Mall
Kenmount Road
P.O. Box 13489, Station A
St. John's A1B 4B8

Nova Scotia

1675 Barrington Street
Halifax B3J 1Z9

New Brunswick

823 Main Street
Moncton E1C 1G1

Quebec

800 de Maisonneuve Blvd. East
Montréal H2L 4L8

399 Saint-Joseph Street East
Québec G1K 3B5

Ontario

Lower Concourse
50 Bloor Street West
Toronto M4W 3L8

Manitoba

330 Graham Avenue
P.O. Box 90, Eaton Place
Winnipeg R3C 1M8

Public Help Centre
103 Osborne Street South
Winnipeg R3L 1Y4

Saskatchewan

1801 Scarth Street, Suite 101
Regina S4P 2G9

Alberta

220 4th Avenue South East
P.O. Box 2927, Station M
Calgary T2P 3M5

10138 101st Street
Edmonton T5J 0S4

British Columbia

455 Howe Street
Vancouver V6C 2B3

TELEPHONE REFERRAL SERVICES

The following numbers may be dialled to obtain telephone information on federal government programs. If you live outside one of the major urban centres, you can use the toll-free long distance numbers. The employees of the telephone referral services answer general questions but refer more complex inquiries to the regional office of the appropriate federal department or agency. It should be noted that the telephone referral services in Prince Edward Island, New Brunswick and Manitoba are operated jointly with the provincial governments.

Local Calls		Toll-Free Long-Distance Calls	
St. John's	772-4365	Newfoundland	Zenith 07027
Halifax	426-8092	Nova Scotia	1-426-8092
Charlottetown	566-7575	Prince Edward Island	1-566-7575
Fredericton	453-2525	New Brunswick	1-800-442-4400
Hull	995-7151	Hull Vicinity	1-800-267-0340
Montréal	283-3333	Province of Quebec except Hull and vicinity	1-800-361-7287
Québec	694-7738		
North Bay	476-4910	Northern and Western Ontario (Area codes 705 and 807)	1-800-461-1664
Ottawa	995-7151	Ottawa Vicinity	1-800-267-0330
Toronto	926-1993	Southern and Eastern Ontario (Area codes 416, 519 and 613 except Ottawa and vicinity)	1-800-268-7207
Winnipeg	944-3744	Manitoba	1-800-282-8060
Regina	359-6683	Saskatchewan	Zenith 2-8000
Calgary	231-4998	Alberta	1-800-232-9481
Edmonton	420-2021		
Vancouver	666-6801	British Columbia Northern B.C.	112-800-663-1381 Zenith 08918

PART I

HEAD OFFICES

HEAD OFFICES

AGRICULTURAL STABILIZATION BOARD

930 Carling Avenue
Ottawa, Ontario K1A 0C5
(613) 994-1610

CANADA COUNCIL

255 Albert Street, 16th Floor
P.O. Box 1047
Ottawa, Ontario K1P 5V8
(613) 237-3400

AGRICULTURE CANADA

930 Carling Avenue
Ottawa, Ontario K1A 0C5
(613) 995-5222

CANADA LABOUR RELATIONS BOARD

240 Sparks Street, 4th Floor West
Ottawa, Ontario K1A 0X8
(613) 995-1043

ARSENALS CANADA

5 Montée des Arsenaux
Repentigny, Quebec J5Z 2P4
(514) 581-3080

CANADA MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION

Montreal Road
Ottawa, Ontario K1A 0P7
(613) 748-2000

ATOMIC ENERGY CONTROL BOARD

270 Albert Street
P.O. Box 1046
Ottawa, Ontario K1P 5S9
(613) 995-6941

CANADA POST CORPORATION

Sir Alexander Campbell Building
Riverside Drive
Confederation Heights
Ottawa, Ontario K1A 0B1
(613) 593-6194 Client Services
(613) 998-8305 Public Affairs

ATOMIC ENERGY OF CANADA LIMITED

Radiochemical Company
Highway 17
Kanata, Ontario K2A 3W3
(613) 592-2790

CANADIAN ADVISORY COUNCIL ON THE STATUS OF WOMEN

Corporate Office
275 Slater Street, 21st Floor
Ottawa, Ontario K1A 0S4
(613) 237-3270

66 Slater Street, 18th Floor
P.O. Box 1541, Station B
Ottawa, Ontario K1P 5R5
(613) 992-4975

Research Company
275 Slater Street, 17th Floor
Ottawa, Ontario K1A 1E5
(613) 236-6444

CANADIAN CENTRE FOR OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY

AUDITOR GENERAL OF CANADA

240 Sparks Street, 11th Floor West
Ottawa, Ontario K1A 0G6
(613) 995-3766

250 Main Street East
Hamilton, Ontario L8N 1H6
(416) 523-2981

Head Offices

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION

Place de Ville, Tower B
112 Kent Street
Ottawa, Ontario K1A 1E9
(613) 996-0034

CANADIAN DAIRY COMMISSION

2197 Riverside Drive, 5th Floor
Ottawa, Ontario K1A 0Z2
(613) 998-9490

CANADIAN FILM DEVELOPMENT CORPORATION

800 Place Victoria, Suite 2220
P.O. Box 71, Tour de la Bourse Station
Montréal, Quebec H4Z 1A8
(514) 283-6363

CANADIAN GRAIN COMMISSION

303 Main Street, Suite 600
Winnipeg, Manitoba R3C 3G8
(204) 949-2770

CANADIAN HUMAN RIGHTS COMMISSION

257 Slater Street, 4th Floor
Ottawa, Ontario K1A 1E1
(613) 995-5622

CANADIAN INTERGOVERNMENTAL CONFERENCE SECRETARIAT

66 Slater Street
P.O. Box 488, Station A
Ottawa, Ontario K1N 8V5
(613) 995-2341

CANADIAN INTERNATIONAL DEVELOPMENT AGENCY

Place du Centre
200 Promenade du Portage
Hull, Quebec K1A 0G4
(819) 997-5456

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

Terrasses de la Chaudière, 7th Floor
1 Promenade du Portage
Hull, Quebec K1A 0N2
(819) 997-0313

CANADIAN SALT FISH CORPORATION

240 Sparks Street
Ottawa, Ontario K1A 0E6
(613) 996-0459

CANADIAN TRANSPORT COMMISSION

Terrasses de la Chaudière
15 Eddy Street
Hull, Quebec K1A 0N9
(819) 997-0344

CANADIAN UNITY INFORMATION OFFICE

151 Sparks Street
Ottawa, Ontario K1P 6G6
(613) 593-6886

CHIEF ELECTORAL OFFICER

440 Coventry Road
Ottawa, Ontario K1A 0M6
(613) 993-2975

COMMISSIONER FOR FEDERAL JUDICIAL AFFAIRS

66 Slater Street
Ottawa, Ontario K1A 1E3
(613) 593-7909

COMMISSIONER OF OFFICIAL LANGUAGES

66 Slater Street
Ottawa, Ontario K1A 0T8
(613) 996-6368

COMMUNICATIONS, DEPARTMENT OF

300 Slater Street
Ottawa, Ontario K1A 0C8
(613) 995-8883

CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS CANADA

Place du Portage, Tower 1
50 Victoria Street
Hull, Quebec K1A 0C9
(819) 997-2938

CORRECTIONAL SERVICE CANADA

340 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario K1A 0P9
(613) 593-7501

DEFENCE CONSTRUCTION CANADA

2323 Riverside Drive
Ottawa, Ontario K1A 0K3
(613) 998-9539

ECONOMIC AND REGIONAL DEVELOPMENT, MINISTRY OF STATE FOR

122 Bank Street
Ottawa, Ontario K1A 1E7
(613) 996-4055

ECONOMIC COUNCIL OF CANADA

333 River Road, 16th Floor
P.O. Box 527
Ottawa, Ontario K1P 5V6
(613) 993-1253

EMERGENCY PLANNING CANADA

141 Laurier Avenue West, 2nd Floor
Ottawa, Ontario K1A 0W6
(613) 992-9988

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION CANADA

Place du Portage, Phase IV
140 Promenade du Portage
Hull, Quebec K1A 0J9
(819) 994-6013

ENERGY, MINES AND RESOURCES CANADA

580 Booth Street
Ottawa, Ontario K1A 0E4
(613) 995-3065

ENVIRONMENT CANADA

Terrasses de la Chaudière
10 Wellington Street
Hull, Quebec K1A 0H3
(819) 997-2800

EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION

110 O'Connor Street
P.O. Box 655
Ottawa, Ontario K1P 5T9
(613) 237-2570

EXTERNAL AFFAIRS CANADA

125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario K1A 0G2
(613) 996-9134

FARM CREDIT CORPORATION CANADA

434 Queen Street
P.O. Box 2314, Station D
Ottawa, Ontario K1P 6J9
(613) 996-6606

FEDERAL COURT OF CANADA

Wellington Street
Ottawa, Ontario K1A 0H9
(613) 996-6795 and 992-4238

FEDERAL-PROVINCIAL RELATIONS OFFICE

59 Sparks Street
Ottawa, Ontario K1A 0A3
(613) 995-6084

FINANCE CANADA

160 Elgin Street
Ottawa, Ontario K1A 0G5
(613) 992-1573

Head Offices

FISHERIES AND OCEANS

240 Sparks Street
Ottawa, Ontario K1A 0E6
(613) 995-2041

HOUSE OF COMMONS

Parliament Buildings
Wellington Street
Ottawa, Ontario K1A 0A6
(613) 995-7521

FITNESS AND AMATEUR SPORT

365 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario K1A 0X6
(613) 996-4510

IMMIGRATION APPEAL BOARD

116 Lisgar Street
Ottawa, Ontario K1A 0K1
(613) 995-6486

FOREIGN INVESTMENT REVIEW AGENCY

240 Sparks Street, 5th Floor
Ottawa, Ontario K1P 6A5
(613) 995-9449

INDIAN AND NORTHERN AFFAIRS CANADA

Terrasses de la Chaudière
10 Wellington Street
Hull, Quebec K1A 0H4
(819) 997-0060 Indian and Inuit Affairs
(819) 994-1200 Native Claims
(819) 997-0011 Northern Affairs

GOVERNMENT HOUSE

1 Sussex Drive
Ottawa, Ontario K1A 0A1
(613) 749-5933

INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE/ REGIONAL ECONOMIC EXPANSION

GREAT LAKES PILOTAGE AUTHORITY

132 2nd Street East
P.O. Box 95
Cornwall, Ontario K6H 5R9
(613) 933-2991

235 Queen Street
Ottawa, Ontario K1A 0H5
(613) 995-5771 Business Centre
(613) 995-8900 Communications Branch

HEALTH AND WELFARE CANADA

Brooke Claxton Building
De la Colombie Boulevard
Tunney's Pasture
Ottawa, Ontario K1A 0K9
(613) 996-4233 Canada Assistance Plan
(613) 996-8331 Personnel
(613) 996-4950 Public Affairs

INSURANCE CANADA, DEPARTMENT OF

L'Esplanade Laurier
140 O'Connor Street
Ottawa, Ontario K1A 0H2
(613) 996-8587

JUSTICE CANADA, DEPARTMENT OF

239 Wellington Street
Ottawa, Ontario K1A 0H8
(613) 995-2569

LABOUR CANADA

Place du Portage, Phase II
165 Hôtel-de-Ville Street
Hull, Quebec K1A 0J2
(819) 997-2617

**LAURENTIAN PILOTAGE
AUTHORITY**

1080 Beaver Hall Hill, Suite 1804
Montréal, Quebec H2Z 1S8
(514) 283-6320

**LAW REFORM COMMISSION OF
CANADA**

130 Albert Street, 7th Floor
Ottawa, Ontario K1A 0L6
(613) 996-7844

LIBRARY OF PARLIAMENT

Parliament Buildings
Wellington Street
Ottawa, Ontario K1A 0A9
(613) 995-7113 English Information
(613) 992-1561 French Information

**LIVESTOCK FEED BOARD
OF CANADA**

5180 Queen Mary Road, Suite 400
P.O. Box 177, Snowdon Station
Montréal, Quebec H3X 3T4
(514) 283-7505

**MEDICAL RESEARCH COUNCIL
OF CANADA**

Jeanne Mance Building
De L'Eglantine Street
Tunney's Pasture
Ottawa, Ontario K1A 0W9
(613) 996-8182

**NATIONAL BATTLEFIELDS
COMMISSION**

390 de Bernières Avenue
Québec, Quebec G1R 2L7
(418) 694-3506

NATIONAL CAPITAL COMMISSION

161 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario K1P 6J6
(613) 992-4231

NATIONAL DEFENCE

101 Colonel By Drive
Ottawa, Ontario K1A 0K2
(613) 992-4581

NATIONAL ENERGY BOARD

473 Albert Street
Ottawa, Ontario K1A 0E5
(613) 992-4370

**NATIONAL FARM PRODUCTS
MARKETING COUNCIL**

Place de Ville, Centre Building
300 Sparks Street
Ottawa, Ontario K1R 7S3
(613) 995-2297

NATIONAL FILM BOARD

150 Kent Street
Ottawa, Ontario K1A 0M9
(613) 992-3615

NATIONAL LIBRARY OF CANADA

395 Wellington Street
Ottawa, Ontario K1A 0N4
(613) 995-7969

NATIONAL MUSEUMS OF CANADA

L'Esplanade Laurier
300 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario K1A 0M8
(613) 995-9832

NATIONAL PAROLE BOARD

340 Laurier Avenue West, 10th Floor
Ottawa, Ontario K1A 0R1
(613) 995-1308

**NATIONAL RESEARCH COUNCIL
CANADA**

Montreal Road
Ottawa, Ontario K1A 0R6
(613) 993-9101 General Services
(613) 993-3995 Technical Information

Head Offices

NATURAL SCIENCES AND ENGINEERING RESEARCH COUNCIL

Montreal Road
Ottawa, Ontario K1A 0R6
(613) 993-3659

NORTHERN CANADA POWER COMMISSION

P.O. Box 4278
Whitehorse, Yukon Territory Y1A 3T3
(403) 667-7641

NORTHERN PIPELINE AGENCY CANADA

130 Albert Street, 15th Floor
Ottawa, Ontario K1P 5G4
(613) 992-9652

OFFICE OF THE COMPTROLLER GENERAL OF CANADA

160 Elgin Street
Ottawa, Ontario K1A 1E4
(613) 996-2880

PORTS CANADA

Place de Ville, Tower A
320 Queen Street
Ottawa, Ontario K1A 0N6
(613) 996-6400

PRIVY COUNCIL OFFICE

Elgin and Wellington Streets
Ottawa, Ontario K1A 0A3
(613) 992-1949

PUBLIC ARCHIVES CANADA

395 Wellington Street
Ottawa, Ontario K1A 0N3
(613) 995-5138

PUBLIC SERVICE COMMISSION OF CANADA

L'Esplanade Laurier
300 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario K1A 0M7
(613) 996-5010

PUBLIC SERVICE STAFF RELATIONS BOARD

L'Esplanade Laurier
140 O'Connor Street, 4th Floor
P.O. Box 1525, Station B
Ottawa, Ontario K1P 5V2
(613) 992-5012

PUBLIC WORKS CANADA

Sir Charles Tupper Building
Riverside Drive
Confederation Heights
Ottawa, Ontario K1A 0M2
(613) 998-9560

REGIONAL ECONOMIC EXPANSION see INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE/REGIONAL ECONOMIC EXPANSION

REVENUE CANADA — CUSTOMS AND EXCISE

Connaught Building
Mackenzie Avenue
Ottawa, Ontario K1A 0L5
(613) 593-6104

REVENUE CANADA — TAXATION

875 Heron Road
Ottawa, Ontario K1A 0L8
(613) 598-2275

ROYAL CANADIAN MINT

355 River Road, 5th Floor
Ottawa, Ontario K1A 0G8
(613) 993-2239 Public Relations

320 Sussex Drive
Ottawa, Ontario K1A 0G8
(613) 992-2348 Plant Tour

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE

1200 Alta Vista Drive
Ottawa, Ontario K1A 0R2
(613) 993-9590

ST. LAWRENCE SEAWAY

Place de Ville, Tower A
320 Queen Street
Ottawa, Ontario K1R 5A3
(613) 992-4108

**SCIENCE AND TECHNOLOGY
CANADA**

270 Albert Street
Ottawa, Ontario K1A 1A1
(613) 995-3093

SCIENCE COUNCIL CANADA

100 Metcalfe Street
Ottawa, Ontario K1P 5M1
(613) 996-1729

SECRETARY OF STATE

Terrasses de la Chaudière
15 Eddy Street
Hull, Quebec K1A 0M5
(819) 997-0055

**SOCIAL DEVELOPMENT,
MINISTRY OF STATE FOR**

171 Slater Street
Ottawa, Ontario K1A 1G3
(613) 593-6333

**SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES
RESEARCH COUNCIL**

255 Albert Street, 8th Floor
Ottawa, Ontario K1P 6G4
(613) 995-9330

SOLICITOR GENERAL CANADA

340 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario K1A 0P8
(613) 995-1032

STANDARDS COUNCIL OF CANADA

350 Sparks Street, Suite 1205
Ottawa, Ontario K1R 7S8
(613) 238-3222

STATISTICS CANADA

R.H. Coats Building
Holland Avenue
Tunney's Pasture
Ottawa, Ontario K1A 0T6
(613) 593-7276 Publications
(613) 992-4734 Statistics

STATUS OF WOMEN CANADA

151 Sparks Street, Suite 1005
Ottawa, Ontario K1A 1C3
(613) 995-7835

SUPPLY AND SERVICES CANADA

Departmental Services
Place du Portage, Phase III
11 Laurier Street
Hull, Quebec K1A 0S5
(819) 997-6363

Disposal Operations
Place du Portage, Phase III
11 Laurier Street
Hull, Quebec K1A 0S5
(819) 994-0074

Publishing Centre
Place du Portage, Phase III
11 Laurier Street
Hull, Quebec K1A 0S9
(819) 997-5362

Cheque Redemption Centre
150 Dion Boulevard
Matane, Quebec G4W 3P7
(418) 562-5820

Superannuation Division
10 Weldon Street
P.O. Box 5010
Shediac, New Brunswick E1C 8Z5
(506) 532-1700 to call from Shediac
1-800-561-7930 to call from all other
areas except B.C. and rural areas of
Saskatchewan for which the number to
call is 112-800-561-7930

SUPREME COURT OF CANADA

Wellington Street
Ottawa, Ontario K1A 0J1
(613) 995-4330

Head Offices

TARIFF BOARD

365 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario K1A 0G7
(613) 996-8541

VETERANS AFFAIRS CANADA

Bureau of Pensions Advocates
25 University Avenue, 3rd Floor
P.O. Box 7700
Charlottetown, P.E.I. C1A 8M9
(902) 566-8649

TAX REVIEW BOARD

381 Kent Street
Ottawa, Ontario K1A 0M1
(613) 995-9045

Canadian Pension Commission
284 Wellington Street
Ottawa, Ontario K1A 0P4
(613) 992-4304

TELEGLOBE CANADA

680 Sherbrooke Street West
Montréal, Quebec H3A 2S4
(514) 281-7981

Pension Review Board
25 University Avenue
P.O. Box 7700
Charlottetown, P.E.I. C1A 8M9
(902) 566-8620

TRANSPORT CANADA

Place de Ville, Tower C
330 Sparks Street
Ottawa, Ontario K1A 0N5
(613) 996-5861

Finance and Administration
97 Queen Street
P.O. Box 7700
Charlottetown, P.E.I. C1A 8M9
(902) 566-8320

TREASURY BOARD OF CANADA

160 Elgin Street
Ottawa, Ontario K1A 0R5
(613) 995-6141

Veterans Services
97 Queen Street
P.O. Box 7700
Charlottetown, P.E.I. C1A 8M9
(902) 566-8100

Veterans Land Administration
199 Grafton Street
P.O. Box 7700
Charlottetown, P.E.I. C1A 8M9
(902) 566-8438

War Veterans Allowance Board
97 Queen Street
P.O. Box 7700
Charlottetown, P.E.I. C1A 8M9
(902) 566-8080

PART II

REGIONAL OFFICES

NEWFOUNDLAND AND LABRADOR

(The area code for all telephone numbers is 709)

COMMUNICATIONS, DEPARTMENT OF

Federal Building, 2nd Floor
Main Street
P.O. Box 811
Corner Brook A2H 6H6
634-7032

165 Duckworth Street, Suite 612
P.O. Box 5277
St. John's A1C 5W1
772-4889

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION CANADA

Employment Centre
118 Humphrey Road
Labrador City A2V 2J8
944-3655

Employment Centre
144 Main Street
P.O. Box 690
Stephenville A2N 3B5
643-2104

ENVIRONMENT CANADA

Weather Office
P.O. Box 370
Gander A1V 1W7
256-3815

Terra Nova National Park
Glovertown A0G 2L0
533-2801

Pleasantville see St. John's (Pleasantville)

Gros Morne National Park
P.O. Box 130
Rocky Harbour A0K 4N0
458-2417

Forest Research Centre
Building 304
Churchill Avenue
P.O. Box 6028
St. John's (Pleasantville) A1C 5X8
772-4683

EXTERNAL AFFAIRS CANADA

Regional Passport Office
354 Water Street, 4th Floor
P.O. Box 2185
St. John's A1C 6E6
772-4616

PUBLIC SERVICE COMMISSION

354 Water Street, 2nd Floor
St. John's A1C 1C4
772-4812 Staffing Programs
772-4317 Telecommunications Device
for the Deaf

PUBLIC WORKS CANADA

Building 301
Churchill Avenue
P.O. Box 4600
St. John's (Pleasantville) A1C 5T2
772-4361

REVENUE CANADA — CUSTOMS AND EXCISE

Water Street
P.O. Box 189
Fortune A0E 1P0
832-2000

165 Duckworth Street
P.O. Box 6086
St. John's A1C 5X8
772-5548

REVENUE CANADA — TAXATION

165 Duckworth Street
P.O. Box 5968
St. John's A1C 5X6
772-5050 to call from St. John's
1-772-5060 to call toll-free from
all other areas of Newfoundland
and Labrador

Newfoundland and Labrador

ROYAL CANADIAN MOUNTED
POLICE

P.O. Box 789
Corner Brook A2H 6G7
634-8236

P.O. Box 10
Fortean A0K 2P0
931-2790

Airport Detachment
P.O. Box 415
Gander A1V 1W8
256-4977

P.O. Box 420
Grand Falls A2A 2J8
489-2121

P.O. Box 543
Labrador City A2V 2K7
944-2661

P.O. Box 160
Lourdes (Picadilly) A0N 1R0
648-2666

SECRETARY OF STATE

165 Duckworth Street
P.O. Box 5368
St. John's A1C 5W2
772-5566

TRANSPORT CANADA

Information Desk
Gander International Airport
P.O. Box 400
Gander A1V 1W8
256-4417

Public Affairs — Regional Office
Southside Road
P.O. Box 1300
St. John's A1C 5N5
772-4328

Wabush Airport
P.O. Box 880
Wabush A0R 1B0
282-5412

NOVA SCOTIA

(The area code for all telephone numbers is 902)

AGRICULTURE CANADA

Race Track Supervision
1600 Bedford Highway, Suite 416
Bedford B4A 1E8
335-7395

Research Branch
1888 Brunswick Street, Suite 708
Halifax B3J 3J8
426-7111

Research Station
32 Main Street
Kentville B4N 1J5
678-2171

Agriculture and Food Development
Prince and Commercial Streets, 2nd Floor
P.O. Box 698
Truro B2N 5E5
895-1623

CANADIAN HUMAN RIGHTS COMMISSION

5675 Spring Garden Road, Suite 212
P.O. Box 3546, Halifax South Station
Halifax B3J 3J2
426-8380

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

1894 Barrington Street, 4th Floor
Halifax B3J 2A8
426-7997

COMMUNICATIONS, DEPARTMENT OF

6009 Quinpool Road, 9th Floor
Halifax B3K 5J7
426-3810

66 Wentworth Street, 2nd Floor
Sydney B1P 6T4
539-6152

CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS CANADA

Bankruptcy
Consumer Affairs
45 Alderney Drive, 17th Floor
Dartmouth B2Y 2N6
426-6080

District Office
1000 Windmill Road
Halifax B3B 1L7
426-6098 Competition Policy
426-6055 Consumer Affairs

CORRECTIONAL SERVICE CANADA

Springhill Institution
McGee Street
P.O. Box 2140
Springhill B0M 1X0
597-3755

Parole Office
46 Inglis Street
P.O. Box 1560
Truro B2N 5C5
895-3881

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION CANADA

Employment Centre
Sigogne Building, 2nd Floor
Church Point B0W 1M0
769-3371

Employment Centre
Evangeline Mall
P.O. Box 1540
Digby B0V 1A0
245-4781

Employment Centre
250 Railway Street
P.O. Box 41
Inverness B0E 1N0
258-2995

Nova Scotia

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION CANADA (Cont'd.)

Employment Centre
Shediac Plaza
Reeves Street
P.O. Box 699
Port Hawkesbury B0E 2V0
625-2500

Employment Centre
Yarmouth Mall
Starrs Road
P.O. Box 249
Yarmouth B5A 4B2
742-7102

ENERGY, MINES AND RESOURCES CANADA

Conservation and Renewable Energy
5149 George Street, Suite 503
Halifax B3J 1M5
426-8606

ENVIRONMENT CANADA

Fort Anne
St. George Street
Annapolis Royal B0S 1A0
532-5197

Alexander Graham Bell National
Historic Park
P.O. Box 159
Baddeck B0E 1B0
295-2069

Atlantic Weather Centre
1496 Bedford Highway
Bedford B4N 1E5
835-3971 Weather Centre
835-9328 Atmospheric Environment

45 Alderney Drive, 5th Floor
Dartmouth B2Y 2N6
426-2576 Environmental Emergency
426-3593 Environmental Protection
426-6050 Inland Waters
426-4196 Lands
426-7155 Regional Office

Grand Pré National Historic Park
Grand Pré
c/o Parks Canada
Annapolis Royal B0S 1A0
532-5197

Halifax Citadel
Prince of Wales Martello Tower
York Redoubt
P.O. Box 1480, Halifax North Station
Halifax B3K 5H7
426-5080

Parks Canada — Regional Office
Halifax Waterfront Buildings
Upper Water Street
Halifax B3J 1S9
426-3457

Cape Breton Highlands National Park
Ingonish Beach B0C 1L0
285-2270

Fortress of Louisbourg
P.O. Box 160
Louisbourg B0A 1M0
733-2280

Kejimkujik National Park
P.O. Box 36
Maitland Bridge B0T 1N0
242-2770

Port-Royal National Historic Park
Port Royal
c/o Parks Canada
Annapolis Royal B0S 1A0
532-5197

St. Peter's Canal
P.O. Box 8
St. Peter's B0E 3B0
535-2118

Fort Edward
Windsor
c/o Parks Canada
Annapolis Royal B0S 1A0
532-5197

EXTERNAL AFFAIRS CANADA

Regional Passport Office
1894 Barrington Street, Suite 1210
Halifax B3J 1P3
426-2770

FEDERAL COURT OF CANADA

1869 Upper Water Street
Halifax B3J 1S9
426-3282

FISHERIES AND OCEANS

P.O. Box 428
Chéticamp B0E 1H0
224-2441

Bedford Institute of Oceanography
P.O. Box 1006
Dartmouth B2Y 4A2
426-3251

Fisheries Management
1649 Hollis Street
P.O. Box 550
Halifax B3J 2S7
426-3550

Meteghan B0W 2L0
645-2662

Wedgeport B0W 2B0
663-2841

215 Main Street
Yarmouth B5A 1C6
742-9144

FITNESS AND AMATEUR SPORT

5251 Duke Street, 11th Floor
Halifax B3J 1P3
426-3562

HEALTH AND WELFARE CANADA

Health Services and Promotion
5409 Rainnie Drive
Halifax B3J 1P8
426-2700

Health Protection
1557 Hollis Street, 5th Floor
Halifax B3J 1V5
426-7598

Income Security
6960 Mumford Road, Suite 111
Halifax B3L 4P1
426-3711

Medical Services
3129 Kempt Road
Halifax B3K 5N6
426-3998
426-5023

New Horizons
5670 Spring Garden Road
Halifax B3J 1H6
426-2741

Personnel Administration
1888 Brunswick Street, 6th Floor
Halifax B3J 3J8
426-7533

Public Affairs
6960 Mumford Road, Suite 111
Halifax B3L 4P1
426-2038

**INDUSTRY, TRADE AND
COMMERCE/REGIONAL ECONOMIC
EXPANSION**

5251 Duke Street, Suite 1124
Halifax B3J 1P3
426-7540

JUSTICE CANADA, DEPARTMENT OF

1791 Barrington Street, 12th Floor
Halifax B3J 3L1
426-3164

NATIONAL DEFENCE

Information Services
6080 Young Street
Fleet Mail Office
Halifax B3K 2X0
426-5589 and 426-5680

Recruiting Centre
5251 Duke Street, Suite 215
Halifax B3J 1N9
422-5956

Recruiting Centre
320 Esplanade Street
Sydney B1P 6G8
539-3895

NATIONAL FILM BOARD

Distribution Office
1572 Barrington Street
Halifax B3J 1Z6
426-6000

Nova Scotia

NATIONAL RESEARCH COUNCIL CANADA

Regional Office
45 Alderney Drive, Suite 600
Dartmouth B2Y 2N6
426-8070

Research Laboratory
1411 Oxford Street
Halifax B3H 3Z1
426-8332

PUBLIC SERVICE COMMISSION OF CANADA

1888 Brunswick Street, 7th Floor
Halifax B3J 1M8
426-2990 Staffing Programs
426-6246 Telecommunications Device
for the Deaf

PUBLIC WORKS CANADA

1190 Barrington Street
P.O. Box 2247
Halifax B3J 3C9
426-2687

REGIONAL ECONOMIC EXPANSION
see INDUSTRY, TRADE AND
COMMERCE/REGIONAL ECONOMIC
EXPANSION

REVENUE CANADA – CUSTOMS AND EXCISE

Customs – Regional Office
6169 Quinpool Road
P.O. Box 3080, Halifax South Station
Halifax B3J 3G6
426-2914

Excise – Regional Office
6169 Quinpool Road
P.O. Box 1658, Station M
Halifax B3J 2Z8
426-2325

Customs – Passenger Terminal
Halifax International Airport
P.O. Box 520, Station M
Halifax (Elmsdale) B3J 2R7
861-3669

Customs
66 Wentworth Street
Sydney B1P 6T4
564-6173

CN Building
Water Street
Yarmouth B5A 4B3
742-7131

REVENUE CANADA – TAXATION

District Office
1557 Hollis Street
P.O. Box 638, Station M
Halifax B3J 2T5
426-2210 to call from Halifax
1-426-3360 to call toll-free from
all other areas in Nova Scotia
except Cape Breton Island

60 Dorchester Street
Sydney B1P 6K3
539-2150 to call from Sydney
1-539-5361 to call toll-free from all
other areas of Cape Breton Island

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE

P.O. Box 700
Amherst B4H 4B8
667-3859

4 Fairview Street
P.O. Box 1804
Antigonish B2G 2M5
863-6500

P.O. Box 9
Arihat B0E 1A0
226-2533

P.O. Box 340
Bridgetown B0S 1C0
665-4481

P.O. Box 45
Cheticamp B0E 1H0
224-2050

P.O. Box 2062
Dartmouth B2W 1L3
426-8130

P.O. Box 1149
Digby B0V 1A0
245-2579

**ROYAL CANADIAN MOUNTED
POLICE (Cont'd.)**

Halifax Detachment
3139 Oxford Street
P.O. Box 2286
Halifax B3J 3E1
426-3611

Halifax International Airport
P.O. Box 40, Elmsdale Post Office
Halifax (Elmsdale) B0N 1M0
861-2793

P.O. Box 325
Kingston B0P 1R0
765-3317

473 Cobequid Road
P.O. Box 446
Lower Sackville B4C 3G4
865-6080

P.O. Box 178
Meteghan B0W 2J0
645-2326

P.O. Box 758
Port Hawkesbury B0E 2V0
625-2220

P.O. Box 188
St. Peter's B0E 3B0
535-2002

177 North Foord Street
P.O. Box 2320
Stellarton B0K 1S0
775-4141

P.O. Box 1280
Sydney B1P 6J9
539-5710

P.O. Box 748
Truro B2N 5G9
895-1526

P.O. Box 2290
Windsor B0N 2T0
798-2200

P.O. Box 668
Yarmouth B5A 4B6
742-9111

SECRETARY OF STATE

5281 Duke Street
Halifax B3J 3M1
426-2148 Citizenship Court
426-6227 District Office
426-6330 Regional Office

STATISTICS CANADA

1256 Barrington Street, 3rd Floor
Halifax B3J 1Y6
426-5331 to call from Halifax
1-800-565-7192 to call toll-free from
all other areas in Nova Scotia

SUPPLY AND SERVICES CANADA

Disposal Operations
11-A Acadia Street
Dartmouth B2Y 2N1
426-2140

Supply Centre
2 Morris Drive
Burnside Industrial Park
Dartmouth B3B 1K8
426-3881

TRANSPORT CANADA

Public Affairs — Regional Office
46 Portland Street
P.O. Box 1013
Dartmouth B2Y 4K2
426-3589

Canadian Coast Guard
46 Portland Street
P.O. Box 1013
Dartmouth B2Y 4K2
426-2176 Receptionist
426-3939 Aids and Waterways
426-3699 Emergency Operations
426-6146 Fleet Systems
426-2588 Ports and Harbours
426-2292 Search and Rescue
426-2060 Ship Safety
426-3668 Telecommunications
426-6030 Traffic Centre

Information Desk
Halifax International Airport
P.O. Box 40
Halifax (Elmsdale) B0N 1M0
861-3184

TRANSPORT CANADA (Cont'd.)

Canadian Coast Guard
P.O. Box 863
Sydney B1P 6J1
539-0456 Telecommunications

Canadian Coast Guard
P.O. Box 143
Yarmouth B5A 4B1
742-9161

Yarmouth Airport
P.O. Box 266
Yarmouth B5A 4B2
742-4235

VETERANS AFFAIRS CANADA

Veterans Services
45 Alderney Drive
P.O. Box 1002
Dartmouth B2Y 3Z7
426-6305

PRINCE EDWARD ISLAND

(The area code for all telephone numbers is 902)

AGRICULTURE CANADA

Agriculture and Food Development
141 Kent Street, 2nd Floor
P.O. Box 2949
Charlottetown C1A 8C5
566-7300

Research Station
440 University Avenue
P.O. Box 1210
Charlottetown C1A 7M8
892-5461

COMMUNICATIONS, DEPARTMENT OF

97 Queen Street, 3rd Floor
Charlottetown C1A 4A9
566-7000

CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS CANADA

Consumer Affairs
97 Queen Street, 3rd Floor
Charlottetown C1A 4A9
566-7286

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION CANADA

Employment Centre
120 Water Street
P.O. Box 100
Summerside C1N 4P6
436-4821

Employment Centre
Medical Arts Centre
P.O. Box 27
Wellington C0B 2E0
854-2516

ENERGY, MINES AND RESOURCES CANADA

Conservation and Renewable Energy
98 Water Street
Summerside C1N 4N6
436-7283

ENVIRONMENT CANADA

Prince Edward Island National Park
Dalvay
c/o Parks Canada
P.O. Box 487
Charlottetown C1A 7L1
672-2211

FISHERIES AND OCEANS

Research Station
Ellerslie C0B 1J0
831-2933

P.O. Box 117
Tignish C0B 2B0
882-2155

HEALTH AND WELFARE CANADA

Income Security
3 Harbourside, Suite 101
P.O. Box 1238
Charlottetown C1A 7M9
566-7856

INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE/REGIONAL ECONOMIC EXPANSION

120 Water Street
P.O. Box 126
Summerside C1N 4P6
436-4846

NATIONAL DEFENCE

Recruiting Centre
Confederation Court Mall
Charlottetown C1A 1N2
892-3469

Prince Edward Island

PUBLIC SERVICE COMMISSION OF CANADA

134 Kent Street, 3rd Floor
Charlottetown C1A 8R8
566-7030 Staffing Programs
566-7039 Telecommunications Device
for the Deaf

P.O. Box 610
Souris C0A 2B0
687-2027

337 Central Street
P.O. Box 1296
Summerside C1N 4K2
436-9244

PUBLIC WORKS CANADA

97 Queen Street, 2nd Floor
Charlottetown C1A 7M8
566-7500

REGIONAL ECONOMIC EXPANSION
see INDUSTRY, TRADE AND
COMMERCE/REGIONAL ECONOMIC
EXPANSION

REVENUE CANADA – CUSTOMS AND EXCISE

97 Queen Street, 3rd Floor
P.O. Box 1266
Charlottetown C1A 7M8
566-7277

REVENUE CANADA – TAXATION

90 Richmond Street
Charlottetown C1A 8L3
566-7200 to call from Charlottetown
1-566-7200 to call toll-free from all
other areas of Prince Edward Island

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE

General Delivery
Borden C0B 1X0
855-2222

450 University Avenue
P.O. Box 1360
Charlottetown C1A 7N1
566-7100

SECRETARY OF STATE

District Office
97 Queen Street, Suite 316
Charlottetown C1A 4A9
566-7188

STATISTICS CANADA

1-800-565-7192 to call the Halifax office
toll-free from all areas of Prince Edward
Island

TRANSPORT CANADA

Ports and Harbours
P.O. Box 1270
Charlottetown C1A 7M8
566-7974

VETERANS AFFAIRS CANADA

Canadian Pension Commission
134 Kent Street, 4th Floor
P.O. Box 1300
Charlottetown C1A 7M8
894-5576

Veterans Lands Administration Office
199 Grafton Street
Charlottetown C1A 8M9
566-8436

NEW BRUNSWICK

(The area code for all telephone numbers is 506)

AGRICULTURE CANADA

Senator Hervé J. Michaud Experimental Farm
Ryan Road
P.O. Box 667
Buctouche E0A 1G0
743-2464

Veterinary Inspection
121 Church Street
P.O. Box 36
Edmundston E3V 3K7
735-5263

Agriculture and Food Development Research Station
Lincoln Road
P.O. Box 20280
Fredericton E3B 4Z7
452-3260

Agricultural Inspection
77 Broadway Street
P.O. Box 609
Grand Falls E0J 1M0
473-1162

Agricultural Inspection
1222 Main Street, 5th Floor
P.O. Box 5007
Moncton E1C 9A7
388-7400

Personnel Administration
1222 Main Street, 4th Floor
P.O. Box 5060
Moncton E1C 8R2
388-6575

Veterinary Inspection
1222 Main Street, 5th Floor
P.O. Box 338
Moncton E1C 8L4
388-7400

Animal Pathology
P.O. Box 1410
Sackville E0A 3C0
536-0135

CANADA MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION

Representative Office
219 Main Street
P.O. Box 610
Bathurst E2A 3Z6
546-9600

Representative Office
174 Church Street
P.O. Box 487
Edmundston E3V 3L2
735-4018

440 King Street, 3rd Floor
P.O. Box 158, Station A
Fredericton E3B 5R2
452-3050 Branch Office
452-3758 Insulation Program

Branch Office
236 St. George Street
P.O. Box 5008
Moncton E1C 8R2
388-6116

CANADIAN TRANSPORT COMMISSION

Railway Transport Committee
1222 Main Street, 4th Floor
Moncton E1C 1H6
388-7040

COMMISSIONER OF OFFICIAL LANGUAGES

1222 Main Street, 3rd Floor
P.O. Box 1125
Moncton E1C 8P6
388-7047 Collect calls accepted

COMMUNICATIONS, DEPARTMENT OF

159 Main Street
Bathurst E2A 3Z2
546-9948

New Brunswick

COMMUNICATIONS, DEPARTMENT OF (Cont'd.)

1222 Main Street
P.O. Box 5090
Moncton E1C 8R2
388-6525 District Office
388-6522 Regional Office

189 Prince William Street
P.O. Box 7285, Station A
Saint John E2L 4S6
648-4890

CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS CANADA

Consumer Affairs
633 Queen Street, 2nd Floor
Fredericton E3B 1C3
452-3040

Marketing Practices
1222 Main Street, 3rd Floor
Moncton E1C 1H6
388-6633

CORRECTIONAL SERVICE CANADA

Parole Office
270 Douglas Avenue, 5th Floor
Bathurst E2A 1M9
546-9936

Dorchester Penitentiary
P.O. Box "A"
Dorchester E0A 1M0
388-6363

Parole Office
500 Beaverbrook Court, 2nd Floor
Fredericton E3B 5X4
452-3275

Regional Office
1222 Main Street, 2nd Floor
Moncton E1C 1H6
388-6377

Parole Office
141 Weldon Street
P.O. Box 1400
Moncton E1C 8T6
388-6350

Parole Office
93 Prince William Street
Saint John E2L 2B2
648-4795

DEFENCE CONSTRUCTION CANADA

Canadian Forces Base (Gagetown)
P.O. Box 67
Oromocto E2V 2G4
357-6291

ECONOMIC AND REGIONAL DEVELOPMENT, MINISTRY OF STATE FOR

770 Main Street, 14th Floor
P.O. Box 338
Moncton E1C 8L4
388-6126

EMERGENCY PLANNING CANADA

633 Queen Street
P.O. Box 534
Fredericton E3B 5A6
452-3020

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION CANADA

Employment Centre
120 Harbourview Blvd.
P.O. Box 4000
Bathurst E2A 1R6
548-7941

Employment Development
1300 St. Peter Avenue
P.O. Box 1027
Bathurst E2A 4H8
548-9848

Immigration Centre
120 Harbourview Blvd.
P.O. Box 720
Bathurst E2A 3Z6
548-7985

Employment Centre
Municipal Building
P.O. Box 400
Buctouche E0A 1G0
743-2700

**EMPLOYMENT AND IMMIGRATION
CANADA (Cont'd.)**

Employment Centre
10 Portage Street
P.O. Box 730
Caraquet E0B 1K0
727-3407

Employment Centre
37 Roseberry Street
P.O. Box 5002
Campbellton E3N 3L3
753-3323

Employment Centre
175 Duke Street
Chatham E1N 3A4
773-5847

Employment Centre
480 Adelaide Street
P.O. Box 1720
Dalhousie E0K 1B0
684-3367

Employment Centre
22 Emerson Street
Edmundston E3V 1R7
735-3358

Immigration Centre
12 Bridge Street
P.O. Box 306
Edmundston E3V 3K9
735-5192

Employment Centre
Main Street
Florenceville E0J 1K0
392-5537

Employment Centre
440 King Street
P.O. Box 12000
Fredericton E3B 5G4
452-3600

Employment Centre
University of New Brunswick
Fredericton Campus, Annex B
P.O. Box 4400
Fredericton E3B 5A3
452-3745

Employment Development
565 Priestman Street
P.O. Box 2600
Fredericton E3B 5V6
452-3254

Immigration Centre
440 King Street
P.O. Box 55
Fredericton E3B 4Y2
452-3090

Regional Office
565 Priestman Street
P.O. Box 2600
Fredericton E3B 5V6
452-3710

Employment Centre
Shopping Mall
Sub P.O. No. 2
Grand Falls E0J 2E0
473-1873

Employment Centre
Main Street
P.O. Box 370
Minto E0E 1J0
327-3339

Employment Centre
New Brunswick Community College
Moncton Campus
1234 Mountain Road
P.O. Box 2100, Station A
Moncton E1C 8H9
388-6722

Employment Centre
Université de Moncton
Taillon Building
Moncton E1A 3E9
388-6711

Employment Centre
77 Vaughan Harvey Blvd.
P.O. Box 5003
Moncton E1C 8R5
388-6678 and 388-6686

Employment Development
1222 Main Street
Moncton E1C 1H6
388-6775

Immigration Centre
77 Vaughan Harvey Blvd.
P.O. Box 1049
Moncton E1C 8P2
388-6780

Sub-Regional Office
1075 Main Street
Moncton E1C 1H2
388-6800

New Brunswick

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION CANADA (Cont'd.)

Employment Centre
155 Pleasant Street
P.O. Box 1030
Newcastle E1V 3V5
622-3421

Employment Centre
84 Main Street
P.O. Box 930
Sackville E0A 3C0
536-0753

Employment Centre
Mount Allison University
Sackville E0A 3C0
536-0759

Employment Centre
New Brunswick Community College
Saint John Campus
Grandview Avenue
P.O. Box 2270
Saint John E2L 3V1
696-5020

Employment Centre
400 Main Street
P.O. Box 7000, Station A
Saint John E2L 4V4
648-4545

Employment Centre
University of New Brunswick
Saint John Campus
P.O. Box 5050
Saint John E2L 4LS
657-7310 ext. 372

Immigration Centre
189 Prince William Street
P.O. Box 6241, Station A
Saint John E2L 4R7
648-4587

Employment Centre
193 Canada Street
P.O. Box 549
Saint-Quentin E0K 1J0
235-2615

Employment Centre
93 Milltown Blvd.
P.O. Box 5004
St. Stephen E3L 3B4
466-1460

Immigration Centre
Ferry Point Bridge
P.O. Box 400
St. Stephen E3L 2X3
466-2345

Employment Centre
Mail Centre-Ville
Shediac E0A 3G0
532-6633

Employment Centre
48 Maple Avenue
P.O. Box 1670
Sussex E0E 1P0
433-4920

Employment Centre
3395 Principale Street
P.O. Box 4000
Tracadie E0C 2B0
395-3309

Employment Centre
Regent Street
P.O. Box 2001
Woodstock E0J 2B0
328-9170

Immigration Centre
Highway 95
Woodstock E0J 2B0
328-2354

ENERGY, MINES AND RESOURCES CANADA

Conservation and Renewable Energy
835 Champlain Street
Moncton (Dieppe) E1A 1P6
388-6070 to call from Moncton
1-800-332-3908 to call toll-free from
all other areas in New Brunswick

ENVIRONMENT CANADA

Fundy National Park
Alma E0A 1B0
887-2000

Fort Beauséjour
Aulac
c/o Parks Canada
454 Whipple Street
Saint John E2M 2R3
674-2663

ENVIRONMENT CANADA (Cont'd.)

Weather Office
P.O. Box 634
Charlo E0B 1M0
684-3235

District Office
Roachville Road
P.O. Box 751
Sussex (Roachville) E0E 1P0
433-3708

Maritimes Forest Research Centre
College Hill Road
P.O. Box 4000
Fredericton E3B 5P7
452-3500

FISHERIES AND OCEANS
P.O. Box 240
Baie-Sainte-Anne E0C 1A0
228-4263

Kouchibouguac National Park
Kouchibouguac E0A 2A0
876-2443

P.O. Box 1208
Bathurst E2A 4J1
546-2305

Weather Office
Moncton Airport
Moncton E1C 8R2
388-6600

P.O. Box 8
Buctouche E0A 1G0
743-2274

Inland Waters Directorate
1075 Main Street
Moncton E1C 8N6
388-6606

P.O. Box 114
Caraquet E0B 1K0
727-2972

Canadian Wildlife Service
P.O. Box 1590
Sackville E0A 3C0
536-3025

P.O. Box 328
Dalhousie E0K 1B0
684-2202

Parks Canada
454 Whipple Street
Saint John E2M 2R3
574-2663

121 Church Street
Edmundston E3V 1J9
735-6283

EXTERNAL AFFAIRS CANADA

Regional Passport Office
440 King Street, Suite 601
Fredericton E3B 5H8
452-3900

P.O. Box 306
Grand Falls E0J 1M0
473-2775

P.O. Box 128
Kedgwick E0K 1C0
284-2312

**FARM CREDIT CORPORATION
CANADA**

District Office
337 Broadway Street
P.O. Box 1890
Grand Falls E0J 1M0
473-3853

Regional Office
Memramcook Institute
P.O. Box 5030
Moncton E1C 9B6
758-9044

Regional Office
1133 St. George Blvd., 2nd Floor
Moncton E1E 4E1
388-6595

P.O. Box 30
Neguac E0C 1S0
776-3307

P.O. Box 296
Petit-Rocher E0B 2E0
783-3837

New Brunswick

FISHERIES AND OCEANS (Cont'd.)

P.O. Box 427
Richibucto E0A 2M0
523-4435

Rural Route 1
P.O. Box 15, Site 20
Robichaud E0A 2S0
577-4019

Biological Research Station
St. Andrews E0G 2X0
529-8854

Protection
P.O. Box 1120
Shediac E0A 3G0
532-6631

Inspection
P.O. Box 370
Shediac E0A 3G0
532-4407

P.O. Box 358
Shippagan E0B 2P0
336-8712

P.O. Box 39
Tabusintac E0C 2A0
779-4442

Area Office
3490 Principale Street
P.O. Box 1670
Tracadie E0C 2B0
395-6321

Small Crafts Harbours
3507 Principale Street
P.O. Box 717
Tracadie E0C 2B0
395-6331

HEALTH AND WELFARE CANADA

Income Security
121 Church Street, Suite 301
Edmundston E3V 1J9
735-8431

Income Security
633 Queen Street
P.O. Box 250
Fredericton E3B 4Z6
452-3300

Social Services — Canada Assistance Plan
P.O. Box 6000
Fredericton E3B 5H1
452-3344

1222 Main Street, 3rd Floor
Moncton E1C 1H6
388-7000 Income Security
388-7007 New Horizons

Health Protection
189 Prince William Street, Suite 517
P.O. Box 6396, Station A
Saint John E2L 4R8
648-4860

Income Security
44 Prince William Street
P.O. Box 6626, Station A
Saint John E2L 4S1
648-4527

INDIAN AND NORTHERN AFFAIRS CANADA

500 Beaverbrook Court
P.O. Box 1327
Fredericton E3B 5E5
452-3350

INDUSTRY TRADE AND COMMERCE REGIONAL ECONOMIC EXPANSION

270 Douglas Avenue
P.O. Box 700
Bathurst E2A 3Z6
548-8907

590 Brunswick Street
P.O. Box 578
Fredericton E3B 5A6
452-3190 Industry Trade and Commerce
452-3139 Regional Economic Expansion

770 Main Street
P.O. Box 1210
Moncton E1C 8P9
388-6444

LABOUR CANADA

633 Queen Street
P.O. Box 1267
Fredericton E3B 5C8
452-3191

ABOUR CANADA (Cont'd.)

0 Arden Street, 6th Floor
oncton E1C 4B7
88-7424 Local Office
88-6640 Regional Office

PUBLIC WORKS CANADA

189 Prince William Street, 4th Floor
P.O. Box 3750, Station A
Saint John E2L 4J4
648-4523

ATIONAL DEFENCE

ecruiting Centre
19 Main Street
athurst E2A 1A9
48-3192

ecruiting Centre
100 Main Street, 2nd Floor
oncton E1C 1H4
54-8630

ecruiting Centre
89 Prince William Street
aint John E2L 4S7
48-6973

REGIONAL ECONOMIC EXPANSION
see INDUSTRY, TRADE AND
COMMERCE/REGIONAL ECONOMIC
EXPANSION

ATIONAL FILM BOARD

222 Main Street
oncton E1C 1H6
88-6104 Acadian Production Office
88-6101 Distribution Office

istribution Office
Market Square
aint John E2L 1E7
48-4996

REVENUE CANADA — CUSTOMS
AND EXCISE

475 King Avenue
Bathurst E2A 1P6
546-3655

P.O. Box 145
Caraquet E0B 1K0
727-3184

Centreville E0J 1H0
276-3519

Main Street
Clair E0L 1B0
992-2124

12 Bridge Street
Edmundston E3V 1K5
735-7114

Forest City
c/o Revenue Canada — Customs
and Excise
Canterbury E0H 1C0
894-2452

Fosterville
c/o Revenue Canada — Customs
and Excise
Canterbury E0H 1C0
894-2281

Gillespie Portage
c/o Revenue Canada — Customs
and Excise
Grand Falls E0J 1M0
473-3536

P.O. Box 1300
Grand Falls E0J 1M0
473-3553

UBLIC SERVICE COMMISSION
OF CANADA

60 Main Street, Suite 603
oncton E1C 8M1
88-6616 Staffing Programs
88-6624 Telecommunications Device
for the Deaf

New Brunswick

REVENUE CANADA — CUSTOMS AND EXCISE (Cont'd.)

Rural Route 1
McAdam E0H 1K0
784-2225 and 784-3121

Customs
1133 St. George Blvd.
Moncton E1E 4E1
388-7020

Excise
77 Vaughan Harvey Blvd., 3rd Floor
P.O. Box 1070
Moncton E1C 8P2
388-7015

305 Pleasant Street
Newcastle E1V 1Y8
622-0275

Rural Route 1
Perth-Andover E0J 1V0
273-2073

St. Croix see McAdam

Excise
189 Prince William Street
P.O. Box 6865, Station A
Saint John E2L 4S3
648-4909

P.O. Box 420
Saint-Léonard E0L 1M0
423-6282

Milltown Blvd.
P.O. Box 160
St. Stephen E3L 2X1
466-2363

Woodstock Road
Rural Route 3
Woodstock E0J 2B0
328-9988

REVENUE CANADA — TAXATION

786 King Avenue
Bathurst E2A 1R5
548-4407 to call from Bathurst
1-800-332-3936 to call toll-free from
all other areas in New Brunswick

65 Canterbury Street
Saint John E2L 4H9
648-4600 to call from Saint John
1-800-222-9622 to call toll-free from
all other areas in New Brunswick

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE

1370 Johnson Avenue
Bathurst E2A 3T7
548-8845

159 Main Street
P.O. Box 818
Bathurst E2A 4A5
548-9246

P.O. Box 219
Buctouche E0A 1G0
743-2488

31 Roseberry Street
Campbellton E3N 2G3
753-7718

General Delivery
Cap-Pelé E0A 1J0
577-4343

P.O. Box 390
Caraquet E0B 1K0
727-3439

P.O. Box 218
Chipman E0E 1C0
339-6649

General Delivery
Doaktown E0C 1G0
365-7953

135 Martin Street
Edmundston E3V 2N3
735-5581

P.O. Box 24
Florenceville E0J 1K0
392-5513

Regional Headquarters
Woodstock Road
P.O. Box 3900
Fredericton E3B 4Z8
452-3400 Headquarters
452-3466 Telecommunications

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE
(Cont'd.)

Fredericton Sub-Division

1149 Smythe Street
P.O. Box 3900
Fredericton E3B 4Z8
452-3490

P.O. Box 100
Gagetown E0G 1V0
488-2273

Condon Road
P.O. Box 3500
Grand Falls E0J 1M0
473-3137 and 473-5046

General Delivery
Grand Harbour E0G 1X0
662-8484

General Delivery
Hampton E0G 1Z0
832-5566

General Delivery
Hillsborough E0A 1X0
734-2310

P.O. Box 100
Jacquet River E0B 1T0
237-2816

P.O. Box 231
McAdam E0H 1K0
784-2295

P.O. Box 159
Minto E0E 1J0
327-3351

Airport Detachment
Moncton Airport
Moncton E1C 8R2
388-7121

Moncton Sub-Division
100 Arden Street
Moncton E1C 8R2
388-6171 Commercial Crimes

161 McBeath Avenue
P.O. Box 5800
Moncton E1C 8R2
388-6175 Drugs
388-6180 General Inquiries
388-6157 Highway Patrol
388-6167 Security Services
388-6155 Support Services
388-6161 Telecommunications

391 Coverdale Road
Moncton (Riverview) E1B 3J6
386-8824

General Delivery
Neguac E0C 1S0
776-3396

P.O. Box 454
Newcastle E1V 3M6
622-3460

P.O. Box 175
Oromocto E2V 2G4
357-8471

P.O. Box 279
Perth-Andover E0J 1V0
273-2990

General Delivery
Petitcodiac E0A 2H0
756-3378

P.O. Box 510
Plaster Rock E0J 1W0
356-2632

P.O. Box 89
Port Elgin E0A 2K0
538-2311

P.O. Box 130
Richibucto E0A 2M0
523-4411

Riverview see Moncton (Riverview)

P.O. Box 300
Rogersville E0A 2T0
775-6542

Forensic Laboratory
Federal Building
Main Street West
P.O. Box 1320
Sackville E0A 3C0
536-1527

Local Detachment
23 Union Street
P.O. Box 1020
Sackville E0A 3C0
536-0681

49 King Street
P.O. Box 456
St. Andrews E0G 2X0
529-3638

New Brunswick

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE (Cont'd.)

P.O. Box 390
St. George E0G 2Y0
755-3308

Gault Road
General Delivery, Station B
Saint John E2M 4X6
672-8812

General Delivery
Saint-Léonard E0L 1M0
423-6232

General Delivery
Saint-Quentin E0K 1J0
235-2149

41 Lisgar Street
St. Stephen E3L 2T6
466-2477

P.O. Box 458
Shediac E0A 3G0
532-2496

P.O. Box 93
Shippagan E0B 2P0
336-2210

P.O. Box 370
Sussex E0E 1P0
433-2571

P.O. Box 788
Tracadie E0C 2B0
395-4322

113 Stiles Street
P.O. Box 1198
Woodstock E0J 2B0
328-9911

SECRETARY OF STATE

860 Main Street, 5th Floor
Moncton E1C 1G2
388-7050 Citizenship Court
388-7066 Regional Office

SOLICITOR GENERAL CANADA

Consultation Centre
1075 Main Street, Suite 205
Moncton E1C 1H2
388-6368

STATISTICS CANADA

1-800-565-7192 to call the Halifax office
toll-free from all areas in New Brunswick

SUPPLY AND SERVICES CANADA

1075 Main Street, Suite 207
P.O. Box 710
Moncton E1C 8M9
388-6020

189 Prince William Street, Suite 229
Saint John E2L 2B9
648-4895

TRANSPORT CANADA

Canadian Coast Guard
P.O. Box 1207
Bathurst E2A 4J1
546-2321

Charlo Airport
P.O. Box 177
Charlo E0B 1M0
684-5507 Airport
684-3821 Telecommunications

Fredericton Airport
Rural Route 1
Fredericton E3B 4X2
357-8727

Canadian Coast Guard
Lighthouse Station
Miscou Island E0B 1V0
344-2329

Moncton Airport
P.O. Box 5006
Moncton E1C 8R2
388-7172

Air Transportation
1081 Main Street
P.O. Box 42
Moncton E1C 8K6
388-7200 Administration
388-7340 Airports and Properties
388-7219 Civil Aviation
388-7350 Construction
388-7296 Finance
388-7303 Personnel
388-7314 Public Affairs
388-7212 Regional Office
388-7252 Telecommunications

TRANSPORT CANADA
Cont'd.)

Telecommunications
22 Old Coach Road
Moncton E1B 4G2
88-7150

Ports and Harbours
Henry Street
Newcastle E1V 3M2
22-0918

Canadian Coast Guard
Lighthouse Station
Point Escuminac E0C 1A0
28-4827

Canadian Coast Guard
Ward Street
P.O. Box 7730, Station A
Saint John E2L 4X6
48-4696 Fundy Traffic Centre
48-4701 Saint John Base

Canadian Coast Guard
P.O. Box 7293, Station A
Saint John E2L 4S7
48-4748 Ship Safety

VETERANS AFFAIRS CANADA

Veterans Services
157 Water Street, Suite 501
P.O. Box 310
Campbellton E3N 3G7
753-5060

Bureau of Pensions Advocates
189 Prince William Street
P.O. Box 6907, Station A
Saint John E2L 4J3
648-4994

Pension Commission
Saint John Regional Hospital West
P.O. Box 1406
Saint John E2L 4J7
648-4435

Veterans Land Administration
189 Prince William Street
P.O. Box 6907, Station A
Saint John E2L 4J3
648-4842

Veterans Services
400 Main Street
P.O. Box 1406
Saint John E2L 4J7
648-4815

QUEBEC

(The area codes for telephone numbers are 418, 514 or 819 as indicated)

AGRICULTURE CANADA

Veterinary Inspection
438 Sud Street
Cowansville J2K 2X7
(514) 263-4384

Dorval see Montréal (Dorval)

Agricultural Inspection
152 Cockburn Street
Drummondville J2C 4L3
(819) 478-4239

Veterinary Inspection
165 Hôtel-de-Ville Street
Hull J8X 3X2
(819) 997-2919

Veterinary Inspection
27 Prince Street
P.O. Box 149
Huntingdon J0S 1H0
(514) 264-5400

Agricultural Inspection
585 Archambault Street, Suite 3
Joliette J6E 2W7
(514) 759-0541

Veterinary Inspection
580 Principale Street
P.O. Box 53
Lachute J8H 1Y7
(514) 562-6001

Veterinary Inspection
Highway 15
P.O. Box 486
Lacolle J0J 1J0
(514) 246-3261

Experimental Farm
801 Highway 344
P.O. Box 1070
L'Assomption J0K 1G0
(514) 589-4775

Research Station
Highway 108
P.O. Box 90
Lennoxville J1M 1Z3
(819) 565-9171

Administration Building, 5th Floor
Montréal International Airport (Mirabel)
P.O. Box 23
Mirabel J7N 1A2
(514) 476-3279 Agricultural Inspection
(514) 476-3275 Veterinary Inspection

Mont-Royal see Montréal (Mont-Royal)

Agricultural Inspection
805 Marché Central Street, Suite 105
Montréal H4N 1K2
(514) 283-5173

Agricultural Inspection — Regional Office
1435 Saint-Alexandre Street
Montréal H3A 2G4
(514) 283-5653

Agricultural Inspection
150 Saint-Paul Street West
Montréal H2Y 1Z6
(514) 283-5686

Research Branch — Regional Office
1254 Bishop Street, 4th Floor
Montréal H3G 2E3
(514) 283-7661

Veterinary Inspection — Regional Office
685 Cathcart Street
Montréal H3B 1M7
(514) 283-5663

Veterinary Inspection
Montréal International Airport (Dorval)
Montréal (Dorval) H4Y 1A2
(514) 636-3382

Race Track Supervision
8180 Devonshire Road, Suite 4
Montréal (Mont-Royal) H4P 2K3
(514) 283-5181

Personnel Administration
4221 Sainte-Catherine Street West
Suite 200
Montréal (Westmount) H3Z 1P6
(514) 283-2158

Agriculture and Food Development
5 Samuel Holland Park, Suite 164
Québec G1S 4S2
(418) 694-4775

GRICULTURE CANADA (Cont'd.)

hamplain Harbour Station
hamplain Blvd.
uébec G1K 4K1
(18) 694-7373 Agricultural Inspection
(18) 694-3030 Veterinary Inspection

esearch Station
560 Hochelaga Blvd.
uébec (Sainte-Foy) G1V 2J3
(18) 694-4814

terinary Inspection
Carpenter Street
O. Box 158
ichmond J0B 2H0
(19) 826-2466

terinary Inspection
30 De la Cathédrale Avenue
O. Box 819
imouski G5L 7C9
(18) 722-7323

gricultural Inspection
O. Box 239
aint-André-Avellin J0V 1W0
(19) 983-6626

gricultural Inspection
815 De la Rivière Road
ainte-Clothilde-de-Châteauguay J0L 1W0
(14) 826-3171

ainte-Foy see Québec (Sainte-Foy)

100 Laframboise Blvd., Suite 206
aint-Hyacinthe J2S 4Z4
(14) 773-6639 Agricultural Inspection
(14) 773-0524 Veterinary Inspection

nimal Pathology Laboratory
000 Sicotte Street
aint-Hyacinthe J2S 2L8
(14) 773-7730

esearch Station
0 Lajeunesse Street
O. Box 457
aint-Jean J3B 6Z8
(14) 346-4494

terinary Inspection
46 Champlain Street
O. Box 54
aint-Jean J3B 6Z1
(14) 347-1669

50 Couture Street, 3rd Floor
P.O. Box 846
Sherbrooke J1H 5L1
(819) 565-4707 Agricultural Inspection
(819) 565-4719 Veterinary Inspection

Westmount see Montréal (Westmount)

ATOMIC ENERGY OF CANADA LIMITED

Engineering Company
1600 Dorchester Blvd. West, 3rd Floor
Montréal H3H 1P9
(514) 934-4811

CANADA LABOUR RELATIONS BOARD

1000 Sherbrooke Street West, Suite 1912
P.O. Box 548
Montréal H3A 2P2
(514) 283-3258

CANADA MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION

Chomedey see Laval (Chomedey)

Branch Office
490 Saint-Joseph Blvd.
P.O. Box 1200, Station A
Hull J8Y 6N6
(819) 770-1550

Branch Office
2 Place-Laval, Suite 400
P.O. Box 1500, Vimont Station
Laval (Chomedey) H7M 3Z2
(514) 663-9300

Branch Office
99 Charles-Lemoyne Place, Suite 100
P.O. Box 250, Longueuil Station
Longueuil J4K 1Z1
(514) 670-4600

Mont-Royal see Montréal (Mont-Royal)

Loans Office
1100 Crémazie Blvd. East, Suite 300
Montréal H2P 2X2
(514) 374-5890

CANADA MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION (Cont'd.)

Regional Office
1010 de La Gauchetière Street West
9th Floor
Montréal H3B 2N2
(514) 283-4464

Insulation Program
2350 Manella Road
Montréal (Mont-Royal) H4P 2A4
(514) 341-1230

Mortgage Office
6555 Métropolitain Blvd. East, Suite 101
Montréal (Saint-Léonard) H1P 1X8
(514) 327-1434

Branch Office
2875 Laurier Blvd., 5th Floor
Québec (Sainte-Foy) G1V 4C8
(418) 651-2310

**Saint-Léonard see Montréal
(Saint-Léonard)**

Representative Office
350 Smith Street, Suite 46
Sept-Îles G4R 3X2
(418) 962-5136

Branch Office
2355 King Street West, Suite 201
Sherbrooke J1J 2G6
(819) 565-4220

Branch Office
1410 Des Cyprès Street, Suite 200
Trois-Rivières G8Y 4S3
(819) 379-6133

CANADIAN ADVISORY COUNCIL ON THE STATUS OF WOMEN

800 Dorchester Blvd. West, Suite 1036
Montréal H3B 1X9
(514) 283-3123

CANADIAN FILM DEVELOPMENT CORPORATION

800 Place Victoria, Suite 2220
P.O. Box 71, Tour de la Bourse Station
Montréal H4Z 1A8
(514) 283-6363

CANADIAN GRAIN COMMISSION

Grain Inspection Division
410 Saint-Nicolas Street, Suite 12
Montréal H2Y 2P5
(514) 283-7695

624 Conseil Street
Sherbrooke J1G 1K5
(819) 562-1385

CANADIAN HUMAN RIGHTS COMMISSION

1253 McGill College Avenue, Suite 330
Montréal H3B 2Y5
(514) 283-5218

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

1410 Stanley Street, 10th Floor
Montréal H3A 1P8
(514) 283-6607

CANADIAN TRANSPORT COMMISSION

Railway Transport Committee
685 Cathcart Street, Suite 702
Montréal H3B 1M7
(514) 283-5722

COMMISSIONER OF OFFICIAL LANGUAGES

615 Dorchester Blvd. West, Suite 620
Montréal H3B 1P5
(514) 283-4996 Collect calls accepted

COMMUNICATIONS, DEPARTMENT OF

942 Chabanel Avenue, 2nd Floor
Chicoutimi G7H 5W2
(418) 549-5781

295 Saint-Paul Street East
Montréal H2Y 1H1
(514) 283-2307 Regional Office

2085 Union Avenue, 20th Floor
Montréal H3A 2C3
(514) 283-5682 District Office
(514) 283-3211 GTA Office

COMMUNICATIONS, DEPARTMENT OF
Ontario

Rouyn-Noranda see Rouyn-Noranda

Quebec Place, Suite 436
Quebec G1R 2B5
(418) 694-3880

0 Saint-Germain Street West
Suite 206
Rimouski G5L 4B5
(418) 722-3070

Frédéric-Hébert Street
Rouyn-Noranda J9X 1V2
(419) 764-6196

1 Laure Blvd., 2nd Floor
Îles G4R 1X8
(418) 962-6970 and 962-6999

50 King Street West
Sherbrooke J1J 2C3
(419) 565-4917

85 Notre-Dame Street
Trois-Rivières G9A 5E3
(419) 376-1232

CONSUMER AND CORPORATE
AFFAIRS CANADA

Consumer Affairs
0 Chabanel Avenue
Icoulimi G7H 5W2
(418) 549-0488

Consumer Affairs
Sacré-Coeur Blvd., Suite 2215
Gill K1A 0C9
(419) 994-0237

Consumer Affairs
25 Fullum Street
Montréal H2K 3N5
(414) 283-6549

10 Stanley Street
Montréal H3A 1P8
(414) 283-6192 Bankruptcy
(414) 283-4571 Competition Policy
(414) 283-7713 Consumer Affairs

0 Charest Blvd. East, Suite 400
Québec G1K 8G3
(418) 694-4280 Bankruptcy
(418) 694-3939 Competition Policy
(418) 694-4491 Consumer Affairs

Consumer Affairs
140 Saint-Germain Street West
Suite 205
Rimouski G5L 4B5
(418) 722-3366

Bankruptcy
Consumer Affairs
1335 King Street West, Suite 402
Sherbrooke J1J 2B8
(819) 565-4724

Consumer Affairs
225 Des Forges Street, Suite 201
Trois-Rivières G9A 2G7
(819) 374-9912

CORRECTIONAL SERVICE CANADA

Chomedey see Laval (Chomedey)

Cowansville Institution
P.O. Box 5000
Cowansville J2K 3N7
(514) 263-3073

Duvernay see Laval (Duvernay)

Parole Office
35 Dufferin Street, 2nd Floor
Granby J2G 4W5
(514) 372-5861

Parole Office
15 Gamelin Blvd., Suite 102
Hull J8Y 6N5
(819) 997-2662

La Macaza Institution
Postal Bag 200
L'Annonciation J0T 1T0
(819) 275-2315

Correctional Development Centre
1300 Montée Saint-François
Laval H7C 1S5
(514) 661-9620

Federal Training Centre
6099 Lévesque Blvd. East
Laval H7C 1P1
(514) 661-7786

Laval Institution
180 Montée Saint-François
Laval H7C 1S5
(514) 661-9550

CORRECTIONAL SERVICE CANADA
(Cont'd.)

Leclerc Institution
400 Montée Saint-François
Laval H7C 1S7
(514) 664-1320

Montée Saint-François Institution
200 Montée Saint-François
Laval H7C 1S5
(514) 661-9550

Regional Office
3 Place-Laval, 2nd Floor
Laval (Chomedey) H7N 1A2
(514) 668-1310

Parole Office
3100 De la Concorde Blvd. East, Suite 5
Laval (Duvernay) H7E 2B8
(514) 661-8610

Parole Office
174 Sainte-Foy Blvd., Suite 202
Longueuil J4J 1W9
(514) 651-9324

Parole Office
1995 Bélanger Street East
Montréal H2G 1B8
(514) 729-6338

Parole Office
560 Henri-Bourassa Blvd. West, Suite 210
Montréal H3L 1P4
(514) 333-3033

Parole Office
1 Notre-Dame Street East, Suite 413B
Montréal H2Y 1B6
(514) 283-3353

Parole Office
305 Saint-Joseph Blvd. East, Suite 209
Montréal H2T 1J3
(514) 844-4413

Parole Office — Montréal District
1851 Sherbrooke Street East, Suite 901
Montréal H2K 4L5
(514) 526-5507

Parole Office — Montréal East
1851 Sherbrooke Street East, Suite 402
Montréal H2K 4L5
(514) 521-2331

Parole Office
7373 Langelier Blvd.
Montréal (Saint-Léonard) H1S 1V7
(514) 253-2753

Parole Office
300 Victoria Avenue
Montréal (Westmount) H3Z 2M8
(514) 481-0358

Archambault Institution
P.O. Box 1210
Sainte-Anne-des-Plaines J0N 1H0
(514) 478-4100

Regional Reception Centre
P.O. Box 5550
Sainte-Anne-des-Plaines J0N 1H0
(514) 478-4100

Sainte-Anne-des-Plaines Institution
P.O. Box 390
Sainte-Anne-des-Plaines J0N 1H0
(514) 478-4100

Saint-Léonard see Montréal
(Saint-Léonard)

Westmount see Montréal (Westmount)

DEFENCE CONSTRUCTION CANADA

Canadian Forces Base (Valcartier)
P.O. Box 130
Courcelette G0A 1R0
844-5576

223 Saint-Jean Street, Suite 1
Longueuil J4H 2X4
283-7750

Canadian Forces Base (Saint-Jean)
P.O. Box 90
Saint-Jean J3B 6Z1
346-2131

ECONOMIC AND REGIONAL
DEVELOPMENT, MINISTRY OF
STATE FOR

800 Place Victoria, Suite 1200
P.O. Box 376, Tour de la Bourse Station
Montréal H4Z 1J2
(514) 283-4841

EMERGENCY PLANNING CANADA

250 Grande Allée West, Suite 802
 Québec G1R 2H4
 (418) 694-3111

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION CANADA

Employment Centre
 280 1st Avenue
 P.O. Box 180
 Asbestos J1T 3N1
 (819) 879-5491

Employment Centre
 71 Principale Street
 Bedford J0J 1A0
 (514) 248-7284

Brossard see Longueuil (Brossard)

Employment Centre
 101 MacLaren Street East
 Buckingham J8L 1J9
 (819) 986-3383

Employment Centre
 John Street
 P.O. Box 399
 Campbell's-Bay J0X 1K0
 (819) 648-2146

Employment Centre
 Principale Street
 P.O. Box 1000
 Cap-aux-Meules G0B 1B0
 (418) 986-2211

Employment Centre
 1465 Industriel Blvd.
 Chambly J3L 4C4
 (514) 658-0643

Employment Centre
 75 Grand Pabos Blvd. East
 Chandler G0C 1K0
 (418) 689-3371

Employment Centre
 105 Lauzon Street
 Châteauguay J6K 1C7
 (514) 691-7320

Employment Centre
 57 Main Street
 Coaticook J1A 1N1
 (819) 849-2757

Employment Centre
 224 Sud Street
 Cowansville J2K 2X4
 (514) 263-0505

Employment Centre
 35 Saint-Charles Street
 Dorion J7V 7K8
 (514) 455-5717

Dorval see Montréal (Dorval)

Employment Centre
 61 Laurier Street
 East-Angus J0B 1R0
 (819) 832-2443

Employment Centre
 360 Principale Street East
 Farnham J2N 1L7
 (514) 293-7484

Employment Centre
 Place Jacques-Cartier
 P.O. Box 980
 Gaspé G0C 1R0
 (418) 368-5517

Employment Centre
 1100 Maloney Blvd.
 P.O. Box 1080
 Gatineau J8P 7E3
 (819) 568-4135

Employment Centre
 574 Principale Street
 Granby J2G 2X6
 (514) 378-8478

Employment Centre
 425 Saint-Joseph Blvd.
 P.O. Box 1500, Station B
 Hull J8X 4A2
 (819) 778-0511

Employment Centre
 CEGEP de l'Outaouais
 333 De la Cité-des-Jeunes Blvd.
 P.O. Box 5220
 Hull J8Y 6M5
 (819) 770-4012

Employment Development
 425 Saint-Joseph Blvd.
 P.O. Box 1500
 Hull J8X 4A2
 (819) 997-2491

Quebec

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION CANADA (Cont'd.)

Immigration Centre
Place du Portage, Phase II
165 Hôtel-de-Ville Street
P.O. Box 1300
Hull J8X 3X2
(819) 997-2911

Employment Centre
27 Prince Street
Huntingdon J0S 1H0
(514) 264-3031

Employment Centre
389 Notre-Dame Street
P.O. Box 420
Joliette J6E 3H5
(514) 753-4236

Employment Centre
2920 Notre-Dame Street
Lachine H8S 2H1
(514) 637-4479

Employment Centre
9000 Newman Blvd.
Lachine (LaSalle) H8R 1Y8
(514) 365-9561

Employment Centre
CEGEP André-Laurendeau
1111 Lapierre Street
Lachine (LaSalle) H8N 2J4
(514) 364-3320

Employment Centre
505 Béthanie Street, Suite 320
Lachute J8H 4A6
(514) 562-3791

LaSalle see Lachine (LaSalle)

Employment Centre
3100 De la Concorde Blvd. East
2nd Floor
Laval H7E 2B8
(514) 661-0890

Employment Centre
1130 Curé-Labellé Blvd., Suite 222
Laval H7V 3T7
(514) 682-0084

Employment Centre
3 Place-Laval, Suite 10
Laval H7N 1A3
(514) 667-9425

Employment Centre
3 Place-Laval, Suite 20
Laval H7N 1A3
(514) 663-0466

Employment Centre
CEGEP Montmorency
475 De l'Avenir Blvd.
Laval H7N 5H9
(514) 667-5100

Employment Centre
Champlain Regional College
P.O. Box 2139
Lennoxville J1M 1Z7
(819) 569-9551 ext. 235

Employment Centre
371 Saint-Jean Street, Suite 118
Longueuil J4H 2X9
(514) 463-2750

Employment Centre
1644 Chamby Road
Longueuil J4J 5G2
(514) 463-0880

Employment Centre
CEGEP Édouard-Montpetit
945 Chamby Road
Longueuil J4H 3M6
(514) 679-2630

Employment Centre
2400 Lapinière Street
Longueuil (Brossard) J4Z 3P1
(514) 445-0541

Immigration Centre
101 Place Charles-Lemoyne, Suite 215
Longueuil J4K 4Z1
(514) 651-8020

Employment Centre
67 Principale Street East
P.O. Box 189
Magog J1X 3W8
(819) 843-7193

Employment Centre
116 King Street
Maniwaki J9E 2L3
(819) 449-4042

Employment Centre
9275 Clark Street
Montréal H2N 2H3
(514) 389-8249

**EMPLOYMENT AND IMMIGRATION
CANADA (Cont'd.)**

Employment Centre (Managers and Professionals)
50 Dorchester Blvd. West, Suite 1051
Montréal H2Z 1W4
(514) 283-4555

Employment Centre
250 Ferrier Street, Suite 101
Montréal H4P 1L4
(514) 735-4781

Employment Centre (Immigrants)
400 Guy Street, 2nd Floor
Montréal H3H 2K3
(514) 283-4702

Employment Centre
29 Jarry Street East
P.O. Box 400, Youville Station
Montréal H2P 2Y6
(514) 495-1591

Employment Centre
450 Ontario Street East
Montréal H1W 1R3
(514) 283-7729 Employment
(514) 283-4515 Unemployment Insurance

Employment Centre
205 Saint-Denis Street
Montréal H2J 2K9
(514) 283-4525 Employment
(514) 283-2839 Unemployment Insurance

Employment Centre
800 Saint-Denis Street, Suite 104
.O. Box 700, Station R
Montréal H2S 3L7
(514) 273-3311 Employment
(514) 273-2871 Unemployment Insurance

Employment Centre
850 Sherbrooke Street East
Montréal H1N 3L9
(514) 255-3613

Employment Centre
905 Union Avenue, 3rd Floor
Montréal H3A 2C5
(514) 283-4444 Employment
(514) 283-3464 Unemployment Insurance

Employment Centre
CEGEP Ahuntsic
155 Saint-Hubert Street
Montréal H2M 1Y8
(514) 381-1757

Employment Centre
CEGEP de Bois-de-Boulogne
10555 De Bois-de-Boulogne Avenue
Montréal H4N 1L4
(514) 332-3000

Employment Centre
CEGEP de Maisonneuve
3800 Sherbrooke Street East
Montréal H1X 2A2
(514) 254-7131

Employment Centre
CEGEP Marie-Victorin
7000 Marie-Victorin Street
Montréal H1G 2J6
(514) 325-0150

Employment Centre
CEGEP de Rosemont
6400 16th Avenue
Montréal H1X 2S9
(514) 376-1620 ext. A-214

Employment Centre
CEGEP du Vieux-Montréal
255 Ontario Street East
P.O. Box 1444, Station N
Montréal H2X 3M8
(514) 284-7155

Employment Centre
École des Hautes Études Commerciales
5255 Decelles Avenue
Montréal H3T 1V6
(514) 343-4590

Employment Centre
École Polytechnique
2500 De la Polytechnique Road
P.O. Box 6079, Station A
Montréal H3C 3A7
(514) 344-4730

Employment Centre
Concordia University
Sir George Williams Campus
1455 de Maisonneuve Blvd. West
Montréal H3G 1M8
(514) 283-5177

Employment Centre
McGill University
3637 Peel Street, Suite 308
Montréal H3A 1X1
(514) 283-4411

Quebec

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION CANADA (Cont'd.)

Employment Centre
Université de Montréal
2101 Edouard-Montpetit Blvd.
Montréal H3T 1J3
(514) 343-6736

Employment Centre
790 Laurentien Blvd.
Montréal (Saint-Laurent) H4M 2M6
(514) 735-5784

Employment Centre
CEGEP de Saint-Laurent
625 Sainte-Croix Blvd.
Montréal (Saint-Laurent) H4L 3X7
(514) 747-6521

Employment Centre
Vanier College
821 Sainte-Croix Blvd.
Montréal H4L 3X9
(514) 333-3954

Employment Centre
3730 Crémazie Blvd. East, 3rd Floor
Montréal (Saint-Léonard) H2A 1B5
(514) 374-2461

Employment Centre
7510 Viau Blvd.
P.O. Box 1500, Jean-Talon Station
Montréal (Saint-Léonard) H1S 3A3
(514) 374-5930

Employment Centre
1055 Galt Street
Montréal (Verdun) H4G 2R1
(514) 769-9604

Employment Centre
4060 Sainte-Catherine Street West
Montréal (Westmount) H3Z 2V6
(514) 283-6600

Employment Centre
Dawson College
350 Selby Street, 8th Floor
Montréal (Westmount) H3Z 1W7
(514) 931-8731

Employment Development
105 McGill Street, Suite 800
Montréal H2Y 2E7
(514) 283-3777

Immigration Centre
1616 Dorchester Blvd. West, 2nd Floor
Montréal H3H 1P8
(514) 283-5408

Immigration Centre
980 Guy Street, 2nd Floor
Montréal H3H 2K3
(514) 283-5483

Immigration Centre
Montréal International Airport (Dorval)
Montréal (Dorval) H4Y 1A1
(514) 636-5983

Immigration Centre
5167 Jean-Talon Street East
Montréal (Saint-Léonard) H1S 3A5
(514) 374-7932

Regional Office
1441 Saint-Urbain Street, 9th Floor
Montréal H2X 2M6
(514) 283-3964

Employment Centre
120 Perron Blvd. West
New-Richmond G0G 2B0
(418) 392-4431 Employment
(418) 392-5041 Unemployment Insurance

Noranda see Rouyn-Noranda

Employment Centre
189 Hymus Blvd.
Pointe-Claire H9R 1E9
(514) 695-9311 Employment
(514) 697-7101 Unemployment Insurance

Employment Centre
15 Carpenter Street
Richmond J0B 2H0
(819) 826-3729

Rosemère see Sainte-Thérèse (Rosemère)

Employment Centre
151 Du Lac Avenue, Suite 300
Rouyn-Noranda J9X 6C3
(819) 762-0951

Employment Centre
38 Principale Street East
Sainte-Agathe-des-Monts J8C 1J4
(819) 326-2255

**EMPLOYMENT AND IMMIGRATION
CANADA (Cont'd.)**

Employment Centre
John Abbott College
D. Box 2000
Pointe-Anne-de-Bellevue H9X 3L9
(414) 457-6610

Employment Centre
Donald College
Maple Avenue
Pointe-Anne-de-Bellevue H9X 2E3
(414) 457-6993

Employment Centre
7 Sauvé Blvd.
Point-Eustache J7P 2B1
(414) 473-7090

Employment Centre
45 Cousineau Blvd., Suite 135
Point-Hubert J3Y 6J8
(414) 445-1584

Employment Centre
5 Saint-Dominique Avenue
Point-Hyacinthe J2S 5M8
(414) 773-5048

Employment Centre
101 Du Séminaire Blvd. North
D. Box 1020
Point-Jean J3B 7J7
(414) 348-7324

Employment Centre
15 Du Palais Street
Point-Jérôme J7Z 1X7
(414) 436-4424

Point-Laurent see Montréal
(Saint-Laurent)

Point-Léonard see Montréal
(Saint-Léonard)

Employment Centre
2 Labelle Blvd.
Point-Thérèse (Rosemère) J7E 1X2
(414) 430-2891

Employment Centre
1 Laure Blvd., 2nd Floor
Point-Îles G4R 1X8
(418) 962-7051

Employment Centre
1650 King Street West, Suite 100
Sherbrooke J1J 2C3
(819) 565-4943 Employment
(819) 565-4796 Unemployment Insurance

299 Olivier Street
Sherbrooke J1H 1X4
(819) 565-4766 Employment Centre
(819) 565-4213 Employment
Development
(819) 565-4822 Immigration
(819) 565-4725 Unemployment Insurance

Employment Centre
CEGEP de Sherbrooke
475 Parc Street
Sherbrooke J1E 2J8
(819) 564-6118

Employment Centre
Université de Sherbrooke
2500 Université Blvd.
Sherbrooke J1K 2R1
(819) 565-4820

Employment Centre
60 Elizabeth Street
Sorel J3P 4G5
(514) 743-3316

Employment Centre
550 3rd Avenue
Val-d'Or J9P 1S4
(819) 825-5244

Employment Centre
4 Saint-Laurent Street
Valleyfield J6S 2L9
(514) 371-3242

Verdun see Montréal (Verdun)

Westmount see Montréal (Westmount)

**ENERGY, MINES AND RESOURCES
CANADA**

Conservation and Renewable Energy
Office
605 Dorchester Blvd. West
Montréal H3B 1P4
(514) 283-5632

Map Sales Office
1535 Sainte-Foy Road
Québec G1S 2P1
(418) 694-3325

Quebec

ENERGY, MINES AND RESOURCES CANADA (Cont'd.)

Surveys and Mapping Branch
320 Saint-Joseph Street East
4th Floor
Québec G1K 3B2
(418) 694-4325

Explosives Branch
1262 Maguire Avenue
Québec (Sillery) G1T 2R8
(418) 694-7702

ENVIRONMENT CANADA

Weather Office
Québec Airport
Rural Route 2
Ancienne-Lorette G2E 3L9
(418) 872-0061

Fort Chamblay
2 Richelieu Street
Chamblay J3L 2B9
(514) 658-1585

Quebec Historic Canals
1369 Bourgogne Street
Chamblay J3L 1Y4
(514) 658-0681

Weather Office
Chibougamau Airport
P.O. Box 38
Chibougamau G8P 2K5
(418) 748-4272

Louis S. Saint-Laurent House
6 Principale Street
P.O. Box 89
Compton J0B 1L0
(514) 835-9222

Dorval see Montréal (Dorval)

Forillon National Park
P.O. Box 1220
Gaspé G0C 1R0
(418) 368-5505

Inland Waters Directorate
1021 Pierre-Dupuy Street, Suite 300
Longueuil J4K 1A1
(514) 283-4190

Weather Office
Montréal International Airport (Mirabel)
P.O. Box 204
Mirabel J7N 1A3
(514) 476-3029

Environmental Protection
1550 de Maisonneuve Blvd. West
Suite 410
Montréal H3G 1N2
(514) 283-2333 Environmental
Emergency Centre
(514) 283-4670 Regional Office

Lachine Canal
244 Saint-Jacques Street, Suite 300
Montréal H2Y 1L9
(514) 283-6054

Weather Office
Montréal International Airport (Dorval)
P.O. 246, Montréal A.M.F. Station
Montréal (Dorval) H4Y 1A8
(514) 636-3305

Atmospheric Environment Service
100 Alexis-Nihon Blvd., 3rd Floor
Montréal (Saint-Laurent) H4M 2N6
(514) 333-3000

Artillery Park
The Fortifications of Québec
2 d'Auteuil Street
P.O. Box 2414
Québec G1K 7R3
(418) 694-4205

Cartier-Brebeuf National Historic Park
175 de l'Espinay Street
c/o Artillery Park
2 d'Auteuil Street
P.O. Box 2414
Québec G1K 7R3
(418) 694-4038

Canadian Wildlife Service
1141 De l'Église Road
P.O. Box 10100
Québec (Sainte-Foy) G1V 4H5
(418) 694-3914

Forest Research Centre
1080 Du Vallon Road
P.O. Box 3800
Québec (Sainte-Foy) G1V 4C7
(418) 694-3957

ENVIRONMENT CANADA (Cont'd.)

Inland Waters Directorate
1141 De l'Église Road
P.O. Box 10100
Québec (Sainte-Foy) G1V 4H5
(418) 694-3921

Lands Directorate
1141 De l'Église Road
P.O. Box 10100
Québec (Sainte-Foy) G1V 4H5
(418) 694-3964

Parks Canada — Regional Office
1141 De l'Église Road
P.O. Box 10275
Québec (Sainte-Foy) G1V 3W5
(418) 694-4177

Regional Office
1141 De l'Église Road
P.O. Box 10100
Québec (Sainte-Foy) G1V 4H5
(418) 694-4077

Weather Office
Saint-Hubert Airport
Rural Route 1
Saint-Hubert J3Y 5K2
(514) 678-1153

**Saint-Laurent see Montréal
(Saint-Laurent)**

Weather Office
Sept-Îles Airport
Rural Route 2
Sept-Îles G4R 4K2
(418) 962-8247

La Mauricie National Park
P.O. Box 758
Shawinigan G9N 6V9
(819) 536-2638

Weather Office
27 King Street West
Sherbrooke J1H 1N4
(819) 565-4207

Les Forges du Saint-Maurice National
Historic Park
10150 Des Forges Blvd.
Trois-Rivières G9C 1B1
(819) 378-1663

Weather Office
1436 Notre-Dame Street
Trois-Rivières G9A 4X5
(819) 373-0393

Weather Office
Val-d'Or Airport
P.O. Box 846
Val-d'Or J9P 4P8
(819) 824-4553

**EXPORT DEVELOPMENT
CORPORATION**

800 Place Victoria, Suite 2724
P.O. Box 124, Tour de la Bourse Station
Montréal H4Z 1C3
(514) 878-1881

EXTERNAL AFFAIRS CANADA

Regional Passport Office
200 Promenade du Portage, 6th Floor
Hull K1A 0G3
(819) 994-3530

Regional Passport Office
1080 Beaver Hall Hill
Montréal H2Z 1S8
(514) 283-2152

Regional Passport Office
2535 Laurier Blvd., Suite 510
Québec (Sainte-Foy) G1V 4M3
(418) 694-4990

**FARM CREDIT CORPORATION
CANADA**

District Office
193 Lindsay Street
Drummondville J2C 1N8
(819) 478-2561

District Office
391 Principale Street, Suite 109
Granby J2G 2W7
(514) 378-4050

District Office
569 Saint-Joseph Blvd.
Hull J8Y 4A1
(819) 997-2922

Quebec

FARM CREDIT CORPORATION CANADA (Cont'd.)

Regional Office
2700 Laurier Blvd., Suite 2000
P.O. Box 3600, Sainte-Foy Station
Québec (Sainte-Foy) G1V 4C7
(418) 694-3993

District Office
320 Saint-Germain Street East
P.O. Box 1025
Rimouski G5L 7E1
(418) 722-3268

Rock-Forest see Sherbrooke
(Rock-Forest)

Sainte-Foy see Québec (Sainte-Foy)

District Office
3100 Laframboise Blvd., Suite 201
Saint-Hyacinthe J2S 4Z4
(514) 773-2519

District Office
921 Du Séminaire Blvd. North, Suite 115
Saint-Jean J3A 1B6
(514) 348-3849

District Office
222 Saint-Georges Street, Suite 310
Saint-Jérôme J7Z 4Z9
(514) 438-2119

District Office
4300 Bourque Blvd., Suite 203
Sherbrooke (Rock-Forest) J0B 2J0
(819) 565-4922

District Office
87 Sainte-Cécile Street
Valleyfield J6T 1L9
(514) 371-1772

FEDERAL COURT OF CANADA

1 Notre-Dame Street, 11th Floor
Montréal H2Y 1B6
(514) 283-4820

FISHERIES AND OCEANS

Fisheries District Office
P.O. Box 179
Cap-aux-Meules G0B 1B0
(418) 986-2095

Federal Building
Montée Wakeham
Gaspé G0C 1R0
(418) 368-4347 Conservation and
Protection
(418) 368-3397 Fishing Vessel Insurance
(418) 368-5559 Inspection

Fisheries District Office
1001 Pierre-Dupuy Street
Longueuil J4K 1A1
(514) 283-4967

Fisheries Services
901 Cap Diamant Street
Québec G1K 7Y7
(418) 694-3010 District Office
(418) 694-7086 Small Craft Harbours

Oceans Service
901 Cap Diamant Street
Québec G1K 7Y7
(418) 694-3478

Fisheries Services
Arctic Biological Station
555 Saint-Pierre Blvd.
Sainte-Anne-de-Bellevue H9X 3R4
(514) 457-3660

Fisheries District Office
402 Brochu Avenue, 2nd Floor
Sept-Îles G4R 2W8
(418) 962-6314

FITNESS AND AMATEUR SPORT

6420 Saint-Denis Street
Montréal H2S 2R7
(514) 283-4540

HEALTH AND WELFARE CANADA

Income Security
30 Racine Street East, 2nd Floor
Chicoutimi G7H 1P5
(418) 549-7412

Chomedey see Laval (Chomedey)

Income Security
400 Saint-Georges Street, Suite 105
Drummondville J2C 4H4
(819) 478-4611

**HEALTH AND WELFARE CANADA
(Cont'd.)**

Income Security
149 De la Savane Road East
Gatineau J8T 5C1
(514) 561-1155

Health Protection
200 Sacré-Coeur Blvd., Suite 219
Jull J8X 4C6
(514) 997-3035

Income Security
1525 Daniel-Johnson Street, Suite 175
Laval (Chomedey) H7T 1S9
(514) 687-8444

Health Protection — Regional Office
001 Saint-Laurent Street West
Longueuil J4K 1C7
(514) 283-5497

Income Security
01 Charles-Lemoyne Place, Suite 217
Longueuil J4K 4Z1
(514) 283-2650

Personnel
001 Saint-Laurent Street West
Longueuil J4K 1C7
(514) 283-2705

Health Services and Promotion
00 Dorchester Blvd. West, Suite 210
Montréal H2Z 1X4
(514) 283-4587

Income Security
255 University Street, 4th Floor
Montréal H3B 3B6
(514) 283-5750

Medical Services
00 Léo-Pariseau Street
.O. Box 1010, La Cité Station
Montréal H2W 2S2
(514) 283-4410 Environmental Health
(514) 283-4817 Regional Official

New Horizons
255 University Street, Suite 402
Montréal H3B 3B6
(514) 283-7306

Personnel
00 Léo-Pariseau Street, 3rd Floor
.O. Box 1010, La Cité Station
Montréal H2W 2S2
(514) 283-4468

Public Affairs
200 Dorchester Blvd. West, Suite 210
Montréal H2Z 1X4
(514) 283-2306

Income Security
5167 Jean-Talon Street East, 3rd Floor
Montréal (Saint-Léonard) H1S 1K8
(514) 376-0280

Income Security
442 De l'Église Avenue
Montréal (Verdun) H4G 2M4
(514) 768-6611

Health Protection
901 Cap Diamant Street, Suite 259
Québec G1K 4K1
(418) 694-3670

Income Security
15 Henderson Street
P.O. Box 1816
Québec G1K 7L5
(418) 694-3332

Medical Services — Environmental Health
901 Cap Diamant Street, Suite 261
Québec G1K 4K1
(418) 694-7205

Personnel — Regional Office
15 Henderson Street
P.O. Box 1816
Québec G1K 7L5
(418) 694-3497

Social Services
Canada Assistance Plan
1005 Sainte-Foy Road, 7th Floor
Québec G1S 4N4
(418) 643-3329

Income Security
205 De la Cathédrale Avenue
Rimouski G5L 5J1
(418) 722-3025

Saint-Léonard see Montréal
(Saint-Léonard)

Income Security
402 Brochu Avenue
Sept-Îles G4R 2W8
(418) 962-7116

Quebec

HEALTH AND WELFARE CANADA (Cont'd.)

Health Protection
50 Couture Street, Suite 319
P.O. Box 1120
Sherbrooke J1H 4G9
(819) 565-4916

Income Security
30 Marchant Street
Sherbrooke J1J 3E3
(819) 565-4950

Income Security
3675 Chanoine-Moreau Blvd.
Trois-Rivières G8Y 5M6
(819) 373-2585

Income Security
888 3rd Avenue, Suite 305
Val-d'Or J9P 5E6
(819) 825-2867

Verdun see Montréal (Verdun)

IMMIGRATION APPEAL BOARD

Regional Office
1550 de Maisonneuve Blvd. West
Montréal H3G 1M2
(514) 283-7733

INDIAN AND NORTHERN AFFAIRS CANADA

Indian and Inuit Affairs
1134 Sainte-Catherine Street West
Montréal H3B 1H4
(514) 283-7722

320 Saint-Joseph Street East
P.O. Box 3725
Québec G1K 7Y2
(418) 694-3270

INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE/REGIONAL ECONOMIC EXPANSION

170 Saint-Joseph Avenue South
Suite 203
Alma G8B 3E8
(418) 668-3084

800 Place Victoria, Suite 4328
P.O. Box 247, Tour de la Bourse Station
Montréal H4Z 1E8
(514) 283-6254 Industry, Trade and
Commerce
(514) 283-7413 Regional Economic
Expansion

220 Grande Allée East, Suite 820
Québec G1R 2J1
(418) 694-4726 Industry, Trade and
Commerce
(418) 694-4451 Regional Economic
Expansion

1335 King Street West, Suite 303
Sherbrooke J1J 2B8
(819) 565-4713

888 3rd Avenue, Suite 302
Val-d'Or J9P 5E6
(819) 825-5260

INSURANCE CANADA, DEPARTMENT OF

276 Saint-Jacques Street, Suite 914
Montréal H2Y 1N3
(514) 283-4836

JUSTICE CANADA, DEPARTMENT OF

500 Place d'Armes, 28th Floor
Montréal H2Y 2W2
(514) 283-4934

LABOUR CANADA

Port of Montréal Building, 2nd Floor
Cité du Havre
Montréal H3C 3R5
(514) 283-5746

390 Dorchester Street South, 2nd Floor
Québec G1K 6A7
(418) 694-7707

LAURENTIAN PILOTAGE AUTHORITY

1080 Beaver Hall Hill, Suite 1804
Montréal H2Z 1S8
(514) 283-6320

LAW REFORM COMMISSION OF
CANADA

1010 de La Gauchetière Street,
Suite 2180
Montréal H3B 2N2
(514) 293-4283

NATIONAL BATTLEFIELDS
COMMISSION

390 de Bernières Avenue
Québec G1R 2L7
(418) 694-3506

NATIONAL CAPITAL COMMISSION

100 Scott Road
Old-Chelsea J0X 1N0
(819) 827-2711

NATIONAL DEFENCE

Recruiting Centre
114 Racine Street East
Chicoutimi G7H 1R1
(418) 543-7927

Recruiting Centre
Place du Portage, Phase II
165 Hôtel-de-Ville Street
Hull J8X 3X2
(819) 994-4337

Recruiting Centre
1420 Sainte-Catherine Street West
Montréal H3G 1R3
(514) 866-8791

Noranda see Rouyn-Noranda

Recruiting Centre
1048 Saint-Jean Street
Québec G1R 1R6
(418) 694-3636

Recruiting Centre
38 Saint-Germain Street East, Suite 301
Rimouski G5L 1A2
(418) 722-3273

Recruiting Centre
125 Principale Street
Rouyn-Noranda J9X 4P1
(819) 762-0851

Information Services
Canadian Forces Base (Saint-Hubert)
Saint-Hubert J3Y 5T4
(514) 671-3711

Recruiting Centre
324 Labelle Street
Saint-Jérôme J7Z 5L3
(514) 436-8126

Recruiting Centre
700 Laure Blvd.
Sept-Îles G4R 1X8
(418) 948-6201

Recruiting Centre
50 Couture Street
Sherbrooke J1H 4G9
(819) 565-4949

Recruiting Centre
1285 Notre-Dame Street
Trois-Rivières G9A 4X2
(819) 376-0582

NATIONAL FILM BOARD

Distribution Office
550 Sherbrooke Street West
Montréal H3A 1B9
(514) 283-4753

Distribution Office
2 Québec Place
Québec G1R 2B5
(418) 694-3176

Distribution Office
315 King Street West
Sherbrooke J1H 1R2
(819) 565-4915

NATIONAL PAROLE BOARD

505 Sherbrooke Street East, 2nd Floor
Montréal H2L 4N3
(514) 283-5863

NATIONAL RESEARCH COUNCIL
CANADA

Industrial Materials Research Institute
75 de Mortagne Blvd.
Boucherville J4B 6Y4
(514) 641-2280

Quebec

NATIONAL RESEARCH COUNCIL CANADA (Cont'd.)

Technical Information Service
2535 Cavendish Blvd., Suite 215
Montréal H4B 2Y5
(514) 482-0651

Technical Information Service
333 Franquet Street
P.O. Box 9038
Québec (Sainte-Foy) G1P 4C7
(418) 694-3419

PORTS CANADA

Lafontaine Avenue
P.O. Box 760
Chicoutimi G7H 5E1
(418) 543-0263

Montréal Harbour Building
1 Cité-du-Havre
Montréal H3C 3R5
(514) 283-7011

10 de Quercy Street
P.O. Box 2268
Québec G1K 7P7
(418) 694-3558

421 Arnaud Avenue, Suite 202
P.O. Box 280
Sept-Îles G4R 4K5
(418) 968-1232

PUBLIC SERVICE COMMISSION OF CANADA

685 Cathcart Street, Suite 300
Montréal H3B 2R1
(514) 283-5776 Staffing Programs
(514) 283-2467 Telecommunications
Device for the Deaf

1126 Saint-Louis Road, Suite 205
Québec (Sillery) G1S 1E5
(418) 694-3230

PUBLIC WORKS CANADA

2001 University Street
Montréal H3A 1K3
(514) 283-6565

901 Cap Diamant Street
Québec G1K 4K2
(418) 694-3815

180 De la Cathédrale Avenue
P.O. Box 260
Rimouski G5L 7C1
(418) 722-3000

REGIONAL ECONOMIC EXPANSION
see INDUSTRY, TRADE AND
COMMERCE/REGIONAL ECONOMIC
EXPANSION

REVENUE CANADA — CUSTOMS AND EXCISE

Highway 139
Abercorn J0E 1B0
(514) 538-2334

4 1st Avenue West, Suite 22
Amos J9T 1T9
(819) 732-3641

Highway 173
Armstrong
c/o Revenue Canada — Customs and
Excise
Linière G0M 1J0
(819) 597-3395

164 Lasalle Blvd.
Baie-Comeau G4Z 1S4
(418) 296-2548

1 Principale Street
Beebe-Plain J0B 1E0
(418) 876-2119

550 Montcalm Street
Berthierville J0K 1A0
(514) 861-0974

P.O. Box 389
Cap-aux-Meules G0B 1B0
(418) 986-3480

3 Bureau de Poste Road
Chambord G0W 1G0
(418) 342-6283

109 Commerciale Street West
Chandler G0C 1K0
(418) 689-3575

REVENUE CANADA — CUSTOMS
AND EXCISE (Cont'd.)

Highway 257
Chartierville J0B 1K0
(819) 656-2262

Customs
222 Racine Street East, Suite 204
Chicoutimi G7H 1R9
(418) 543-1545

Excise
282 Sainte-Anne Avenue, 2nd Floor
P.O. Box 1000
Chicoutimi G7H 5G4
(418) 543-7988

2500 South Beach Road
Clarenceville J0J 1B0
(514) 294-2288

57 Main Street East
Coaticook J1A 1N1
(819) 849-2791

224 Sud Street
Cowansville J2K 2X4
(514) 263-2282

Daaquam G0R 1K0
(418) 244-3653

Dorval see Montréal (Dorval)

155 Saint-Jean Street
Drummondville J2B 5L1
(819) 478-2122

8750 Highway 132
Dundee
c/o Revenue Canada — Customs and
Excise
Sainte-Agnès-de-Dundee J0S 1L0
(514) 264-5709

Highway 253
East-Hereford J0B 1S0
(819) 844-2243

120 Principale Street East
Farnham J2N 1L4
(514) 293-4443

Rural Route 1
Freightsburg J0J 1C0
(514) 298-5050

Montée Wakeham
Gaspé G0C 1R0
(418) 368-3204

Highway 105A
Glen-Sutton
c/o Revenue Canada — Customs and
Excise
Mansonville J0E 1X0
(514) 538-3234

297 Principale Street
Granby J2G 2W1
(514) 372-6692

696 5th Avenue
Grand-Mère G9T 2M6
(819) 538-3580

2 Highway 219
Hemmingford J0L 1H0
(514) 247-2090

Highway 243
Highwater
c/o Revenue Canada — Customs and
Excise
Mansonville J0E 1X0
(514) 292-5995

Place du Portage, Phase II
165 Hôtel-de-Ville Street
Hull J8X 3X2
(819) 997-3601

27 Prince Street
Huntingdon J0S 1H0
(514) 264-5335

877 Papineau Street
Joliette J6E 2L6
(514) 756-4747

315 De la Fabrique Street
La Baie G7B 2S7
(418) 544-2525

375 Saint-Joseph Street
La Tuque G9X 1L5
(819) 523-3844

5227 Frontenac Street
Lac-Mégantic G6B 1H2
(819) 583-1826

580 Principale Street
Lachute J8H 1Y7
(514) 562-5995

Quebec

REVENUE CANADA — CUSTOMS AND EXCISE (Cont'd.)

Highway 15
Lacolle J0J 1J0
(514) 246-3932 Commercial Operations
(514) 246-2276 Traffic

160 Commerciale Street
Lévis G6V 3P5
(418) 694-3186

200 Saint-Augustin Avenue
Louiseville J5V 1B6
(819) 228-4794

69 Principale Street East
Magog J1X 1Y4
(819) 843-5155

1345 Du Pont Street
Marieville J0L 1J0
(514) 460-7411

Customs — Passenger Terminal
Montréal International Airport (Mirabel)
Mirabel J7N 1A5
(514) 476-2963

1 De l'Église Place, Suite 302
Montmagny G5V 2L9
(418) 248-2708

Excise
50 Place Crémazie West, Suite 700
Montréal H2P 2T4
(514) 382-2434 Montréal East
(514) 382-2700 Montréal West

400 d'Youville Place
Montréal H2Y 2C2
(514) 283-2953 Customs
(514) 283-3407 Excise

Customs — Passenger Terminal
Montréal International Airport (Dorval)
Montréal (Dorval) H4Y 1A1
(514) 636-3971

Morse's Line J0J 1T0
(514) 248-2757

221 Notre-Dame Street
Nicolet J0G 1E0
(819) 293-4385

Noranda see Rouyn-Noranda

Highway 225
Noyan J0J 1B0
(514) 294-2851

21 Notre-Dame Blvd.
Paspébiac G0C 2K0
(418) 752-3266

Highway 133
Philipsburg J0J 1N0
(514) 248-2877

Pohénégamook G0L 1J0
(418) 859-2201

Principale Street
Pointe-au-Pic G0T 1M0
(418) 665-3117

24 Des Îles Blvd., Suite 112A
Port-Cartier G5B 2M9
(418) 766-6866

Customs
2 Saint-André Street
P.O. Box 2267
Québec G1K 7P6
(418) 694-3708 Customs/Québec
(418) 694-4445 Information

Excise
410 Charest Blvd. East, 7th Floor
P.O. Box 2117
Québec G1K 7M9
(418) 694-4614

15 Carpenter Street
Richmond J0B 2H0
(819) 826-2686

182 De la Cathédrale Avenue
Rimouski G5L 5H9
(418) 722-3034

75 Hôtel-de-Ville Street
P.O. Box 1537
Rivière-du-Loup G5R 4M1
(418) 862-4922

Highway 55
Rock-Island J0B 2K0
(819) 876-5354

40 Du Lac Avenue
General Delivery
Rouyn-Noranda J9X 5B9
(819) 762-4886

REVENUE CANADA – CUSTOMS
AND EXCISE (Cont'd.)

Sainte-Aurélie G0M 1M0
(418) 593-3971

Highway 141
Saint-Herménégilde J0B 2W0
(819) 844-2242

2050 Girouard Street
Saint-Hyacinthe J2S 3A6
(514) 774-5818

109 Richelieu Street
Saint-Jean J3B 6X2
(514) 346-5590

380 Labelle Street
Saint-Jérôme J7Z 5L3
(514) 438-3646 and 438-5110

Saint-Pamphile G0R 3X0
(418) 356-3151

701 Laure Blvd.
Sept-Îles G4R 1X8
(418) 962-2632

395 De la Station Avenue
Shawinigan G9N 1V8
(819) 536-3331

50 Couture Street, 3rd Floor
Sherbrooke J1H 4G9
(819) 565-4900

26 De l'Entraide Place
Sorel J3P 7E3
(514) 743-0026

Stanhope J0B 3C0
(819) 849-4414

Sutton J0E 2K0
(514) 538-2440

12 Notre-Dame Street North
Thetford-Mines G6G 2J7
(418) 335-8947

Customs
1285 Notre-Dame Street
P.O. Box 998
Trois-Rivières G9A 5K2
(819) 374-8947

Excise
225 Des Forges Blvd., Suite 200
Trois-Rivières G9A 2G7
(819) 375-5745

1100 6th Street
Val-d'Or J9P 3W6
(819) 824-4043

4 Saint-Laurent Street
Valleyfield J6S 2L9
(514) 373-3113

108 Olivier Street
Victoriaville G6P 6V6
(819) 752-2050

1020 Des Lignes Road
Rural Route 1
Woburn G0Y 1R0
(819) 544-4051

REVENUE CANADA – TAXATION

55 Racine Street West
Chicoutimi G7H 1P9
(418) 545-1912

3131 Saint-Martin Blvd. West
Laval H7T 2A7
(514) 283-5300

305 Dorchester Blvd. West
Montréal H2Z 1A6
(514) 283-5300 to call from Montréal
Zenith 0-4000 to call toll-free from
the Montréal vicinity

Noranda see Rouyn-Noranda

165 Dorchester Street South
Québec G1K 7L3
(418) 694-3180 to call from Québec
1-800-463-4421 to call toll-free from
area code 418 and
1-800-463-4413 from area code 819

411 Sirois Street
Rimouski G5L 8B2
(418) 722-3112

11 Du Terminus Street East
Rouyn-Noranda J9X 3B5
(819) 764-5171 to call from
Rouyn-Noranda
Zenith 0-4000 to call toll-free from the
Rouyn-Noranda vicinity

Quebec

REVENUE CANADA – TAXATION (Cont'd.)

5245 Cousineau Blvd., Suite 200
Saint-Hubert J3Y 7Z7
(514) 283-5300

50 Couture Street
Sherbrooke J1H 5L8
(819) 565-4888 to call from Sherbrooke
1-800-567-6184 to call toll-free from
the Sherbrooke vicinity

1055 Des Forges Blvd.
Trois-Rivières J8Z 4J8
(819) 373-2723

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE

Québec Airport
Rural Route 2
Ancienne-Lorette G2E 3L9
(418) 872-2808

52 Parc d'Iberville Avenue
P.O. Box 405
Baie-Comeau G4Z 2H2
(418) 296-2243

12 Fortin Street
P.O. Box 1242
Bedford J0J 1A0
(514) 248-3344

P.O. Box 386
Cap-aux-Meules G0B 1B0
(418) 986-4124

12 Tracadie Street East
P.O. Box 87
Carleton G0C 1J0
(418) 364-3877

751 de Tracy Street
P.O. Box 398
Chicoutimi G7H 5C2
(418) 549-2090

240 Roy Street
P.O. Box 165
Coaticook J1A 2S9
(819) 849-4446

Dorval see Montréal (Dorval)

4 Newton Street
P.O. Box 411
Drummondville J2B 6W3
(819) 472-1189

Jacques-Cartier Street
P.O. Box 1339
Gaspé G0C 1R0
(418) 368-2543

35 Dufferin Street
P.O. Box 10
Granby J2G 8E2
(514) 375-5442

525 Lachapelle Street
P.O. Box 546
Hemmingford J0L 1H0
(514) 247-2777

152 Bernard Street
Joliette J6E 2C5
(514) 759-1645

Montréal International Airport (Mirabel)
P.O. Box 264
Mirabel J7N 1A3
(514) 476-3131

295 Laviolette Street
Mont-Laurier J9L 2H7
(819) 623-1100

Montréal International Airport (Dorval)
P.O. Box 293, Montréal A.M.F. Station
Montréal (Dorval) H4Y 1A8
(514) 636-3354

4225 Dorchester Blvd. West
P.O. Box 559, Westmount Station
Montréal (Westmount) H3Z 2T4
(514) 283-6000 Information
(514) 283-6068 Security Services

Noranda see Rouyn-Noranda

870 Ernest-Gagnon Avenue
P.O. Box 340, Sillery Station
Québec G1T 2R5
(418) 694-3733

243 Murdoch Avenue
P.O. Box 519
Rouyn-Noranda J9X 5B1
(819) 764-9561

670 Chamblly Street
Saint-Hyacinthe J2S 6V4
(514) 773-5021

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE (Cont'd.)

444 Monseigneur-Dubois Street
Saint-Jérôme J7Y 3L8
(514) 431-1331

637 Dequen Avenue
P.O. Box 144
Sept-Îles G4R 4K3
(418) 962-2061

50 Couture Street, Suite 316
Sherbrooke J1H 4G9
(819) 565-4770

3110 Anjou Street
P.O. Box 334
Trois-Rivières G9A 5G4
(819) 374-2465

913 Bérard Avenue
P.O. Box 615
Val-d'Or J9P 4P6
(819) 824-9629

2003 Sainte-Marie Blvd.
Valleyfield J6T 3B5
(514) 371-7177

Westmount see Montréal (Westmount)

ST. LAWRENCE SEAWAY

Saint-Lambert Lock
P.O. Box 97, Saint-Lambert Station
Longueuil (Saint-Lambert) J4P 3N7
(514) 672-4110

SECRETARY OF STATE

1080 Beaver Hall Hill, 21st Floor
Montréal H2Z 1S8
(514) 283-5656 Citizenship Court
(514) 283-5667 Local Office
(514) 283-4780 Regional Office

Citizenship Court
6420 Saint-Denis Street
Montréal H2S 2R7
(514) 283-3943

Citizenship Court
5167 Jean-Talon Street East, Suite 100
Montréal (Saint-Léonard) H1S 1K8
(514) 283-6817

Citizenship Court
2360 Sainte-Foy Road, 3rd Floor
Québec (Sainte-Foy) G1V 4H2
(418) 694-3831

Saint-Léonard see Montréal (Saint-Léonard)

SOLICITOR GENERAL CANADA

Consultation Centre
666 Sherbrooke Street West, Suite 201
Montréal H3A 1E7
(514) 283-7362

STATISTICS CANADA

1500 Atwater Avenue, 7th Floor
Montréal H3Z 1Y2
(514) 283-5724 to call from Montréal
1-800-361-2831 to call toll-free from all
other areas in Québec

SUPPLY AND SERVICES CANADA

Supply Centre
1534 Jacques-Cartier Blvd., Suite 201
Mont-Joli G5H 2V8
(418) 775-8849

Disposal Operations
300 Notre-Dame Street
Montréal (Saint-Pierre) H8R 3Z6
(514) 283-6297

Supply Centre
800 Du Golf Road
Montréal (Verdun) H3E 1G9
(514) 283-2430

Supply Centre
1040 Belvédère Avenue, Suite 301
Québec (Sillery) G1S 4N1
(418) 694-4087

Saint-Pierre see Montréal (Saint-Pierre)

Verdun see Montréal (Verdun)

TELEGLOBE CANADA

Montréal Gateway Station
625 Belmont Street
Montréal H3B 2M1
(514) 281-5187

Quebec

TELEGLOBE CANADA (Cont'd.)

Laurentides Earth Station
Weir JOT 2V0
(819) 687-3241

TRANSPORT CANADA

Québec Airport
Rural Route 2
Ancienne-Lorette G2E 3L9
(418) 872-2304 Airport
(418) 872-2121 Telecommunications
(418) 872-2262 Terminal Control

Baie-Comeau Airport
P.O. Box 46
Baie-Comeau G4Z 2G8
(418) 589-8285 Airport
(418) 589-2030 Control Tower
(418) 589-2612 Telecommunications

Canadian Coast Guard
Ship Safety
c/o Les Céréales Cargill Limitée
Baie-Comeau G4Z 2L6
(418) 296-3524

Canadian Coast Guard
P.O. Box 234
Cap-aux-Meules G0B 1B0
(418) 986-2740 Telecommunications

Ports and Harbours
P.O. Box 250
Cap-aux-Meules G0B 1B0
(418) 986-3785

Cookshire see Sherbrooke (Cookshire)

Dorval see Montréal (Dorval)

Gagnon Airport
P.O. Box 1510
Gagnon G0G 1K0
(418) 532-6262 Flight Service Station

Gaspé Airport
P.O. Box 2310
Gaspé G0C 1R0
(418) 368-5661 Flight Service Station

Gatineau Airport
P.O. Box 3052
Gatineau J8P 7G7
(819) 643-2026 Flight Service Station

Îles de la Madeleine Airport
P.O. Box 99
Havre-aux-Maisons G0B 1K0
(418) 969-4332 Flight Service Station

Inoucdjouac Airport
Inoucdjouac J0M 1M0
(819) 254-8879 Flight Service Station

Fort-Chimo Airport
Kuujjuaq J0M 1C0
(819) 964-2822 Airport
(819) 964-2623 Flight Service Station

La Grande Airport
La Grande J0Y 2V0
(819) 638-8513 Flight Service Station

Matagami Airport
P.O. Box 878
Matagami J0Y 2A0
(819) 739-2222 Flight Service Station

Montréal International Airport (Mirabel)
P.O. Box 1000
Mirabel J7N 1A4
(514) 476-3010 Administration
(514) 476-2849 Public Affairs

Canadian Coast Guard
P.O. Box 423
Mont-Joli G5H 3L2
(418) 775-5392 Telecommunications

Mont-Joli Airport
P.O. Box 250
Mont-Joli G5H 3L1
(418) 775-3347 Airport
(418) 775-7862 Flight Service Station

Canadian Coast Guard
Cité du Havre
Montréal H3C 3R5
(514) 283-5881 District Office
(514) 283-7056 Ship Safety

Public Affairs — Regional Office
1000 Sherbrooke Street West
24th Floor
Montréal H3A 2R3
(514) 283-4658

Montréal International Airport (Dorval)
P.O. Box 5000, Montréal A.M.F.
Montréal (Dorval) H4Y 1B9
(514) 636-5921 Passenger Terminal
(514) 636-3283 Public Affairs
(514) 636-5943 Regional Office
(514) 636-3189 Telecommunications

TRANSPORT CANADA (Cont'd.)

Noranda see Rouyn-Noranda

Canadian Coast Guard

Ship Safety

P.O. Box 8

Port-Cartier G5B 2G7

(418) 766-2758

Poste-de-la-Baleine Airport

Poste-de-la-Baleine J0M 1G0

(418) 929-3403 Flight Service Station

Canadian Coast Guard

101 Champlain Street

Québec G1K 4H9

(418) 694-3420 District Office

(418) 694-5194 Electronic Installation

(418) 694-7282 Electronic Maintenance

(418) 694-3234 Ship Safety

(418) 694-3273 Telecommunications

Canadian Coast Guard

2 Québec Place, Suite 212

Québec G1R 2B5

(418) 694-7060 Public Affairs

(418) 694-4337 Regional Office

Canadian Coast Guard

4 Québec Place, Suite 403

Québec G1R 4X3

(418) 694-3825 Telecommunications

Canadian Coast Guard

189 De la Cathédrale Avenue

P.O. Box 577

Rimouski G5L 7C5

(418) 722-3040 Ship Safety

Canadian Coast Guard

P.O. Box 100

Rivière-au-Renard G0E 2A0

(418) 269-5686 Telecommunications

Roberval Airport

Rural Route 1

Roberval G8H 2M9

(418) 275-4546 Flight Service Station

Canadian Coast Guard

Bird Rock Lightstation

Rochers aux Oiseaux G0B 1B0

(418) 986-4644

Rouyn-Noranda Airport

Rural Route 1

Rouyn-Noranda J9X 5B7

(819) 764-4664 Flight Service Station

Saint-Honoré Airport

P.O. Box 129, Martel Post Office

Saint-Honoré G0V 1L0

(418) 673-4353 Control Tower

Saint-Hubert Airport

Rural Route 1

Saint-Hubert J3Y 5K2

(514) 678-6030 Airport

(514) 656-1716 Control Tower

Saint-Jean Airport

c/o CFB Saint-Jean

Richelain Post Office

Saint-Jean J0J 1R0

(514) 347-4233 Control Tower

Schefferville Airport

P.O. Box 1330

Schefferville G0G 2T0

(418) 585-2621 Flight Service Station

Canadian Coast Guard

402 Brochu Avenue

Sept-Îles G4R 2W8

(418) 968-4991 Ship Safety

(418) 968-3123 Telecommunications

Sept-Îles Airport

P.O. Box 2001

Sept-Îles G4R 4L9

(418) 962-8211 Airport

(418) 962-8244 Control Tower

(418) 962-8233 Telecommunications

Sherbrooke Airport

Rural Route 4

Sherbrooke (Cookshire) J0B 1M0

(819) 832-2560 Flight Service Station

Canadian Coast Guard

26 De l'Entraide Place

P.O. Box 186

Sorel J3P 6M2

(514) 743-1259 Ship Safety

Ports and Harbours

15 Du Prince Street

Sorel J3P 4J4

(514) 743-5548

Val-d'Or Airport

P.O. Box 2000

Val-d'Or J9P 5C3

(819) 825-6963 Airport

(819) 825-2920 Control Tower

(819) 825-3767 Telecommunications

Quebec

VETERANS AFFAIRS CANADA

Veterans Services
358-B Maloney Blvd. East
Gatineau J8P 1E4
(819) 663-2503

Bureau of Pensions Advocates
4545 Queen Mary Road
Montréal H3W 1W4
(514) 344-4483

Pension Commission
4545 Queen Mary Road
Montréal H3W 1W4
(514) 344-4489

Veterans Land Administration
4545 Queen Mary Road
Montréal H3W 1W4
(514) 344-4528

Veterans Services
4545 Queen Mary Road
Montréal H3W 1W4
(514) 344-4456

Bureau of Pensions Advocates
2700 Laurier Blvd., 6th Floor
Québec (Sainte-Foy) G1V 4K5
(418) 694-3538

Pension Commission
2700 Laurier Blvd., 6th Floor
Québec (Sainte-Foy) G1V 4K5
(418) 694-4966

Veterans Land Administration
2700 Laurier Blvd., 6th Floor
Québec (Sainte-Foy) G1V 4K5
(418) 694-3207

Veterans Services
2700 Laurier Blvd., 6th Floor
Québec (Sainte-Foy) G1V 4K5
(418) 694-3102

Veterans Services
Sainte-Anne Hospital
305 Saint-Pierre Blvd.
Sainte-Anne-de-Bellevue H9X 1Y9
(514) 457-3440

Veterans Services
31 King Street West, Suite 411
Sherbrooke J1H 1N5
(819) 565-4783

ONTARIO

(The area codes for telephone numbers are 416, 519, 613, 705 or 807 as indicated)

AGRICULTURE CANADA

Agricultural Inspection
128 Dundas Street East, Room 206
P.O. Box 999
Belleville K8N 5B6
(613) 968-6437

Agricultural Inspection
18 5th Street
P.O. Box 392
Chatham N7M 5K5
(519) 352-4290

Veterinary Inspection
15 2nd Street East
P.O. Box 1027
Cornwall K6H 5V1
(613) 933-5825

Food Production and Inspection
95 Meridian Avenue
P.O. Box 429
Haileybury POJ 1K0
(705) 672-3031 Agricultural Inspection
(705) 672-2089 Veterinary Inspection

Experimental Farm
Kapuskasing P5N 2X9
(705) 335-6148

Malton see Toronto (Malton)

Agricultural Inspection
4551 Zimmerman Avenue
P.O. Box 193
Niagara Falls L2E 6T3
(416) 357-5981

Food Production and Inspection
101 Worthington Street East
P.O. Box 554
North Bay P1B 8J1
(705) 472-3290 Agricultural Inspection
(705) 472-9570 Veterinary Inspection

Animal Health and Pathology
2255 Carling Avenue
Ottawa K1A 0C5
(613) 995-5433

Animal Diseases
801 Fallowfield Road
P.O. Box 1130, Station H
Ottawa K2H 8P9
(613) 998-9320

Food Production and Inspection
1301 Base Line Road
Ottawa K1A 0C5
(613) 998-9926 Agricultural Inspection
(613) 998-4922 Race Track Supervision
(613) 998-8785 Veterinary Inspection

Food Inspection
2255 Carling Avenue
Ottawa K1A 0C5
(613) 995-5433

Laboratory Services
Building No. 22
Carling Avenue
Ottawa K1A 0C5
(613) 995-4907

Ottawa Research Station
Experimental Farm
Ottawa K1A 0C6
(613) 995-8775

Personnel Administration
355 River Road, 7th Floor
Ottawa K1A 0C5
(613) 993-0230

Plant Health and Plant Products
Carling Avenue and Maple Drive
Ottawa K1A 0C5
(613) 995-7900

Research Branch
K.W. Neatby Building
Carling Avenue and Maple Drive
Ottawa K1A 0C6
(613) 995-5359 Animal Research
(613) 996-1665 Biosystematics
(613) 995-3700 Chemistry and Biology
(613) 995-5179 Engineering and Statistical
(613) 995-5362 Food Research
(613) 995-5011 Land Resource
(613) 995-6108 Program Coordination
(613) 995-5301 Program Services
(613) 995-3104 Regional Office

AGRICULTURE CANADA (Cont'd.)

Rexdale see **Toronto (Rexdale)**

Agriculture and Food Development
102 Bloor Street West, Suite 420
Toronto M5S 1M8
(416) 966-8172

Agricultural Inspection
Veterinary Inspection
Terminal 1
Toronto International Airport
P.O. Box 11, Toronto A.M.F.
Toronto (Malton) L5P 1A2
(416) 676-2545

Race Track Supervision
6700 Finch Avenue West, Suite 603
Toronto (Rexdale) M9W 5P5
(416) 675-6125

Agricultural Inspection — Regional Office
4900 Yonge Street, Suite 1220
Toronto (Willowdale) M2N 6G6
(416) 226-9262

Personnel Administration
4900 Yonge Street, Penthouse 3
Toronto (Willowdale) M2N 6B9
(416) 226-9262

Willowdale see **Toronto (Willowdale)**

**ATOMIC ENERGY OF CANADA
LIMITED**

Research Company
Nuclear Laboratories
Chalk River K0J 1J0
(613) 687-5581

**CANADA MORTGAGE AND HOUSING
CORPORATION**

Branch Office
70 Collier Street, Suite 701
P.O. Box 578
Barrie L4M 4V1
(705) 728-4811

Representative Office
502 Pitt Street
Cornwall K6J 3RS
(613) 933-6224

Branch Office
593 Main Street East
P.O. Box 1260
North Bay P1B 8K5
(705) 472-7750

Branch Office
1500 Merivale Road
P.O. Box 5050, Station F
Ottawa K2C 3K5
(613) 225-6770

Branch Office
30 Cedar Street, Suite 306
P.O. Box 1300, Station B
Sudbury P3E 4S7
(705) 675-2206

Representative Office
37 Preston Street South
Timmins P4N 3M7
(705) 267-1112

650 Lawrence Avenue West
Toronto M6A 1B2
(416) 781-2451 Branch Office
(416) 789-0581 Insulation Program

Regional Office
2255 Sheppard Avenue East
Toronto (Willowdale) M2J 4Y1
(416) 498-7300

Branch Office
380 Ouellette Avenue, Suite 303
Windsor N9A 6X5
(519) 253-7427

**CANADIAN CENTRE FOR
OCCUPATIONAL HEALTH
AND SAFETY**

250 Main Street East
Hamilton L8N 1H6
(416) 523-2981

**CANADIAN FILM DEVELOPMENT
CORPORATION**

111 Avenue Road, Suite 602
Toronto M5R 3J8
(416) 966-6436

ANADIAN GRAIN COMMISSION

0 Centre Street, Suite 235
.O. Box 158
hatham N7M 5K3
(519) 352-8800

**ANADIAN HUMAN RIGHTS
OMMISSION**

5 St. Clair Avenue East, Suite 625
ronto M4T 1M2
(416) 966-5527

**OMMISSIONER OF OFFICIAL
ANGUAGES**

27 Cedar Street, 6th Floor
udbury P3E 1B1
(705) 675-0656 Collect calls accepted

OMMUNICATIONS, DEPARTMENT OF

35 James Street South, Suite 910
amilton L8P 2Z6
(416) 523-2301

20 Clarence Street, Suite 273
.O. Box 633
ington K7L 4X1
(613) 547-2490

0 Duke Street West, 5th Floor
itchener N2H 3W5
(519) 745-7722

51 Talbot Street, Suite 1112
ondon N6A 5C9
(519) 679-4336

73 Albert Street
ttawa K1R 5B4
(613) 992-4677

21 Bay Street
.O. Box 727
ault Ste. Marie P6A 5N3
(705) 254-7411

19 Lisgar Street
udbury P3E 4S6
(705) 675-0658

5 St. Clair Avenue East, 9th Floor
ronto M4T 1M2
(416) 966-8215

880 Ouellette Avenue, Suite 803
Windsor N9A 1C7
(519) 254-4335

**CONSUMER AND CORPORATE
AFFAIRS CANADA**

Consumer Affairs
228 Dundas Street East
Belleville K8N 1E4
(613) 962-3439

Don Mills see Toronto (Don Mills)

Consumer Affairs
20 Hughson Street South
Hamilton L8N 2A1
(416) 523-2991

Consumer Affairs
781 Richmond Street
London N6A 3H4
(519) 679-4032

Bankruptcy
240 Bank Street
Ottawa K2P 1X4
(613) 996-3964

Consumer Affairs
240 Bank Street
Ottawa K2P 1X4
(613) 995-0853

Bankruptcy
767 Barrydowne Road
 Sudbury P3A 3T6
(705) 675-0636

Consumer Affairs
1283 Sparks Street
 Sudbury P3A 2C7
(705) 675-0631

Bankruptcy
Consumer Affairs
25 St. Clair Avenue East, 7th Floor
Toronto M4T 1M2
(416) 966-6486

Consumer Affairs
1859 Leslie Street
Toronto (Don Mills) M3B 2M1
(416) 445-4130

Consumer Affairs
5075 Yonge Street
Toronto (Willowdale) M2N 6C6
(416) 224-3950

Ontario

CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS CANADA (Cont'd.)

Regional Office
4900 Yonge Street, 6th Floor
Toronto (Willowdale) M2N 6B8
(416) 224-4031 Consumer Affairs
(416) 224-4066 Marketing Practices

Consumer Affairs
3223-B Sandwich Street
Windsor N9C 1A9
(519) 254-5543

CORRECTIONAL SERVICE CANADA

Bath Institution
P.O. Box 1500
Bath K0H 1G0
(613) 352-3371

Millhaven Institution
P.O. Box 280
Bath K0H 1G0
(613) 352-3371

Collins Bay see Kingston

Parole Office
150 Main Street West, Suite 411
Hamilton L8P 1H8
(416) 523-2695

Joyceville see Kingston

Collins Bay Institution
P.O. Box 190
Kingston K7L 4V9
(613) 547-4162

Frontenac Institution
P.O. Box 7500
Kingston K7L 5E6
(613) 547-4162

Joyceville Institution
P.O. Box 880
Kingston K7L 4X9
(613) 547-4125

Kingston Penitentiary
555 King Street West
P.O. Box 22
Kingston K7L 4V7
(613) 547-4250

Parole Office
797 Princess Street, Suite 204
Kingston K7L 1G1
(613) 547-5252

Pittsburg Institution
P.O. Box 4510
Kingston K7L 5E5
(613) 547-4125

Prison for Women
40 Sir John A MacDonald Blvd.
Kingston K7L 4W7
(613) 547-4040

Regional Office
440 King Street West
P.O. Box 1174
Kingston K7L 4Y8
(613) 547-4283

Regional Reception Centre
P.O. Box 22
Kingston K7L 4V7
(613) 547-4250

Parole Office
195 Dufferin Avenue, 8th Floor
P.O. Box 338, Station A
London N6A 4W1
(519) 679-4253

Millhaven see Bath

Parole Office
150 Kent Street, 6th Floor
Ottawa K1P 5P4
(613) 496-7011

Parole Office
19 Lisgar Street, Suite 309
Sudbury P3E 3L4
(705) 675-0600

Parole Office
95 Cumberland Street North
Thunder Bay P7A 4M1
(807) 345-1231

Parole Office
134 Cedar Street South
Timmins P4N 2G8
(705) 264-9535

Parole Office
123 Edward Street, Suite 300
Toronto M5G 1E2
(416) 369-3461

DEFENCE CONSTRUCTION CANADA

Canadian Forces Base (North Bay)
P.O. Box 1554
Cornell Heights P0H 1P0
(705) 474-6600

Canadian Forces Base (Ottawa)
Sub Post Office 61
Ottawa K1V 7N0
(613) 998-6060

107 Avenue Road
Toronto M5N 2E4
(416) 484-5716

**ECONOMIC AND REGIONAL
DEVELOPMENT, MINISTRY
OF STATE FOR**

50 King Street West, Suite 5850
P.O. Box 22, First Canadian Place Depot
Toronto M5X 1A9
(416) 996-8360

MERGENCY PLANNING CANADA

Emergency Centre
Laskin Drive
P.O. Box 40
Barrie K7S 3H2
(613) 996-5970

**EMPLOYMENT AND IMMIGRATION
CANADA**

Employment Centre
50 Centre Street, 2nd Floor
P.O. Box 2019
Chatham N7M 5L9
(519) 354-9493

Employment Centre
Bayside - Balfour Mall
Highway 144
P.O. Box 1660
Chelmsford P0M 1L0
(705) 855-9037

Employment Centre
46 6th Avenue
Cochrane P0L 1C0
(705) 272-5745

Employment Centre
340 Pitt Street, 3rd Floor
Cornwall K6J 5B2
(613) 933-4260

Immigration Centre
45 2nd Street East
P.O. Box 1271
Cornwall K6H 5V3
(613) 932-3163

Employment Centre
10 Elizabeth Square
Elliott Lake P5A 1Y7
(705) 848-2231

Employment Centre
Espanola Mall, Suite 200
Highway 6
P.O. Box 2210
Espanola P0P 1C0
(705) 869-4552

Employment Centre
268 Main Street East
Hawkesbury K6A 1A5
(613) 632-2759

Employment Centre
60 9th Street
Hearst P0L 1N0
(705) 362-4207

Employment Centre
8 Queen Street
Kapuskasing P5N 1G7
(705) 335-2337

Employment Centre
15 Government Road East
P.O. Box 576
Kirkland Lake P2N 3J8
(705) 567-9205

Employment Centre
83 Whitewood Avenue
New Liskeard P0J 1P0
(705) 647-6741

Employment Centre
101 Worthington Street East
North Bay P1B 1G5
(705) 472-3700

Ontario

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION CANADA (Cont'd.)

Employment Centre
1355 Bank Street, 4th Floor
P.O. Box 9777
Ottawa K1G 4A5
(613) 998-9420

Employment Centre
1301 Base Line Road
P.O. Box 9725
Ottawa K1G 4A4
(613) 998-9860

Employment Centre
L'Esplanade Laurier
300 Laurier Avenue West, 3rd Floor
Ottawa K1P 6E3
(613) 235-1851

Employment Centre
25 McArthur Road, 8th Floor
Ottawa K1L 6R3
(613) 993-9810

Employment Development
385 Slater Street
Ottawa K1R 5B8
(613) 996-3345

Immigration Centre
150 Kent Street, 9th Floor
Ottawa K1P 5P4
(613) 995-8131

Employment Centre
178 Pembroke Street East
Pembroke K8A 3J7
(613) 735-0681

Employment Centre
390 Bay Street
P.O. Box 2400
Sault Ste. Marie P6A 5N9
(705) 254-5101

Employment Development
451 Queen Street East, Suite 209
Sault Ste. Marie P6A 5L1
(705) 942-1901

Employment Centre
48 William Street
Sturgeon Falls POH 2G0
(705) 753-0800

Employment Centre
880 La Salle Blvd.
Sudbury P3A 1X6
(705) 566-4521

Employment Centre
144 Pine Street, 3rd Floor
Sudbury P3C 1X3
(705) 675-2211

Employment Development
140 Durham Street South
Sudbury P3E 3M7
(705) 675-0730

Immigration Centre
19 Lisgar Street, Suite 327
Sudbury P3E 3L4
(705) 675-0725

Employment Centre
273 3rd Avenue
Timmins P4N 1E2
(705) 267-6271

Employment Development
120 Cedar Street South, 2nd Floor
Timmins P4N 7C1
(705) 267-7101

Employment Centre
20 Eglinton Avenue West, 21st Floor
Toronto M4R 2G2
(416) 487-1609 Enquiries
(416) 487-2427 French Languages Service
(416) 484-5759 Job Orders

Employment Development
55 St. Clair Avenue East, Suite 812
Toronto M4T 1M2
(416) 966-6024

Immigration Centre
480 University Avenue, 2nd Floor
Toronto M5G 1V2
(416) 598-4444

Employment Centre
225 Main Street East
Welland L3B 3W7
(416) 735-3951

Employment Centre
467 University Avenue West
Windsor N9A 5R2
(519) 254-1611

**ENERGY, MINES AND RESOURCES
CANADA**

Communications Branch
5 St. Clair Avenue East, Suite 624
Toronto M4T 1M2
(416) 966-5814

Conservation and Renewable Energy
242 Lake Shore Boulevard West
Toronto M8V 1A5
(416) 252-5866

ENVIRONMENT CANADA

Port Malden
100 Laird Avenue
O. Box 38
Cherstburg N9V 2Z2
(419) 736-5416

Land Waters — Regional Office
57 Lakeshore Road
O. Box 5050
Burlington L7R 4A6
(416) 637-4531

Ottawa National Forestry Institute
Chalk River K0J 1J0
(613) 589-2880

Parks Canada — Regional Office
32 2nd Street East
Cornwall K6H 5V4
(613) 933-7951

Downsview see Toronto (Downsview)

Garson see Sudbury (Garson)

Land Waters Directorate
5 Farquhar Street
Waterloo N1H 3N4
(519) 821-0110

Georgian Bay Islands National Park
.O. Box 28
Coney Harbour POE 1E0
(705) 756-2415

Woodside National Historic Park
28 Wellington Street North
Waterloo N2H 5L5
(519) 742-5273

Pointe Pelee National Park
Rural Route 1
Leamington N8H 3V4
(519) 326-3204

Malton see Toronto (Malton)

Pukaskwa National Park
P.O. Box 550
Marathon P0T 2E0
(807) 229-0801

Wildlife Interpretation Centre
P.O. Box 100
Midland L4R 4K6
(705) 526-7809

Canadian Wildlife Service — Regional
Office
1725 Woodward Drive
Ottawa K1A 0E7
(613) 998-4693

Weather Office
Ottawa International Airport
Ottawa K1V 9B4
(613) 521-0850

Trent Severn Waterway
Ashburnham Drive
P.O. Box 567
Peterborough K9J 6Z6
(705) 742-9267

Forest Research Centre
1219 Queen Street East
P.O. Box 490
Sault Ste. Marie P6A 5M7
(705) 949-9461

Sault Ste. Marie Canal
Huron Street
Sault Ste. Marie P6A 1P0
(705) 942-6262

Rideau Canal
12 Maple Avenue
Smiths Falls K7A 1Z5
(613) 283-5170

Airport Weather Office
Sudbury Airport
Sudbury (Garson) P0M 1V0
(705) 693-4540 English Weather
Information
1-800-267-4010 French Weather
Information

Ontario

ENVIRONMENT CANADA (Cont'd.)

Atmospheric Environment Service
25 St. Clair Avenue East, 3rd Floor
Toronto M4T 1M2
(416) 966-5624

Regional Office
55 St. Clair Avenue East, 7th Floor
Toronto M4T 1M2
(416) 966-6406

Atmospheric Environment Service
Information Services
4905 Dufferin Street
Toronto (Downsview) M3H 5T4
(416) 667-4551

Weather Service
Toronto International Airport
P.O. Box 159, Toronto A.M.F.
Toronto (Malton) L5P 1B1
(416) 676-3066 English Weather
Information
1-800-267-4010 French Weather
Information
(416) 676-3019 Weather Forecasting
Centre

EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION

150 York Street, Suite 810
Toronto M5H 3S5
(416) 364-0135

EXTERNAL AFFAIRS CANADA

Regional Passport Office
20 Hughson Street South, Suite 1006
Hamilton L8N 2A1
(416) 523-2831

Regional Passport Office
451 Talbot Street, Suite 709
London N6A 5C9
(519) 679-4366

Regional Passport Office
Lester B. Pearson Building
125 Sussex Drive
Ottawa K1A 0G2
(613) 995-3500

Regional Passport Office
55 King Street West, Suite 1012
P.O. Box 304, Toronto-Dominion
Centre Station
Toronto M5K 1K2
(416) 369-3251

Regional Passport Office
100 Ouellette Avenue, Suite 504
Windsor N9A 6T3
(519) 253-3507

FARM CREDIT CORPORATION CANADA

District Office
20 Montreal Road
Cornwall K6H 1B1
(613) 932-0442

Regional Office
105 Silvercreek Parkway North
Guelph N1H 7G7
(519) 821-1330

Nepean see Ottawa (Nepean)

District Office
18 Armstrong Street
P.O. Box 458
New Liskeard POJ 1P0
(705) 647-6050

District Office
591 Main Street East
P.O. Box 988
North Bay P1B 8K3
(705) 474-4240

District Office
120 Highway 7, Suite 207
Ottawa (Nepean) K2H 5Z1
(613) 995-1291

FEDERAL COURT OF CANADA

330 University Avenue, 8th Floor
Toronto M5G 1R7
(416) 369-3356

FISHERIES AND OCEANS

Centre for Inland Waters
867 Lakeshore Road
P.O. Box 5050
Burlington L7R 4A6
(416) 637-4751

FISHERIES AND OCEANS (Cont'd.)

Small Craft Harbours Branch
3050 Harvester Road
Burlington L7N 3J1
(416) 637-4582

Marine Charts
1675 Russell Road
Ottawa K1A 0E6
(613) 998-4931

GREAT LAKES PILOTAGE AUTHORITY

132 2nd Street East
P.O. Box 95
Cornwall K6H 5R9
(613) 933-2991

HEALTH AND WELFARE CANADA

Income Security
102 Sydney Street
P.O. Box 1164
Cornwall K6H 5V2
(613) 932-7011

Don Mills see Toronto (Don Mills)

Income Security
303 Regent Street
Hawkesbury K6A 1G1
(613) 632-8870

Medical Services
Ohsweken NOA 1M0
(519) 445-4450

Health Protection
2323 Riverside Drive
Ottawa K1A 0L2
(613) 998-3845

Income Security
414 Cooper Street
Ottawa K1A 0L4
(613) 996-6644

Medical Services
370 Catherine Street
Ottawa K1A 0L3
(613) 995-6361

Income Security
24 Ontario Street
St. Catharines L2R 7M3
(416) 684-6506

Scarborough see Toronto (Scarborough)

Health Protection
19 Lisgar Street, Suite 317
Sudbury P3E 3L4
(705) 675-0606

Income Security
19 Lisgar Street, Suite 300
Sudbury P3E 3L4
(705) 675-0625

Medical Services
19 Lisgar Street, Suite 310
Sudbury P3E 3L4
(705) 675-0614

Medical Services
34 Cumberland Street North, 6th Floor
Thunder Bay P7A 4L3
(807) 345-2527

Income Security
38 Pine Street North, Suite 117
Timmins P4N 6K6
(705) 264-9537

Health Services and Promotion
102 Bloor Street West, Suite 410
Toronto M5S 1M8
(416) 966-6483

Medical Services
55 St. Clair Avenue East
Toronto M4T 1M2
(416) 966-6241

New Horizons
2300 Yonge Street, Suite 1104
Toronto M4P 1E4
(416) 481-5183

Income Security
789 Don Mills Road, 5th Floor
Toronto (Don Mills) M3C 1T5
(416) 423-6900

789 Don Mills Road
Toronto (Don Mills) M3C 1T5
(416) 966-5810 Personnel
(416) 966-5535 Public Affairs

Ontario

HEALTH AND WELFARE CANADA (Cont'd.)

Health Protection
2301 Midland Avenue
Toronto (Scarborough) M1P 4R7
(416) 291-4231

Income Security
880 Ouellette Avenue, Suite 210
Windsor N9A 1C7
(519) 252-3438

IMMIGRATION APPEAL BOARD

1235 Bay Street, 2nd Floor
Toronto M5R 3K4
(416) 966-6261

INDIAN AND NORTHERN AFFAIRS CANADA

1760 Regent Street South
Sudbury P3E 3Z8
(705) 522-5100

55 St. Clair Avenue East, 5th Floor
Toronto M4T 2P8
(416) 966-6431

INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE/ REGIONAL ECONOMIC EXPANSION

128 Larch Street, Suite 603
Sudbury P3E 5J8
(705) 675-0711

100 King Street West, Suite 4840
P.O. Box 98, First Canadian Place Depot
Toronto M5X 1B1
(416) 369-4951 Industry, Trade and
Commerce
(416) 966-6004 Regional Economic
Expansion

JUSTICE CANADA, DEPARTMENT OF

55 King Street West, 24th Floor
P.O. Box 57, Toronto-Dominion Centre
Station
Toronto M5K 1E7
(416) 369-4241

LABOUR CANADA

2323 Riverside Drive, 11th Floor
Ottawa K1H 8L5
(819) 998-9083

19 Lisgar Street, 3rd Floor
Sudbury P3E 3L4
(705) 675-0616

4900 Yonge Street, Suite 200
Toronto (Willowdale) M2N 6C3
(416) 224-3820

NATIONAL CAPITAL COMMISSION

161 Laurier Avenue West
Ottawa K1P 6J6
(613) 992-4231

14 Metcalfe Street
Ottawa K1P 5L1
(613) 992-5473

NATIONAL DEFENCE

Information Services
Canadian Forces Base (North Bay)
Hornell Heights P0H 1P0
(705) 474-6600 ext. 7627

Recruiting Centre
159 Main Street East
North Bay P1B 1A9
(705) 472-3711

Recruiting Centre
360 Laurier Avenue West
Ottawa K1P 5K3
(613) 233-4030

Recruiting Centre
81 Larch Street
Sudbury P3E 1B8
(705) 674-0838

4900 Yonge Street
Toronto (Willowdale) M2N 6A4
(416) 224-4087 Information Services
(416) 224-4015 Recruiting Centre

NATIONAL FILM BOARD

Distribution Office
195 1st Avenue West
North Bay P1B 3B8
(705) 472-4740

180 Dundas Street West, Suite 1100
Toronto M5G 2A8
(416) 369-3122 Staffing Programs
(416) 369-2269 Telecommunications
Device for the Deaf

Distribution Office
150 Kent Street
Ottawa K1A 0M9
(613) 996-4259

PUBLIC WORKS CANADA

101 Worthington Street East
P.O. Box 658
North Bay P1B 8J5
(705) 472-8440

Distribution Office
1 Lombard Street
Toronto M5C 1J6
(416) 369-4094

L'Esplanade Laurier, 21st Floor
140 O'Connor Street
Ottawa K1A 0M3
(613) 992-8336

French Production Office
65 Adelaide Street East, 2nd Floor
Toronto M5C 1K6
(416) 369-2225

19 Lisgar Street
Sudbury P3E 3L4
(705) 675-0641

NATIONAL PAROLE BOARD

86 Clarence Street
P.O. Box 620
Kingston K7L 4X1
(613) 547-4124

4900 Yonge Street
Toronto (Willowdale) M2N 6A6
(416) 224-4361

**NATIONAL RESEARCH COUNCIL
CANADA**

Algonquin Radio Observatory
Sandlake Road
Lake Traverse K0A 2L0
(613) 735-0141

REGIONAL ECONOMIC EXPANSION
see INDUSTRY, TRADE AND
COMMERCE/REGIONAL ECONOMIC
EXPANSION

PUBLIC ARCHIVES CANADA

Laurier House
355 Laurier Avenue East
Ottawa K1N 6R4
(613) 992-8142

**REVENUE CANADA - CUSTOMS
AND EXCISE**

20 Silver Street
Cobalt P0J 1C0
(705) 679-5581

**PUBLIC SERVICE COMMISSION OF
CANADA**

400 Cooper Street, 3rd Floor
Ottawa K1A 0M7
(613) 996-9676 Staffing Programs
(613) 996-1205 Telecommunications
Device for the Deaf

148 6th Avenue
Cochrane P0L 1C0
(705) 272-5051

45 2nd Street East
P.O. Box 1056
Cornwall K6H 5V2
(613) 932-5875

Peace Bridge Plaza
Walnut Street
General Delivery
Fort Erie L2A 5N7
(416) 871-3131

400 Grays Road
Hamilton L8E 3J6
(416) 523-2467

Ontario

REVENUE CANADA — CUSTOMS AND EXCISE (Cont'd.)

10 John Street South
P.O. Box 989
Hamilton L8N 3V8
(416) 523-2307

Thousand Islands Bridge
Lansdowne K0E 1L0
(613) 659-2301

Customs
451 Talbot Street
P.O. Box 5111, Station A
London N6A 5C9
(519) 679-4124

Excise
457 Richmond Street
P.O. Box 5548, Station A
London N6A 4R3
(519) 679-4145

Malton see Toronto (Malton)

525 Dominion Avenue
Midland L4R 1P7
(705) 526-5221

P.O. Box 126
Niagara Falls L2E 6T1
(416) 262-4813 Queenston Bridge
(416) 354-4843 Rainbow Bridge
(416) 354-6323 Whirlpool Bridge

101 Worthington Street East
P.O. Box 927
North Bay P1B 8K1
(705) 472-9930 Customs
(705) 472-9270 Excise

360 Coventry Road
Ottawa K1K 2C6
(613) 993-0040

Customs
Passenger Terminal
Ottawa International Airport
Ottawa K1K 4H7
(613) 998-3326

292 Centre Street
Prescott K0E 1T0
(613) 925-4225

Customs
360 Ontario Street
St. Catharines L2R 6R4
(416) 682-5897

Excise
60 James Street, Suite 203
P.O. Box 697
St. Catharines L2R 6Y3
(416) 685-1347

105 Christina Street South
P.O. Box 640
Sarnia N7T 7J7
(519) 337-7875 Bluewater Bridge

125 Huron Street
Sault Ste. Marie P6A 1R3
(705) 949-2316

1855 LaSalle Blvd.
P.O. Box 2275
 Sudbury P3A 4S1
(705) 560-1486

120 Cedar Street South
Timmins P4N 2G8
(705) 264-8503

Customs
55 Bloor Street West, 2nd Floor
P.O. Box 10, Station A
Toronto M5W 1A3
(416) 966-6277

Excise
25 St. Clair Avenue East, Suite 401
P.O. Box 100, Station Q
Toronto M4T 2L7
(416) 966-6561

Customs
Passenger Terminals 1 and 2
Toronto International Airport
P.O. Box 40, Toronto A.M.F.
Toronto (Malton) L5P 1A2
(416) 676-3625
(416) 676-3643 after 5 p.m.

70 Front Street
Trenton K8V 4N4
(613) 392-2770

26 Division Street
Welland L3B 3Z6
(416) 735-5732

**REVENUE CANADA — CUSTOMS
AND EXCISE (Cont'd.)**

Customs
185 Ouellette Avenue
Windsor N9A 4H8
(519) 254-9202

REVENUE CANADA — TAXATION

11 Station Street
Belleville K8N 2S3
(613) 962-8611 to call from Belleville
1-800-267-2130 to call toll-free from the
Belleville vicinity

150 Main Street West
Hamilton L8N 3E1
(416) 522-8671 to call from Hamilton
1-800-263-9200 to call toll-free from area
code 416
1-800-263-9210 to call toll-free from area
code 519

385 Princess Street
Kingston K7L 1C1
(613) 542-2831 to call from Kingston
1-800-267-0922 to call toll-free from the
Kingston vicinity

166 Frederick Street
Kitchener N2G 4N1
(519) 579-2230 to call from Kitchener
1-800-265-2530 to call toll-free from the
Kitchener vicinity

451 Talbot Street
London N6A 5E5
(519) 679-4211 to call from London
1-800-265-4900 to call toll-free from the
London vicinity

360 Lisgar Street
Ottawa K1A 0L9
(613) 598-2275 to call from Ottawa
1-800-267-8840 to call toll-free from
elsewhere in area code 613

32 Church Street
St. Catharines L2R 3B9
(416) 688-4000 to call from St. Catharines
1-800-263-5672 to call toll-free from the
St. Catharines vicinity

19 Lisgar Street
Sudbury P3E 3L5
(705) 675-0581 to call from Sudbury
1-800-461-4060 to call toll-free from the
Sudbury vicinity

201 North May Street
Thunder Bay P7C 3P5
(807) 623-2751 to call from Thunder Bay
1-800-465-6981 to call toll-free from the
Thunder Bay vicinity

36 Adelaide Street East
Toronto MSC 1J7
(416) 369-3704 to call from Toronto
1-800-387-1700 to call toll-free from the
Toronto vicinity
1-800-387-1710 to call toll-free from area
codes 705 and 519

185 Ouellette Avenue
Windsor N9A 5S8
(519) 252-3611 to call from Windsor
1-800-265-4841 to call toll-free from
Essex County

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE

12 Fairview Road
Barrie L4N 4P3
(705) 737-0671

19 Aldershot Avenue
Brockville K6V 2P7
(613) 342-3737

872 Charing Cross Road
General Delivery
Chatham N7M 5J9
(519) 354-1630

506 Pitt Street
Cornwall K6J 3R5
(613) 937-0137

10 Young Street, 2nd Floor
Hamilton L8N 3A1
(416) 523-2401

41 Kimberley Drive
Kapuskasing P5N 1L7
(705) 335-2253

1061 Johnson Street
Kingston K7L 4V5
(613) 547-2450

54 Fourth Street
General Delivery
Kirkland Lake P2N 3H6
(705) 567-3757

Ontario

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE
(Cont'd.)

44 Gaukel Street
General Delivery, Station C
Kitchener N2G 3W8
(519) 579-0010

451 Talbot Street, 8th Floor
London N6A 5C9
(519) 679-4329

Malton see Toronto (Malton)

6711 Mississauga Road North, Suite 503
P.O. Box 580, Streetsville Postal Station
Mississauga L5M 2C1
(416) 821-3821

679 Davis Drive, Suite 302
General Delivery
Newmarket L3Y 4W2
(416) 898-2421

Queen Elizabeth Road and Glendale
Avenue
General Delivery, St. Davids Post
Office
Niagara Falls (St. Davids) L0S 1P0
(416) 685-4314

101 Worthington Street East
North Bay P1B 8G6
(705) 472-1460

2368 Lakeshore Road West
General Delivery
Oakville L6J 4Z4
(416) 827-9805

100 Coldwater Street East
General Delivery
Orillia L3V 6H8
(705) 325-7419

50 Centre Street South
P.O. Box 355
Oshawa L1H 7L3
(416) 576-5766

400 Cooper Street
Ottawa K1A 0R4
(613) 992-0033 "A" Division
(613) 993-1960 Governor-General's
Residence
(613) 995-3026 Parliament Hill
(613) 992-0351 Security Services

Passenger Terminal
Ottawa International Airport
Ottawa K1V 9B4
(613) 998-3124

679 McKay Road
Pembroke K8A 1G5
(613) 732-4022

953 Clonsilla Avenue
P.O. Box 2410
Peterborough K9J 7Y8
(705) 742-8805

St. Davids see Niagara Falls (St. Davids)

105 Christina Street South
P.O. Box 2748
Sarnia N7T 7V9
(519) 337-7541

451 Queen Street East
Sault Ste. Marie P6A 5L1
(705) 949-4650

75 Waterloo Street South
Stratford N5A 7B2
(519) 271-0444

1310 Sparks Street
P.O. Box 2278, Station A
Sudbury P3A 4S1
(705) 675-0645 Local Detachment
(705) 675-0648 Security Services

339 Spruce Street North
Timmins P4N 7C4
(705) 264-4381

225 Jarvis Street
P.O. Box 519, Adelaide Station
Toronto M5C 2M3
(416) 369-2291

Airport Detachment
5945 Airport Road, 2nd Floor
P.O. Box 6009, Toronto A.M.F.
Toronto (Malton) L5P 1B2
(416) 676-3057

6080 Riverside Drive East
Windsor N8Y 4R4
(519) 948-5287

ST. LAWRENCE SEAWAY

202 Pitt Street
Cornwall K6J 3P7
(613) 932-5170

SECRETARY OF STATE

Citizenship Court
150 Main Street West, Suite 412
Hamilton L8P 1H8
(416) 523-2361

Citizenship Court
106 Clarence Street
Kingston K7L 1X3
(613) 542-1506

District Office
451 Talbot Street
London N6A 5C9
(519) 679-4335

150 Kent Street, 9th Floor
Ottawa K1A 0M5
(613) 992-4485 Citizenship Court
(613) 996-5977 District Office

Citizenship Court and District Office
19 Lisgar Street, Suite 326
Sudbury P3E 3L4
(705) 675-0621

District Office
33 Court Street South, Suite 207
Thunder Bay P7B 2W6
(807) 345-2316

Citizenship Application Centre
1541 Bloor Street West
Toronto M6P 1A5
(416) 966-5656

Citizenship Court
55 St. Clair Avenue East, Suite 216
Toronto M4T 1M2
(416) 966-6424

District Office
25 St. Clair Avenue East, Suite 201
Toronto M4T 1M2
(416) 966-6555

SOLICITOR GENERAL CANADA

Consultation Centre
2 St. Clair Avenue West, Suite 12A8
Toronto M4V 1L5
(416) 966-8107

STATISTICS CANADA

225 Holditch Street
Sturgeon Falls P0H 2G0
(705) 753-4888

25 St. Clair Avenue East, 10th Floor
Toronto M4T 1M4
(416) 966-6586 to call from Toronto
1-800-268-1151 to call toll-free from all
other areas in Ontario except Sturgeon
Falls

SUPPLY AND SERVICES CANADA

Etobicoke see **Toronto (Etobicoke)**

Disposal Operations
6227 Netherhart Road
Mississauga L5T 1G5
(416) 966-6296

Supply Centre
215 Oak Street East, Suite 203
North Bay P1B 8P8
(705) 476-4340

Disposal Operations
1730 Bantree Street
Ottawa K1B 3W4
(613) 993-0861

Supply Centre
1010 Somerset Street West
Ottawa K1A 0T4
(613) 995-1121

Supply Centre
295 The West Mall, Suite 200
Toronto (Etobicoke) M9C 5A4
(416) 622-8111

TELEGLOBE CANADA

1 King Street West
P.O. Box 333, First Canadian Place Depot
Toronto M5X 1E5
(416) 364-8882

Ontario

TRANSPORT CANADA

Kapuskasing Airport
P.O. Box 280
Kapuskasing P5N 2Y4
(705) 335-2611

Malton see Toronto (Malton)

North Bay Airport
P.O. Box 68
North Bay P1B 8G8
(705) 474-3020

Ottawa International Airport
Ottawa K1V 9B4
(613) 998-8819

Canadian Coast Guard
363 King Street West
P.O. Box 1000
Prescott K0E 1T0
(613) 925-2865

Sault Ste. Marie Airport
Rural Route 1
Sault Ste. Marie P6A 5K6
(705) 779-3031

Timmins Airport
P.O. Box 944
Timmins P4N 7H1
(705) 264-5805

Canadian Coast Guard
1 Yonge Street, 20th Floor
Toronto MSE 1E5
(416) 369-3288 Public Affairs
(416) 369-3637 Regional Office

Information Desk
Toronto International Airport
P.O. Box 6003, Toronto A.M.F.
Toronto (Malton) P5B 1B5
(416) 676-3506

Public Affairs — Regional Office
4900 Yonge Street
Toronto (Willowdale) M2N 6A5
(416) 224-3426

VETERANS AFFAIRS CANADA

Bureau of Pensions Advocates
Veterans Land Administration
Veterans Services
101 Worthington Street East
P.O. Box 540
North Bay P1B 8J4
(705) 472-2000

Bureau of Pensions Advocates
2323 Riverside Drive, 10th Floor
Ottawa K1A 0P5
(613) 998-8801

Veterans Land Administration
2323 Riverside Drive, 10th Floor
Ottawa K1A 0P5
(613) 998-9460

Veterans Land Administration
284 Wellington Street, Room 4121
Ottawa K1A 0P4
(613) 593-5700

Veterans Services
2323 Riverside Drive, 10th Floor
Ottawa K1A 0P5
(613) 998-4117

Veterans Services
363 Smyth Road
Ottawa K1H 5A1
(613) 998-8310

Veterans Land Administration
201 Charlotte Street
P.O. Box 388
Peterborough K9J 6Z3
(705) 742-5711

Veterans Services
2075 Bayview Avenue
P.O. Box 750, Station K
Toronto M4P 2H3
(416) 486-4719

Veterans Services
11 Front Street West, Suite 620
Toronto M5J 1A4
(416) 369-3971

Veterans Land Administration
4900 Yonge Street, Suite 500
Toronto (Willowdale) M2N 6B2
(416) 224-4424

Veterans Services — Regional Office
4900 Yonge Street, Suite 500
Toronto (Willowdale) M2N 6B2
(416) 224-4091

MANITOBA

(The area code for all telephone numbers is 204)

AGRICULTURE CANADA

Veterinary Inspection
558 Broadway Street
P.O. Box 696
Boissevain R0K 0E0
534-6288

Veterinary Inspection
P.O. Box 146
Swan River R0L 1Z0
734-3295

Food Production and Inspection
269 Main Street, 6th Floor
Winnipeg R3C 1B2
949-3856 Agricultural Inspection
949-2200 Veterinary Inspection

Personnel Administration
303 Main Street, Suite 401
Winnipeg R3C 3G7
949-2253

Agriculture and Food Development
275 Portage Avenue, Suite 303
Winnipeg R3B 2B3
949-4596

Research Station
195 Dafoe Road
Winnipeg R3T 2M9
269-2100

ATOMIC ENERGY OF CANADA LIMITED

Whiteshell Nuclear Research Establishment
General Delivery
Pinawa R0E 1L0
753-2311 extension 268

CANADA MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION

Branch Office
870 Portage Avenue
P.O. Box 964
Winnipeg R3C 2V2
949-5600

CANADIAN ADVISORY COUNCIL ON THE STATUS OF WOMEN

269 Main Street, Suite 600
Winnipeg R3C 3G7
949-3140

CANADIAN GRAIN COMMISSION

303 Main Street, Suite 600
Winnipeg R3C 3G8
949-2770

CANADIAN HUMAN RIGHTS COMMISSION

275 Portage Avenue, Suite 1804
Winnipeg R3B 2B3
949-2189

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

275 Portage Avenue, Suite 1810
Winnipeg R3B 2B3
949-6306

COMMISSIONER OF OFFICIAL LANGUAGES

170 Marion Street
P.O. Box 96, Norwood Grove Station
Winnipeg (St. Boniface) R2H 3B8
949-2111 Collect calls accepted

COMMUNICATIONS, DEPARTMENT OF

1039 Princess Avenue, Suite 229
Brandon R7A 0P7
727-5227

436 Thompson Drive
Thompson R8N 0C6
677-5791

Manitoba

COMMUNICATIONS, DEPARTMENT OF (Cont'd.)

386 Broadway Avenue, 2nd Floor
Winnipeg R3C 3Y9
949-5591 District Office
949-4081 Regional Office
1-800-665-8026 to call toll-free from
all locations in Manitoba except
Winnipeg

Employment Centre
323 Main Street
Steinbach R0A 2A0
326-1371

CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS CANADA

260 St. Mary Avenue, 2nd Floor
Winnipeg R3C 0M6
949-3229 Bankruptcy
949-3684 Competition Policy
949-2366 Consumer Affairs

Immigration Centre
175 Carlton Street, 3rd Floor
Winnipeg R3C 3H9
949-2043

CORRECTIONAL SERVICE CANADA

Parole Office
662 St. James Street
Winnipeg R3G 3J5
949-4306

Regional Office
330 Graham Avenue, Suite 710
Winnipeg R3C 4B9
949-3928

Stony Mountain Institution
c/o Correctional Service Canada
P.O. Box 4500
Winnipeg R3C 3W8
453-5541 Winnipeg Switchboard

Employment Centre
170 Marion Street
Winnipeg (St. Boniface) R2H 0T4
949-2510 Employment
949-5966 Unemployment Insurance

DEFENCE CONSTRUCTION CANADA

Canadian Forces Base (Winnipeg)
Sharp Blvd.
P.O. Box 166, Westwin Station
Winnipeg R2R 0T0
837-1331

ENERGY, MINES AND RESOURCES CANADA

Conservation and Renewable Energy
112 Osborne Street South
Winnipeg R3L 1Y5
949-4266

ECONOMIC AND REGIONAL DEVELOPMENT, MINISTRY OF STATE FOR

ENVIRONMENT CANADA

185 Carlton Street, Suite 220
Winnipeg R3C 3J1
949-4472

St. Vital see Winnipeg (St. Vital)

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION CANADA

Lower Fort Garry National Historic Park
Rural Route 3
Selkirk R1A 2A8
949-6341

St. Boniface see Winnipeg (St. Boniface)

Riding Mountain National Park
Wasagaming R0J 2H0
848-2811

Canadian Forestry Service
Environmental Protection Service
275 Portage Avenue
Winnipeg R3B 2B3
949-2961

Parks Canada — Regional Office
391 York Avenue, 4th Floor
Winnipeg R3C 0P4
949-2110

Personnel
391 York Avenue, Suite 307
Winnipeg R3C 0P4
949-3273

ENVIRONMENT CANADA (Cont'd.)

Weather Centre
266 Graham Avenue, Suite 1000
Winnipeg R3C 0V4
949-2050 English Information
949-4437 French Information

Riel House
330 River Road
Winnipeg (St. Vital) R2M 3Z8
257-1783

EXTERNAL AFFAIRS CANADA

Regional Passport Office
391 York Avenue, Suite 308
Winnipeg R3C 0P4
949-2190

**FARM CREDIT CORPORATION
CANADA**

District Office
2989 Pembina Highway, Suite 202
Winnipeg R3T 2H5
261-0611

Regional Office
5 Donald Street, Suite 400
Winnipeg R3L 2T4
949-4039

FISHERIES AND OCEANS

501 University Crescent
Winnipeg R3T 2N6
949-5000

FITNESS AND AMATEUR SPORT

169 Pioneer Avenue, Suite 502
Winnipeg R3C 0H2
949-3675

HEALTH AND WELFARE CANADA

Health Protection
269 Main Street, Suite 310
Winnipeg R3C 1B2
949-3004

Health Services and Promotion
213 Notre Dame Avenue, Suite 603
Winnipeg R3B 1N3
949-2567

Income Security
330 Graham Avenue, Ground Floor
Winnipeg R3C 4C8
949-4974

New Horizons
191 Pioneer Avenue, 2nd Floor
Winnipeg R3C 3N7
949-2833

Personnel
303 Main Street
Winnipeg R3C 3G7
949-5947

Public Affairs
330 Graham Avenue, Suite 505
Winnipeg R3C 4C8
949-2508

**INDIAN AND NORTHERN AFFAIRS
CANADA**

275 Portage Avenue, Suite 1100
Winnipeg R3B 3A3
949-2450

**INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE/
REGIONAL ECONOMIC EXPANSION**

185 Carlton Street, Suite 400
P.O. Box 981
Winnipeg R3C 2V2
949-2381 Industry, Trade and Commerce
949-2300 Regional Economic Expansion

JUSTICE CANADA, DEPARTMENT OF

310 Broadway Avenue, Suite 301
Winnipeg R3C 0S6
949-2252

NATIONAL DEFENCE

Information Services
Canadian Forces Base (Winnipeg)
Whytewold Road
Westwin Station
Winnipeg R2R 0T0
832-1311 extension 277

Manitoba

NATIONAL DEFENCE (Cont'd.)

Recruiting Centre
266 Graham Avenue
Winnipeg R3C 0J8
949-3680

Excise
220 Portage Avenue, Suite 1300
Winnipeg R3C 0A5
949-3432

NATIONAL FILM BOARD

245 Main Street
Winnipeg R3C 1A7
949-4129 Distribution
949-3194 French Production

REVENUE CANADA — TAXATION

391 York Avenue
Winnipeg R3C 0P5
949-6350 to call from Winnipeg
1-800-282-8079 to call toll-free from
all other areas in Manitoba

PUBLIC SERVICE COMMISSION OF CANADA

286 Smith Street, Suite 500
Winnipeg R3C 0K6
949-2486 Staffing Programs
949-6066 Telecommunications Device for
the Deaf

ROYAL CANADIAN MINT

520 Lagimodière Blvd.
Winnipeg R2J 3E7
257-3359 Tours

PUBLIC WORKS CANADA

269 Main Street, Suite 201
Winnipeg R3C 1B2
949-3731

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE

P.O. Box 1040
Brandon R7A 6A3
728-2250

REGIONAL ECONOMIC EXPANSION see INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE/REGIONAL ECONOMIC EXPANSION

182 2nd Street South East
P.O. Box 310
Carman R0G 0J0
745-2441

P.O. Box 430
Crystal City R0K 0N0
873-2413

REVENUE CANADA — CUSTOMS AND EXCISE

Highway 75
Emerson R0A 0L0
373-2074

121 2nd Street North West
Dauphin R7N 1G6
638-3112

P.O. Box 421
Emerson R0A 0L0
373-2428

Customs — Regional Office
269 Main Street
Winnipeg R3C 1B3
949-2170

Customs
Passenger Terminal
Winnipeg International Airport
2000 Wellington Avenue
Winnipeg R2R 0S6
949-6715

General Delivery
Grand Marais R0E 0T0
754-2300

General Delivery
Headingley R0H 0J0
888-8620

P.O. Box 280
Lac du Bonnet R0E 1A0
345-2311

**ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE
(Cont'd.)**

P.O. Box 220
Lundar R0C 1Y0
762-5678

P.O. Box 159
Manitou R0G 1G0
242-2121

P.O. Box 579
Morris R0G 1K0
746-2323

340 Lorne Avenue East
Portage la Prairie R1N 3M8
857-8767

General Delivery
Powerview R0E 1P0
367-2222

P.O. Box 40
Russell R0J 1W0
773-2105

P.O. Box 430
St. Pierre-Jolys R0A 1V0
433-7433

P.O. Box 419
Ste. Rose du Lac R0L 1S0
447-2513

66 Eveline Street
Selkirk R1A 1K6
482-8114

P.O. Box 2018
Steinbach R0A 2A0
326-3475

P.O. Box 1708
The Pas R9A 1L5
623-6491

15 Nelson Road
Thompson R8N 0B3
677-2344

P.O. Box 150
Treherne R0G 2V0
723-2345

P.O. Box 130
Virden R0M 2C0
748-2135

Fox Street
P.O. Box 62
Wasagaming R0J 2H0
848-2442

Airport Detachment
Administration Building
2000 Wellington Avenue
Winnipeg R2R 0S6
786-4153

1091 Portage Avenue
P.O. Box 5650
Winnipeg R3C 3K2
949-5444 Security Services
949-5461 Winnipeg Detachment

SECRETARY OF STATE

303 Main Street, 2nd Floor
Winnipeg R3C 3G7
949-3792 Citizenship Court
949-6061 Regional Office

STATISTICS CANADA

266 Graham Avenue, Suite 602
Winnipeg R3C 0K4
949-4020 to call from Winnipeg
1-800-282-8006 to call toll-free from
all other areas in Manitoba

SUPPLY AND SERVICES CANADA

Regional Supply Centre
100 Otter Street
Winnipeg R3T 0M8
949-6100

TRANSPORT CANADA

125 Garry Street
P.O. Box 8550
Winnipeg R3C 0P6
949-3152 Public Affairs
949-3202 Regional Office

Information Desk
Winnipeg International Airport
2000 Wellington Avenue, Suite 127
Winnipeg R2R 0S7
786-4275

Manitoba

VETERANS AFFAIRS CANADA

Veterans Land Administration
169 Pioneer Avenue, 2nd Floor
Winnipeg R3C 0H2
949-5310

Veterans Services — District Office
169 Pioneer Avenue
Winnipeg R3C 0H3
949-2860

Veterans Services — Regional Office
330 Graham Avenue, Suite 610
Winnipeg R3C 4C1
949-4564

SASKATCHEWAN

(The area code for all telephone numbers is 306)

AGRICULTURE CANADA

Research Station
5000 Wascana Parkway
P.O. Box 440
Regina S4P 3A2
585-0255

Animal Pathology Laboratory
116 Veterinary Road
Saskatoon S7N 2R3
665-4071

Personnel Administration
101 22nd Street East, Suite 306
Saskatoon S7K 0E1
665-4223

Research Station
P.O. Box 1030
Swift Current S9H 3X2
773-4621

CANADA MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION

Branch Office
2111 14th Avenue
P.O. Box 1186
Regina S4P 3B6
359-5880

Regional Office
111 2nd Avenue South, Suite 200
Saskatoon S7K 1K6
665-4929

COMMUNICATIONS, DEPARTMENT OF

2101 Scarth Street, Suite 101
Regina S4P 2H9
359-5007

206 Circle Drive East
Saskatoon S7K 0T5
665-4896

CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS CANADA

Consumer Affairs
2212 Scarth Street
Regina S4P 2J6
359-5385

CORRECTIONAL SERVICE CANADA

Parole Office
1004 1st Avenue West, Suite 101
Prince Albert S6V 4Y4
764-1010

Saskatchewan Farm Institution
P.O. Box 160
Prince Albert S6V 5R6
764-6406

Saskatchewan Penitentiary
P.O. Box 160
Prince Albert S6V 5R6
764-1586

Regional Office
2002 Quebec Avenue
P.O. Box 9223
Saskatoon S7K 3X5
665-4850

Regional Psychiatric Centre
2520 Central Avenue North
P.O. Box 9243
Saskatoon S7K 3X5
373-5130

ECONOMIC AND REGIONAL DEVELOPMENT, MINISTRY OF STATE FOR

2221 Cornwall Street, Suite 3000
Regina S4P 2L1
359-6725

Saskatchewan

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION CANADA

Employment Centre
61 Ross Street West
Moose Jaw S6H 2M2
693-7233

Employment Centre
1254 100th Street
North Battleford S9A 0V7
445-9481

Employment Centre
10 13th Street East
Prince Albert S6V 1C6
763-2611

Employment Centre
2045 Broad Street
Regina S4P 2N6
359-6755

Regional Office
2101 Scarth Street, Suite 800
Regina S4P 2H9
359-6264

Employment Centre
101 22nd Street East, Suite 100
Saskatoon S7K 0E2
665-5370

ENERGY, MINES AND RESOURCES CANADA

Conservation and Renewable Energy
119 4th Avenue South, Suite 706
Saskatoon S7K 5X2
665-4532

ENVIRONMENT CANADA

Batoche National Historic Site
Batoche
c/o Parks Canada
P.O. Box 70
Battleford SOM 0E0
937-2621

Battleford National Historic Park
P.O. Box 70
Battleford SOM 0E0
937-2621

Grasslands National Park
P.O. Box 150
Val Marie SON 2T0
298-2257

Prince Albert National Park
P.O. Box 100
Waskesiu Lake S0J 2Y0
663-5322

Prairies Wildlife Interpretation Centre
P.O. Box 10
Webb SON 2X0
674-2287

EXTERNAL AFFAIRS CANADA

Regional Passport Office
101 22nd Street East, Suite 605
Saskatoon S7K 0E1
665-5106

FARM CREDIT CORPORATION CANADA

Regional Office
2045 Broad Street, Suite 500
Regina S4P 2B7
359-5610

HEALTH AND WELFARE CANADA

Income Security
230 22nd Street East, Suite 201
Saskatoon S7K 0E9
665-4222

JUSTICE CANADA, DEPARTMENT OF

229 4th Avenue South, Suite 301
P.O. Box 5067
Saskatoon S7K 4E4
665-4756

NATIONAL DEFENCE

Recruiting Centre
239 5th Avenue North
Saskatoon S7K 2P2
665-4020

NATIONAL FILM BOARD

Distribution Office
2001 Cornwall Street, Suite 111
Regina S4P 2K6
359-5011

P.O. Box 358
Mankota S0H 2W0
478-2324

PUBLIC SERVICE COMMISSION OF CANADA

1867 Hamilton Street, Suite 1010
Regina S4P 2C2
359-5720

110 Maple Street
P.O. Box 337
Maple Creek S0N 1N0
667-2661

REVENUE CANADA – CUSTOMS AND EXCISE

Regional Office
1919 Rose Street, Suite 204
Regina S4P 3P1
359-6208

1992 100th Street
North Battleford S9A 2X7
445-9441

REVENUE CANADA – TAXATION

1955 Smith Street
Regina S4P 2N9
359-6015 to call from Regina
1-800-552-8031 to call toll-free from urban areas of Southern Saskatchewan
112-800-552-8031 to call toll-free from rural areas of Southern Saskatchewan

971 104th Street
North Battleford S9A 1N1
445-9461

P.O. Box 621
Ponterix S0N 1Z0
625-3342

2020 9th Avenue West
P.O. Box 1750
Prince Albert S6V 5T3
763-6414

P.O. Box 518
Radville S0C 2G0
869-2292

Regina Sub-Division
2200 Saskatchewan Drive
Regina S4P 0A7
359-5560

"Depot" Division
P.O. Box 6500
Regina S4P 3J7
359-5761

P.O. Box 1630
Shaunavon S0N 2M0
297-2677

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE

101 Dominion Road
P.O. Box 1358
Assiniboia S0H 0B0
642-5922

P.O. Box 998
Swift Current S9H 3X1
773-0691

P.O. Box 250
Blaine Lake S0J 0J0
497-2644

P.O. Box 8
Uranium City S0J 2W0
498-2232

4201 47th Avenue
P.O. Box 960
Lloydminster S9V 0Y9
825-2005

P.O. Box 66
Vonda S0K 4N0
258-2116

P.O. Box 100
Wakaw S0K 4P0
233-4633

Saskatchewan

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE (Cont'd.)

P.O. Box 8
Waskesiu Lake S0J 2Y0
663-5444

P.O. Box 340
Yorkton S3N 2W2
783-9484

SECRETARY OF STATE

2101 Scarth Street, Suite 200
Regina S4P 2H9
359-5535 Citizenship Court
559-5540 Regional Office

230 22nd Street East, 5th Floor
Saskatoon S7K 0E9
665-4115 Citizenship Court
665-4146 District Office

STATISTICS CANADA

1783 Hamilton Street, Suite 530
Regina S4P 2B6
359-5405 to call from Regina
1-800-667-3524 to call toll-free from
all other urban areas in Saskatchewan
112-800-667-3524 to call toll-free from
all rural areas in Saskatchewan

VETERANS AFFAIRS CANADA

Veterans Land Administration
101 22nd Street East, 4th Floor
Saskatoon S7K 0E4
665-4171

ALBERTA

(The area code for all telephone numbers is 403)

AGRICULTURE CANADA

Research Station
P.O. Box 29
Beaverlodge T0H 0C0
354-2212

CANADIAN HUMAN RIGHTS COMMISSION

10506 Jasper Avenue, Suite 416
Edmonton T5J 2W9
420-4040

COMMISSIONER OF OFFICIAL LANGUAGES

10506 Jasper Avenue, Suite 1100A
Edmonton T5J 2W9
420-3111 Collect calls accepted

COMMUNICATIONS, DEPARTMENT OF

220 4th Avenue South East, Suite 820
P.O. Box 2905, Station M
Calgary T2P 2M7
231-4202

10506 Jasper Avenue, 10th Floor
Edmonton T5J 2W9
420-2470

11117 100th Street, Suite 200
Grande Prairie T8V 2N2
532-3533

CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS CANADA

Bankruptcy
Consumer Affairs
2919 5th Avenue North East
Calgary T2A 6T8
231-5607

10225 100th Avenue
Edmonton T5J 0A1
420-2476 Bankruptcy
420-2478 Consumer Services

CORRECTIONAL SERVICE CANADA

Drumheller Institution
P.O. Box 3000
Drumheller T0J 0Y0
823-5101

Edmonton Institution
P.O. Box 2290
Edmonton T5J 3H7
973-9211

ECONOMIC AND REGIONAL DEVELOPMENT, MINISTRY OF STATE FOR

10179 105th Street, Suite 604
Edmonton T5J 3N1
420-4164

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION CANADA

Employment Centre
220 4th Avenue South East
P.O. Box 2530, Station M
Calgary T2P 2T7
231-4055

Employment Centre
10454 82nd Avenue
Edmonton T6E 4Z7
432-0103

Employment Centre
10210 107th Street
Edmonton T5J 0G2
420-2280

Employment Centre
8216 118th Avenue
Edmonton T5B 0S3
471-3362

Employment Centre
10158 156th Street
Edmonton T5P 2P9
489-2277

Alberta

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION CANADA (Cont'd.)

Employment Centre
9816 Hardin Street, 2nd Floor
Fort McMurray T9H 4K3
743-2258

Employment Centre
10801 100th Street
Grande Prairie T8V 2M7
532-4411

Employment Centre
10015 98th Street
Peace River T0H 2X0
624-4484

Employment Centre
5105 50th Avenue
P.O. Box 309
St. Paul T0A 3A0
645-4428

ENERGY, MINES AND RESOURCES CANADA

Conservation and Renewable Energy
22 Sir Winston Churchill Avenue
Edmonton (St. Albert) T8N 1B4
420-4035

ENVIRONMENT CANADA

Banff National Park
P.O. Box 900
Banff T0L 0C0
762-3324

Parks Canada — Regional Office
220 4th Avenue South East
P.O. Box 2989, Station M
Calgary T2P 3H8
231-4745

Regional Office
9942 108th Street, Suite 804
Edmonton T5K 2J5
420-2573

Elk Island National Park
Rural Route 1, Site 4
Fort Saskatchewan T8L 2N7
998-3781

Jasper National Park
P.O. Box 10
Jasper T0E 1E0
852-3060 and 852-4401

Rocky Mountain House National
Historic Park
P.O. Box 2130
Rocky Mountain House T0M 1T0
845-2412

Waterton Lakes National Park
General Delivery
Waterton Park T0K 2M0
859-2262

EXTERNAL AFFAIRS CANADA

Regional Passport Office
220 4th Avenue South East, Suite 480
Calgary T2G 4X3
231-5171

Regional Passport Office
10117 Jasper Avenue, Suite 500
Edmonton T5J 1W8
420-2622

FARM CREDIT CORPORATION CANADA

Regional Office
10250 101st Street North-West
Suite 1550
Edmonton T5J 3P4
420-6751

District Office
Collège Notre-Dame
P.O. Box 29
Falher T0H 1M0
837-2333

District Office
4341 50th Avenue
P.O. Box 946
St. Paul T0A 3A0
645-3953

HEALTH AND WELFARE CANADA

Income Security
220 4th Avenue South East
P.O. Box 2678, Station M
Calgary T2P 3C1
231-5554

HEALTH AND WELFARE CANADA
Cont'd.)

Income Security
10055 106th Street, Suite 900
Edmonton T5J 2Z6
420-2673

Personnel
10506 Jasper Avenue, Suite 914
Edmonton T5J 2W9
420-2760

Public Affairs
10621 100th Avenue, Suite 205
Edmonton T5J 0B3
420-2758

INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE/
REGIONAL ECONOMIC EXPANSION

10179 105th Street, Suite 505
Edmonton T5J 3S3
420-2944

NATIONAL DEFENCE

Recruiting Centre
10414 103rd Avenue
Edmonton T5J 0J1
420-3002

NATIONAL FILM BOARD

Distribution Office
222 1st Street South East
P.O. Box 2959, Station M
Calgary T2P 3C3
231-5338

Distribution Office
10031 103rd Avenue
Edmonton T5J 0G9
420-3010

NORTHERN CANADA POWER
COMMISSION

7909 51st Avenue
P.O. Box 5700, Station L
Edmonton T6C 4J8
465-3377

NORTHERN PIPELINE AGENCY

400 4th Avenue South West, 4th Floor
Calgary T2P 0J4
231-5777

PUBLIC SERVICE COMMISSION OF
CANADA

9707 110th Street, 2nd Floor
Edmonton T5K 2L9
420-3144 Staffing Programs
420-3130 Telecommunications Device for
the Deaf

PUBLIC WORKS CANADA

9925 109th Street
Edmonton T5K 2J8
420-3175

REGIONAL ECONOMIC EXPANSION
see INDUSTRY, TRADE AND
COMMERCE/REGIONAL ECONOMIC
EXPANSIONREVENUE CANADA – CUSTOMS
AND EXCISE

Customs
Passenger Terminal
Calgary International Airport
2000 Airport Road North East
Calgary T2E 6W5
276-0295

Customs
220 4th Avenue South East
P.O. Box 2970, Station M
Calgary T2P 2M7
231-4676

Excise
220 4th Avenue South East, Suite 470
P.O. Box 2525, Station M
Calgary T2P 3B7
231-5678

Customs
Passenger Terminal
Edmonton International Airport
P.O. Box 9866
Edmonton T5J 2T2
955-8531

**REVENUE CANADA – CUSTOMS
AND EXCISE (Cont'd.)**

Customs
9828 104th Avenue
Edmonton T5J 0J9
420-3410

Excise
10055 106th Street, 6th Floor
Edmonton T5J 2Y2
420-3420

REVENUE CANADA – TAXATION

220 4th Avenue South East
P.O. Box 2919, Station M
Calgary T2G 0L1
231-4101 to call from Calgary
1-800-332-1410 to call toll-free from
other areas in Southern Alberta

9820 107th Street
Edmonton T5K 1E8
420-3510 to call from Edmonton
1-800-232-1966 to call toll-free from
other areas in Northern Alberta

**ROYAL CANADIAN MOUNTED
POLICE**

P.O. Box 959
Banff T0L 0C0
762-2226

P.O. Box 1528
Bonnyville T0A 0L0
826-3358

920 16th Avenue North East
Calgary T2E 1K9
276-5561

Airport Detachment
Calgary International Airport
2000 Airport Road North East
Calgary T2E 6W5
276-0260

11140 109th Street
P.O. Box 1320
Edmonton T5J 2N1
479-9330

Airport Detachment
Edmonton International Airport
P.O. Box 9865
Edmonton T5J 2T2
955-8331

20 Muir Drive
P.O. Box 234
Edmonton (St. Albert) T8N 1N3
458-7700

P.O. Box 40
Faust T0G 0X0
355-3609

425 Grégoire Drive
Fort McMurray T9H 4K7
743-2286

9901 90th Street
Fort Saskatchewan T8L 3T1
998-3737

P.O. Box 1229
Grand Centre T0A 1T0
594-3301

P.O. Box 665
Grande Prairie T8V 3A8
532-7785

P.O. Box 1230
High Prairie T0G 1E0
523-3378

P.O. Box 357
Jasper T0E 1E0
852-4421

P.O. Box 1306
Leduc T9E 2Y7
986-2203

P.O. Box 460
Lethbridge T1J 3Z1
328-1734

P.O. Box 419
McLennan T0H 2L0
324-3061

P.O. Box 27
Morinville T0G 1P0
939-4520

**EVENUE CANADA — TAXATION
Cont'd.)**

7th Avenue and 98th Street
.O. Box 500
eace River T0H 2X0
24-2010

t. Albert see Edmonton (St. Albert)

.O. Box 1720
t. Paul T0A 3A0
45-4431

ash Street and Alder Avenue
.O. Box 3180
herwood Park T8A 2A6
67-7741

.O. Box 1050
alleyview T0H 3N0
24-3343

.O. Box 1170
Westlock T0G 2L0
49-4491

SECRETARY OF STATE

20 4th Avenue South East, 2nd Floor
.O. Box 2498, Station M
Calgary T2P 3C1
31-5539 Citizenship Court
31-5541 District Office

Citizenship Court and Regional Office
10045 111th Street
Edmonton T5K 2MS
420-3350

STATISTICS CANADA

11010 101st Street, Suite 215
Edmonton T5H 4C5
420-3027 to call from Edmonton
1-800-222-6400 to call toll-free from all
other areas in Alberta

TRANSPORT CANADA

Information Desk
Calgary International Airport
2000 Airport Road North East
Calgary T2E 6W5
276-0251

9820 107th Street, 10th Floor
Edmonton T5K 1G3
420-3810 Public Affairs
420-3885 Regional Office

Information Desk
Edmonton International Airport
P.O. Box 9860
Edmonton T5J 2T2
955-8382

BRITISH COLUMBIA

(The area code for all telephone numbers is 604)

AGRICULTURE CANADA

Agricultural Inspection
Research Station
8801 East Saanich Road
Sidney V8L 1H3
656-1173

Personnel Administration
625 Howe Street, Suite 350
Vancouver V6C 2T6
666-8141

Agriculture and Food Development
1016 Johnson Street
Victoria V8V 3N7
388-0271

CANADA LABOUR RELATIONS BOARD

1090 Pender Street West, 12th Floor
Vancouver V6E 2N8
666-6001

CANADA MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION

Branch Office
2600 Granville Street, Suite 400
Vancouver V6H 3V7
731-5733

Insulation Program
1500 Georgia Street West, Suite 850
Vancouver V6G 3A1
666-2717

CANADIAN ADVISORY COUNCIL ON THE STATUS OF WOMEN

1055 Georgia Street West, Suite 1800
P.O. Box 11144
Vancouver V6E 3P3
666-1174

CANADIAN FILM DEVELOPMENT CORPORATION

1176 Georgia Street West, Suite 1500
Vancouver V6E 4A2
684-4829

CANADIAN HUMAN RIGHTS COMMISSION

789 Pender Street West, Suite 1002
Vancouver V6C 1H2
666-2251

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

701 Georgia Street West, Suite 1130
P.O. Box 10105, Pacific Centre
Vancouver V7Y 1C6
666-2111

COMMUNICATIONS, DEPARTMENT OF

125 10th Avenue South, Suite 101
Cranbrook V1C 2N1
426-8908

471 Queensway Avenue, Suite 304
Kelowna V1Y 6S5
762-3342

3884 192nd Street
P.O. Box 3396
Langley V3A 4R7
576-8691

299 Victoria Street, Suite 707
Prince George V2L 5B8
562-4148

309 2nd Avenue West
Prince Rupert V8J 3T1
627-1737

800 Burrard Street, Suite 1700
Vancouver V6Z 2J7
666-5468

OMMUNICATIONS, DEPARTMENT OF
Cont'd.)

16 Government Street
Victoria V8W 1W9
88-3805

CONSUMER AND CORPORATE
AFFAIRS CANADA

Consumer Affairs
50 Burrard Street, Suite 1400
Vancouver V6Z 2H8
66-5000

Consumer Affairs
625 Lougheed Highway
Vancouver V5M 2A6
66-3326

CORRECTIONAL SERVICE CANADA

Matsqui Institution
P.O. Box 2500
Abbotsford V2S 4P3
59-4841

Regional Office
12315 South Fraser Way
P.O. Box 4500, Clearbrook Station
Abbotsford V2T 4M8
354-2500

Regional Psychiatric Centre
P.O. Box 3000
Abbotsford V2S 4P4
353-7464

Mountain Institution
P.O. Box 1200
Agassiz V0M 1A0
796-2231

Elbow Lake Institution
P.O. Box 50
Harrison Mills V0M 1L0
796-2101

Matsqui see Abbotsford

Ferndale Institution
P.O. Box 50
Mission V2V 4L8
854-2698

Mission Institution
P.O. Box 60
Mission V2V 4L8
826-1231

Parole Office
816 Government Street, Suite 823
Victoria V8W 1W9
388-3267

William Head Institution
P.O. Box 4000, Station A
Victoria V8X 3Y8
388-1721

ECONOMIC AND REGIONAL
DEVELOPMENT, MINISTRY OF
STATE FOR

1100 Melville Street, 15th Floor
Vancouver V6E 4A6
666-6256

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION
CANADA

Employment Centre
155 Skinner Street
Nanaimo V9R 5E8
753-4161

Richmond see Vancouver (Richmond)

Employment Centre
1070 Hornby Street
Vancouver V6Z 1V6
681-8253

Employment Centre
125 10th Avenue East
Vancouver V5T 1Z3
872-7431

Immigration Centre
Vancouver International Airport
General Delivery, Vancouver AMF
Vancouver (Richmond) V7B 1T8
273-2367

Regional Office
1055 Georgia Street West
P.O. Box 11145
Vancouver V6E 2P8
666-6328

**CORRECTIONAL SERVICE CANADA
(Cont'd.)**

Employment Centre
3202 31st Street
Vernon V1T 5J1
545-2203

ENVIRONMENT CANADA

Wildlife Interpretation Centre
P.O. Box 1849
Creston V0B 1G0
428-9383

Kootenay National Park
P.O. Box 220
Radium Hot Springs V0A 1M0
347-9615

Mount Revelstoke National Park
301 Campbell Road
P.O. Box 350
Revelstoke V0E 2S0
837-5155

Glacier National Park
Rogers Pass
c/o Parks Canada
P.O. Box 350
Revelstoke V0E 2S0
837-5155

Pacific Rim National Park
P.O. Box 280
Ucluelet V0R 3A0
726-7721

Inland Waters Directorate
1001 Pender Street West, Suite 502
Vancouver V6E 2M9
666-3357

St. Roch National Historic Site
1100 Chestnut Street
Vancouver V6J 3J9
732-4362

**EXPORT DEVELOPMENT
CORPORATION**

505 Burrard Street, Suite 1030
Vancouver V7X 1MS
688-8658

EXTERNAL AFFAIRS CANADA

Regional Passport Office
800 Pender Street West, Suite 610
Vancouver V6C 2V6
666-1944

Regional Passport Office
816 Government Street, Suite 228
Victoria V8W 1W8
388-0213

FITNESS AND AMATEUR SPORT

800 Burrard Street, Suite 940
Vancouver V6Z 2J2
666-5331

HEALTH AND WELFARE CANADA

Health Services and Promotion
560 Broadway Avenue West
Vancouver V5Z 1E9
666-6061

Income Security
1525 8th Avenue West, Suite 107
Vancouver V6J 1T5
732-1177

Personnel
701 Georgia Street West, 11th Floor
P.O. Box 10121, Pacific Centre
Vancouver V7Y 1C6
666-3700

Public Affairs
1525 8th Avenue West
Vancouver V6J 1T5
732-4158

Income Security
1230 Government Street, Suite 500
Victoria V8W 1Y4
386-5355

JUSTICE CANADA, DEPARTMENT OF

1055 Georgia Street West, Suite 2800
P.O. Box 11118
Vancouver V6E 3P9
666-2061

NATIONAL DEFENCE

Recruiting Centre
547 Seymour Street
Vancouver V6B 3H6
666-3136

NATIONAL FILM BOARD

Distribution Office
1161 Georgia Street West
Vancouver V6E 3G4
666-1716

PUBLIC SERVICE COMMISSION OF CANADA

700 Georgia Street West, 8th Floor
P.O. Box 10282, Pacific Centre
Vancouver V7Y 1E8
666-1350 Staffing Programs
666-6868 Telecommunications Device
for the Deaf

PUBLIC WORKS CANADA

1166 Alberni Street
Vancouver V6E 3Z3
666-1295

REVENUE CANADA — CUSTOMS AND EXCISE

Customs
Passenger Terminal
Vancouver International Airport
Vancouver (Richmond) V7B 1T6
273-2348

Excise
460 Nanaimo Street
P.O. Box 69090, Station K
Vancouver V5K 4X2
666-3755

Customs
Pacific Highway
White Rock
c/o Revenue Canada — Customs and
Excise
28 176th Street
Surrey V3S 4N8
531-1712

REVENUE CANADA — TAXATION

277 Winnipeg Street, Suite 200
Penticton V2A 1N6
493-3616 to call from Penticton
112-493-2101 to call toll-free from the
Penticton vicinity

1166 Pender Street West
Vancouver V6E 3H8
689-5411 to call from Vancouver
112-800-663-9033 to call toll-free from
all other areas of British Columbia
except the Northeast
Zenith 04000 to call toll-free from
Northeastern British Columbia

1415 Vancouver Street
Victoria V8V 3W4
388-0121 to call from Victoria
Zenith 0-4000 to call toll-free from
the Victoria vicinity

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE

34629 South Fraser Way
Abbotsford V2S 2E1
859-4811

Burnaby see Vancouver (Burnaby)

9355 Nowell Street
P.O. Box 399
Chilliwack V2P 6J7
792-4611

800 Ryan Road
Courtenay V9N 7T1
338-1321

1280 Trans-Canada Highway West
Kamloops V2C 5Y5
372-3111

350 Doyle Avenue
Kelowna V1Y 6V7
762-3300

P.O. Box 39
Masset V0T 1M0
626-3991

303 Prideaux Street
Nanaimo V9R 2N3
754-2345

British Columbia

**ROYAL CANADIAN MOUNTED
POLICE (Cont'd.)**

1101 Main Street
P.O. Box 400
Penticton V2A 6K6
492-4300

4110 6th Avenue
Port Alberni V9Y 4M9
723-2424

3000 Christmas Way
Port Coquitlam V3C 2M3
464-3461

999 Brunswick Street
Prince George V2L 2C3
562-3371

Richmond see Vancouver (Richmond)

8584 Harris Street
P.O. Box 369
Salmon Arm V0E 2T0
832-6044

17695 56th Avenue
Surrey V3S 1E1
574-4122

3215 Eby Street, Suite 1
Terrace V8G 2X7
638-0333

1200 73rd Avenue West
Vancouver V6P 6G6
732-4661 Drug Detachment
732-4511 Judicial Inquiries
732-4871 V.I.P. Protection

6355 Gilpin Street
Vancouver (Burnaby) V5G 2J2
294-7922

9060 Stormont Avenue
Vancouver (Burnaby) V3N 4G6
526-9744

Highway 99
P.O. Box 94337, Richmond Station
Vancouver (Richmond) V6Y 2A8
277-1171

6900 Minoru Boulevard
Vancouver (Richmond) V6Y 1Y3
278-1212

3402 30th Street
Vernon V1T 5E5
545-7171

SECRETARY OF STATE

Citizenship Court
1433 St. Paul Street, Suite 102
Kelowna V1Y 2E4
763-5322

Citizenship Court
10022 King George VI Highway
Surrey V3T 2W4
581-2249

Citizenship Court
1075 Georgia Street West, 2nd Floor
Vancouver V6E 3C9
666-3971

Regional Office
1525 8th Avenue West
Vancouver V6J 1T5
732-4111

Citizenship Court
816 Government Street, Suite 105
Victoria V8W 1W9
388-3464

STATISTICS CANADA

1145 Robson Street
Vancouver V6E 3W8
666-3691 to call from Vancouver
112-800-663-1551 to call toll-free from
all other areas served by BC Tel

TRANSPORT CANADA

Richmond see Vancouver (Richmond)

Air-Regional Office
739 Hastings Street West
Vancouver V6C 1A2
666-3112

Public Affairs – Regional Office
700 Georgia Street West, 9th Floor
P.O. Box 10060, Pacific Centre
Vancouver V7Y 1E1
661-3175

TRANSPORT CANADA (Cont'd.)

Information Desk
Vancouver International Airport
Vancouver (Richmond) V7B 1T6
273-2572

VETERANS AFFAIRS CANADA

Bureau of Pensions Advocates
1155 Robson Street
Vancouver V6E 1B9
666-1937

NORTHWEST TERRITORIES

(The area code for all telephone numbers is 403)

COMMUNICATIONS, DEPARTMENT OF

P.O. Box 540
Fort Smith X0E 0P0
872-2187

4914 50th Street, 10th Floor
P.O. Box 2700
Yellowknife X1A 2R1
873-3568

JUSTICE CANADA, DEPARTMENT OF

4922 52nd Street
P.O. Box 8
Yellowknife X1A 2N1
873-3551

NORTHERN CANADA POWER COMMISSION

Frobisher Bay X0A 0H0
979-5361

PUBLIC SERVICE COMMISSION OF CANADA

4922 52nd Street
P.O. Box 2730
Yellowknife X1A 2R1
873-3545 Northern Careers
873-3525 Staffing Programs

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE

P.O. Box 500
Frobisher Bay X0A 0H0
979-5211

P.O. Box 1300
Inuvik X0E 0T0
979-2935

P.O. Box 5000
Yellowknife X1A 2R3
920-8311

SECRETARY OF STATE

Tallah Building
P.O. Box 610
Yellowknife X1A 2N5
920-8270

STATISTICS CANADA

Zenith 22015 to call the Edmonton office
toll-free from all areas in the Northwest
Territories

TRANSPORT CANADA

Frobisher Bay Airport
P.O. Box 280
Frobisher Bay X0A 0H0
979-5224 Airport
979-5247 Flight Service Station
979-5269 Telecommunications

YUKON TERRITORY

(The area code for all telephone numbers is 403)

COMMUNICATIONS, DEPARTMENT OF

4133 4th Avenue, Suite 201
Whitehorse Y1A 1H8
667-5102

PUBLIC SERVICE COMMISSION OF CANADA

4114 4th Avenue, Suite 301
Whitehorse Y1A 4N7
668-5066 Northern Careers
668-4487 Staffing Programs

ENERGY, MINES AND RESOURCES CANADA

Conservation and Renewable Energy
2078 2nd Avenue
Whitehorse Y1A 1B1
668-2828

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE

P.O. Box 310
Faro Y0B 1K0
994-2444

ENVIRONMENT CANADA

Kluane National Park Reserve
Mile 1019, Alaska Highway
General Delivery
Haines Junction Y0B 1L0
634-2251

4100 4th Avenue
Whitehorse Y1A 1H5
667-5555

STATISTICS CANADA

Zenith 08913 to call the Vancouver office toll-free from all areas served by NorthwesTel Inc.

NOTES

NOTES

Tous les numéros de téléphone comportent l'indicatif régional 403)

TERRITOIRE DU YUKON

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA

GENDARMERIE ROYALE DU CANADA

C.P. 310
Faro Y0B 1K0
Whitehorse Y1A 4N7
4114, 4e Avenue, bureau 301
994-2444
668-4487 Programmes de dotations
DES COMMUNICATIONS Voir MINISTÈRE
ENERGIE, MINES ET RÉSSOURCES
CANADA

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS
4133, 4e Avenue, bureau 201
Whitehorse Y1A 1H8
2078, 2e Avenue
668-2828

ENVIRONNEMENT CANADA
Zénith 08913 pour appeler le bureau de
Vancouver sans frais de toute région
desservie par Northwestel Inc.
Mile 1019, Route de l'Alouette
Poste restante
Haines Junction Y0B 1L0
634-2251

STATISTIQUE CANADA
667-5102
Whitehorse Y1A 1H8
2078, 2e Avenue, bureau 201
668-2828

ENVIRONNEMENT CANADA
Zénith 08913 pour appeler le bureau de
Vancouver sans frais de toute région
desservie par Northwestel Inc.
Mile 1019, Route de l'Alouette
Poste restante
Haines Junction Y0B 1L0
634-2251

ENVIRONNEMENT CANADA
Zénith 08913 pour appeler le bureau de
Vancouver sans frais de toute région
desservie par Northwestel Inc.
Mile 1019, Route de l'Alouette
Poste restante
Haines Junction Y0B 1L0
634-2251

Tous les numéros de téléphone comprennent l'indicatif régional 403)

TERritoires du Nord-Ouest

COMMISSION D'ÉNERGIE DU NORD	CANADA
4922, 52e Rue	Frobisher Bay X0A 0H0
C.P. 540	Fort Smith X0E 0P0
872-2187	Yellownknife X1A 2R1
4914, 50e Rue, 10e étage	COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA
C.P. 2700	C.P. 2730
873-3568	Yellownknife X1A 2R1
4922, 52e Rue	SECRETARIAT D'ETAT
C.P. 2730	Yellownknife X1A 2R1
873-3545	873-3525 Programmes de dotations
Immeuble Tallah	des COMMUNICATIONS pour MINISTÈRE
C.P. 610	Yellownknife X1A 2NS
920-8270	920-8311
Zenith 22015 pour appeler le bureau	C.P. 1300
d'Edmonton sans frais de tout	l'Inuvik X0E 0T0
endroit aux Territoires du Nord-Ouest	Aéroport de Frobisher Bay
C.P. 280	Frobisher Bay X0A 0HO
979-2935	C.P. 1300
TRANSPORTS CANADA	TRANSPORTS CANADA
C.P. 5000	Aéroport de Frobisher Bay
979-5224	Frobisher Bay X0A 0HO
Station des services de vol	C.P. 280
979-5247	979-5269 Télécommunications
Yellownknife X1A 2T1	4922, 52e Rue
C.P. 8	MINISTÈRE DE LA JUSTICE
873-3551	CANADA

Colombie-Britannique

TRANSPORTS CANADA
Comptoir d'information
Aéroport international de Vancouver
273-2572
Vancouver (Richmond) V7B 1T6
Affaires publiques — Bureau régional
700, rue Georgia Ouest, 9e étage
C.P. 10060, succ. Pacific Centre
Vancouver V7Y 1E1
561-3175

AIR — Bureau régional
739, rue Hastings Ouest
Vancouver V6C 1A2
666-3112

TRAVAUX PUBLICS CANADA
1166, rue Alberni
Vancouver V6E 3Z3
666-1295

TRANSPORTS CANADA
Affaires publiques — Bureau régional
700, rue Georgia Ouest, 9e étage
C.P. 10060, succ. Pacific Centre
Vancouver V7Y 1E1
666-3112

SECRETARIAT D'ETAT (Suite)	Bureau des libérations conditionnelles	816, rue Gouvernement, bureau 823	Victoria V8W 1W9	C.P. 4000, succ. A	388-3267	Etablissement de William Head	732-4111	Vancouver V6J 1T5	1525, 8e Avenue Ouest	Bureau régional	SECRETAIRE D'ETAT (Suite)
SOCIETE CANADIENNE	Logement	D'hypothèques et de	Cour de la citoyenneté	1075, rue Georgia Ouest, 2e étage	388-3464	Victoria V8W 1W9	816, rue Gouvernement, bureau 105	Cour de la citoyenneté	1525, 8e Avenue Ouest	Bureau régional	SOCIETE CANADIENNE
Bureau de succursale	2600, rue Granville, bureau 400	Victoria V6H 3V7	Vancouver V6C 3A1	1500, rue Georgia Ouest, bureau 850	854-2500	Centre psychiatrique régional	32315, South Fraser Way	Abbotsford V2S 4PA	C.P. 3000	Abbotsford V2S 4PA	SOCIETE DE DEVELOPPEMENT DE
Programme d'isolation	1500, rue Georgia Ouest, bureau 850	666-2717	Vancouver V6G 3A1	1176, rue Georgia Ouest, bureau 1500	853-7464	Etablissement de Matsqui	C.P. 2500	Abbotsford V2S 4PA	C.P. 1200	Agaassiz V0M 1AO	EXPORTATIONS
CANADIENNE	L'industrie cinématographique	1176, rue Georgia Ouest	Vancouver V6E 4A2	1176, rue Georgia Ouest, bureau 1500	859-4829	Etablissement Mountain	C.P. 1200	Matsqui voit Abbotsford	C.P. 50	796-2101	STATISTIQUE CANADA
SOCIETE POUR L'EXPANSION DES	Canada	684-4829	Vancouver V6E 4A2	Vancouver V6E 3W8	688-8658	Etablissement de Ferndale	C.P. 50	Harrison Mills V0M 1L0	796-2101	854-2698	MISSION DE VANCOUVER
EXPORTATIONS	Exports	688-8658	1145, rue Robson	666-3691 pour appeler de Vancouver	112-800-663-1551 pour appeler sans	frais de tout autre endroit desservi	C.P. 50	V2V 4L8	826-1231	MISSION DE VANCOUVER	MISSION DE VANCOUVER
STATISTIQUE CANADA	Statistique Canada	1145, rue Robson	Vancouver V6E 3W8	666-3691 pour appeler de Vancouver	112-800-663-1551 pour appeler sans	frais de tout autre endroit desservi	C.P. 50	V2V 4L8	826-1231	MISSION DE VANCOUVER	MISSION DE VANCOUVER

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS	1116, rue Pendre Ouest Vancouver V6E 3H8 689-5411 pour appeler de Vancouver 112-800-663-9033 pour appeler des autres endroits en Colombie-Britannique 11415, rue Vancouver V8V 3W4 Zennith 0-4000 pour appeler de la Colombie-Britannique sauf le Nord-Est 388-5411 pour appeler de Victoria V8V 3W4 1415, rue Vancouver V6Z 2J7 800, rue Burrard, bureau 1700 388-3805 VICTORIA V8W 1W9 816, rue Gouvernement Bureau de distribution 1525, 8e Avenue Ouest Affaires publiques 1525, 8e Avenue Ouest Vancouver V6J 1T5 732-4158 Personnel 701, rue Georgia Ouest, 11e étage C.P. 10121, succ. Pacific Centre Vancouver V7Y 1C6 666-3700 Services du revenu 1525, 8e Avenue Ouest, bureau 107 Vancouver V6J 1T5 732-1177 Services et promotion de la santé 560, avenue Broadway Ouest Vancouver V5Z 1E9 666-6061 Services du revenu 1230, rue Government, bureau 500 Victoria V8W 1Y4 386-5355 Douanes Taxes et voyages Aéroport international de Vancouver Vancouver (Richmond) V7B 1T6 273-2348 Douanes Route du Pacifique White Rock 28, 176 Rue a/s de Revênu Canada-Douanes et Accise 1433, rue St. Paul, bureau 102 Cour de la citoyenneté Kelowna V1Y 2E4 763-5322 REVENU CANADA-IMPÔT 277, rue Winnipeg, bureau 200 Cour de la citoyenneté 10022, King George VI Highway Surrey V3T 2W4 581-2249 Pénitiction 493-3616 pour appeler de Penitiction 112-493-2101 pour appeler sans frais à partir des environs de Penitiction 112-493-2101 pour appeler sans frais à partir des environs de Penitiction CANADA
OFFICE NATIONAL DU FILM	309, 2e Avenue Ouest Prince Rupert V8J 3T1 527-1177 386-4148 Princie George V2L 5B8 799, rue Victoria, bureau 707 309, 2e Avenue Ouest Prince Rupert V8J 3T1 527-1177 388-3805 VICTORIA V8W 1W9 816, rue Gouvernement Bureau de distribution 1525, 8e Avenue Ouest Affaires publiques 1525, 8e Avenue Ouest Vancouver V6J 1T5 732-4158 Personnel 701, rue Georgia Ouest, 11e étage C.P. 10121, succ. Pacific Centre Vancouver V7Y 1C6 666-3700 Services du revenu 1525, 8e Avenue Ouest, bureau 107 Vancouver V6J 1T5 732-1177 Services et promotion de la santé 560, avenue Broadway Ouest Vancouver V5Z 1E9 666-6061 Services du revenu 1230, rue Government, bureau 500 Victoria V8W 1Y4 386-5355 Douanes Taxes et voyages Aéroport international de Vancouver Vancouver (Richmond) V7B 1T6 273-2348 Douanes Route du Pacifique White Rock 28, 176 Rue a/s de Revênu Canada-Douanes et Accise 1433, rue St. Paul, bureau 102 Cour de la citoyenneté Kelowna V1Y 2E4 763-5322 REVENU CANADA-IMPÔT 277, rue Winnipeg, bureau 200 Cour de la citoyenneté 10022, King George VI Highway Surrey V3T 2W4 581-2249 Pénitiction 493-3616 pour appeler de Penitiction 112-493-2101 pour appeler sans frais à partir des environs de Penitiction 112-493-2101 pour appeler sans frais à partir des environs de Penitiction CANADA
ACCISE	460, rue Nanaimo C.P. 69090, succ. K Vancouver V5K 4X2 666-3755 Douanes Taxes et voyages Aéroport international de Vancouver Vancouver (Richmond) V7B 1T6 273-2348 Douanes Route du Pacifique White Rock 28, 176 Rue a/s de Revênu Canada-Douanes et Accise 1433, rue St. Paul, bureau 102 Cour de la citoyenneté Kelowna V1Y 2E4 763-5322 REVENU CANADA-IMPÔT 277, rue Winnipeg, bureau 200 Cour de la citoyenneté 10022, King George VI Highway Surrey V3T 2W4 581-2249 Pénitiction 493-3616 pour appeler de Penitiction 112-493-2101 pour appeler sans frais à partir des environs de Penitiction 112-493-2101 pour appeler sans frais à partir des environs de Penitiction CANADA
REVENU CANADA-DOUANES ET	732-1177 666-1716 Vancouver V6E 3G4 116, rue Georgia Ouest Bureau de distribution 1525, 8e Avenue Ouest Affaires publiques 1525, 8e Avenue Ouest Vancouver V6J 1T5 732-4158 Personnel 701, rue Georgia Ouest, 11e étage C.P. 10121, succ. Pacific Centre Vancouver V7Y 1C6 666-3700 Services du revenu 1525, 8e Avenue Ouest, bureau 107 Vancouver V6J 1T5 732-1177 Services et promotion de la santé 560, avenue Broadway Ouest Vancouver V5Z 1E9 666-6061 Services du revenu 1230, rue Government, bureau 500 Victoria V8W 1Y4 386-5355 Douanes Taxes et voyages Aéroport international de Vancouver Vancouver (Richmond) V7B 1T6 273-2348 Douanes Route du Pacifique White Rock 28, 176 Rue a/s de Revênu Canada-Douanes et Accise 1433, rue St. Paul, bureau 102 Cour de la citoyenneté Kelowna V1Y 2E4 763-5322 REVENU CANADA-IMPÔT 277, rue Winnipeg, bureau 200 Cour de la citoyenneté 10022, King George VI Highway Surrey V3T 2W4 581-2249 Pénitiction 493-3616 pour appeler de Penitiction 112-493-2101 pour appeler sans frais à partir des environs de Penitiction 112-493-2101 pour appeler sans frais à partir des environs de Penitiction CANADA

3215, rue Eby, bureau 1	Terrace V8G 2X7	638-0333	CANADA (Suite)	GENDARMERIE ROYALE DU COLombie-Britannique
1200, 73e Avenue Ouest	Vancouver V6P 6G6	732-4661 Détachement anti-drogue	732-4511 Endogènes judiciaires	732-4871 Protection des personnes de marque
9355, rue Nowell	C.P. 399	6355, rue Gilpin	1280, Route Transcanadienne Ouest	372-3111 Kamloops V2C 5Y5
Chilliwack V2P 6J7	792-4611	Vancouver (BurmaBy) V5G 2J2	Kelowna V1Y 6V7	762-3300 Avenue Doyle
800, chemin Ryan	Courtenay V9N 7T1	294-7922	9060, avenue Storromont	350, avenue Doyle V3N 4G6
732-4871 Protection des personnes de marque	338-1321 Courtenay V9N 7T1	526-9744	Vancouver (BurmaBy) V3N 4G6	C.P. 39 Masset V0T 1M0
732-4511 Endogènes judiciaires	1280, Route Transcanadienne Ouest	277-1171	6900, boulevard Minoru	754-2345 Nanaimo V9R 2N3
732-4871 Protection des personnes de marque	303, rue Prideaux	278-1212	Vancouver (Richmond) V6Y 1Y3	4110, 6e Avenue
732-4511 Endogènes judiciaires	1101, rue Main C.P. 400	3402, 30e Rue	6900, boulevard Minoru	723-244 Port Alberni V9Y 4M9
732-4871 Protection des personnes de marque	492-4300 Port Coquitlam V3C 2M3	Vernon V1T 5E5	1055, rue Georgia Ouest, bureau 2800	3000, Christmas Way
732-4511 Endogènes judiciaires	464-3461 Prince George V2L 2C3	545-7171	C.P. 1118 1055, rue Georgia Ouest, bureau 2800	246-3461 C.P. 1118 Grandbrook V1C 2N1
732-4871 Protection des personnes de marque	562-3371 Brunswick 999, rue	Vancover V6E 3Pg	125, 10e Avenue Sud, bureau 101	426-8908 Kelowna V1Y 6S5
732-4511 Endogènes judiciaires	832-6044 Salmon Arm V0E 2T0	666-2061	471, avenue Queenway, bureau 304	762-3342 C.P. 369 8584, rue Harry
732-4871 Protection des personnes de marque	574-4122 Surrey V3S 1E1	996	3884, 192e Rue	576-8691 Langley V3A 4R7
732-4511 Endogènes judiciaires	17695, 56e Avenue	426-342	3884, 192e Rue	576-8691 Langley V3A 4R7

DEFENSE NATIONALE	Centre de recrutement 347, rue Seymour Vancouver V6B 3H6	666-3136
ENVIRONNEMENT CANADA	Centre d'interprétation faunique 3202, 31e Rue Vernon V1T 5J1	545-2203
CONSEIL CONSULTATIF CANADIEN DE LA SITUATION DE LA FEMME	Centre d'interprétation faunique C.P. 1849 Creston V0B 1G0	428-9383
DEPARTEMENT D'ETAT AU DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE ET REGIONAL	Le parc national du Mont Revelstoke C.P. 350 Revelstoke V0E 2S0	837-5155
EMPLOI ET IMMIGRATION CANADA	Le parc national Glacier a/s de Parcs Canada Rogers Pass Ucluelet V0R 3A0	726-7721
RICHEMOND VOTR VANCOUVER (RICHEMOND)	Le parc national Pacific Rim C.P. 280 Ucluelet V0R 3A0	666-6328
BUREAU REGIONAL	Centre d'emploi 1055, rue Georgia Ouest C.P. 11145	753-4161
RICHMOND VOTR VANCOUVER (RICHEMOND)	Centre d'emploi 1070, rue Horneby Vancouver V6Z 1V6	681-8253
LEIE HISTORIQUE NATIONAHL DU SL. ROCK	Serice des eaux intérieures 1001, rue Pendre Ouest, bureau 502 Vancouver V6E 2M9	666-6345
Centre d'emploi 125, 10 Ae Avenue Est	1100, rue Chestnut Vancouver V6J 3J9	107-7431
CANADA	GENDARMERIE ROYALE DU CANADA	872-7431
Centre d'immigration Poste restante, Vancouver AMF	34629, chemin Fraser Sud Abbotsford V2S 2E1	859-4811
BURNABY VOTR VANCOUVER (BURNABY)	Burnaby Voir Vancouver (Burnaby)	273-2367
VANCOUVER (RICHEMOND) VTB 1T8	Centre d'immigration Poste restante, Vancouver (Richmond) VTB 1T8	

Bureau de la consommation
3625, Lougheed Highway
Vancouver V5M 2A6
666-3326

Bureau de la consommation
800, rue Burrard, bureau 1400
Vancouver V6Z 2H8
666-5000

CONSOMMATION ET
CORPORATIONS CANADA

701, rue Georgia Ouest, bureau 1130
C.P. 10105, succ. Pacific Centre
Vancouver V7Y 1C6
666-2111

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION
ET DES TELECOMMUNICATIONS
CANADIENNES

1090, rue Pendre Ouest, 12e étage
Vancouver V6E 2N8
666-6001

DU TRAVAIL
CONSEIL CANADIEN DES RELATIONS

800, rue Burrard, bureau 940
Vancouver V6Z 2J2
666-5331

AMATEUR
CONDITION PHYSIQUE ET SPORT

COMUNICATIONS Voir MINISTÈRE
DES COMMUNICATIONS

700, rue Georgia Ouest, 8e étage
C.P. 10282, succ. Pacific Centre
Vancouver V7Y 1E8
666-6868 Appareil de télécommunication
pour les sourds
666-1350 Programmes de dotatation

Bureau des services juridiques des
Pensions 1155, rue Robson
Vancouver V6E 1B9
666-1944

COMMISSION DE LA FONCTION
PUBLIQUE DU CANADA

(Tous les numéros de téléphone comportent l'indicatif régional 604)

COLombie-BRITANNIQUE

AFFAIRES DES ANCIENS
COMBATTANTS CANADA

Bureau régional des passeports
800, rue Pendre Ouest, bureau 610
Vancouver V6C 2V6
666-1944

AFFAIRES EXTÉRIEURS CANADA

Bureau régional des passeports
816, rue Government, bureau 228
Victoria V8W 1W8
388-0213

AGRICULTURE CANADA
Inpection agricole
Station de recherches
8801, chemin East Saanich
Saanich V8L 1H3
656-1173

Administration du personnel
625, rue Howe, bureau 350
Vancouver, V6C 2T6
666-8141

Développement agrico-alimentaire
1016, rue Johnson
Victoria V8V 3N7
388-0271

COMMISSION CANADIENNE DES
DROITS DE LA PERSONNE

789, rue Pendre Ouest, bureau 1002
Vancouver V6C 1H2
666-2251

SERVICE CORRECTONNEL CANADA

STATISTIQUE CANADA
11010, 101e Rue, bureau 215
Edmonton T5H 4C5
420-3027 pour appeler d'Edmonton
1-800-222-6400 pour appeler sans frais
de tout autre endroit en Alberta

TRANSPORTS CANADA
Edmonton T5J 3H7
C.P. 2290
823-5101

SOCIETE DU CREDIT AGRICOLE
276-0251
Calgary T2E 6W5
2000, chemin Airport Nord-Est
Agroport international de Calgary
Comptoir d'information
9820 107e Rue, 10e étage
Edmonton T5K 1G3
420-3885 Bureau régional
420-3810 Affaires publiques
420-3885 Bureau régional

BUREAU REGIONAL
10250, 101e Rue Nord-Ouest
Bureau 1550
Edmonton T5J 3P4
420-6751

BUREAU DE DISTRICT
C.P. 29
Collège Notre-Dame
Falher TH01 IMO
837-2333

TRAVAUX PUBLICS CANADA
9925, 109e Rue
Edmonton T5K 2J8
420-3175

BUREAU DE DISTRICT
C.P. 946
St. Paul T0A 3AO
645-3953

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS	
C.P. 40	20, promenade Muir
C.P. 234	Rue Alber特 Voir Edmonton (St. Albert)
C.P. 985	Aéroport International d'Edmonton
C.P. 1720	St. Paul T0A 3A0
C.P. 1720	645-4431
C.P. 1320	77e Avenue et 98e Rue
C.P. 500	C.P. 9330 Peace River T0H 2X0
C.P. 4520	624-2010
C.P. 27	Morinville TG0 1P0 939-4520
CANADA MERLE ROYALE DU	11140, 109e Rue
C.P. 1320	Edmonton T5J 2N1
C.P. 9330	479-9330 Detachement de l'aéroport
C.P. 8331	St. Albert Voir Edmonton (St. Albert)
C.P. 985	20, promenade Muir
C.P. 40	467-7741 Sherwood Park T8A 2A6
C.P. 3180	C.P. 3180 Rue Ash et Avenue Alder
C.P. 3609	Faust TG0 OX0 555-3609 Valleyview T0H 3N0
C.P. 40	743-2286 Fort McMurray T9H 4K7
C.P. 1170	C.P. 1170 Westlock T0G 2L0
C.P. 1050	524-3343 Valleyview T0H 3N0
C.P. 40	9901, 90e Rue Fort Saskatchewan T8L 3T1
C.P. 1229	998-3737 Grand Centre T0A 1T0
C.P. 1230	Hight Prairie TG0 1E0 220, 4e Avenue Sud-Est, bureau 820
C.P. 357	C.P. 2905, succ. M Calgary T2P 2M7 231-4202
C.P. 357	C.P. 357 Edmonton T5J 3S3 420-2944
C.P. 3378	C.P. 2905, succ. M Calgary T2P 2M7 231-4202
C.P. 1306	10506, avenue Jasper, 10e étage Edmonton T5J 2W9
C.P. 419	11117, 100e Rue, bureau 200 Grande Prairie T8V 2N2 986-2203
C.P. 460	C.P. 460 Letbridge T9E 2Y7 328-1734
C.P. 419	324-3061 McLennan TOH 2L0 C.P. 419

Tous les numéros de téléphone comportent l'indicatif régional 403)

ALBERTA

ADMINISTRATION DU PIPE-LINE	DU NORD CANADA
COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA	
9707, 110e Rue, 2e étage	Calgary T2P 0J4
420-3130 Appareil de télécumulication pour les sourds	231-5777
420-3144 Programmes de donation	Bureau régional des passeports
COMMUNICATIONS Voir MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS	10117, avenue Jasper, bureau 500
CONSORCIAISON ET CORPORATION CANADA	Edmonton T5J 1W8
Bureau de la consommation	420-2622
Familles	AGRICULTURE CANADA
2919, 5e Avenue Nord-Est	354-2212
2919, 5e Avenue Nord-Est	C.P. 29 Station de recherches
Bureau de la consommation	10225, 100e Avenue
420-2478 Aide aux consommateurs	Edmonton T5J 0A1
420-2476 Familles	10506, avenue Jasper, bureau 1100A
DÉFENSE NATIONALE	Edmonton T5J 2W9
420-3002	10506, avenue Jasper, bureau 416
Centre de recrutement	420-4040
10414, 103e Avenue	10506, avenue Jasper, bureau 416
Edmonton T5J 0J1	COMMISSION CANADIENNE DES DROITS DE LA PERSONNE
420-3111 appels à frais variés acceptés	10506, avenue Jasper, bureau 416
10179, 105e Rue, bureau 604	420-4164
EDÉVELOPPEMENT ÉTAT AU DÉPARTEMENT DÉTERRITIO NEL	10179, 105e Rue, bureau 604
420-3002	ET RÉGIONAL
Centre de recrutement	10179, 105e Rue, bureau 604
10414, 103e Avenue	420-3002
Edmonton T5J 0J1	420-3002
420-3111 appels à frais variés acceptés	420-3111 appels à frais variés acceptés
10506, avenue Jasper, bureau 1100A	420-3111 appels à frais variés acceptés
Edmonton T5J 2W9	420-3111 appels à frais variés acceptés
10506, avenue Jasper, bureau 416	420-3111 appels à frais variés acceptés
Edmonton T5J 0J1	420-3111 appels à frais variés acceptés
420-3002	420-3002
COMMISSION D'ÉNERGIE DU NORD	420-4164
7909, 51e Avenue	465-3377
Edmonton T6C 4J8	C.P. 5700, succ. L
220, 4e Avenue Sud-Est	220, 4e Avenue Sud-Est
Centre d'emploi	C.P. 2530, succ. M
231-4055	Calgary T2P 2T7
EMPLI ET IMMIGRATION CANADA	231-4055

SASKATCHEWAN	Bureau régional 2002, avenue Central Nord Centre psychiatrique régional 2520, avenue Central Nord
CANADA	Bureau régional 2045, rue Broad, bureau 500 Regina 34P 2B7 359-5610
(Suite)	C.P. 9223 Saskatoon 37K 3X5 665-4850
SOCIETE DU CREDIT AGRICOLE	Bureau régional 2002, avenue Québec C.P. 9243 Saskatoon 37K 3X5 665-4850
SERVICE CORRECTIONNEL CANADA	Bureau régional 2520, avenue Central Nord Centre psychiatrique régional 2520, avenue Central Nord
CANADA	STATISTIQUE CANADA 1783, rue Hamilton, bureau 530 Regina 34P 2B6 359-5405 pour appeler de Regina 1-800-667-3524 pour appeler sans frais de toute autre région urbaine de la Saskatchewan 112-800-667-3524 pour appeler sans frais fruits de toute région rurale de la Saskatchewan 2111, 14e Avenue C.P. 1186 Regina 34P 3B6 359-5880
SOCIETE CANADIENNE	Bureau régional 2111, 14e Avenue C.P. 1186 Regina 34P 3B6 359-5880
LOGEMENT	D'HYPOTHEQUES ET DE Saskatchewan 112-800-667-3524 pour appeler sans frais fruits de toute autre région urbaine de la Saskatchewan 112-800-667-3524 pour appeler de Regina 359-5405 pour appeler de Regina 1-800-667-3524 pour appeler sans frais de toute autre région urbaine de la Saskatchewan 112-800-667-3524 pour appeler sans frais fruits de toute région rurale de la Saskatchewan 2111, 14e Avenue C.P. 1186 Regina 34P 3B6 359-5880
SASKATCHEWAN	Bureau de succursale 2111, 14e Avenue C.P. 1186 Regina 34P 3B6 359-5880
SASKATCHEWAN	Bureau régional 111, 2e Avenue Sud, bureau 200 Saskatoon 37K 1K6 665-4929

EMPLOI ET IMMIGRATION CANADA C.P. 250 Bâline Lake S0J 0J0	(Suite) 497-2644	Centre d'emploi 101, 22e Rue Est, bureau 100 Saskatoon SKR 0E2 665-5370	ENERGIE, MINES ET RESSOURCES C.P. 358 Mankota S0H 2W0 478-2324	CANADA Conseil national et énergies renouvelables 119, 46e Avenue Sud, bureau 706 Saskatoon SKR 5X2 665-4532
ENVIRONNEMENT CANADA 1992, 100e Rue North Battleford S9A 2X7	445-9461 971, 104e Rue a/s de Parcs Canada Lieu historique national de Batoche C.P. 70 Battleford SOM 0E0	445-9461 971, 104e Rue a/s de Parcs Canada Lieu historique national de Batoche C.P. 70 Battleford SOM 0E0	Batoche C.P. 70 Le parc historique national de Battleford 937-2621	Le parc historique national de Batoche C.P. 70 Battleford SOM 0E0
ENVIRONNEMENT CANADA 110, rue Maple Maple Creek SON 1N0 667-2661	C.P. 337 110, rue Maple Maple Creek SON 1N0 667-2661	C.P. 337 110, rue Maple Maple Creek SON 1N0 667-2661	Le parc national Grasslands C.P. 150 Val Marie SON 2T0 298-2257	Le parc national Grasslands C.P. 150 Val Marie SON 2T0 298-2257
ENVIRONNEMENT CANADA 2020, 9e Avenue Ouest C.P. 1750 Prince Albert S6V 5T3 763-6144	C.P. 518 Radville SOC 2G0 869-2292 C.P. 6500 Waskehsiu Lake S0J 2Y0 663-5322	C.P. 518 Radville SOC 2G0 869-2292 C.P. 6500 Waskehsiu Lake S0J 2Y0 663-5322	Prairies C.P. 100 Centre d'interprétation faunique des Prairies C.P. 10 Webb SON 2X0 674-2287	ENVIRONNEMENT CANADA 2020, 9e Avenue Ouest C.P. 1750 Prince Albert S6V 5T3 763-6144
GENDARMERIE ROYALE DU C.P. 1630 Shawaroon SON 2M0 297-2677	C.P. 998 Swift Current S9H 3X1 773-0691	C.P. 998 Swift Current S9H 3X1 773-0691	Assimblée SOH 0B0 C.P. 1358 101, chemin Dominion 642-5922	GENDARMERIE ROYALE DU C.P. 1630 Shawaroon SON 2M0 297-2677
SASKATCHEWAN C.P. 250 Bâline Lake S0J 0J0 497-2644	C.P. 358 Mankota S0H 2W0 478-2324	C.P. 358 Mankota S0H 2W0 478-2324	C.P. 358 Mankota S0H 2W0 478-2324	SASKATCHEWAN C.P. 250 Bâline Lake S0J 0J0 497-2644

COMBATTANTS CANADA	AFFAIRES DES ANCIENS CONSOMMATEURS ET COR
CANADA	CONSOMMATION ET COR
Bureau de la consommation	Office de l'établissement agricole
2212, rue Scarthi	101, 22e Rue Est, bureau 605
359-5385	Saskatoon SK 0E1
665-4171	Bureau régional des passeports
DEFENSE NATIONALE	101, 22e Rue Est, bureau 605
DEPARTMENT D'ETAT	Saskatoon SK 0E1
DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE	239, 5e Avenue Nord
2221, rue Cormwall, bureau	665-4020
359-6725	Centre de recrutement
3585-0255	5000, promenade Wascona
CP. 440	Station de recherches
REGINA 34P 3AZ	CP. 440, promenade Wascona
116, chemin Veterinaire	116, chemin Veterinaire
SASKATOON SKN 2R3	665-4071
LABORATOIRE DE PATHOLOGIE VETERINARIE	Saskatoon SK 0E1
EMPLOI ET IMMIGRATION	101, 22e Rue Est, bureau 306
61, rue Ross Ouest	Administrations du personnel
693-7233	Saskatoon SK 0E1
Centre d'emploi	1254, 100e Rue
445-9481	North Battleford S9A 0V1
Centre d'emploi	10, 13e Rue Est
763-2611	Prinice Albert S6V 1C6
Bureau régional	2101, rue Scarthi, bureau 8
359-6264	Regina 34P 2H9
2045, rue Broad	2101, rue Scarthi, bureau 8
359-6755	Regina 34P 2N6
Centre d'emploi	2045, rue Broad
DECS COMMUNICATIONS VOIR MINISTERE	359-5720
PUBLIQUE DU CANADA	1867, rue Hamilton, bureau 1010
COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE	Regina 34P 2C2
CP. 1030	Swift Current S9H 3X2
773-4621	Station de recherches
STATION DE RECHERCHES	1254, 100e Rue
CP. 1030	North Battleford S9A 0V1
773-4621	Centre d'emploi
SWIFT CURRENT S9H 3X2	10, 13e Rue Est
1030	Prinice Albert S6V 1C6
763-2611	Bureau régional
COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE	359-6264
DECS COMMUNICATIONS VOIR MINISTERE	2101, rue Scarthi, bureau 8
PUBLIQUE DU CANADA	2045, rue Broad
COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE	359-6755

Manitoba

SOCIETE DU CREDIT AGRICOLE CANADA

Bureau de district 2989, Pembina Highway, bureau 202
 Winnipeg R3T 2H5 949-3152 Affaires publiques

Bureau régional 261-0611 949-3202 Bureau régional

Winnipeg R3C 0P6 C.P. 8550 949-3152 Bureau régional

C.P. 8550 125, rue Garry 2989, Pembina Highway, bureau 202

Winnipeg R3C 0P6 Bureau de district 2989, Pembina Highway, bureau 202

Winnipeg R3C 0P6 C.P. 8550 949-3202 Bureau régional

Winnipeg R3C 0P6 Bureau régional 261-0611 949-3152 Bureau régional

Winnipeg R3C 0P6 C.P. 8550 125, rue Garry 2989, Pembina Highway, bureau 202

STATISTIQUE CANADA

de tout autre endroit au Manitoba
 1-800-282-8006 pour appeler de Winnipeg
 949-4020 pour appeler sans frais

266, avenue Graham, bureau 602 Winnipeg R3C 0K4

5, rue Donald, bureau 400 Winnipeg R3L 2T4

Bureau régional 949-4039 5, rue Donald, bureau 400

Aéroport international de Winnipeg 2000, avenue Wellington, bureau 1275
 Winnipeg R2R 0S7 786-4275

Comptoir d'information 2000, avenue Wellington, bureau 1275
 Winnipeg R2R 0S7 786-4275

TRAVAUX PUBLICS CANADA

266, avenue Graham, bureau 602 Winnipeg R3C 0K4

5, rue Donald, bureau 400 Winnipeg R3L 2T4

949-4039 de tout autre endroit au Manitoba

1-800-282-8006 pour appeler de Winnipeg

949-4020 pour appeler sans frais

266, avenue Graham, bureau 602 Winnipeg R3C 0K4

5, rue Donald, bureau 400 Winnipeg R3L 2T4

949-4039 de tout autre endroit au Manitoba

1-800-282-8006 pour appeler de Winnipeg

949-4020 pour appeler sans frais

266, avenue Graham, bureau 602 Winnipeg R3C 0K4

5, rue Donald, bureau 400 Winnipeg R3L 2T4

949-4039 de tout autre endroit au Manitoba

1-800-282-8006 pour appeler de Winnipeg

949-4020 pour appeler sans frais

266, avenue Graham, bureau 602 Winnipeg R3C 0K4

5, rue Donald, bureau 400 Winnipeg R3L 2T4

OFFICE NATIONAL DU FILM	Nouveaux Horizons	191, avenue Pioneer, 2 ^e étage	Winnipeg R3C 1A7	949-4129 Distribution	949-3194 Production francophone	PECHES ET OCÉANS	ACCISE	373-2074	Emerson ROA OLO	220, avenue Portage, bureau 1300	Acclise	949-3432	Douanes — Bureau régional	269, rue Main	Winnipeg R3C 1B3	949-2170	2000, avenue Wellington	Aéroport international de Winnipeg	391, avenue York	Winnipeg R3C 0P5	949-6350 Pour appeler de Winnipeg	1-800-282-8079 Pour appeler sans frais	à partir de tout autre endroit au	Manitoba	REVENU CANADA — IMPÔT										
SÉCURITÉ DU REVENU	Services et promotion de la santé	213, avenue Notre Dame, bureau 603	Winnipeg R3B 1N3	949-2567	949-3792 Cour de la citoyenneté	CANADA SERVICE CORRECTIFONNEL	CANADA	662, rue St. James	Winnipeg R3G 3J5	949-4306	Bureau des libérations conditionnelles	391, avenue York	Winnipeg R3C 0P5	949-6350 Pour appeler de Winnipeg	1-800-282-8079 Pour appeler sans frais	à partir de tout autre endroit au	Manitoba	SANTÉ ET BIEN-ÊTRE SOCIAL	CANADA	SOCIÉTÉ CANADIENNE	D'HYPOTHÉQUES ET DE	LOGEMENT	Bureau de succursale	870, avenue Portage	C.P. 964	Winnipeg R3C 2V2	949-5600	949-2508	330, avenue Graham, bureau 505	Affaires publiques	330, avenue Graham, bureau 505				
ACCLISE	Services et promotion de la santé	269, rue Main, rez-de-chaussée	Winnipeg R3C 4C8	949-4974	949-3004	ROUTE 75	ROUTE 75	269, rue Main, bureau 310	Winnipeg R3C 1B2	949-5000	501, croissant Université	Winnipeg R3T 2N6	949-5000	Winnipeg R3T 2N6	501, croissant Université	949-5000	Winnipeg R3T 2N6	949-5000	Winnipeg R3C 0A5	220, avenue Portage, bureau 1300	Acclise	949-3432	Douanes — Bureau régional	269, rue Main	Winnipeg R3C 1B3	949-2170	2000, avenue Wellington	Aéroport international de Winnipeg	391, avenue York	Winnipeg R3C 0P5	949-6350 Pour appeler de Winnipeg	1-800-282-8079 Pour appeler sans frais	à partir de tout autre endroit au	Manitoba	REVENU CANADA — IMPÔT
ACCISE	Services et promotion de la santé	303, rue Main, rez-de-chaussée	Winnipeg R3C 3G7	949-6061 Bureau régional	949-3792 Cour de la citoyenneté	SERVICE CORRECTIFONNEL	CANADA	662, rue St. James	Winnipeg R3G 3J5	949-4306	Bureau des libérations conditionnelles	391, avenue York	Winnipeg R3C 0P5	949-6350 Pour appeler de Winnipeg	1-800-282-8079 Pour appeler sans frais	à partir de tout autre endroit au	Manitoba	SANTÉ ET BIEN-ÊTRE SOCIAL	CANADA	SOCIÉTÉ CANADIENNE	D'HYPOTHÉQUES ET DE	LOGEMENT	Bureau de succursale	870, avenue Portage	C.P. 964	Winnipeg R3C 2V2	949-5600	949-2508	330, avenue Graham, bureau 505	Affaires publiques	330, avenue Graham, bureau 505				

MANITOBA	848-2442
C.GENDARMERIE ROYALE DU CANADA (Suite)	242-2121
Département de l'aéropot et du tourisme de l'administration	C.P. 159 R0G 1G0
2000, avenue Wellington	C.P. 5650 R3C 3K2
786-4153	C.P. 579 R0G 1K0
1091, avenue Portage	Morris R0G 1K0
949-5444 Services de sécurité	746-2323
INDUSTRIE ET COMMERCE / EXPANSION ECONOMIQUE REGIONALE	340, avenue Lorre Est
367-2222	Portage la Prairie RIN 3M8
Poste restante	857-8787
C.P. 40 R0J 1W0	Russell R0J 1W0
949-2300 Expansion économique régionale	773-2105
949-2381 Industrie et Commerce	C.P. 430 R0A 1V0
C.P. 981	St-Pierre-Jolys R0A 1V0
185, rue Carlton, bureau 400	433-7433
WINNIPEG R3C 2V2	C.P. 419 R0L 1S0
949-2300 Expansion économique régionale	Sté. Rose du Lac R0L 1S0
949-2381 Industrie et Commerce	447-2513
CANADA MINISTÈRE DE LA JUSTICE	66, rue Eveline Selkirk R1A 1K6
310, avenue Broadway, bureau 301	482-8114
WINNIPEG R3C 0S6	Selkirk R1A 1K6
949-2252	Stebelbach R0A 2A0
310, avenue Broadway, bureau 301	C.P. 2018 R7A 0P7
1039, avenue Princess, bureau 229	727-5227
MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS	1039, avenue Princess, bureau 229
386, avenue Broadway, 2 ^e étage	436, promenade Thompson
WINNIPEG R3C 3Y9	677-2344
949-5591 Bureau de district	Thompson R8N 0B3
949-4081 Bureau régional	15, chemin Nelson
1-800-665-8026 Pour appeler sans frais de tout endroit au Manitoba	723-2345
1-800-665-8026 Pour appeler sans frais de tout endroit au Manitoba	C.P. 150 R0G 2V0
WINNIPEG R2J 3E7	Thompson R8N 0C6
320, boulevard Lagimodière	677-5791
MONNAIE ROYALE CANADIENNE	623-6491
748-2135	Virden ROM 2C0
C.P. 130	748-2135
Rue Fox	C.P. 62
WINNIPEG R2J 3E7	257-3359 Tournes
257-3359 Tournes	Waskaganing ROI 2H0
257-3359 Tournes	848-2442

EMPLOI ET IMMIGRATION	Servicce canadien des forêts Service de la protection de l'environnement Centre d'emploi 170, rue Marion Winnipeg (St. Boniface) R2H 0T4 949-5966 Assurance-chômage 949-2510 Emploi LIMITEE ENERGIE ATOMIQUE DU CANADA de Whitemeille Établissement de recherche nucléaire Conservation et énergie renouvelables 112, rue Osbourne Sud Winnipeg R3L 1Y5 949-4266 ENVIRONNEMENT CANADA St. Vital voir Winnipeg (St. Vital) Le parc historique national Lower Fort Garry Selkirk R1A 2A8 Route rurale no 3 121, 2e Rue Nord-Ouest Dauphin RTN 1G6 638-3112 C.P. 421 Emerson ROA 0L0 373-2428 Poste restante Grand Marais ROE 0TO 754-2300 Centre météorologique 266, avenue Graham, bureau 1000 Winnipeg R3C 0V4 949-4437 Renseignements en français 949-2050 Renseignements en anglais Parcs Canada — Bureau régional 391, avenue York, 4e étage Winnipeg R3C 0P4 949-2110 Personnel 391, avenue York, bureau 307 Lundar ROC 1Y0 762-5678 949-3273
-----------------------	--

GRAINS	COMMISSION CANADIENNE DES CONSTRUCTIONS CANADIENNE DE DEFENSE	286, rue Smith, bureau 500	949-6066 Appareil de telecommunication pour les Sourds	949-2486 Programmes de donation	COMMUNICATIONS voir MINISTERE DES COMMUNICATIONS	CONDITION PHYSIQUE ET SPORT	949-3675	CONSEIL CONSULTATIF CANADIEN DE LA SITUATION DE LA FEMME	269, rue Main, bureau 600	949-3140	CANADEFINNES	ET DES TELECOMMUNICATIONS	CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION	949-6306	Winnipeg R3B 2B3	275, avenue Portage, bureau 1810	273, avenue Portage, bureau 1810	Centre d'emploi	326-1371	323, rue Main	Seinebach R0A 2AO	Bureau régional	330, avenue Graham, bureau 710	Winnipeg R3C 4B9	30, avenue St. Mary, 2e étage	949-2366 Bureau de la consommation	949-3229 Faillites	949-3684 Politique de la concurrence
CANADA	EMPLOI ET IMMIGRATION	185, rue Carlton, bureau 220	Winnipeg R3C 3J1	949-4472	949-3680	949-3680	949-3675	269, rue Main, bureau 600	949-3140	949-6306	Winnipeg R3C 3G7	273, avenue Portage, bureau 1810	273, avenue Portage, bureau 1810	Centre d'emploi	326-1371	323, rue Main	Seinebach R0A 2AO	Bureau régional	330, avenue Graham, bureau 710	Winnipeg R3C 4B9	30, avenue St. Mary, 2e étage	949-2366 Bureau de la consommation	949-3229 Faillites	949-3684 Politique de la concurrence				
CANADA	DEVELOPPEMENT D'ETAT AU REGIONAL	185, rue Carlton, bureau 220	Winnipeg R3C 3J1	949-4472	949-3680	949-3680	949-3675	269, rue Main, bureau 600	949-3140	949-6306	Winnipeg R3C 3G7	273, avenue Portage, bureau 1810	273, avenue Portage, bureau 1810	Centre d'emploi	326-1371	323, rue Main	Seinebach R0A 2AO	Bureau régional	330, avenue Graham, bureau 710	Winnipeg R3C 4B9	30, avenue St. Mary, 2e étage	949-2366 Bureau de la consommation	949-3229 Faillites	949-3684 Politique de la concurrence				
CANADA	DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE	185, rue Carlton, bureau 220	Winnipeg R3C 3J1	949-4472	949-3680	949-3680	949-3675	269, rue Main, bureau 600	949-3140	949-6306	Winnipeg R3C 3G7	273, avenue Portage, bureau 1810	273, avenue Portage, bureau 1810	Centre d'emploi	326-1371	323, rue Main	Seinebach R0A 2AO	Bureau régional	330, avenue Graham, bureau 710	Winnipeg R3C 4B9	30, avenue St. Mary, 2e étage	949-2366 Bureau de la consommation	949-3229 Faillites	949-3684 Politique de la concurrence				
CANADA	DEFENSE NATIONALE	286, rue Smith, bureau 500	Winnipeg	949-2770	949-2486	949-2486	949-2486	269, rue Main, bureau 600	949-3140	949-6306	Winnipeg R3C 0K6	169, avenue Pioneer, bureau 502	169, avenue Pioneer, bureau 502	Centre de recrutement	266, avenue Graham	263, avenue Graham	261, avenue Graham	Centre de recrutement	185, rue Carlton, bureau 220	Winnipeg R3C 3J1	185, rue Carlton, bureau 220	Winnipeg R3C 3J1	185, rue Carlton, bureau 220	Winnipeg R3C 3J1				
CANADA	DEFENSE NATIONALE	286, rue Smith, bureau 500	Winnipeg	949-2770	949-2486	949-2486	949-2486	269, rue Main, bureau 600	949-3140	949-6306	Winnipeg R3C 0K6	169, avenue Pioneer, bureau 502	169, avenue Pioneer, bureau 502	Centre de recrutement	266, avenue Graham	263, avenue Graham	261, avenue Graham	Centre de recrutement	185, rue Carlton, bureau 220	Winnipeg R3C 3J1	185, rue Carlton, bureau 220	Winnipeg R3C 3J1	185, rue Carlton, bureau 220	Winnipeg R3C 3J1				
CANADA	DEFENSE NATIONALE	286, rue Smith, bureau 500	Winnipeg	949-2770	949-2486	949-2486	949-2486	269, rue Main, bureau 600	949-3140	949-6306	Winnipeg R3C 0K6	169, avenue Pioneer, bureau 502	169, avenue Pioneer, bureau 502	Centre de recrutement	266, avenue Graham	263, avenue Graham	261, avenue Graham	Centre de recrutement	185, rue Carlton, bureau 220	Winnipeg R3C 3J1	185, rue Carlton, bureau 220	Winnipeg R3C 3J1	185, rue Carlton, bureau 220	Winnipeg R3C 3J1				
CANADA	DEFENSE NATIONALE	286, rue Smith, bureau 500	Winnipeg	949-2770	949-2486	949-2486	949-2486	269, rue Main, bureau 600	949-3140	949-6306	Winnipeg R3C 0K6	169, avenue Pioneer, bureau 502	169, avenue Pioneer, bureau 502	Centre de recrutement	266, avenue Graham	263, avenue Graham	261, avenue Graham	Centre de recrutement	185, rue Carlton, bureau 220	Winnipeg R3C 3J1	185, rue Carlton, bureau 220	Winnipeg R3C 3J1	185, rue Carlton, bureau 220	Winnipeg R3C 3J1				
CANADA	DEFENSE NATIONALE	286, rue Smith, bureau 500	Winnipeg	949-2770	949-2486	949-2486	949-2486	269, rue Main, bureau 600	949-3140	949-6306	Winnipeg R3C 0K6	169, avenue Pioneer, bureau 502	169, avenue Pioneer, bureau 502	Centre de recrutement	266, avenue Graham	263, avenue Graham	261, avenue Graham	Centre de recrutement	185, rue Carlton, bureau 220	Winnipeg R3C 3J1	185, rue Carlton, bureau 220	Winnipeg R3C 3J1	185, rue Carlton, bureau 220	Winnipeg R3C 3J1				
CANADA	DEFENSE NATIONALE	286, rue Smith, bureau 500	Winnipeg	949-2770	949-2486	949-2486	949-2486	269, rue Main, bureau 600	949-3140	949-6306	Winnipeg R3C 0K6	169, avenue Pioneer, bureau 502	169, avenue Pioneer, bureau 502	Centre de recrutement	266, avenue Graham	263, avenue Graham	261, avenue Graham	Centre de recrutement	185, rue Carlton, bureau 220	Winnipeg R3C 3J1	185, rue Carlton, bureau 220	Winnipeg R3C 3J1	185, rue Carlton, bureau 220	Winnipeg R3C 3J1				
MANITOBA	MARITIME	303, rue Main, bureau 600	Winnipeg R3C 3G8	949-2770	949-2486	949-2486	949-2486	269, rue Main, bureau 600	949-3140	949-6306	Winnipeg R3C 0K6	169, avenue Pioneer, bureau 502	169, avenue Pioneer, bureau 502	Centre de recrutement	266, avenue Graham	263, avenue Graham	261, avenue Graham	Centre de recrutement	185, rue Carlton, bureau 220	Winnipeg R3C 3J1	185, rue Carlton, bureau 220	Winnipeg R3C 3J1	185, rue Carlton, bureau 220	Winnipeg R3C 3J1				

(Tous les numéros de téléphone sont portés à l'indication régionale 204)

MANITOBA

ONTARIO TRANSPORTS CANADA (Suite)

TRANSPORTS CANADA (Suite)

COMPTEUR D'INFORMATION C.P. 6003, SUCC. TORONTO A.M.F.

AEOPORT INTERNATIONAL DE TORONTO C.P. 6003, SUCC. TORONTO A.M.F.

101, RUE WORTHINGTON EST (416) 676-3506

L'ESPANADE LAURIER, 21^e ETAGE (4900, RUE YONGE (WILLOWDALE) M2N 6A6

140, RUE O'CONNOR (613) 992-8336

OTTAWA K1A 0M3 (705) 675-0641

19, RUE LISGAR (4900, RUE YONGE (WILLOWDALE) M2N 6A6

TRAVAIL CANADA (2323, PROMENADE RIVERSTIDE, 11^e ETAGE (705) 675-0641

OTTAWA K1H 8L5 (416) 224-4361

19, RUE LISGAR (416) 998-9083

SUDBURY P3E 3L4 (705) 675-0641

TORONTO (WILLOWDALE) M2N 6A5 (416) 224-3426

AFFAIRES PUBLIQUES - BUREAU REGIONAL (4900, RUE YONGE (WILLOWDALE) M2N 6A5

TRAVAIL CANADA (2323, PROMENADE RIVERSTIDE, 11^e ETAGE (705) 675-0641

SUDBURY P3E 3L4 (416) 998-9083

OTTAWA K1H 8L5 (705) 675-0641

19, RUE LISGAR (416) 224-4361

VOC MARITIME DU SAINT-LAUREN (202, RUE PITTM (613) 932-5170

CORNWALL K6J 3P7 (416) 224-3820

TORONTO (WILLOWDALE) M2N 6C3 (4900, RUE YONGE, BUREAU 200 (705) 675-0616

SUDBURY P3E 3L4 (419) 998-9083

TORONTO (WILLOWDALE) M2N 6A6 (705) 675-0616

4900, RUE YONGE (WILLOWDALE) M2N 6A6 (416) 224-3426

Ontario

SERVICE CORRECTEUR CANADA (Suite)	Bureau de représentant 502, rue Pitt Cornwall K6J 3R5 (613) 933-6224	Établissement de Pittsburgh C.P. 4510 Kingston K7L 5E5 (613) 547-4125	Prison des Femmes 40, boulevard Sir John A. Macdonald Kingston K7L 4W7 (613) 547-4040	Milhaven voir Bath
	Bureau de succursale 1500, chemin Meiviale C.P. 5050, succ. F (613) 225-6770	Bureau de succursale 1500, chemin Meiviale C.P. 5050, succ. F (613) 225-6770	Bureau des libérations conditionnelles 195, avenue Dufferin, 8e étage C.P. 338, succ. A Ottawa K2C 3K5 (519) 679-4253	London N6A 4W1 C.P. 338, succ. A Ottawa K2C 3K5 (519) 679-4253
	Bureau de succursale 30, rue Cedar, bureau 306 C.P. 1300, succ. B (705) 675-2206	Bureau de représentant 37, rue Preston Sud Timmins P4N 3M7 (705) 267-1112	Bureau des libérations conditionnelles 19, rue Lisgar, bureau 309 Sudbury P3E 3L4 (705) 675-0600	Sudbury 345-9535 134, rue Cedar Sud Timmins P4N 2G8 (705) 264-9535
	Bureau régional 650, avenue Lawrence Ouest Toronto M6A 1B2 (416) 781-2451 Bureau de succursale 2255, avenue Sheppard Est Toronto (Willowdale) M2J 4Y1 (416) 498-7300	Bureau régional 650, avenue Lawrence Ouest Toronto M6A 1B2 (416) 781-2451 Bureau de succursale 2255, avenue Sheppard Est Toronto (Willowdale) M2J 4Y1 (416) 498-7300	Bureau des libérations conditionnelles 134, rue Cedar Sud Timmins P4N 2G8 (705) 264-9535	Toronto 369-3461 123, rue Edward, bureau 300 Bureau des libérations conditionnelles 134, rue Cedar Sud Timmins P4N 2G8 (705) 264-9535
	Bureau de succursale 650, avenue Lawrence Ouest Toronto M6A 1B2 (416) 781-2451 Bureau de succursale 2255, avenue Sheppard Est Toronto (Willowdale) M2J 4Y1 (416) 498-7300	Bureau de succursale 380, avenue Ouellette, bureau 303 Windsor N9A 6X5 (519) 253-7427	Bureau des libérations conditionnelles 134, rue Cedar Sud Timmins P4N 2G8 (705) 264-9535	Windsor N9A 6X5 (519) 253-7427
SOCIETE DE DEVELOPPEMENT DE L'INDUSTRIE CINÉMATOGRAPHIQUE CANADIENNE	Bureau de succursale 111, chemin Avenue, bureau 602 Toronto M5R 3J8 (416) 966-6436	D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT	Bureau de succursale 70, rue Collier, bureau 701 C.P. 578 Barrie L4M 4V1 (705) 728-4811	
SOCIETE CANADIENNE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT				

SANTE ET BIEN-ETRE SOCIAL	CANADA (Suite)	(519) 252-3438
SERVICE CORRECTONNEL CANADA	Securite du revenu	880, avenue Ouellette, bureau 210
Etablissement de Bath	Bath KOH 1G0	(613) 352-3371
C.P. 1500	C.P. 280	Cour de la citoyennete
Etablissement de Millhaven	Etablissement de Millhaven	150, rue Main Ouest, bureau 412
Bureau des liberations conditionnelles	HAMILTON L8P 1H8	106, rue Clarence K7L 1X3
150, rue Main Ouest, bureau 411	797, rue Princess, bureau 204	Bureau de la citoyennete
Bureau des liberations conditionnelles	Kingston K7L 1G1	451, rue Tablet
797, rue Princess, bureau 204	(613) 547-5252	LONDON N6A 5C9
Bureau de district	440, rue King Ouest	(519) 679-4335
450, rue Kent, 9e etage	C.P. 1174	Ottawa K1A 0M5
Bureau de district	440, rue King Ouest	(613) 996-5977 Bureau de district
450, rue Kent, 9e etage	C.P. 22	Bureau de district et Cour de la
Bureau de district	Centre regional de reception	19, rue Lisgar, bureau 326
450, rue Kent, 9e etage	(613) 547-4250	Sudbury P3E 3L4
Bureau de district	Kingston K7L 4Y8	(807) 675-0621
450, rue Kent, 9e etage	C.P. 190	Thunder Bay P7B 2W6
Bureau de district	Etablissement de Collins Bay	25, avenue St. Clair Est, bureau 201
450, rue Kent, 9e etage	(613) 547-4162	Toronto M4T 1M2
Bureau de district	Etablissement de Frontenac	1541, rue Bleu Ouest
450, rue Kent, 9e etage	C.P. 7500	(416) 966-6555
Bureau de district	(613) 547-4162	Centre de demandes de citoyennete
450, rue Kent, 9e etage	Kingston K7L 5E6	1541, rue Bleu Ouest
Bureau de district	C.P. 880	(416) 966-5656
450, rue Kent, 9e etage	Etablissement de Joyeville	Cour de la citoyennete
Bureau de district	(613) 547-4125	55, avenue St. Clair Est, bureau 216
450, rue Kent, 9e etage	Kingston K7L 4X9	Toronto M4T 1M2
Bureau de district	C.P. 222	(416) 966-6424
450, rue Kent, 9e etage	Penitencier de Kingston	55, avenue St. Clair Est, bureau 216
Bureau de district	(613) 547-4250	Cour de la citoyennete

PECHES ET OCEANS (Suite)	3050, chemin Harvester Burlington L7N 3J1	(416) 637-4582
457, rue Richmonde	C.P. 5548, succ. A London N6A 4R3	(519) 679-4145
Accise	Douanes	C.P. 5111, succ. A London N6A 5C9
Malton voir Toronto (Malton)	451, rue Talbot	(519) 679-4124
CANADA	525, avenue Dominion	1675, chemin Russell Cartes marines
PLANIFICATION D'URGENCE	1675, chemin Russell	Ottawa K1A 0E6
REVENU CANADA — DOUANES ET	1675, chemin Russell	(613) 998-4931
ACCISE	Centre d'étude Promenade Baskin	1675, chemin Russell
101, rue Worthington Est	C.P. 40	Armprior K7S 3H2
20, rue Silver	Centre d'étude Promenade Baskin	(613) 996-5970
148, 6e Avenue	20, rue Silver	Coquitlam P.O. 1CO
(705) 679-5581	(705) 472-9270 Accise	(705) 272-5051
Doanes	North Bay P1B 8K1	C.P. 1056
Terminus des voyages	Ottawa K1K 2C6	(613) 932-5875
Aéroport international d'Ottawa	(613) 993-0040	Rue W. Inuit
Deuxaines	(613) 998-3326	Peace Bldg Plaza
Terminals des voyagiers	(613) 925-4225	(416) 871-3131
292, rue Centre	292, rue Centre	Fort Erie L2A 5N7
Accise	Prescott KOE 1T0	Poste restante
60, rue James, bureau 203	(613) 925-4225	Rue W. Inuit
C.P. 697	St. Catharines L2R 6Y3	(416) 523-2467
Doanes	(416) 685-1347	100, chemin Grays
360, rue Ontario	St. Catharines L2R 6RA	C.P. 989
Accise	(416) 682-5897	10, rue John Sud
105, rue Christina Sud	C.P. 640	(416) 523-2307
Sarnia N7T 7J7	(519) 337-7875 pont Bluewater	Point Thousaud Islands
Doanes	(519) 337-7875 pont Bluewater	(613) 659-2301

ONTARIO	451, rue Talbot, bureau 1112 London N6A 5C9 (519) 679-4336	CANADA (Suite)	GENDARMERIE ROYALE DU
	473, rue Alber特 C.P., 727 421, rue Bay C.P., 727 3945, chemin de l'aéropor特 C.P., 6009, Toronto A.M.F. (416) 676-3057	Détalement de l'aéropor特 5945, chemin de l'aéropor特 C.P., 6009, Toronto A.M.F. Toronto (Malton) LSP 1B2 C.P., 675, chemin Riverdale Est Windsor N8Y 4R4 6080, promenade Riverdale Est (519) 948-5287	EXPANSION ECONOMIQUE INDUSTRIE ET COMMERCE/ REGIONALE
	19, rue Lisgar (705) 675-0658 55, avenue St. Clair Est, 9 ^e étage 880, avenue Ouellette, bureau 803 Windsor N9A 1C7 (519) 254-4335 OFFICE NATIONAL DU FILM	128, rue Larch, bureau 603 Sudbury P3E 5J8 100, rue King Ouest, bureau 4840 C.P., 98, succ. First Canadian Place Toronto M5X 1B1 (416) 966-6004 Expansion économique C.P., 57, succ. Toronto-Dominion Centre Toronto M5K 1E7 (416) 369-4241	MINISTRE DE LA JUSTICE CANADA
	150, rue Kent Bureau de distribution 195, 1re Avenue Ouest North Bay P1B 3B8 (705) 472-4740 Bureau de distribution 150, rue Kent Ottawa K1A 0M9 (613) 996-4259 Bureau de distribution 150, rue Kent 1, rue Lombard Toronto M5C 1J6 (416) 369-4094 Bureau de distribution 65, rue Adelide Est, 2 ^e étage Bureau de production francophone 65, rue Adelide Est, 2 ^e étage (416) 369-2225 PECHES ET OCÉANS	135, rue James Sud, bureau 910 Hamilton L8P 2Z6 (416) 523-2301 120, rue Clarence, bureau 273 C.P., 633 Kingston K7L 4X1 (613) 547-2490 Centre des auxiliaires interreligieuses 867, chemin Lakeshore C.P., 5050 Burlington L7R 4A6 (416) 637-4751 KITCHENER N2H 3W5 30, rue Duke Ouest, 5 ^e étage (519) 745-7722	MINISTRE DES COMMUNICATIONS

100, rue Coldwater Est	Poste restante CANADA (Suite)	10, rue Young, 2 ^e étage	1061, rue Johnstone	Kingston K7L 4V5	(613) 547-2450
400, rue Cooper	Ottawa K1A 0R4	41, promenade Kimberley	Kapuskasing P5N 1L7	Poste restante Kirkland Lake P2N 3H6	(705) 335-2253
401, rue Cooper	Ottawa K1A 0R4	34, rue Fouth	Kirkland Lake P2N 3H6	Poste restante Kirkland Lake P2N 3H6	(705) 335-2253
(613) 992-0033 Division "A"	(613) 995-3026 Colline parlementaire	44, rue Gaukel	Côte-Nord N6A 5C9	Londonderry N2G 3W8	(519) 679-4329
(613) 992-0033 Division "A"	(613) 993-11960 Résidence du	451, rue Talbot, 8 ^e étage	Malton voir Toronto (Malton)	Mississauga L5M 2C1	(416) 821-3821
(613) 992-0033 Division "A"	Agropolis des voyageurs	6711, chemin Mississauga Nord	St. Davids voir Niagara Falls (St. Davids)	Newmarket L3Y 4W2	(416) 898-2421
679, chemin Mackay	Pembroke K8A 1G5	679, promenade Davis, bureau 302	Chemin Queen Elizabeth et avenue	Geendale	(705) 949-4650
953, avenue Clonwillia	C.P. 2410	Poste restante Geendale	Chemin Queen Elizabeth et avenue	Geendale	(705) 949-4650
(613) 732-4022	(613) 998-3124	451, rue Queen Est	Sault Ste. Marie P6A 5L1	St. Davids	(705) 271-0444
679, chemin Mackay	C.P. 2748	75, rue Waterloo Sud	Stratford NSA 7B2	North Bay P1B 8G6	(705) 675-0645 Detachement local
953, avenue Clonwillia	105, rue Christina Sud	(519) 337-7541	Sudbury P3A 4S1	North Bay P1B 8G6	(705) 675-0648 Services de sécurité
(613) 742-8805	(705) 742-8805	(519) 271-0444	C.P. 2278, succ. A	2368, chemin Lakeshore Ouest	(705) 264-4381
451, rue Queen Est	451, rue Queen Est	1310, rue Sparks	1310, rue Sparks	339, rue Spruce Nord	(705) 264-4381
75, rue Waterloo Sud	75, rue Waterloo Sud	(705) 675-0645 Detachement local	Timmins P4N 7C4	339, rue Spruce Nord	(705) 264-4381
Stratford NSA 7B2	Sault Ste. Marie P6A 5L1	(705) 675-0648 Services de sécurité	Poste restante Oakville L6J 4Z4	2368, chemin Lakeshore Ouest	(416) 827-9805
Sudbury P3A 4S1	C.P. 2278, succ. A	(705) 675-0645 Detachement local	Poste restante Oakville L6J 4Z4	2368, chemin Lakeshore Ouest	(416) 827-9805
(705) 675-0645 Detachement local	(705) 675-0645 Detachement local	(705) 675-0648 Services de sécurité	Poste restante Oakville L6J 4Z4	2368, chemin Lakeshore Ouest	(416) 827-9805

CONSOFORMATIION ET	CORPORATIONS CANADA (Suite)	Bureau de la consommation 5075, rue Yonge Toronto (Willowdale) M2N 6C6 (416) 224-3950
Centre de recrutement	360, avenue Laurier Ouest Ottawa K1P 5K3 (613) 233-4030	Bureau régional 4900, rue Yonge, 6 ^e étage Toronto (Willowdale) M2N 6B8 (416) 224-4031 Bureau de la consommation (416) 224-4087 Services d'information ET REGIONAL
DEPARTEMENT D'ETAT AU	4900, rue Yonge (705) 674-0838	Bureau de la consommation 3223-B, rue Sandwith Windsor N9C 1A9 (519) 254-5543
DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE	4900, rue Yonge (705) 674-0838	Bureau de la consommation 3223-B, rue Sandwith Windsor N9C 1A9 (519) 254-5543
ET REGIONAL	4900, rue Yonge (705) 674-0838	Bureau régional 4900, rue Yonge, 6 ^e étage Toronto (Willowdale) M2N 6B8 (416) 224-4031 Bureau de la consommation (416) 224-4087 Services d'information ET REGIONAL
EMPLOI ET IMMIGRATION CANADA	100, rue King Ouest, bureau 5850 C.P. 222, succ. Firth Canadian Place Toronto M5X 1A9 (416) 966-8360	Base des Forces armées canadiennes (Ottawa) Bureau de poste auxiliaire no 61 Ottawa K1V 7NO (416) 998-3523
EMPLOI	10, rue Centre, 2 ^e étage C.P. 2019 Centre d'emploi Rayside-Balfour Mall Route 144 C.P. 1660 Chatham N7M 5L9 (519) 354-9493	1107, chemin Avenue Toronto M5N 2E4 (416) 484-5716
COUR FEDERALE DU CANADA	Centre d'emploi Centre d'emploi Roxylide-Balfour Mall Route 144 C.P. 1660 Chatham N7M 5L9 (519) 354-9493	330, avenue University, 8 ^e étage Toronto M5G 1R7 (416) 369-3356
DEFENSE NATIONALE	Centre d'emploi 146, 6 ^e Avenue Cochrane P0L 1C0 (705) 272-5745	Services d'information (North Bay) Base des Forces armées canadiennes (705) 474-6600 poste 7627
HORNELL HEIGHTS POH 1PO	340, rue Pitt, 3 ^e étage Cornwall K6J 5B2 (613) 933-4260	Hornell Heights POH 1PO (705) 474-6600 poste 7627

CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES CANADA	GRAINS
Observatoire radioastronomique 10, rue Centre, bureau 235	C.P. 158
Chemin Sandlake Lake Traverse KOA 2L0	(519) 352-8800
(613) 735-0141	Chatram N7M 5K3
CORPORATIONS CANADA	LIMIGRATION
CONSOMMATION ET	COMMISSION D'APPEL DE
Bureau de la consommation 228, rue Dundas Est	(416) 966-6261
(613) 962-3439	Toronto M5R 3K4
Don Mills voir Toronto (Don Mills)	NATIONAL
Bureau de la consommation 20, rue Hughson sud	161, avenue Larrier Ouest
(416) 523-2991	Ottawa K1P 6J6
781, rue Richmond	(613) 992-4231
Bureau de la consommation 781, rue Richmond	Ottawa K1P 5L1
(519) 679-4032	400, rue Cooper, 3e étage
Bureau de la consommation 240, rue Bank	(613) 996-1205 Appareil de
(613) 995-0853	Ottawa K1A 0M7
Bureau de la consommation 240, rue Bank	COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA
(519) 679-4032	400, rue Cooper, 3e étage
Bureau de la consommation 781, rue Richmond	(613) 996-9676 Programmes pour les sourds
(519) 679-4032	(613) 996-9676 Programmes de distribution
Bureau de la consommation 240, rue Bank	(416) 369-1205 Appareil de
(613) 996-3964	Toronto MSG 2A8
Bureau de la consommation 1283, rue Sparks	(416) 369-2269 Appareil de
(705) 675-0631	Sudbury P3A 2C7
Bureau de la consommation 767, chemin Barrydowne	(416) 369-3122 Programmes de distribution
Familles	180, rue Dundas Ouest, bureau 1100
(705) 675-0636	COMMISSION NATIONAL DES LIBERATIONS CONDITIONNELLES
Bureau de la consommation 25, avenue St. Clair Est, 7e étage	COMMISSION NATIONAL DES COMMUNICATIONS Voir MINISTRE DES COMMUNICATIONS
(416) 966-6486	1859, rue Leslie
Toronto M4T 1M2	1050, rue Bloor
Bureau de la consommation Familles	1859, rue Bloor
(416) 945-4130	1859, rue Bloor
Toronto (Don Mills) M3B 2M1	1859, rue Bloor

AGRICULTURE CANADA (Suite)	Services de laboratoire Immeuble n° 22 Avenue Carting Ottawa K1A 0C5 (613) 995-4907	Station de recherches d'Ottawa Ferme expérimentale Ottawa K1A 0C6 (613) 995-8775	Rexdale voir Toronto (Rexdale)	Inspection agricole Terminus des voies publiques n° 1 Agro-alimentaire Toronto M5S 1M8 (416) 966-8172
Centre d'approvisionnement 215, rue Oak Est, bureau 203 North Bay P1B 8P8 (705) 476-4340	Centre d'approvisionnement 1010, rue Somerset Ouest Ottawa K1A 0T4 (613) 995-1121	Centre d'approvisionnement 1730, rue Bantree Ottawa K1B 3W4 (613) 993-0861	Rexdale voir Toronto (Rexdale)	Developpement agro-alimentaire 102, rue Bloor Ouest, bureau 420 Toronto M5S 1M8 (416) 966-8172
Centre d'approvisionnement 295, The West Mall, bureau 200 Centre d'approvisionnement (416) 622-8111	Centre d'approvisionnement 355, avenue Laurier Est Maisons Laurier (613) 992-8142	Centre d'approvisionnement 355, avenue Laurier Est Ottawa K1N 6R4 (416) 523-2981	Surveilliance des hippodromes 6700, avenue Finch Ouest, bureau 603 Toronto (Rexdale) M9W 5P5 (416) 675-6125	Inspéction agricole — Bureau régional 4900, rue Yonge, bureau 1220 Toronto (Willowdale) M2N 6G6 (416) 226-9262
CENTRE CANADIEN D'HYGIÈNE ET DE SÉCURITÉ AU TRAVAIL	Centre CANADIEN D'HYGIÈNE ET DE SÉCURITÉ AU TRAVAIL 250, rue Main Est Hamilton L8N 1H6 (416) 523-2981	Centre CANADIEN D'HYGIÈNE ET DE SÉCURITÉ AU TRAVAIL 250, rue Main Est Hamilton L8N 1H6 (416) 523-2981	Admission du personnel — Bureau régional 4900, rue Yonge, bureau 1220 Toronto (Willowdale) M2N 6G6 (416) 226-9262	Willowdale voir Toronto (Willowdale)
ARCHIVES PUBLIQUES CANADA	Archives publiques Canada (416) 622-8111	Archives publiques Canada (416) 622-8142	Surveillance des hippodromes 6700, avenue Finch Ouest, bureau 603 Toronto (Rexdale) M9W 5P5 (416) 675-6125	Commission aux langues officielles 250, rue Main Est Hamilton L8N 1H6 (416) 523-2981
CENTRE CANADIEN D'HYGIÈNE ET DE SÉCURITÉ AU TRAVAIL	Centre CANADIEN D'HYGIÈNE ET DE SÉCURITÉ AU TRAVAIL 250, rue Main Est Hamilton L8N 1H6 (416) 523-2981	Centre CANADIEN D'HYGIÈNE ET DE SÉCURITÉ AU TRAVAIL 250, rue Main Est Hamilton L8N 1H6 (416) 523-2981	Admission du personnel — Bureau régional 4900, rue Yonge, bureau 1220 Toronto (Willowdale) M2N 6G6 (416) 226-9262	Willowdale voir Toronto (Willowdale)
COMMISSION CANADIENNE DES DROITS DE LA PERSONNE	Droits de la personne 55, avenue St. Clair Est, bureau 625 Toronto M4T 1M2 (416) 966-5527	Droits de la personne 55, avenue St. Clair Est, bureau 625 Toronto M4T 1M2 (416) 966-5527	Droits de la personne 55, avenue St. Clair Est, bureau 625 Toronto M4T 1M2 (416) 966-5527	Etablissements de services sociaux 6227, chemin Nethebart Mississauga L5T 1G5 966-6296
COMMISSION CANADIENNE DES DROITS DE LA PERSONNE	Droits de la personne 55, avenue St. Clair Est, bureau 625 Toronto M4T 1M2 (416) 966-5527	Droits de la personne 55, avenue St. Clair Est, bureau 625 Toronto M4T 1M2 (416) 966-5527	Droits de la personne 55, avenue St. Clair Est, bureau 625 Toronto M4T 1M2 (416) 966-5527	Etablissement de services sociaux 6227, chemin Nethebart Mississauga L5T 1G5 966-6296

CANADA	AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD	1760, rue Régent Sud	Sudbury P3E 3Z8	(705) 522-5100
Immeuble K.W., Neatby	Direction de la recherche	(613) 993-0230	Ottawa K1A 0C5	355, chemin River, 7e étage
Avenue Carling et promenade Maple	Programmes de recherche	(613) 995-5301	Ottawa K1A 0C6	(613) 996-1665 Recherches
(613) 995-6108 Bureau régional	biostatistiques	(613) 995-3700 Recherches chimiques	Belleisle K8N 5B6	C.P. 999
(613) 995-3104 Bureau régional	et biologiques	(613) 995-5362 Recherches sur les terres	48, rue Dundas Est, bureau 206	48, rue Est
(613) 995-5301 Programmes de	aliments	(613) 995-5011 Recherches sur les techniques	Inspection agricole	Inspection vétérinaire
recherche	zootchniques	(613) 995-5179 Recherches techniques sur les terres	45, rue Est	C.P. 392
programmes	et statistiques	(613) 995-5359 Recherches	Chatram N7M 5K5	(519) 352-4290
des	hygiène vétérinaire	Ottawa K1A 0C5	Comwall K6H 5V1	(613) 995-5825
terres	2255, avenue Carling	Ottawa K1A 0C5	Haleybury P.O. 1KO	Haileybury P.O. 1KO
les	2255, avenue Carling	Ottawa K1A 0C5	95, avenue Meridian	95, avenue Meridian
les	1301, chemin Base Line	Ottawa K1A 0C5	Production et inspection des aliments	Production et inspection des aliments
terres	hippodromes	Ottawa K1A 0C5	705) 672-3031 Inspection agricole	705) 672-2089 Inspection vétérinaire
les	1301, chemin Base Line	Ottawa K1A 0C5	705) 672-3031 Inspection agricole	705) 672-2089 Inspection vétérinaire
techniques	1301, chemin Base Line	Ottawa K1A 0C5	Production et inspection des aliments	Production et inspection des aliments
surfaces	hippodromes	Ottawa K1A 0C5	705) 335-56148	705) 335-56148
les	hippodromes	Ottawa K1A 0C5	Kapskasising P5N 2X9	Ferme expérimentale
terres	1301, chemin Base Line	Ottawa K1A 0C5	4551, avenue Zimmerman	4551, avenue Zimmerman
les	1301, chemin Base Line	Ottawa K1A 0C5	C.P. 193	C.P. 193
les	hippodromes	Ottawa K1A 0C5	Nigara Falls L2E 6T3	101, rue Worthington Est
terres	1301, chemin Base Line	Ottawa K1A 0C5	(416) 357-5981	(705) 472-3290 Inspection agricole
les	hippodromes	Ottawa K1A 0C5	North Bay P1B 8J1	(705) 472-9570 Inspection vétérinaire
terres	1301, chemin Base Line	Ottawa K1A 0C5	C.P. 554	C.P. 554
les	1301, chemin Base Line	Ottawa K1A 0C5	Production et inspection des aliments	Production et inspection des aliments
terres	1301, chemin Base Line	Ottawa K1A 0C5	Malton voir Toronto (Malton)	Malton voir Toronto (Malton)

(Les numéros de téléphone sont portés à l'ordre de la compagnie régionale)

ONTARIO

TRAVAUX PUBLICS CANADA (Suite)

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

180, avenue de la Cathédrale

(418) 722-3000

Rimouski G5L 7C1

C.P. 260

C.P. 97, succ. Saint-Lambert

Écluse de Saint-Lambert

(514) 672-4110

Longueuil

(Saint-

Lambert)

443 N 7

Quebec	TRANSPORTS CANADA (suite)
C.P. 2001	Aéroport de Sept-Îles
Sept-Îles G4R 4L9	C.P. 962-8211 Aéroport
402, avenue Brochu	(418) 962-8233 Télécommunications
Sept-Îles G4R 2W8	(418) 968-3123 Sécurité des navires
Garde cotière canadienne	(418) 968-4991 Sécurité des navires
402, avenue Brochu	(418) 968-3123 Sécurité des navires
Sept-Îles G4R 2W8	(418) 962-8244 Tour de contrôle
Garde cotière canadienne	(418) 962-8211 Aéroport
402, avenue Brochu	(418) 962-8233 Télécommunications
Sept-Îles G4R 2W8	(418) 968-3123 Sécurité des navires
Garde cotière canadienne	(418) 968-4991 Sécurité des navires
189, avenue de la Cathédrale	C.P. 577
Garde cotière canadienne	(418) 722-3040 Sécurité des navires
189, avenue de la Cathédrale	Rivière-aux-Renard GOE 2A0
Garde cotière canadienne	(418) 269-5686 Télécommunications
C.P. 100	Sorrel J3P 6M2
Garde cotière canadienne	(418) 743-1259 Sécurité des navires
26, place de l'Entralide	C.P. 186
Garde cotière canadienne	(418) 832-2560 Station de services de vol
26, place de l'Entralide	Sorrel J3P 4J4
Garde cotière canadienne	(418) 743-5548
12, rue du Prince	C.P. 2000
Garde cotière canadienne	Vaud'Or J9P 5C3
Ports et havres	(819) 825-6963 Aéroport
12, rue du Prince	(819) 825-3767 Télécommunications
Garde cotière canadienne	(819) 825-2920 Tour de contrôle
Route rurale n° 1	Rouyn-Noranda J9X 5B7
Rouyn-Noranda J9X 5B7	(819) 764-4664 Station de services de vol
Garde cotière canadienne	(819) 725-4546 Station de services de vol
Route rurale n° 1	Rouyn-Norand GOE 2A0
Rouyn-Norand GOE 2A0	(418) 986-4644
Stations de phare	Rochers aux Oiseaux GOB 1B0
Garde cotière canadienne	(418) 986-4644
Route rurale n° 1	Rouyn-Norand GOE 2A0
Rouyn-Norand GOE 2A0	(819) 764-4664 Station de services de vol
Garde cotière canadienne	(819) 764-4664 Station de services de vol
C.P. 129, Bureau de poste Matrel	C.P. 129, Bureau de poste Matrel
Garde cotière canadienne	(418) 673-4353 Tour de contrôle
Route rurale n° 1	Saint-Hubert GOV 1L0
Saint-Hubert GOV 1L0	(418) 656-1716 Tour de contrôle
Garde cotière canadienne	(514) 678-6030 Aéroport
Route rurale n° 1	Saint-Jean J01 1R0
Saint-Jean J01 1R0	Bureau de poste Richelain
Garde cotière canadienne	a/s BFC Saint-Jean
Route rurale n° 1	Agéreport de Schefreville
Agéreport de Schefreville	C.P. 1330
C.P. 1330	Schefreville GOG 2TO
Schefreville GOG 2TO	(418) 585-2621 Station de services de vol

CANADA SOCIETE DU CREDIT AGRICOLE	193, rue Lindsay Dunmondville J2C 1N8 (819) 478-2561	Bureau de district Bureau de district
EXPORTATIONS	(514) 371-1772 Villefranche J6T 1L9 87, rue Sainte-Cecile Bureau de district	
SOCIETE POUR L'EXPANSION DES	193, rue Lindsay Dunmondville J2C 1N8 (819) 478-2561	
SOLICITEUR GENERAL CANADA	391, rue Principale, bureau 109 Granby J2G 2W7 (514) 378-4050	Bureau de district Bureau de district
Centre de consultations	2700, boul. Laurier, bureau 2000 Quebec 3600, succ. Sainte-Foy C.P. 3600, succ. Sainte-Foy G1V 4C7 (418) 997-2922	Bureau régional Bureau de district
STATISTIQUE CANADA	320, rue Saint-Germain Est C.P. 1025 Rimouski G5L 7E1 (418) 722-3268	Bureau de district Bureau de district
TELEGLOBE CANADA	1500, avenue Atwater, 7e étage Montreal H3Z 1Y2 (514) 283-5724 pour appeler de Montreal 1-800-361-2831 pour appeler sans frais de tout autre endroit au Quebec 1-800-361-2831 pour appeler de Montreal 625, rue Belmont Montreal H3B 2M1 (514) 281-5187 Station terminale de Montreal 625, rue Belmont Montreal H3B 2M1 (514) 773-2547 Sainte-Foy voir Quebec (Sainte-Foy)	Bureau de district Bureau de district
TRANSPORTS CANADA	Station des Laurentides Weir J0T 2V0 (819) 687-3241 Station des Laurentides Weir J0T 2V0 (819) 687-3241 Bureau de district	Bureau de district Bureau de district
222, rue Sainte-Georges, bureau 310 Saint-Jean J3A 1B6 (514) 348-3849	222, rue Sainte-Georges, bureau 310 Saint-Jean J3A 1B6 (514) 348-3849	Bureau de district Bureau de district
2300, boul. Bourdene, bureau 203 Shebrooke (Rock-Forest) J0B 2J0 (819) 565-4922	2300, boul. Bourdene, bureau 203 Shebrooke (Rock-Forest) J0B 2J0 (819) 565-4922	Bureau de district Bureau de district
3100, boul. Laframboise, bureau 201 Saint-Hyacinthe J2S 4Z4 (514) 773-2547	3100, boul. Laframboise, bureau 201 Saint-Hyacinthe J2S 4Z4 (514) 773-2547	Bureau de district Bureau de district
321, boul. du Séminaire Nord Saint-Jean J3A 1B6 (514) 348-3849	321, boul. du Séminaire Nord Saint-Jean J3A 1B6 (514) 348-3849	Bureau de district Bureau de district
322, rue Sainte-Georges, bureau 310 Saint-Jean J3A 1B6 (514) 348-2119	322, rue Sainte-Georges, bureau 310 Saint-Jean J3A 1B6 (514) 348-2119	Bureau de district Bureau de district
3300, boul. Bourdene, bureau 203 Shebrooke (Rock-Forest) J0B 2J0 (819) 565-4922	3300, boul. Bourdene, bureau 203 Shebrooke (Rock-Forest) J0B 2J0 (819) 565-4922	Bureau de district Bureau de district

Mont-Royal voir Montréal (Mont-Royal)	Montreal (Mont-Royal) H4P 2A4	Centre régional de réception C.P. 5550	(514) 478-4100	C.P. 1210 Etablissement Archambault	(514) 478-4100	Sainte-Anne-des-Plaines JON 1HO	C.P. 390 Etablissement de Sainte-Anne-des-Plaines	(514) 478-4100	Sainte-Anne-des-Plaines JON 1HO	D'HYPOTHÉQUES ET DE SOCIETE CANADIENNE	Chomedey voir Laval (Chomedey)	Bureau de succursale C.P. 1200, succ. A	Hull JBV 6N6	(819) 770-1550	Bureau de succursale 2, Place-Laval, bureau 400	Longueuil J4K 1Z1	(514) 670-4600	Bureau de succursale 99, place Charles-Lemoyne, bureau 100	C.P. 250, succ. Longueuil	(514)													
Bureau de prêts 1100, boul. Cremazie Est, bureau 300	Montreal H2P 2X2	Bureau des libérations conditionnelles 7373, boul. Langlois	(514) 253-2753	Bureau des libérations conditionnelles 7373, boul. Langlois	(514) 253-2753	Montreal (Saint-Léonard) H1S 1V7	Bureau régional 1010, rue de La Gauchetière Ouest,	(514) 481-0358	Montreal (Westmount) H3Z 2M8	Montreal (Westmount) H3Z 2M8	300, avenue Victoria	(514)	Bureau régional de réception C.P. 5550	(514) 478-4100	Sainte-Anne-des-Plaines JON 1HO	C.P. 1210 Etablissement Archambault	(514) 478-4100	Sainte-Anne-des-Plaines JON 1HO	C.P. 390 Etablissement de Sainte-Anne-des-Plaines	(514) 478-4100	Sainte-Anne-des-Plaines JON 1HO	D'HYPOTHÉQUES ET DE SOCIETE CANADIENNE	Chomedey voir Laval (Chomedey)	Bureau de succursale C.P. 1200, succ. A	Hull JBV 6N6	(819) 770-1550	Bureau de succursale 2, Place-Laval, bureau 400	Longueuil J4K 1Z1	(514) 670-4600	Bureau de succursale 99, place Charles-Lemoyne, bureau 100	C.P. 250, succ. Longueuil	(514)	
Bureau régional 1010, rue de La Gauchetière Ouest,	(514) 374-5890	Bureau régional 9e étage	(514) 283-4464	Bureau régional 2350, chemin Manella	(514) 341-1230	Montreal (Mont-Royal) H4P 2A4	Bureau des hypothèques 6555, boul. Métropolitain Est	(514) 327-11434	Montreal (Saint-Léonard) H1P 1X8	Montreal (Saint-Léonard) H1P 1X8	Bureau de succursale 2875, boul. Laurier, 5e étage	(418) 651-2310	Saint-Léonard voir Montréal	(514) 651-2310	Bureau de succursale 350, rue Smith, bureau 46	(418) 962-5136	Sep'tiles G4R 3X2	Bureau de représentant	(819) 565-4220	Sherbrooke J1J 2G6	Bureau de succursale 2355, rue King Ouest, bureau 201	(819) 379-6133	Trois-Rivières G8Y 4S3	Bureau de succursale 1410, rue des Cyprès, bureau 200	(819) 379-6133	CANADIENNE	SOCIETE DE DEVELOPPEMENT DE L'INDUSTRIE CINÉMATOGRAPHIQUE	800, Place Victoria, bureau 2220	C.P. 71, succ. Tour de la Bourse	Montreal H4Z 1A8	(514) 283-6363	(514)	
SERVICE CORRECTIONNEL CANADA (Suite)	MONTREAL Voir Montréal (Mont-Royal)	Bureau des libérations conditionnelles 7373, boul. Langlois	(514) 253-2753	Bureau régional 1010, rue de La Gauchetière Ouest,	(514) 481-0358	Montreal (Westmount) H3Z 2M8	Bureau régional 300, avenue Victoria	(514)	Montreal (Westmount) H3Z 2M8	Montreal (Westmount) H3Z 2M8	Bureau des libérations conditionnelles 7373, boul. Langlois	(514) 253-2753	Montreal (Saint-Léonard) H1S 1V7	Bureau régional 1010, rue de La Gauchetière Ouest,	(514) 478-4100	Sainte-Anne-des-Plaines JON 1HO	C.P. 1210 Etablissement Archambault	(514) 478-4100	Sainte-Anne-des-Plaines JON 1HO	C.P. 390 Etablissement de Sainte-Anne-des-Plaines	(514) 478-4100	Sainte-Anne-des-Plaines JON 1HO	D'HYPOTHÉQUES ET DE SOCIETE CANADIENNE	Chomedey voir Laval (Chomedey)	Bureau de succursale C.P. 1200, succ. A	Hull JBV 6N6	(819) 770-1550	Bureau de succursale 2, Place-Laval, bureau 400	Longueuil J4K 1Z1	(514) 670-4600	Bureau de succursale 99, place Charles-Lemoyne, bureau 100	C.P. 250, succ. Longueuil	(514)

SECRETARIAT D'ETAT (Suite)	Cour de la citoyenneté	2360, chemin Sainte-Foy, 3 ^e étage Québec (Sainte-Foy) G1V 4H2
Etablissement de la Montréal Saint-François	Etablissement de la Montréal Saint-François	200, Montréal Saint-François Laval H7C 1S5
400, Montréal Saint-François Laval H7C 1S7	(514) 664-1320	(514) 661-9550
Etablissement Léclerc	Bureau régional	3, Place-Laval, 2 ^e étage Laval (Chomedey) H7N 1A2
Bureau des libérations conditionnelles 3100, boulevard de la Concorde Est, bureau 202	(514) 661-8610	(514) 661-9324
Bureau des libérations conditionnelles 174, boulevard Sainte-Foy, bureau 202	Laval (Chomedey) H7E 2B8	1995, rue Belanger Est Montreal H2G 1B8
Bureau des libérations conditionnelles Bureau des libérations conditionnelles	(514) 729-6338	(514) 729-6338
Bureau des libérations conditionnelles 560, boulevard Henri-Bouassa Ouest	560, boulevard Henri-Bouassa Ouest Bureau 210	Montreal H3L 1P4
Bureau des libérations conditionnelles Bureau des libérations conditionnelles	(514) 333-3033	(514) 283-3353
Bureau des libérations conditionnelles 1, rue Notre-Dame Est, bureau 413B	1, rue Notre-Dame Est, bureau 413B Montreal H2Y 1B6	(514) 284-4413
Bureau des libérations conditionnelles 305, boulevard Saint-Joseph Est, bureau 209	305, boulevard Saint-Joseph Est, bureau 209 Bureau des libérations conditionnelles	(514) 961-9620
Bureau des libérations conditionnelles Centre de développement correctionnel	Centre de développement correctionnel 1300, Montréal Saint-François	(514) 275-2315
Bureau des libérations conditionnelles Laval H7C 1S5	Etablissement de La Macaza	Sac Postal 200
Bureau des libérations conditionnelles 15, boulevard Gamelin, bureau 102	Bureau des libérations conditionnelles Laval (819) 997-2662	Hull J8Y 6N5
Bureau des libérations conditionnelles Bureau des libérations conditionnelles	Duvernaï voir Laval (Duvernaï)	(514) 372-5861
Bureau des libérations conditionnelles 174, boulevard Sainte-Foy, bureau 202	Bureau des libérations conditionnelles 35, rue Dufferin, 2 ^e étage	Gramby J2G 4W5
Bureau des libérations conditionnelles 1995, rue Belanger Est Montreal H2G 1B8	(514) 263-3073	(514) 263-3073
Bureau des libérations conditionnelles Bureau des libérations conditionnelles	Cowansville 12K 3N7	C.P. 5000
Bureau des libérations conditionnelles 174, boulevard Sainte-Foy, bureau 202	Chomedey voir Laval (Chomedey)	Chomedey voir Laval (Chomedey)
Bureau des libérations conditionnelles 3100, boulevard de la Concorde Est, bureau 202	(514) 283-6817	SERVICE CORRECTIONNEL CANADA
Bureau des libérations conditionnelles Laval (Chomedey) H7E 2B8	(514) 694-3831	(514) 694-3831
Bureau des libérations conditionnelles 3100, boulevard de la Concorde Est, bureau 202	Chomedey voir Laval (Chomedey)	Chomedey voir Laval (Chomedey)
Bureau des libérations conditionnelles 174, boulevard Sainte-Foy, bureau 202	(514) 263-3073	C.P. 5000
Bureau des libérations conditionnelles 1995, rue Belanger Est Montreal H2G 1B8	Bureau des libérations conditionnelles 35, rue Dufferin, 2 ^e étage	Gramby J2G 4W5
Bureau des libérations conditionnelles Bureau des libérations conditionnelles	(514) 263-3073	(514) 263-3073
Bureau des libérations conditionnelles 174, boulevard Sainte-Foy, bureau 202	Bureau des libérations conditionnelles 15, boulevard Gamelin, bureau 102	Hull J8Y 6N5
Bureau des libérations conditionnelles Bureau des libérations conditionnelles	(514) 997-2662	(514) 997-2662
Bureau des libérations conditionnelles 560, boulevard Henri-Bouassa Ouest	Bureau des libérations conditionnelles 15, boulevard Gamelin, bureau 102	Bureau des libérations conditionnelles 15, boulevard Gamelin, bureau 102
Bureau des libérations conditionnelles Bureau des libérations conditionnelles	(514) 333-3033	(514) 333-3033
Bureau des libérations conditionnelles 1, rue Notre-Dame Est, bureau 413B	Montreal H3L 1P4	Montreal H3L 1P4
Bureau des libérations conditionnelles Montreal H2Y 1B6	(514) 284-4413	(514) 284-4413
Bureau des libérations conditionnelles 305, boulevard Saint-Joseph Est, bureau 209	Montreal H2T 1J3	Montreal H2T 1J3
Bureau des libérations conditionnelles Bureau des libérations conditionnelles	(514) 961-9620	(514) 961-9620
Bureau des libérations conditionnelles Centre de développement correctionnel	Centre de développement correctionnel 1300, Montréal Saint-François	Centre de développement correctionnel 1300, Montréal Saint-François
Bureau des libérations conditionnelles Laval H7C 1S5	Etablissement de La Macaza	Etablissement de La Macaza
Bureau des libérations conditionnelles 15, boulevard Gamelin, bureau 102	Sac Postal 200	Sac Postal 200
Bureau des libérations conditionnelles 1, rue Notre-Dame Est, bureau 413B	(514) 275-2315	(514) 275-2315
Bureau des libérations conditionnelles Montreal H2Y 1B6	LaMondial 100	LaMondial 100
Bureau des libérations conditionnelles 305, boulevard Saint-Joseph Est, bureau 209	180, Montréal Saint-François	180, Montréal Saint-François
Bureau des libérations conditionnelles Bureau des libérations conditionnelles	Laval H7C 1S5	Laval H7C 1S5
Bureau des libérations conditionnelles 1851, rue Sherbrooke Est, bureau 402	1851, rue Sherbrooke Est, bureau 402	1851, rue Sherbrooke Est, bureau 402
Bureau des libérations conditionnelles Montreal H2K 4L5	Montreal H2K 4L5	Montreal H2K 4L5
Bureau des libérations conditionnelles 1851, rue Sherbrooke Est, bureau 402	(514) 526-5507	(514) 526-5507
Bureau des libérations conditionnelles Montreal H2K 4L5	(514) 521-2331	(514) 521-2331

SANTE ET BIEN-ETRE SOCIAL	CANADA (Suite)
Services sociaux	Regime de classification publique du Canada
1005, chemin Sainte-Foy, T6 etage	Qubec G1S 4N4
(418) 643-3329	C.P. 1010, succ. La Cite
Securite du revenu	Montreal H2W 2S2
205, avenue de la Cathedrale	(514) 283-4468
Rimouski G5L 5J1	Services et promotion de la sante
(418) 722-3025	200, boulevard Dorchester Ouest, bureau 210
Securite du revenu	(514) 283-4587
Saint-Léonard voir Montreal	Montreal H2Z 1X4
(514) 283-5750	Services et promotion de la sante
Securite du revenu	Montreal H3B 3B6
402, avenue Brochu	(514) 283-4686
Sept-iles G4R 2W8	Montreal, rue Leo-Pariseau, 3e etage
(418) 962-7116	Securite du revenu
Securite du revenu	300, rue Leo-Pariseau
50, rue Culture, bureau 319	C.P. 1010, succ. La Cite
C.P. 1120	Montreal H2W 2S2
(514) 283-4817 Bureau regional	(514) 283-4410 Hygiene du milieu
Securite du revenu	Montreal, rue Jean-Talon Est, 3e etage
30, rue Marchant	Montreal (Saint-Leonard) H1S 1K8
Sherbrooke J1H 4G9	(514) 376-0280
(514) 565-4950	Securite du revenu
Securite du revenu	3167, rue Jean-Talon Est, 3e etage
3675, boulevard Chanoine-Moreau	Montreal, rue Jean-Talon Est, 3e etage
Trois-Rivieres G8Y 5M6	442, avenue de l'Eglise
(514) 373-2585	Montreal (Verdun) H4G 2M4
Securite du revenu	Personnel — Bureau regional
888, 3e Avenue, bureau 305	C.P. 1816
Val-d'Or J1P 5E6	Quebec G1K 7LS
(514) 825-2867	(418) 694-3497
Verdun voir Montreal (Verdun)	Protection de la sante
SECRETARIAT D'ETAT	901, rue Cap Diamant, bureau 259
1080, cote du Beaver Hall, 21e etage	Quebec G1K 4K1
Montreal H2Z 1S8	(418) 694-3670
(514) 283-5667 Bureau local	Securite du revenu
(514) 283-4780 Bureau regional	15, rue Henderson
6420, rue Saint-Denis	C.P. 1816
Cour de la citoyennete	Quebec G1K 7L5
Montreal H2S 2R7	(418) 694-3332
(514) 283-3343	Services medicaux — Hygiene du milieu
Quebec G1K 4K1	901, rue Cap Diamant, bureau 261
(418) 694-7205	Quebec G1K 4R1

REVENU CANADA - DOUANES	ET ACCISE (Suite)	(514) 247-2090	Hemmingsford JOL 1HO	2, Route 219
Douanes	Terminus des voyageurs	Aéroport international de Montréal	Mirabel J7N 1AS	Route 243
1345, rue du Pont	Marienville JOL 1JO	(Mirabel)	(514) 476-2963	Higbwater
(514) 460-7411	Accise	Accise	(514) 292-5995	a/s de Revenu Canada - Douanes et
165, rue Hôtel-de-Ville	50, Place Crémazie Ouest, bureau 700	Montréal H2P 2T4	(819) 997-3601	Place du Portage, Phase II
Hull JBX 3X2	(514) 382-2434 partie est de Montréal	(514) 382-2700 partie ouest de Montréal	(514) 264-5335	Huntingdon JOS 1HO
(819) 997-3601	Accise	(514) 283-3407 Accise	(514) 756-4747	Joliette J6E 2L6
Place du Portage, Phase II	Montréal H2Y 2C2	Montréal H2Y 2C2	(514) 756-4746	315, rue de la Fabrique
Papineau JOS 1HO	(514) 283-2953 Douanes	(514) 283-2953 Douanes	(518) 544-2525	315, rue de la Fabrique
Huntingdon JOS 1HO	(514) 382-2434 partie est de Montréal	(514) 382-2434 partie est de Montréal	(518) 544-2525	Lac-Baie G7B 2S7
(514) 756-4747	Douanes	Terminus des voyageurs	(514) 523-3844	375, rue Saint-Joseph
Joliette J6E 2L6	(514) 636-3971	Montreal (Dorval) H4Y 1A1	(819) 523-1826	Lac-Mégantic G6B 1H2
(514) 756-4746	Morse's Lime J0J 1TO	(514) 248-2757	(514) 562-5995	Lacuite J8H 1Y7
(514) 756-4747	221, rue Notre-Dame	Nicole J0G 1E0	(514) 246-3932 Operations commerciales	Route 15
(514) 756-4747	Route 225	Route 225	(514) 246-3932 Trafic	Lacolle J0J 1JO
(514) 756-4747	Noyan J0J 1BO	(514) 294-2851	(514) 246-3932	Lacluse J0J 1JO
(514) 756-4747	Noyan J0J 1BO	(418) 752-3266	Paspébiac G0C 2K0	160, rue Commerce
(514) 756-4747	21, boulevard Notre-Dame	(418) 759-2201	21, boulevard Notre-Dame	200, avenue Saint-Augustin
(514) 756-4747	21, boulevard Notre-Dame	(418) 759-2201	21, boulevard Notre-Dame	69, rue Principale Est
(514) 756-4747	Route 133	(514) 248-2877	Route 133	Louisville J5V 1B6
(514) 756-4747	Philippsburg J0J 1NO	(514) 248-2877	Philippsburg J0J 1NO	(819) 228-4794
(514) 756-4747	Pohenagamook G0L 1JO	(418) 859-2201	Pohenagamook G0L 1JO	(819) 843-5155

REVENU CANADA — DOUANES	
ROUTE 139	ROUTE 139 (514) 294-2288 CLARENNEVILLE JOLIBO 2500, chemin South Beach
ROUTE 173	ROUTE 173 (514) 849-2791 COATICOOK J1A 1N1 57, rue Main Est
AMOS J9T 1T9	AMOS J9T 1T9 (819) 732-3641 4, 1re Avenue Ouest, bureau 22
ROUTE 134	ROUTE 134 (418) 296-2544 BAIE-COMEAU GAZ 1S4 164, boulevard Lasalle
LMIERRE GOM 1J0	LMIERRE GOM 1J0 (819) 597-3395 DORVAL voir Montréal (Dorval)
ACCISE	ACCISE (418) 244-3653 DAQUAM GOR 1K0 224, rue Sud
ARMSTRONG	ARMSTRONG (418) 478-2122 DURMONT-DIVILLE J2B 5L1 155, rue Saint-Jean
ROUTE 132	ROUTE 132 8750, Route 132 DUNDEE a/s de Revenu Canada — Douanes et ACCISE 550, rue Montcalm BERTHEVILLE J0K 1A0 (514) 864-5709 SAINTE-AGATHES-DE-DUNDEE J0S 1L0 120, rue Principale Est (819) 844-2243 ROUTE 253 EASTHERFORD J0B 1S0 C.P. 389 CAP-AUX-MÈURES GOB 1B0 (418) 986-3480 3, rue du Bureau de poste CHAMBORD GOW 1G0 (418) 342-6283 ROUTE 257 CHATELIVEILLE J0B 1K0 (819) 656-2262 ROUTE 105A ROUTE 105A GLEN-STUTTON a/s de Revenu Canada — Douanes et ACCISE 282, avenue Sainte-Anne, 2 ^e étage C.P. 1000 CHICOUTIMI G7H 5G4 (418) 543-7988 ROUTE 222, rue Racine Est, bureau 204 DOUANES (418) 543-1545 CHICOUTIMI G7H 1R9 222, rue Racine Est, bureau 204 DOUANES

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS	Québec
Bureau de district 1001, rue Pierre-Dupuy Longueuil J4K 1A1	(514) 283-4967
Services des océans 901, rue Cap Diamant Québec G1K 7Y7	(418) 694-3478
Services des pêches 32, rue Féderic-Hébert Rouyn-Noranda J9X 1V2	(819) 764-6196
Bureau 206 701, boulevard Laurier, 2 ^e étage Québec G4R 1X8	(418) 962-8833
Bureau 206 140, rue Saint-Germain Ouest,	(418) 962-6970 et 962-6999
Rimouski G5L 4B5	(819) 722-8833
Bureau 206 32, rue Féderic-Hébert Rouyn-Noranda J9X 1V2	(418) 962-6970 et 962-6999
Services des pêches 901, rue Cap Diamant Québec G1K 7Y7	(418) 694-3010 Bureau de district
Services des pêches 555, boulevard Sainte-Anne-de-Bellevue H9X 3R4	(418) 694-7086 Ports pour petits bateaux
Services des pêches 1650, rue King Ouest Sherbrooke J1J 2C3	(418) 694-3660
Services des pêches 555, boulevard Sainte-Anne-de-Bellevue H9X 3R4	(418) 694-3111
CANADA 250, Grande Allée Ouest, bureau 802	(418) 694-3111
PLANNIFICATION D'URGENCE	2, place Québec Sherbrooke H3A 1B9
CANADA 250, rue Sherbrooke Ouest	(418) 283-4753
Bureau de distribution	(819) 376-1232
OFFICE NATIONAL DU FILM	1285, rue Notre-Dame Trois-Rivières G9A 5E3
Bureau de distribution	(819) 565-4917
BUREAU DE DISTRIBUTION	1650, rue King Ouest Sherbrooke J1J 2C3
PORTS CANADA	(819) 565-4917
BUREAU DE DISTRIBUTION	550, rue Sherbrooke Ouest
BUREAU DE DISTRIBUTION	(418) 694-3176
BUREAU DE DISTRIBUTION	315, rue King Ouest
BUREAU DE DISTRIBUTION	(819) 565-4915
PECHES ET OCÉANS	2, rue de la Chasse Montebello Québec C.P. 1779
BUREAU DE DISTRICT	(418) 986-2095
BUREAU DE DISTRICT	1, Côte-du-Havre Cap-aux-Meules GOB 1B0
BUREAU DE DISTRICT	(418) 368-4347 Conservation et protection
BUREAU DE DISTRICT	Montée Wakeham Gaspe GOC 1R0
BUREAU DE DISTRICT	(418) 368-5559 Inspection
BUREAU DE DISTRICT	421, avenue Arnould, bureau 202
BUREAU DE DISTRICT	(418) 968-1232
BUREAU DE DISTRICT	(418) 694-3558
BUREAU DE DISTRICT	C.P. 2268
BUREAU DE DISTRICT	10, rue de Quercy
BUREAU DE DISTRICT	Montreal H3C 3R5
BUREAU DE DISTRICT	(514) 283-7011
BUREAU DE DISTRICT	C.P. 760
BUREAU DE DISTRICT	Avenue Lafontaine
BUREAU DE DISTRICT	Chicoutimi G7H 5E1
BUREAU DE DISTRICT	(418) 543-0263
BUREAU DE DISTRICT	Edifice du Port de Montréal
BUREAU DE DISTRICT	1, Côte-du-Havre
BUREAU DE DISTRICT	Montreal H3C 3R5
BUREAU DE DISTRICT	(514) 283-7011
BUREAU DE DISTRICT	C.P. 2268
BUREAU DE DISTRICT	10, rue de Quercy
BUREAU DE DISTRICT	Montreal H3C 3R5
BUREAU DE DISTRICT	(418) 694-3558
BUREAU DE DISTRICT	C.P. 2268
BUREAU DE DISTRICT	Montreal H3C 3R5
BUREAU DE DISTRICT	(418) 968-1232
BUREAU DE DISTRICT	Montée Wakeham
BUREAU DE DISTRICT	Gaspe GOC 1R0
BUREAU DE DISTRICT	(418) 368-4347 Conservation et protection
BUREAU DE DISTRICT	Montebello Québec C.P. 1779
BUREAU DE DISTRICT	(418) 986-2095
BUREAU DE DISTRICT	1, Côte-du-Havre Cap-aux-Meules GOB 1B0
BUREAU DE DISTRICT	(418) 368-4347 Conservation et protection
BUREAU DE DISTRICT	Montée Wakeham
BUREAU DE DISTRICT	Gaspe GOC 1R0
BUREAU DE DISTRICT	(418) 368-5559 Inspection

INDUSTRIE ET COMMERCE / EXPANSION ECONOMIQUE / REGIONALE	4225, boulevard Dorchester Ouest C.P. 559, succ. Westmount Montreal (Westmount) H3Z 2T4 (514) 283-6000 Information (514) 283-7413 Expansion économique C.P. 247, succ. Tour de la Bourse 800, Place Victoria, bureau 4328 C.P. 247, succ. Tour de la Bourse 800, Place Victoria, bureau 4328 C.P. 340, succ. Silley Rouyn-Noranda J9X 5B1 (819) 764-9561 670, rue Chamby (418) 694-4726 Industrie et Commerce 1335, rue King Ouest, bureau 303 Sherbrooke 111 2B8 (819) 565-4713 888, 36 Avenue, bureau 302 Val-d'Or J9P 5E6 (819) 825-5260 500, Place d'Armes, 28e étage Montreal Hwy 2W2 (514) 283-4934 942, avenue Chabanel, 2e étage Chicoutimi Hwy 5W2 (418) 549-5781 295, rue Saint-Paul Est Montreal Hwy 1H1 (514) 283-2307 Bureau régional 2085, avenue Union Montréal H3A 2C3 (514) 283-5682 Bureau de district (514) 283-3211 Bureau de l'ATG 2, place Québec, bureau 436 Noranda voir Rouyn-Noranda	Noranda voir Rouyn-Noranda	GENDARMERIE ROYALE DU CANADA (Suite)
REGIONALE / EXPANSION ECONOMIQUE / INDUSTRIE ET COMMERCE	4225, boulevard Dorchester Ouest C.P. 559, succ. Westmount Montreal (Westmount) H3Z 2T4 (514) 283-6000 Information (514) 283-7413 Expansion économique C.P. 247, succ. Tour de la Bourse 800, Place Victoria, bureau 4328 C.P. 247, succ. Tour de la Bourse 800, Place Victoria, bureau 4328 C.P. 340, succ. Silley Rouyn-Noranda J9X 5B1 (819) 764-9561 670, rue Chamby (418) 694-4726 Industrie et Commerce 1335, rue King Ouest, bureau 303 Sherbrooke 111 2B8 (819) 565-4713 888, 36 Avenue, bureau 302 Val-d'Or J9P 5E6 (819) 825-5260 500, Place d'Armes, 28e étage Montreal Hwy 2W2 (514) 283-4934 942, avenue Chabanel, 2e étage Chicoutimi Hwy 5W2 (418) 549-5781 295, rue Saint-Paul Est Montreal Hwy 1H1 (514) 283-2307 Bureau régional 2085, avenue Union Montréal H3A 2C3 (514) 283-5682 Bureau de district (514) 283-3211 Bureau de l'ATG 2, place Québec, bureau 436 Noranda voir Rouyn-Noranda	Noranda voir Rouyn-Noranda	GENDARMERIE ROYALE DU CANADA (Suite)
INFORMATION / EXPANSION ECONOMIQUE / INDUSTRIE ET COMMERCE	4225, boulevard Dorchester Ouest C.P. 559, succ. Westmount Montreal (Westmount) H3Z 2T4 (514) 283-6000 Information (514) 283-7413 Expansion économique C.P. 247, succ. Tour de la Bourse 800, Place Victoria, bureau 4328 C.P. 247, succ. Tour de la Bourse 800, Place Victoria, bureau 4328 C.P. 340, succ. Silley Rouyn-Noranda J9X 5B1 (819) 764-9561 670, rue Chamby (418) 694-4726 Industrie et Commerce 1335, rue King Ouest, bureau 303 Sherbrooke 111 2B8 (819) 565-4713 888, 36 Avenue, bureau 302 Val-d'Or J9P 5E6 (819) 825-5260 500, Place d'Armes, 28e étage Montreal Hwy 2W2 (514) 283-4934 942, avenue Chabanel, 2e étage Chicoutimi Hwy 5W2 (418) 549-5781 295, rue Saint-Paul Est Montreal Hwy 1H1 (514) 283-2307 Bureau régional 2085, avenue Union Montréal H3A 2C3 (514) 283-5682 Bureau de district (514) 283-3211 Bureau de l'ATG 2, place Québec, bureau 436 Noranda voir Rouyn-Noranda	Noranda voir Rouyn-Noranda	GENDARMERIE ROYALE DU CANADA (Suite)
INFORMATION / EXPANSION ECONOMIQUE / INDUSTRIE ET COMMERCE	4225, boulevard Dorchester Ouest C.P. 559, succ. Westmount Montreal (Westmount) H3Z 2T4 (514) 283-6000 Information (514) 283-7413 Expansion économique C.P. 247, succ. Tour de la Bourse 800, Place Victoria, bureau 4328 C.P. 247, succ. Tour de la Bourse 800, Place Victoria, bureau 4328 C.P. 340, succ. Silley Rouyn-Noranda J9X 5B1 (819) 764-9561 670, rue Chamby (418) 694-4726 Industrie et Commerce 1335, rue King Ouest, bureau 303 Sherbrooke 111 2B8 (819) 565-4713 888, 36 Avenue, bureau 302 Val-d'Or J9P 5E6 (819) 825-5260 500, Place d'Armes, 28e étage Montreal Hwy 2W2 (514) 283-4934 942, avenue Chabanel, 2e étage Chicoutimi Hwy 5W2 (418) 549-5781 295, rue Saint-Paul Est Montreal Hwy 1H1 (514) 283-2307 Bureau régional 2085, avenue Union Montréal H3A 2C3 (514) 283-5682 Bureau de district (514) 283-3211 Bureau de l'ATG 2, place Québec, bureau 436 Noranda voir Rouyn-Noranda	Noranda voir Rouyn-Noranda	GENDARMERIE ROYALE DU CANADA (Suite)

12, rue Tracadieche Est	C.P. 87	Le parc national de la Mauricie	Bureau météorologique	Shawinigan G9N 6V9	(819) 536-2638
751, rue de Tracy	C.P. 398	Chicoutimi G7H 5C2	27, rue King Ouest	Sherbrooke J1H 1N4	(819) 565-4207
240, rue Roy	C.P. 165	Gatineau J1A 2S9	du Saint-Maurice	Trois-Rivières G9C 1B1	(819) 378-1663
(819) 849-4446	(418) 549-2090	Dorval voir Montréal (Dorval)	Le parc historique national des Forges	1436, rue Notre-Dame	(819) 373-0343
4, rue Newton	C.P. 411	Drummondville J2B 6W3	Bureau météorologique	Très-Rivières G9A 4X3	(819) 824-4553
(819) 472-1189	(418) 368-2543	Rue Saguenay-Cartier	Bureau météorologique	C.P. 846	Vaudreuil J9P 4P8
C.P. 1339	35, rue Dufferin	(814) 375-5422	EXPANSION ÉCONOMIQUE	REGIONALE voir INDUSTRIE	ROUTE RURALE no 2
C.P. 10	525, rue Lachapelle	Gatineau J2G 8E2	ÉCONOMIQUE REGIONALE	AGENCEMENT-L'orette G2E 3L9	(418) 872-2808
C.P. 546	525, rue Lachapelle	Hemmingford J0L 1H0	ROUTE RURALE no 2	Aéroport de Québec	(418) 296-2243
(814) 247-2777	(514) 759-1645	152, rue Bertrand	22, avenue du Parc d'Iberville	C.P. 405	BAIE-COMEAU G4Z 2H2
(514) 759-1645	(514) 759-1645	Aéroport international de Montréal	12, rue Fortin	C.P. 1242	(514) 248-3344
C.P. 264	(514) 476-3131	295, rue Laviolette	Beaufort J0 1AO	C.P. 386	CAP-AUX-MÈLES G0B 1B0
(Mirabel)	(514) 476-3131	Mont-Laurier J9L 2H7	(514) 986-4124	(514)	(514) 636-3344
Mirabel J7N 1A3	(514) 476-3131	C.P. 293, succ. Montréal A.M.F.	(514)	(514)	(514)
(Dorval)	(514)	C.P. 293, succ. Montréal A.M.F.	(514)	(514)	(514)
(Dorval)	(514)	Aéroport international de Montréal	(514)	(514)	(514)

Centre d'emploi	2500, chém琳 de la Polytechnique C.P. 6079, succ. A	Montreal H3C 3A7 (514) 344-4730	Centre d'emploi	6850, rue Sherbrooke Est Montreal H1N 3L9 (514) 255-3613	Centre d'emploi	2085, avenue Union, 3e étage Montreal H3A 2C5 (514) 283-4444 Emploi	Centre d'emploi	9155, rue Saint-Hubert Montreal H2M 1Y8 (514) 381-1757	Centre d'emploi	Centre d'emploi	10555, avenue de Bois-de-Boulogne Montreal H4N 1L4 (514) 332-3000	Centre d'emploi	Centre d'emploi	3800, rue Sherbrooke Est Montreal H4M 2M6 (514) 735-5784	Centre d'emploi	790, boulevard Laurier Montreal (Saint-Laurent) H4M 2M6 (514) 747-6521	Centre d'emploi	CEGEP de Saint-Laurent 625, boulevard Sainte-Croix Montreal (Saint-Laurent) H4L 3X7 (514) 747-6521	Centre d'emploi	CEGEP de Rosemont 821, boulevard Sainte-Croix Montreal (Saint-Laurent) H4L 3X9 (514) 333-3954	Centre d'emploi	CEGEP de Vaudreuil 6400, 16e Avenue Montreal H1X 2S9 (514) 376-1620, poste A-214	Centre d'emploi	CEGEP du Vieux-Montréal 255, rue Ontario Est Montreal H2X 3M8 (514) 284-7155	Centre d'emploi	3730, boulevard Crémazie Est, 3e étage Montreal (Saint-Léonard) H2A 1B5 (514) 374-2461	Centre d'emploi	7510, boulevard Viau C.P. 1500, succ. Jean-Talon Montreal (Saint-Léonard) H1S 3A3 (514) 374-5930	Centre d'emploi	1055, rue Galt Montreal (Verdun) H4G 2R1 (514) 769-9604	Centre d'emploi	2555, avenue Decelles Montreal H3T 1V6 (514) 343-4590
-----------------	---	------------------------------------	-----------------	--	-----------------	---	-----------------	--	-----------------	-----------------	---	-----------------	-----------------	--	-----------------	--	-----------------	---	-----------------	--	-----------------	---	-----------------	---	-----------------	--	-----------------	---	-----------------	---	-----------------	---

EMPLOI ET IMMIGRATION CANADA (suite)

Québec

EMPLOI ET IMMIGRATION CANADA

(Suite)

◎ 人物

15(4)

56 (819)

514)

514) 46

longer

S14) 44

514) 65

181918
SOGEP

DEFENSE NATIONALE (Suite)	Noranda voir Rouyn-Noranda
DEPARTEMENT DES ASSURANCES CANADA	Montreal Hwy 11N3
EMPLOI ET IMMIGRATION CANADA	276, rue Saint-Jacques, bureau 914
Centre de recrutement	Montreal Hwy 11N3
Rimouski G5L 1A2	(514) 283-4836
Centre de recrutement	280, 1ère Avenue
C.P. 180	(514) 879-5491
Centre d'emploi	Absentes J1T 3N1
Rouyn-Noranda J9X 4P1	(514) 762-0851
Centre de recrutement	125, rue Principale
Services d'information	Bedford J0J 1A0
Centre d'emploi	71, rue Principale
(514) 248-7284	(514) 671-3711
Brossard voir Longueuil (Brossard)	Buckingham J8L 1J9
Centre d'emploi	(519) 986-3383
Rue John C.P. 399	(519) 648-2146
Centre d'emploi	Campbell's-Bay J0X 1K0
Centre de recrutement	50, rue Culture C.P. 1000
Sept-Îles G4R 1X8	(418) 948-6201
Centre de recrutement	Rue Principale Rue 100
Centre d'emploi	Cap-aux-Meules GOB 1B0
(418) 986-2211	(514) 658-0643
Centre d'emploi	Champlain J3L 4C4
Centre de recrutement	1465, boulevard Industriel
1285, rue Notre-Dame C.P. 376,	(418) 376-0582
Centre de recrutement	75, boulevard Grand-Pabos Est
Centre d'emploi	Chandler G0C 1K0
(418) 689-3371	(514) 283-4841
DEPARTEMENT D'ETAT AU DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE	800, Place Victoria, bureau 1200
Centre d'emploi	105, rue Lauzon
Centre d'emploi	Chateauguay J6K 1C7
Centre d'emploi	(514) 691-7320
57, rue Main Est	Centre d'emploi
Montreal Hwy 11Z	Centre d'emploi
C.P. 376, succ. Tour de la Bourse	Centre d'emploi
Montreal H4Z 1J2	(514) 849-2757
Centre d'emploi	57, rue Main Est
Montreal J1A 1N1	Centre d'emploi
Centre d'emploi	57, rue Main Est
Montreal J1A 1N1	Centre d'emploi
(514) 849-2757	Centre d'emploi

COMMISSION CANADIENNE DES GRAINS (Suite)	624, rue Conseil Sherbrooke J1G 1K5 (819) 562-1385
COMMISSION DES CHAMPS DE BATAILLE NATIONAUX	390, avenue de Bermières Sherbrooke G1R 2L7 (418) 694-3506
COMMISSION NATIONAL DES LIBERATIONS CONDITIONNELLES	505, rue Sherbrooke Est, 2e étage Montreal H2L 4N3 (514) 283-55863
COMMISSION NATIONAL DES DES COMMUNICATIONS Voir MINISTÈRE	1550, boulevard Maisonneuve Ouest Montreal H3C 1M2 (514) 283-57733
LIMMIGRATION D'APPEL DE	COMMISSION NATIONALLE
TRANSPORTS	685, rue Cathcart, bureau 702 Montreal H3B 1M7 (514) 283-5722
COMMISSION CANADIENNE DES TRANSPORTS	Comité des transports par chemin de fer 685, rue Cathcart, bureau 702 Montreal H3B 1M7 (514) 283-5722
COMMISSION D'APPEL DE	1550, boulevard Maisonneuve Ouest Montreal H3C 1M2 (514) 283-57733
LIMITATION DE LA CAPITALE	COMMISSION NATIONALLE
PUBLIQUE DU CANADA	100, chemin Scott Old-Chelsea J0X 1N0 (819) 827-2711
COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE	1000, rue Sherbrooke Ouest, bureau 1912 C.P. 548 Montreal H3A 2P2 (514) 283-3258
MONTRÉAL H3B 2R1	CONSEIL CONSULTATIF CANADIEN DE LA SITUATION DE LA FEMME 800, boulevard Dorchester Ouest, bureau 1036 Montreal H3B 1X9 (514) 283-3123
MONTRÉAL H3B 2R1	CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TELECOMMUNICATIONS CANADIENNES 1410, rue St-Camley, 10e étage Montreal H3A 1P8 (514) 283-6607
DRÔIT DU CANADA	COMMISSION DE REFORME DU BUREAU 2180 1010, rue de La Gauchetière Ouest, Montreal H3B 2N2 (514) 283-4283

AGRICULTURE CANADA (suite)	Westmount voir Montréal (Westmount)	2560, boul. Hochelaga Québec (Sainte-Foy) G1V 2J3	(418) 694-4814	C.P. 158	Richmond 10B 2H0	(418) 826-2466	Inpection Vétérinaire	180, avenue de la Cathédrale	C.P. 239	Inpection Agricole	(418) 722-7323	Rimouski G5L 7C9	C.P. 819	C.P. 826-3171	Sainte-Croix-de-Châteauguay J0L 1W0	(514) 773-0524 Inspection vétérinaire	3100, boul. Laframboise, bureau 206	Saint-Hyacinthe 2S 4Z4	(514) 773-6639 Inspection agricole	3000, rue Sicotte	Laboratoire de pathologie vétérinaire	(514) 347-1669	Saint-Jean 3B 6Z1	Inpection vétérinaire	246, rue Champlain	C.P. 54	(514) 346-4494	Saint-Jean 3B 6Z8	COMMISSION CANADIENNE DES	DROITS DE LA PERSONNE	1253, avenue McGill College, bureau 330	Montreal H3B 2Y5	(514) 283-5218	GRAINS	COMMISSION CANADIENNE DES	Montreal H2Y 2P5	(514) 283-7695	(514) 283-4996 appelle à frais vireés	110, rue Saint-Nicolas, bureau 12	Division de l'Inspection des céréales	Montreal H2Y 2P5	(514) 283-7695	(514) 283-4996 appelle à frais vireés	110, rue Saint-Nicolas, bureau 12	Division de l'Inspection agricole	(519) 565-4719	(519) 565-4707 Inspection agricole	Sherrbrooke 11H 5L1	C.P. 846	50, rue Couture, 3e étage
----------------------------	-------------------------------------	---	----------------	----------	------------------	----------------	-----------------------	------------------------------	----------	--------------------	----------------	------------------	----------	---------------	-------------------------------------	---------------------------------------	-------------------------------------	------------------------	------------------------------------	-------------------	---------------------------------------	----------------	-------------------	-----------------------	--------------------	---------	----------------	-------------------	---------------------------	-----------------------	---	------------------	----------------	--------	---------------------------	------------------	----------------	---------------------------------------	-----------------------------------	---------------------------------------	------------------	----------------	---------------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------	----------------	------------------------------------	---------------------	----------	---------------------------

(Les numéros de téléphone comportent l'indicatif régional 418, 514 ou 819 tel qu'indiqué)

QUEBEC

TRANSPORTS CANADA (Suite)	Garde côteière canadienne Station de Phare Point Escuminac EOC 1A0 228-4827	CP. 177 Charlo EOB 1MO 684-5507 Aéroport 684-3821 Télécommunications Garde côteière canadienne Rue Ward CP. 7730, succ. A Saint John E2L 4X6 648-4701 Base de Saint John 648-4696 Centre de circulation Fundy Garde côteière canadienne CP. 7293, succ. A Saint John E2L 4S7 Route rurale n° 1 Route 8727	Aéroport de Charlo CP. 5006 Moncton EIC 8R2 C.P. 42 Montfort Aéroport 1081, rue Main C.P. 3191 Frederiction E3B 5C8 633, rue Queen C.P. 1267 Montfort ETC 4B7 388-7242 Bureau local 388-6640 Bureau régional 388-7314 Aeroplans et biens 388-7219 Aviation civile 388-7212 Régional 388-7350 Construction 388-7296 Finances 388-7303 Personnel 388-7252 Télécommunications 222, chemin Old Coach Rue Henry Newcastle EIV 3M2 622-0918
TRAVAIL CANADA	CP. 42 Montfort Aéroport 1081, rue Main C.P. 3191 Frederiction E3B 5C8 633, rue Queen C.P. 1267 Montfort ETC 4B7 388-7242 Bureau local 388-6640 Bureau régional 388-7314 Aeroplans et biens 388-7219 Aviation civile 388-7212 Régional 388-7350 Construction 388-7296 Finances 388-7303 Personnel 388-7252 Télécommunications 222, chemin Old Coach Rue Henry Newcastle EIV 3M2 622-0918	Montfort ETC 4B7 100, rue Arden, 6e étage Montfort ETC 4B7 388-7242 Bureau local 388-6640 Bureau régional 388-7314 Aeroplans et biens 388-7219 Aviation civile 388-7212 Régional 388-7350 Construction 388-7296 Finances 388-7303 Personnel 388-7252 Télécommunications 222, chemin Old Coach Rue Henry Newcastle EIV 3M2 622-0918	Montfort ETC 4B7 100, rue Arden, 6e étage Montfort ETC 4B7 388-7242 Bureau local 388-6640 Bureau régional 388-7314 Aeroplans et biens 388-7219 Aviation civile 388-7212 Régional 388-7350 Construction 388-7296 Finances 388-7303 Personnel 388-7252 Télécommunications 222, chemin Old Coach Rue Henry Newcastle EIV 3M2 622-0918
TRAVAIL PUBLICS CANADA	C.P. 42 Montfort Aéroport 1081, rue Main C.P. 3191 Frederiction E3B 5C8 633, rue Queen C.P. 1267 Montfort ETC 4B7 388-7242 Bureau local 388-6640 Bureau régional 388-7314 Aeroplans et biens 388-7219 Aviation civile 388-7212 Régional 388-7350 Construction 388-7296 Finances 388-7303 Personnel 388-7252 Télécommunications 222, chemin Old Coach Rue Henry Newcastle EIV 3M2 622-0918	Montfort ETC 4B7 100, rue Arden, 6e étage Montfort ETC 4B7 388-7242 Bureau local 388-6640 Bureau régional 388-7314 Aeroplans et biens 388-7219 Aviation civile 388-7212 Régional 388-7350 Construction 388-7296 Finances 388-7303 Personnel 388-7252 Télécommunications 222, chemin Old Coach Rue Henry Newcastle EIV 3M2 622-0918	Montfort ETC 4B7 100, rue Arden, 6e étage Montfort ETC 4B7 388-7242 Bureau local 388-6640 Bureau régional 388-7314 Aeroplans et biens 388-7219 Aviation civile 388-7212 Régional 388-7350 Construction 388-7296 Finances 388-7303 Personnel 388-7252 Télécommunications 222, chemin Old Coach Rue Henry Newcastle EIV 3M2 622-0918
TRAVAUX PUBLICS CANADA	C.P. 42 Montfort Aéroport 1081, rue Main C.P. 3191 Frederiction E3B 5C8 633, rue Queen C.P. 1267 Montfort ETC 4B7 388-7242 Bureau local 388-6640 Bureau régional 388-7314 Aeroplans et biens 388-7219 Aviation civile 388-7212 Régional 388-7350 Construction 388-7296 Finances 388-7303 Personnel 388-7252 Télécommunications 222, chemin Old Coach Rue Henry Newcastle EIV 3M2 622-0918	Montfort ETC 4B7 100, rue Arden, 6e étage Montfort ETC 4B7 388-7242 Bureau local 388-6640 Bureau régional 388-7314 Aeroplans et biens 388-7219 Aviation civile 388-7212 Régional 388-7350 Construction 388-7296 Finances 388-7303 Personnel 388-7252 Télécommunications 222, chemin Old Coach Rue Henry Newcastle EIV 3M2 622-0918	Montfort ETC 4B7 100, rue Arden, 6e étage Montfort ETC 4B7 388-7242 Bureau local 388-6640 Bureau régional 388-7314 Aeroplans et biens 388-7219 Aviation civile 388-7212 Régional 388-7350 Construction 388-7296 Finances 388-7303 Personnel 388-7252 Télécommunications 222, chemin Old Coach Rue Henry Newcastle EIV 3M2 622-0918

Nouveau-Brunswick
735-4018
Edmundston E3V 3L2
C.P. 487
Bureau de représentant
174, rue Church
Garde cotière canadienne
C.P. 1207
Bathurst E2A 4J1
546-2321

TRANSPORTS CANADA

1-800-565-7192 pour appeler le bureau
Nouveau-Brunswick
Halifax sans frais de tout endroit au
219, rue Main
C.P. 610
Bathurst E2A 3Z6
546-9600

STATISTIQUE CANADA

Centre de consultations
1075, rue Main, bureau 205
Moncton E1C 1H2
388-6368

SOLICITEUR GÉNÉRAL CANADA

Bureau de district
C.P. 751
Chemin Roachville
Sussex (Roachville) E0E 1P0
433-3708

Bureau régional
1133, boul. St. George, 2^e étage
Moncton E1E 4E1
388-6595

Bureau régional
473-3853

Bureau de district
337, rue Broadaway
C.P. 1890
Grand-Sault E0J 1M0
473-3853

Bureau régional
C.P., "A"
Penitencier de Dorchester
Dorchester E0A 1M0
388-6363

CANADA
SOCIETE DU CRÉDIT AGRICOLE
Bureau de succursale
236, rue St. George
C.P. 5008
Moncton E1C 8R2
388-6116

452-3758 Programme d'isolation
452-3050 Bureau de succursale
Federiction E3B 5R2
C.P. 158, succ. A
860, rue Main, 5^e étage
Moncton E1C 1G2
388-7066 Bureau régional
270, avenue Douglas, 5^e étage
Bathurst E2A 1M9
546-9936

SERVICE CORRECTIONEL CANADA
Bureau des libérations conditionnelles
270, avenue Douglas, 5^e étage
Bathurst E2A 1M9
546-9915

SECRÉTARIAT D'ÉTAT

Nouveau-Brunswick
738-7050 Cour de la citoyenneté
388-7050 Bureau de la citoyenneté
388-7066 Bureau régional
Moncton E1C 1G2
860, rue Main, 5^e étage
Bathurst E2A 1M9
546-9915

D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT

SOCIETE CANADIENNE
1-800-565-7192 pour appeler le bureau
Nouveau-Brunswick
Halifax sans frais de tout endroit au
219, rue Main
C.P. 610
Bathurst E2A 3Z6
546-9600

Bureau de représentant
174, rue Church
Garde cotière canadienne
C.P. 1207
Bathurst E2A 4J1
546-2321

735-4018
Edmundston E3V 3L2
C.P. 487
Bureau de représentant
174, rue Church
Garde cotière canadienne
C.P. 1207
Bathurst E2A 4J1
546-2321

REVENU CANADA - DOUANES	ET ACCISE (suite)
Boulevard Miltown	C.P. 160
St. Stephen E3L 2X1	446-2363
Chemin Woodstock	328-9988
Woodstock E0J 2B0	894-2452
Route rurale no 3	ACCISE
Centrebury E0H 1C0	Canada - Douanes et
Fosterville	a/s de Revenu Canada - Douanes et
786, avenue King	994-2281
Bathurst E2A 1R5	Canada - Douanes et
548-4407 pour appeler de Bathurst	ACCISE
1-800-332-3936 pour appeler sans frais de tout autre endroit au Nouveau-Brunswick	a/s de Revenu Canada - Douanes et
65, rue Centrebury	994-2281
648-4600 pour appeler de Saint John	Canada - Douanes et
1-800-222-9622 pour appeler sans frais de tout autre endroit au Nouveau-Brunswick	ACCISE
Saint John E2L 4AH9	473-3536
786, avenue King	Grand-Sault E0J 1M0
Bathurst E2A 1R5	ACCISE
548-4407 pour appeler de Bathurst	473-3536
1-800-332-3936 pour appeler sans frais de tout autre endroit au Nouveau-Brunswick	Grand-Sault E0J 1M0
65, rue Centrebury	473-3536
648-4600 pour appeler de Saint John	C.P. 1300
1-800-222-9622 pour appeler sans frais de tout autre endroit au Nouveau-Brunswick	473-3533
SAINTE ET BIEN-ETRE SOCIAL	CANADA
784-2225 et 784-3121	McAdam EOH 1K0
C.P. 1070	ACCISE
77, boulevard Vaughan Harvey, 3e étage	C.P. 1070
Securité du revenu	388-7015
121, rue Church, bureau 301	Moncton E1C 8P2
Securité du revenu	388-7020
633, rue Queen	Douanes 1133, boulevard St. George
Securité du revenu	388-7025
633, rue Queen	Newcastle E1V 1Y8
Securité du revenu	622-0275
Régime d'assistance publique du Canada	Services sociaux 305, rue Pleasant
C.P. 6000	Neewa Castle E1V 1Y8
Securité du revenu	273-0273
1222, rue Main, 3e étage	Perth-Andover E0J 1V0
Moncton E1C 1H6	273-0273
388-7007 Nouveaux Horizons	St. Croix voie McAdam
388-7000 Securité du revenu	Acclise 189, rue Prince William
189, rue Prince William, bureau 517	C.P. 6965, succ. A
Protectorat de la santé	648-4498
C.P. 6396, succ. A	Saint John E2L 4R8
189, rue Prince William, bureau 517	C.P. 6965, succ. A
Securité du revenu	648-4498
44, rue Prince William	Saint John E2L 4S1
C.P. 6626, succ. A	CP. 420
Securité du revenu	Saint-Léonard E0L 1M0
648-4527	423-6282

NOUVEAU-BRUNSWICK	PECHES ET OCEANS (Suite)
C.P. 114	Inspecteur EOA 3GO
C.P. 370	Shediac EOA 3GO
C.P. 358	Shipppagian EOB 2PO
532-4407	Dalhousie EOK 1BO
727-2972	C.P. 328
684-2202	Grand-Sault EOJ 1MO
735-6283	121, rue Church E3V 1J9
C.P. 39	Tabusintac EOC 2AO
779-4442	Edmundston E3V 1J9
C.P. 1670	3490, rue Principale
Tracadie EOC 2BO	Bureau de secteur
395-6321	Kedgwick EOK 1CO
C.P. 128	284-2312
344-2253	PLANIFICATION D'URGENCE
C.P. 5030	CANADA
776-3307	REVENU CANADA - DOUANES
C.P. 296	ET ACCISE
783-3837	Petit-Rocher EOB 2EO
C.P. 427	475, avenue King
546-3655	Bathurst E2A 1P6
C.P. 145	727-3184
546-3653	Carapouet EOB 1KO
C.P. 15	Route rurale no 1
727-4019	Robichaud EOA 2SO
C.P. 15, site 20	Centreville EOJ 1HO
276-3519	Rue Main
992-2124	Clair EOL 1BO
735-7114	12, rue Bridge
532-6631	Edmundston E3V 1KS
Shediac EOA 3GO	C.P. 1120
Protection	St. Andrews EOG 2X0
529-8854	Station de recherche biologique
529-8854	Sainte-Anne-de-Bellevue

(Suite)	GENDARMERIE ROYALE DU CANADA	Sous-district de Fredericton	1149, rue Smythe	C.P. 3900	Federiction E3B 4Z8	452-3490	Gagetown E0G 1V0	C.P. 100	C.P. 454	Newcastle E1V 3M6	C.P. 2273	Poste restante	Grand Harbour E0G 1X0	662-8484	C.P. 3500	Chemini Condon	Poste restante	Grand-Sault E0J 1M0	473-3137 et 473-5046	Poste restante	Hampshire E0G 1Z0	832-5566	C.P. 100	C.P. 89	Port Elgin E0A 2K0	538-2311	C.P. 130	Richibucto E0A 2M0	523-4411	C.P. 159	Minto E0E 1J0	327-3351	Riverview voir Moncton (Riverview)	784-2275	McAdam E0H 1K0	C.P. 231	Jacker River E0B 1T0	237-2816	C.P. 100	C.P. 300	Rogersville E0A 2T0	775-6542	Detachement local	Moncton E1C 8R2	388-7121	Sous-district de Moncton	100, rue Arden	Moncton E1C 8R2	388-6177	Delits commerciaux	388-6175	Dragues	C.P. 5800	161, avenue McBeaty	Moncton E1C 8R2	388-6167	Services de sécurité	388-6161	Télécommunications
391, chemin Coverdale	Moncton (Riverview) E1B 3J6	386-8824	Poste restante	Neguac E0C 1S0	776-3396	C.P. 454	Orromptu E2V 2G4	357-8471	C.P. 175	Perth-Andover E0J 1V0	756-3378	Poste restante	Petitcodiac E0A 2H0	756-3378	C.P. 510	Plaster Rock E0J 1W0	356-2632	C.P. 89	Port Elgin E0A 2K0	538-2311	C.P. 130	Richibucto E0A 2M0	523-4411	C.P. 159	Minto E0E 1J0	327-3351	Riverview voir Moncton (Riverview)	784-2275	McAdam E0H 1K0	C.P. 231	Jacker River E0B 1T0	237-2816	C.P. 100	C.P. 300	Rogersville E0A 2T0	775-6542	Detachement local	Moncton E1C 8R2	388-7121	Sous-district de Moncton	100, rue Arden	Moncton E1C 8R2	388-6177	Delits commerciaux	388-6175	Dragues	C.P. 5800	161, avenue McBeaty	Moncton E1C 8R2	388-6167	Services de sécurité	388-6161	Télécommunications						
391, chemin Coverdale	Moncton (Riverview) E1B 3J6	386-8824	Poste restante	Neguac E0C 1S0	776-3396	C.P. 454	Orromptu E2V 2G4	357-8471	C.P. 175	Perth-Andover E0J 1V0	756-3378	Poste restante	Petitcodiac E0A 2H0	756-3378	C.P. 510	Plaster Rock E0J 1W0	356-2632	C.P. 89	Port Elgin E0A 2K0	538-2311	C.P. 130	Richibucto E0A 2M0	523-4411	C.P. 159	Minto E0E 1J0	327-3351	Riverview voir Moncton (Riverview)	784-2275	McAdam E0H 1K0	C.P. 231	Jacker River E0B 1T0	237-2816	C.P. 100	C.P. 300	Rogersville E0A 2T0	775-6542	Detachement local	Moncton E1C 8R2	388-7121	Sous-district de Moncton	100, rue Arden	Moncton E1C 8R2	388-6177	Delits commerciaux	388-6175	Dragues	C.P. 5800	161, avenue McBeaty	Moncton E1C 8R2	388-6167	Services de sécurité	388-6161	Télécommunications						
391, chemin Coverdale	Moncton (Riverview) E1B 3J6	386-8824	Poste restante	Neguac E0C 1S0	776-3396	C.P. 454	Orromptu E2V 2G4	357-8471	C.P. 175	Perth-Andover E0J 1V0	756-3378	Poste restante	Petitcodiac E0A 2H0	756-3378	C.P. 510	Plaster Rock E0J 1W0	356-2632	C.P. 89	Port Elgin E0A 2K0	538-2311	C.P. 130	Richibucto E0A 2M0	523-4411	C.P. 159	Minto E0E 1J0	327-3351	Riverview voir Moncton (Riverview)	784-2275	McAdam E0H 1K0	C.P. 231	Jacker River E0B 1T0	237-2816	C.P. 100	C.P. 300	Rogersville E0A 2T0	775-6542	Detachement local	Moncton E1C 8R2	388-7121	Sous-district de Moncton	100, rue Arden	Moncton E1C 8R2	388-6177	Delits commerciaux	388-6175	Dragues	C.P. 5800	161, avenue McBeaty	Moncton E1C 8R2	388-6167	Services de sécurité	388-6161	Télécommunications						

EMPLOI ET IMMIGRATION CANADA

Centre d'emploi	388-6775	1222, rue Main	C.P. 5004	93, boul. Millecour	Développement de l'emploi
Centre d'immigration	466-1460	St. Stephen	E3L 3B4	C.P. 400	Pont Ferry Point
Centre d'emploi	1355, rue Pleasant	C.P. 1030	466-2345	St. Stephen	Pointe à la rivière Pointe à la rivière
Centre d'emploi	622-3421	Newcastle	E1V 3VS	C.P. 400	Point Ferry Point
Centre d'emploi	84, rue Main	C.P. 930	532-6633	St. Stephen	Centre-Ville
Centre d'emploi	336-0753	Sackville	E0A 3C0	C.P. 1670	48, avenue Maple
Centre d'emploi	336-0759	Mount Allison University	433-4920	C.P. 4000	3395, rue Principale
Centre d'emploi	336-0759	Collège communautaire du Nouveau-Brunswick	395-3309	Tracadie	E0C 2B0
Centre d'emploi	2270	C.P. 2270	395-3309	Rue Regent	C.P. 2001
Centre d'emploi	328-9170	Centre d'immigration	328-9170	Woodstock	E0J 2B0
Centre d'emploi	996-5202	Centre d'emploi	400, rue Main	Woodstock	E0J 2B0
Centre d'emploi	484-4545	Saint John	C.P. 7000,	Saint John	A.C.P.
Centre d'emploi	484-4545	E2L 4V4	succ.	E2L 4V4	SAINT JOHN
Centre d'emploi	328-2354	Route 95	Woodstock	Route 95	SAINT JOHN
Centre d'emploi	328-2354	Centre d'immigration	328-2354	Woodstock	Woodstock

EMPLOYEE IMMIGRATION CANADA

APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES	CANADA	Nouveau-Brunswick
CONSOMMATION ET CORPORATIONS	Bureau de la consommation 633, rue Queen, 2 ^e étage Fredericton E3B 1C3 388-6020 C.P. 710 1075, rue Main, bureau 207	1075, rue Main, bureau 207
CANADA	Bureau de la consommation 1222, rue Main, 3 ^e étage 1222, rue Main, 3 ^e étage C.P. 1125 1222, rue Main, 3 ^e étage COMMISSION CANADIENNE DES TRANSPORTS	1222, rue Main, 3 ^e étage C.P. 1125 1222, rue Main, 3 ^e étage COMMISSION DES TRANSPORTS
OFFICIELLES	COMMISSION CANADIENNE DES TRANSPORTS	388-7047 appelle à frais vire acceptés Montreal ETC 8P6 C.P. 67 Base des Forces armées canadiennes (Gagetown) 357-6291 Oromocto E2V 2G4 219, rue Main Centre de recrutement 219, rue Main Bathurst E2A 1A9 548-3192 Centre de recrutement 1100, rue Main, 2 ^e étage Moncton ETC 1H4 860, rue Main, bureau 603 Montreal ETC 8M1 388-6624 Appareil de télécommunication pour les sourds Centre de recrutement 189, rue Prince William Saint John E2L 4S7 648-6973
DEFENSE NATIONALE	COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA	388-6616 Programmes de dotatation pour les sourds Centre de recrutement 1100, rue Main, 2 ^e étage Moncton ETC 1H4 860, rue Main, bureau 603 Montreal ETC 8M1 388-6624 Appareil de télécommunication pour les sourds Centre de recrutement 189, rue Prince William Saint John E2L 4S7 648-6973
DEFENSE NATIONALE	COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA	388-7040 Montreal ETC 1H6 1222, rue Main, 4 ^e étage Comité des transports par chemin de fer 1222, rue Main, 4 ^e étage 388-7040
DEFENSE NATIONALE	PUBLICACION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA	860, rue Main, bureau 603 Montreal ETC 8M1 388-6624 Appareil de télécommunication pour les sourds Centre de recrutement 1100, rue Main, 2 ^e étage Moncton ETC 1H4 860, rue Main, bureau 603 Montreal ETC 8M1 388-6624 Appareil de télécommunication pour les sourds Centre de recrutement 189, rue Prince William Saint John E2L 4S7 648-6973
DEFENSE NATIONALE	LIBERATIONS NATIONALES CONDITIONNELLES	777, rue Main, 3 ^e étage C.P. 1370 388-6345 Moncton ETC 8T6 C.P. 338 770, rue Main, 14 ^e étage Moncton ETC 8L4 388-6126
DEPARTEMENT D'ETAT AU DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE	DEPARTEMENT D'ETAT AU DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE	388-6126 Moncton ETC 8L4 C.P. 338 770, rue Main, 14 ^e étage Moncton ETC 8T6 C.P. 1370 777, rue Main, 3 ^e étage LIBERATIONS NATIONALES CONDITIONNELLES
COMMUNICATIONS	VOIR MINISTERE DES COMMUNICATIONS	388-6616 Programmes de dotatation pour les sourds Centre de recrutement 189, rue Prince William Saint John E2L 4S7 648-6973

COMMUNICATIONS
VOIR MINISTERE DES COMMUNICATIONS

388-6345
Moncton ETC 8T6
C.P. 1370
777, rue Main, 3^e étage
LIBERATIONS NATIONALES CONDITIONNELLES

COMMISSION NATIONALE DES LIBERATIONS NATIONALES CONDITIONNELLES

388-6616 Programmes de dotatation
pour les sourds
Centre de recrutement
189, rue Prince William
Saint John E2L 4S7
648-6973

388-6624 Appareil de télécommunication
pour les sourds
Centre de recrutement
189, rue Prince William
Saint John E2L 4S7
648-6973

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA

860, rue Main, bureau 603
Montreal ETC 8M1
388-6624 Appareil de télécommunication
pour les sourds
Centre de recrutement
1100, rue Main, 2^e étage
Moncton ETC 1H4
860, rue Main, bureau 603
Montreal ETC 8M1
388-6624 Appareil de télécommunication
pour les sourds
Centre de recrutement
189, rue Prince William
Saint John E2L 4S7
648-6973

COMMISSION NATIONALE DES LIBERATIONS NATIONALES CONDITIONNELLES

388-6616 Programmes de dotatation
pour les sourds
Centre de recrutement
189, rue Prince William
Saint John E2L 4S7
648-6973

388-7040
Montreal ETC 1H6
1222, rue Main, 4^e étage
Comité des transports par chemin de fer
1222, rue Main, 4^e étage
388-7040

COMMISSION CANADIENNE DES TRANSPORTS

388-7047 appelle à frais vire acceptés
Montreal ETC 8P6
C.P. 67
Base des Forces armées canadiennes
(Gagetown)
357-6291
Oromocto E2V 2G4
219, rue Main
Centre de recrutement
219, rue Main
Bathurst E2A 1A9
548-3192
Centre de recrutement
1100, rue Main, 2^e étage
Moncton ETC 1H4
860, rue Main, bureau 603
Montreal ETC 8M1
388-6624 Appareil de télécommunication
pour les sourds
Centre de recrutement
189, rue Prince William
Saint John E2L 4S7
648-6973

COMMISSION CANADIENNE DES TRANSPORTS

388-7047 appelle à frais vire acceptés
Montreal ETC 8P6
C.P. 67
Base des Forces armées canadiennes
(Gagetown)
357-6291
Oromocto E2V 2G4
219, rue Main
Centre de recrutement
219, rue Main
Bathurst E2A 1A9
548-3192
Centre de recrutement
1100, rue Main, 2^e étage
Moncton ETC 1H4
860, rue Main, bureau 603
Montreal ETC 8M1
388-6624 Appareil de télécommunication
pour les sourds
Centre de recrutement
189, rue Prince William
Saint John E2L 4S7
648-6973

COMMISSION CANADIENNE DES TRANSPORTS

388-7047 appelle à frais vire acceptés
Montreal ETC 8P6
C.P. 67
Base des Forces armées canadiennes
(Gagetown)
357-6291
Oromocto E2V 2G4
219, rue Main
Centre de recrutement
219, rue Main
Bathurst E2A 1A9
548-3192
Centre de recrutement
1100, rue Main, 2^e étage
Moncton ETC 1H4
860, rue Main, bureau 603
Montreal ETC 8M1
388-6624 Appareil de télécommunication
pour les sourds
Centre de recrutement
189, rue Prince William
Saint John E2L 4S7
648-6973

COMMISSION CANADIENNE DES TRANSPORTS

388-7047 appelle à frais vire acceptés
Montreal ETC 8P6
C.P. 67
Base des Forces armées canadiennes
(Gagetown)
357-6291
Oromocto E2V 2G4
219, rue Main
Centre de recrutement
219, rue Main
Bathurst E2A 1A9
548-3192
Centre de recrutement
1100, rue Main, 2^e étage
Moncton ETC 1H4
860, rue Main, bureau 603
Montreal ETC 8M1
388-6624 Appareil de télécommunication
pour les sourds
Centre de recrutement
189, rue Prince William
Saint John E2L 4S7
648-6973

AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS CANADA	157, rue Water, bureau 501	C.P. 310	Services aux anciens combattants	Bureau des services juridiques des	753-5060	743-2464	189, rue Prince William	C.P. 6907, succ. A	Saint John E2L 4J3	648-4994	Développement agro-alimentaire	Gommission des pensions	Hôpital de la région ouest de	Office de l'établissement agricole	C.P. 6907, succ. A	Saint John E2L 4J3	648-4842	Administration du personnel	400, rue Main	C.P. 1406	Saint John E2L 4J7	648-4815	Inspéction agricole	Inspéction agricole	Inspéction agricole	1222, rue Main, 4 ^e étage	C.P. 5060	CP., 5060	1222, rue Main, 5 ^e étage	C.P. 5007	Moncton E1C 9A7	388-7400	Inspéction agricole	1222, rue Main, 5 ^e étage	C.P. 338	CP., 338	1222, rue Main, 5 ^e étage	C.P. 388-7400	Moncton E1C 8L4	388-7400	Inspéction vétérinaire	CP., 1410	Sackville E0A 3C0	336-0135	Pathologie vétérinaire	CP., 1327	452-3350	452-3350	Frederiction E3B 5H8	440, rue King, bureau 601	Bureau régional des passeports	452-3900	Frederiction E3B 5E5	452-3350
AFFAIRES EXTÉRIEURES CANADA	1222, rue Main, 4 ^e étage	C.P. 5060	Administration du personnel	400, rue Main	C.P. 1406	Saint John E2L 4J7	648-4815	Inspéction agricole	1222, rue Main, 5 ^e étage	C.P. 5007	Moncton E1C 9A7	388-7400	Inspéction agricole	1222, rue Main, 5 ^e étage	C.P. 338	CP., 338	1222, rue Main, 5 ^e étage	C.P. 388-7400	Moncton E1C 8L4	388-7400	Inspéction vétérinaire	CP., 1410	Sackville E0A 3C0	336-0135	Pathologie vétérinaire	CP., 1327	452-3350	452-3350	Frederiction E3B 5H8	440, rue King, bureau 601	Bureau régional des passeports	452-3900	Frederiction E3B 5E5	452-3350																				
AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADA	1222, rue Main, 5 ^e étage	C.P. 388-7400	Inspéction vétérinaire	1222, rue Main, 5 ^e étage	C.P. 388-7400	Moncton E1C 8L4	388-7400	Inspéction agricole	1222, rue Main, 5 ^e étage	C.P. 388-7400	Moncton E1C 9A7	388-7400	Inspéction agricole	1222, rue Main, 5 ^e étage	C.P. 338	CP., 338	1222, rue Main, 5 ^e étage	C.P. 388-7400	Moncton E1C 8L4	388-7400	Inspéction vétérinaire	CP., 1410	Sackville E0A 3C0	336-0135	Pathologie vétérinaire	CP., 1327	452-3350	452-3350	Frederiction E3B 5H8	440, rue King, bureau 601	Bureau régional des passeports	452-3900	Frederiction E3B 5E5	452-3350																				
AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADA	1222, rue Main, 5 ^e étage	C.P. 388-7400	Inspéction vétérinaire	1222, rue Main, 5 ^e étage	C.P. 388-7400	Moncton E1C 8L4	388-7400	Inspéction agricole	1222, rue Main, 5 ^e étage	C.P. 388-7400	Moncton E1C 9A7	388-7400	Inspéction agricole	1222, rue Main, 5 ^e étage	C.P. 338	CP., 338	1222, rue Main, 5 ^e étage	C.P. 388-7400	Moncton E1C 8L4	388-7400	Inspéction vétérinaire	CP., 1410	Sackville E0A 3C0	336-0135	Pathologie vétérinaire	CP., 1327	452-3350	452-3350	Frederiction E3B 5H8	440, rue King, bureau 601	Bureau régional des passeports	452-3900	Frederiction E3B 5E5	452-3350																				

(Tous les numéros de téléphone comportent l'indicatif général 506)

NOUVEAU-BRUNSWICK

GENDARMERIE ROYALE DU CANADA	(Suite)	J.-L.-du-Prince-Eduard
REVENU CANADA - IMPÔT	450, avenue University	C.P. 1360 566-7100 pour appeler de Charlottetown C.I.A 8L3 566-7200 pour appeler de Charlottetown C.I.A 7N1 1-566-7200 pour appeler de Charlottetown C.I.A 7N1 tout autre endroit à J.-L.-du-Prince-Eduard
SANTE ET BIEN-ETRE SOCIAL CANADA	337, rue Central	C.P. 1296 436-9244 Summerville CIN 4K2 3, Harbourside, bureau 101 97, rue Queen, bureau 316 120, rue Water Bureau de district STATISTIQUE CANADA
MINISTERE DES COMMUNICATIONS	INDUSTRIE ET COMMERCE/ EXPANSION ECONOMIQUE SECRETARIAT D'ETAT	1-800-565-7192 pour appeler le bureau J.-L.-du-Prince sans frais de tout endroit à 97, rue Queen, 3e étage 1-566-7000 pour appeler le bureau J.-L.-du-Prince-Eduard
PECHES ET OCEANS	TRANSPORTS CANADA	1-800-565-7192 pour appeler le bureau J.-L.-du-Prince sans frais de tout endroit à 97, rue Queen, 3e étage 1-566-7000 pour appeler le bureau J.-L.-du-Prince-Eduard
CHARLOTTE TOWNSHIP	STATION DE RECHERCHES ELIE-DE-PRINCE-EDOUARD	831-2933 Station de recherches C.P. 117 882-2155 Trigunash C.O.B. 2B0 TRAVAUX PUBLICS CANADA
REVENU CANADA - DOUANES	PORTS ET HARVES C.P. 1270 566-7974	831-2933 Station de recherches C.P. 117 882-2155 Trigunash C.O.B. 2B0 TRAVAUX PUBLICS CANADA
ET ACCISE	CHARLOTTE TOWNSHIP C.I.A 7M8 97, rue Queen, 2e étage 566-7500	REVENU CANADA - DOUANES 97, rue Queen, 3e étage 566-7277 Charlottetown C.I.A 7M8 C.P. 1266

(tous les numéros de téléphone comportent l'indicatif régional 902)

LE-DU-PRINCE-EDOUARD

EMPLOI ET IMMIGRATION CANADA	Centre d'emploi 120, rue Water C.P. 100 Summerside CIN 4P6 436-4821	Centre de l'emploi 120, rue Water C.P. 100 Summerside CIN 4P6 436-4821	AGRICULTURE CANADA
ÉNERGIE, MINES ET RÉSOURCES CANADA	Centre d'emploi 120, rue Water C.P. 100 Summerside CIN 4P6 436-4821	Centre de l'emploi 120, rue Water C.P. 100 Summerside CIN 4P6 436-4821	ÉNERGIE, MINES ET RÉSOURCES CANADA
ENVIRONNEMENT CANADA	Consevation et énergies renouvelables 98, rue Water Summerside CIN 4N6 436-7283	Consevation et énergies renouvelables 98, rue Water Summerside CIN 4N6 436-7283	ENVIRONNEMENT CANADA
PUBLIQUE DE LA FONCTION	Station de recherches 440, avenue Université C.P. 1210 Charlottetown CIA 7M8 892-5461	Station de recherches 440, avenue Université C.P. 1210 Charlottetown CIA 7M8 892-5461	PUBLIQUE DU CANADA
COMMISSION DE LA FONCTION	Le parc national de l'Île-du-Prince-Édouard Davay a/dé Parcs Canada C.P. 487 Charlottetown CIA 7L1 672-2211	Le parc national de l'Île-du-Prince-Édouard Davay a/dé Parcs Canada C.P. 487 Charlottetown CIA 7L1 672-2211	COMMUNICATIONS Voir MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS
CONSOMMATION ET CORPORATIONS	EXPANSION ÉCONOMIQUE REGIONALE Voir INDUSTRIE ET COMMERCE/ EXPANSION ÉCONOMIQUE CANADA	EXPANSION ÉCONOMIQUE REGIONALE Voir INDUSTRIE ET COMMERCE/ EXPANSION ÉCONOMIQUE CANADA	BUREAU DE LA CONSOMMATION 97, rue Queen, 3e étage Charlottetown CIA 4A9 566-7286
CANADA	Poste restante Borden COB 1X0 855-2222	Poste restante Borden COB 1X0 855-2222	

- Nouvelle-Ecosse
- STATISTIQUE CANADA
1256, rue Barrington, 3^e étage
Aéroport international d'Halifax
C.P. 40
861-3184
Garde cotière canadienne
Sydney B1P 6J1
539-0456 Télécommunications
Aéroport de Yarmouth
C.P. 266
742-4235
Garde cotière canadienne
C.P. 143
Yarmouth B5A 4B1
742-9161
C.P. 1013
Garde cotière canadienne
46, rue Portland
426-3589
Affaires publiques — Bureau régional
C.P. 1013
Dartmouth B2Y 4K2
Garde cotière canadienne
46, rue Portland
426-3591
Centre des voies navigables
426-6030 Centre de circulation
426-3699 Opérations de secours
426-2292 Recherche et sauvetage
426-2060 Sécurité des navires
426-6146 Systèmes de la flotte
426-3668 Télécommunications
- TRANSPORTS CANADA
339-0456 Télécommunications
Aéroport de Yarmouth
C.P. 266
742-4235
Garde cotière canadienne
C.P. 863
Garde cotière canadienne
Sydney B1P 6J1
539-0456 Télécommunications
Aéroport de Yarmouth
C.P. 143
Yarmouth B5A 4B1
742-9161
C.P. 1013
Garde cotière canadienne
46, rue Portland
426-3589
Affaires publiques — Bureau régional
C.P. 1013
Dartmouth B2Y 4K2
Garde cotière canadienne
46, rue Portland
426-3591
Centre des voies navigables
426-6030 Centre de circulation
426-3699 Opérations de secours
426-2292 Recherche et sauvetage
426-2060 Sécurité des navires
426-6146 Systèmes de la flotte
426-3668 Télécommunications
- TRAVAUX PUBLICS CANADA
1190, rue Barrington
C.P. 2247
Halifax B3J 3C9
426-2687

REVENU CANADA - DOUANES	Accise - Bureau régional 6169, chemin Quintipool C.P. 1658, succ. M Halifax B3J 2Z8 426-2325	ET ACCISE
Affaires publiques	6960, chemin Mumford, bureau 111 Nouveau Horizons 5670, chemin Spring Garden Halifax B3J 1H6 426-2741	
Affaires publiques	6960, chemin Mumford, bureau 111 Nouveau Horizons 5670, chemin Spring Garden Halifax B3J 1H6 426-2038	
Affaires publiques	6960, chemin Mumford, bureau 111 Nouveau Horizons 5670, chemin Spring Garden Halifax B3J 1H6 426-2700	
Douanes - Bureau régional 6169, chemin Quintipool C.P. 3080, succ. Halifax Sud Halifax B3J 3G6 426-2914	Douanes - Terminus des voyageurs 66, rue Wentworth Halifax B3L 4P1 426-3711 Services du revenu 6960, chemin Mumford, bureau 111 Halifax B3L 4P1 426-3711 Services médicaux 3129, chemin Kempt Halifax B3K 5N6 426-3998 Rue Water C.P. 430 Halifax B3J 2T5 742-7131	
Douanes	Douanes - Terminus des voyageurs 66, rue Wentworth Halifax B3L 4P1 426-3711 Services du revenu 6960, chemin Mumford, bureau 111 Halifax B3L 4P1 426-3711 Services médicaux 3129, chemin Kempt Halifax B3K 5N6 426-3998 Rue Water C.P. 430 Halifax B3J 2T5 742-7131	
REVENU CANADA - IMPÔT	Services médicaux 3129, chemin Kempt Halifax B3K 5N6 426-3998 Rue Water C.P. 430 Halifax B3J 2T5 742-7131	
SECRETARIAT D'ETAT	Services médicaux 3129, chemin Kempt Halifax B3K 5N6 426-3998 Rue Water C.P. 430 Halifax B3J 2T5 742-7131	
SERVICE CORRECTONNEL CANADA	1557, rue Hollis C.P. 638, succ. M Halifax B3J 3M1 5281, rue Duke Etatissement de Springhill Rue McGehee C.P. 2140 Springhill B0M 1X0 597-3755 Bureau des libérateurs conditionnelles 46, rue Inglis C.P. 1560 Truro B2N 5CS 895-3881	
SANTE ET BIEN-ETRE SOCIAL	1-426-3360 pour appeler de Sydney 339-2150 pour appeler de Sydney 60, rue Dorchester Sydney B1P 6K3 1888, rue Brunswicck, 6e étage Halifax B3J 3J8 Admission du personnel 426-7533	
CANADA	tout autre endroit de l'ile du Cap-Breton 1-426-3361 pour appeler sans frais de tout autre endroit en Nouvelle-Ecosse sauf 1-426-2210 pour appeler de Halifax l'ile du Cap-Breton 1-426-3360 pour appeler sans frais de tout autre endroit de l'ile du Cap-Breton 1-426-2210 pour appeler de Halifax l'ile du Cap-Breton 1-426-3361 pour appeler de Sydney 339-2150 pour appeler de Sydney 60, rue Dorchester Sydney B1P 6K3 1888, rue Brunswicck, 6e étage Halifax B3J 3J8 Admission du personnel 426-7533	

Nouvelle-Lorraine

GENDARMERIE ROYALE DU CANADA

REGIONALE EXPANSION ECONOMIQUE ET INDUSTRIELLE ET COMMERCIALE

VILLE INDUSTRIE ET COMME
EXPANSION ECONOMIQUE
REGIONALE

卷之三

532-5197
Annapolis Royal B0S 1A0
a/s de Patis Canada

Le fort Edward
Windsor

ENVIRONMENT CANADA (Suite)

Nouvelle-Lorraine

ANNAPOLIS ROYAL B0S 1AO
5332-5197
GENDARMERIE ROYALE DU CANADA

Grand Pré
et le parc historique national de Grand-Pré

426-2576 Urgences environnementales

4426-3593 Protection de l'environnement

Dartmouth B2Y 2N6
426-7155 Bureau régional
426-6050 Éaux intérieures

45, Promenade Alderney, 5e étage

ENVIRONMENT CANADA (Suite)

Nouvelle-Ecosse

NOUVELLE-ÉCOSSÉ

(Où les numéros de téléphone comportent l'indicatif régional 902)

DROITS DE LA PERSONNE	426-6505	AFFAIRES EXTÉRIEURES CANADA
5675, chemin Spring Garden, bureau 212	C.P. 3456, succ. Halifax Sud	Bureau régional des passeports
426-8380	Halifax B3J 3J2	1894, rue Barrington, bureau 1210
COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA	1888, rue Brunswick, bureau 708	Surveillance des hippodromes
426-6246 Appareil de télécommunication	Halifax B3J 1M8	1600, Bedford Highway, bureau 416
426-2990 Programmes de distribution	1888, rue Brunswick, bureau 708	Bedford, B4A 1E8
426-2990 Programmes de distribution	Halifax B3J 1M8	426-7111
COMMUNICATIONS Voir	1888, rue Brunswick, bureau 708	Directive de la recherche
MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS	426-2990 Programmes de distribution	1888, rue Brunswick, bureau 708
CONDITIION PHYSIQUE ET SPORT	426-2990 Programmes de distribution	32, rue Main
AMATEUR	426-3562	Station de recherche
5251, rue Duke, 11e étage	Halifax B3J 1P3	778-2171
CONSEIL DES COMMUNICATIONS	5251, rue Duke, 11e étage	52, rue Main
CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION	426-3562	778-2171
ET DES TELECOMMUNICATIONS	Halifax B3J 1P3	52, rue Main
CANADIENNES	5251, rue Duke, 11e étage	778-2171
CANADA	426-3562	52, rue Main
CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES	Halifax B3J 1P3	52, rue Main
2, promenade Alderney, bureau 600	426-7997	426-1623
Dartmouth B2Y 2N6	1894, rue Barrington, 4e étage	Truro B2N 5E5
426-8070	1894, rue Barrington, 4e étage	C.P. 698
Bureau régional	1894, rue Barrington, 4e étage	Rues Prince et Commercial, 2e étage
45, promenade Alderney, bureau 600	1894, rue Barrington, 4e étage	426-3881
Dartmouth B2Y 2N6	1894, rue Barrington, 4e étage	Parc industriel Burnside
426-8070	1894, rue Barrington, 4e étage	Centre d'approvisionnement
Bureau régional	1894, rue Barrington, 4e étage	2, promenade Morris
45, promenade Alderney, bureau 600	1894, rue Barrington, 4e étage	Dartmouth B3B 1K8
Dartmouth B2Y 2N6	1894, rue Barrington, 4e étage	426-3881
426-8070	1894, rue Barrington, 4e étage	426-3881

TERRE-NEUVE ET LABRADOR

(Tous les numéros de téléphone compris dans l'indicatif régional 709)

AFFAIRES EXTERIEURES CANADA
Le parc national Gros Morne
C.P. 130
Rocky Harbour AOK 4N0
458-2417

PUBLIQUE DE LA FONCTION
COMMISSION DES COMMUNICATIONS Voir MINISTÈRE
St. John's A1C 1C4
354, rue Water, 2^e étage
C.P. 6028
Avenue Churchill
Immeuble 304
Centre de recherche forestière
772-4616

EMPLOI ET IMMIGRATION CANADA
Centre d'emploi
118, chemin Humphrey
C.P. 415
Grand Falls A2A 2J8
489-2121
C.P. 420
Centre d'emploi
144, rue Main
C.P. 690
Grand Falls A2A 2J8
489-2121
C.P. 543
Labrador City A2V 2K7
944-2661
C.P. 370
Bureau météorologique
Lourdes (Picadilly) A0N 1R0
648-2666

ENVIRONNEMENT CANADA
Ministère des Communications
C.P. 160
Gatineau A1V 1W7
256-4977
C.P. 415
Gander A1V 1W8
256-4977
C.P. 420
Centre d'emploi
144, rue Main
C.P. 690
Grand Falls A2A 2J8
489-2121
C.P. 543
Labrador City A2V 2K7
944-2661
C.P. 370
Bureau météorologique
Lourdes (Picadilly) A0N 1R0
648-2666

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS
Immeuble fédéral, 2^e étage
C.P. 633-2801
Gatineau A0G 2L0
533-2801

Pleasantville voir St. John's
(Pleasantville)

BUREAUX REGIONAUX

PARTIE II

VERIFICATEUR GÉNÉRAL
DU CANADA
240, rue Sparks, 11e étage ouest
Ottawa (Ontario) K1A 0G6
(613) 995-3766

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT
Place de Ville, Tour A
320, rue Queen
Ottawa (Ontario) K1R 5A3
(613) 992-4108

SERVICE CORRECTEUR GÉNÉRAL CANADA	340, avenue Laurier Ouest Ottawa (Ontario) K1A 0P8 (613) 995-1032	SOCIETE CANADIENNE D'HYPOTHEQUES ET DE LOGEMENT	Chemin de Montréal Tunney's Pasture Avenue Holland Immeuble R.H. Coats STATISTIQUE CANADA	(613) 748-2000 Ottawa (Ontario) K1A 0P7 Ottawa (Ontario) K1A 0T6 Ottawa (Ontario) K1A 0T6 (613) 992-4734 Statistiques 680, rue Sherbrooke Ouest Place de Ville, Tour C TRANSPORTS CANADA	SOCIETE CANADIENNE DES POSTES	(613) 593-7276 Publications Montreal (Québec) H3A 2S4 (514) 281-7981 Place de Ville, Tour C Place de Sparks 330, rue Sparks Ottawa (Ontario) K1A 0N5 (613) 996-5861 Place de Ville, Tour C TRAVAIL CANADA	CANADIENNE INDUSTRIE CINÉMATOGRAPHIQUE	800, Place Victoria, bureau 2220 C.P., 71, succ. Tour de la Bourse Montreal (Québec) H4Z 1A8 (514) 283-6363	
TELEGLOBE CANADA	100, rue O'Connor C.P., 655 Ottawa (Ontario) K1P 5T9 (613) 237-2570	SOCIETE CANADIENNE	66, rue Slater C.P., 488, succ. A Ottawa (Ontario) K1N 8V5 (613) 995-2341	(613) 593-7501 Ottawa (Ontario) K1A 0P9 Ottawa (Ontario) K1A 0P9 340, avenue Laurier Ouest STATISTIQUE CANADA	SOCIETE CANADIENNE DES POSTES	Chemin de Montréal Tunney's Pasture Avenue Holland Immeuble R.H. Coats STATISTIQUE CANADA	(613) 748-2000 Ottawa (Ontario) K1A 0P7 Ottawa (Ontario) K1A 0T6 Ottawa (Ontario) K1A 0T6 (613) 992-4734 Statistiques 680, rue Sherbrooke Ouest Place de Ville, Tour C TRANSPORTS CANADA	CANADIENNE INDUSTRIE CINÉMATOGRAPHIQUE	800, Place Victoria, bureau 2220 C.P., 71, succ. Tour de la Bourse Montreal (Québec) H4Z 1A8 (514) 283-6363
SOLICITEUR GÉNÉRAL CANADA	110, rue O'Connor C.P., 655 Ottawa (Ontario) K1P 5T9 (613) 237-2570	LOGEMENT	66, rue Slater C.P., 488, succ. A Ottawa (Ontario) K1N 8V5 (613) 995-2341	(613) 593-7501 Ottawa (Ontario) K1A 0P9 Ottawa (Ontario) K1A 0P9 340, avenue Laurier Ouest STATISTIQUE CANADA	SOCIETE CANADIENNE D'HYPOTHEQUES ET DE LOGEMENT	Chemin de Montréal Tunney's Pasture Avenue Holland Immeuble R.H. Coats STATISTIQUE CANADA	(613) 748-2000 Ottawa (Ontario) K1A 0P7 Ottawa (Ontario) K1A 0T6 Ottawa (Ontario) K1A 0T6 (613) 992-4734 Statistiques 680, rue Sherbrooke Ouest Place de Ville, Tour C TRANSPORTS CANADA	CANADIENNE INDUSTRIE CINÉMATOGRAPHIQUE	800, Place Victoria, bureau 2220 C.P., 71, succ. Tour de la Bourse Montreal (Québec) H4Z 1A8 (514) 283-6363
SECRETARIAT DES CONFÉRENCES	EXPORTATIONS SOCIETE POUR L'EXPANSION DES	CANADIENNES INTERGOUVERNEMENTALES	66, rue Slater C.P., 488, succ. A Ottawa (Ontario) K1N 8V5 (613) 995-2341	(613) 593-7501 Ottawa (Ontario) K1A 0P9 Ottawa (Ontario) K1A 0P9 340, avenue Laurier Ouest STATISTIQUE CANADA	SOCIETE CANADIENNE D'HYPOTHEQUES ET DE LOGEMENT	Chemin de Montréal Tunney's Pasture Avenue Holland Immeuble R.H. Coats STATISTIQUE CANADA	(613) 748-2000 Ottawa (Ontario) K1A 0P7 Ottawa (Ontario) K1A 0T6 Ottawa (Ontario) K1A 0T6 (613) 992-4734 Statistiques 680, rue Sherbrooke Ouest Place de Ville, Tour C TRANSPORTS CANADA	CANADIENNE INDUSTRIE CINÉMATOGRAPHIQUE	800, Place Victoria, bureau 2220 C.P., 71, succ. Tour de la Bourse Montreal (Québec) H4Z 1A8 (514) 283-6363

RESIDENCE DE SON EXCELLÉNCE	LE GOUVERNEMENT GÉNÉRAL	SALÉE
1, promenade Sussex	(613) 749-5933	240, rue Sparks Ottawa (Ontario) K1A 0E6
ACCISE	OFFICE DE STABILISATION DES PRIX AGRICOLES	930, avenue Cartling Ottawa (Ontario) K1A 0C5
REVENU CANADA - DOUANES ET	OFFICE DES PROVENDES DU CANADA	(613) 994-11610
l'immuable Connaught Avenue Mackenzie	C.P. 177, succ. Snowdon C.P., Chemin Queen Mary, bureau 400	5180, chemin Queen Mary, bureau 400 C.P. 177, succ. Snowdon C.P., Chemin Queen Mary, bureau 400
(613) 593-6104	REVENU CANADA - IMPT	514) 283-7505
Ottawa (Ontario) K1A 0L8	SANTE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL	473, rue Albert Ottawa (Ontario) K1A 0E5
875, chemin Heron	CANADA	150, rue Kent Ottawa (Ontario) K1A 0M9
(613) 598-2275	OFFICE NATIONAL DU FILM	1530, rue Kent Ottawa (Ontario) K1A 0M9
Ottawa (Ontario) K1A 0E6	PECHES ET OCÉANS	(613) 992-3615
Boulevard de la Columbine Tunney's Pasture	PLANIFICATION D'URGENCE	PECHES ET OCÉANS
(613) 996-4500 Affaires publiques Ottawa (Ontario) K1A 0K9	CANADA	240, rue Sparks Ottawa (Ontario) K1A 0E6
l'immuable Brooke Claxton Rue de l'Eglantine Tunney's Pasture	SCIENCE ET TECHNOLOGIE CANADA	(613) 993-4317 Services et promotion de la santé
(613) 996-4331 Personnel régime d'assistance publique du Canada	OTTAWA SCIENCE AND TECHNOLOGY	(613) 593-5020 Services médicaux
Ottawa (Ontario) K1A 0K9	SECRETARIAT D'ETAT	141, avenue Laurier Ouest, 2e étage Ottawa (Ontario) K1A 0W6
Tunney's Pasture Rue de l'Eglantine l'immuable Jeanne-Mance	TERRES DE LA CHAUMIÈRE	(613) 995-3093
(613) 996-4331 Personnel régime d'assistance publique du Canada	SCIERIES DE LA CHAUMIÈRE	270, rue Albert
Ottawa (Ontario) K1A 1A1	SCIENCE ET TECHNOLOGIE CANADA	270, rue Albert
(613) 995-3093	SECRETARIAT D'ETAT	15, rue Eddy
Hull (Québec) K1A 0M5	TERRES DE LA CHAUMIÈRE	(819) 997-0055
(819) 996-6400	OFFICE DE VILLE, TOUR A	320, rue Queen
Ottawa (Ontario) K1A 0N6	PORTS CANADA	320, rue Queen

Siegés sociaux	EMPLOI ET IMMIGRATION CANADA	LIMITEE	ENERGIE ATOMIQUE DU CANADA	INDUSTRIE ET COMMERCE/	REGIONALE	SOCIETE radionucléaire	ROUTE 17	Kanata (Ontario) K2A 3W3	(613) 592-2790	Bureau central	275, rue Slater, 21e étage	Ottawa (Ontario) K1A 0S4	(613) 237-3270	Société de recherche	275, rue Slater, 17e étage	Ottawa (Ontario) K1A 1E5	(613) 236-6444	ENERGIE, MINES ET RESSOURCES	CANADA	ENVIRONNEMENT CANADA	MINISTERE DES COMMUNICATIONS	MONNAIE ROYALE CANADIENNE	EXPANSION ECONOMIQUE	REGIONALE pour INDUSTRIE ET	COMMERCE/EXPANSION	ECONOMIQUE REGIONALE	160, rue Elgin	Ottawa (Ontario) K1A 0G5	(613) 992-1573	FINANCES CANADA																																																																																																																																																	
Place du Portage, Phase IV	GENDARMERIE ROYALE DU	CANADA	EMPLOI ET IMMIGRATION CANADA	INDUSTRIE ET COMMERCE/	REGIONALE	SOCIETE radionucléaire	ROUTE 17	Kanata (Ontario) K2A 3W3	(613) 592-2790	Bureau central	275, rue Slater, 21e étage	Ottawa (Ontario) K1A 0S4	(613) 237-3270	Société de recherche	275, rue Slater, 17e étage	Ottawa (Ontario) K1A 1E5	(613) 236-6444	ENERGIE, MINES ET RESSOURCES	CANADA	ENVIRONNEMENT CANADA	MINISTERE DES COMMUNICATIONS	MONNAIE ROYALE CANADIENNE	EXPANSION ECONOMIQUE	REGIONALE pour INDUSTRIE ET	COMMERCE/EXPANSION	ECONOMIQUE REGIONALE	160, rue Elgin	Ottawa (Ontario) K1A 0G5	(613) 992-1573	FINANCES CANADA																																																																																																																																																	
Hull (Québec)	TERRASES DE LA CHAUDIÈRE	300, RUE SLATER	OTTAWA (ONTARIO) K1A 0C8	(613) 995-8883	TERRASSES DE LA CHAUDIÈRE	10, RUE WELLINGTON	HULL (QUÉBEC) K1A 0H3	(819) 907-2800	TERRASES DE LA CHAUDIÈRE	355, CHEMIN RIVER, 5 ^e ÉTAGE	OTTAWA (ONTARIO) K1A 0G8	(613) 993-2239	RELATIONS PUBLIQUES	REGIONALE pour INDUSTRIE ET	COMMERCE/EXPANSION	EXPANSION ECONOMIQUE	REGIONALE	160, RUE EGLIN	OTTAWA (ONTARIO) K1A 0G5	(613) 992-1573	FINANCES CANADA																																																																																																																																																										
Route 17	ROUTE 17	235, RUE QUEEN	OTTAWA (ONTARIO) K1A 0H5	(613) 995-8900	DIRECTION DES ENTREPRISES	COMMUNICATIONS	DEVELOPPEMENT SOCIAL	MINISTERE DE LA JUSTICE CANADA	(613) 995-2569	OTTAWA (ONTARIO) K1A 0H8	329, RUE WELLINGTON	(613) 995-6333	OTTAWA (ONTARIO) K1A 1G3	171, RUE SLATER	OTTAWA (ONTARIO) K1A 0E4	(613) 995-3065	MINISTERE DES COMMUNICATIONS	MONNAIE ROYALE CANADIENNE	EXPANSION ECONOMIQUE	REGIONALE pour INDUSTRIE ET	COMMERCE/EXPANSION	ECONOMIQUE REGIONALE	160, RUE EGLIN	OTTAWA (ONTARIO) K1A 0G5	(613) 992-1573	FINANCES CANADA																																																																																																																																																					
Hull (Québec)	TERRASSES DE LA CHAUDIÈRE	300, RUE SLATER	OTTAWA (ONTARIO) K1A 0C8	(613) 995-8883	TERRASSES DE LA CHAUDIÈRE	10, RUE WELLINGTON	HULL (QUÉBEC) K1A 0H3	(819) 907-2800	TERRASSES DE LA CHAUDIÈRE	355, CHEMIN RIVER, 5 ^e ÉTAGE	OTTAWA (ONTARIO) K1A 0G8	(613) 993-2239	RELATIONS PUBLIQUES	REGIONALE pour INDUSTRIE ET	COMMERCE/EXPANSION	EXPANSION ECONOMIQUE	REGIONALE	160, RUE EGLIN	OTTAWA (ONTARIO) K1A 0G5	(613) 992-1573	FINANCES CANADA																																																																																																																																																										
Place du Portage, Phase IV	PLACE DU PORTAGE, PHASE IV	140, PROMENADE ALTA Vista	OTTAWA (ONTARIO) K1A 0R2	(613) 993-9590	PLACE DU PORTAGE, PHASE IV	140, PROMENADE ALTA Vista	OTTAWA (ONTARIO) K1A 0R2	(613) 993-9590	PLACE DU PORTAGE, PHASE IV	140, PROMENADE ALTA Vista	OTTAWA (ONTARIO) K1A 0R2	(613) 993-9590	PLACE DU PORTAGE, PHASE IV	140, PROMENADE ALTA Vista	OTTAWA (ONTARIO) K1A 0R2	(613) 993-9590	PLACE DU PORTAGE, PHASE IV	140, PROMENADE ALTA Vista	OTTAWA (ONTARIO) K1A 0R2	(613) 993-9590	PLACE DU PORTAGE, PHASE IV	140, PROMENADE ALTA Vista	OTTAWA (ONTARIO) K1A 0R2	(613) 993-9590	PLACE DU PORTAGE, PHASE IV	140, PROMENADE ALTA Vista	OTTAWA (ONTARIO) K1A 0R2	(613) 993-9590	PLACE DU PORTAGE, PHASE IV	140, PROMENADE ALTA Vista	OTTAWA (ONTARIO) K1A 0R2	(613) 993-9590	PLACE DU PORTAGE, PHASE IV	140, PROMENADE ALTA Vista	OTTAWA (ONTARIO) K1A 0R2	(613) 993-9590	PLACE DU PORTAGE, PHASE IV	140, PROMENADE ALTA Vista	OTTAWA (ONTARIO) K1A 0R2	(613) 993-9590	PLACE DU PORTAGE, PHASE IV	140, PROMENADE ALTA Vista	OTTAWA (ONTARIO) K1A 0R2	(613) 993-9590	PLACE DU PORTAGE, PHASE IV	140, PROMENADE ALTA Vista	OTTAWA (ONTARIO) K1A 0R2	(613) 993-9590	PLACE DU PORTAGE, PHASE IV	140, PROMENADE ALTA Vista	OTTAWA (ONTARIO) K1A 0R2	(613) 993-9590	PLACE DU PORTAGE, PHASE IV	140, PROMENADE ALTA Vista	OTTAWA (ONTARIO) K1A 0R2	(613) 993-9590	PLACE DU PORTAGE, PHASE IV	140, PROMENADE ALTA Vista	OTTAWA (ONTARIO) K1A 0R2	(613) 993-9590	PLACE DU PORTAGE, PHASE IV	140, PROMENADE ALTA Vista	OTTAWA (ONTARIO) K1A 0R2	(613) 993-9590	PLACE DU PORTAGE, PHASE IV	140, PROMENADE ALTA Vista	OTTAWA (ONTARIO) K1A 0R2	(613) 993-9590	PLACE DU PORTAGE, PHASE IV	140, PROMENADE ALTA Vista	OTTAWA (ONTARIO) K1A 0R2	(613) 993-9590	PLACE DU PORTAGE, PHASE IV	140, PROMENADE ALTA Vista	OTTAWA (ONTARIO) K1A 0R2	(613) 993-9590	PLACE DU PORTAGE, PHASE IV	140, PROMENADE ALTA Vista	OTTAWA (ONTARIO) K1A 0R2	(613) 993-9590	PLACE DU PORTAGE, PHASE IV	140, PROMENADE ALTA Vista	OTTAWA (ONTARIO) K1A 0R2	(613) 993-9590	PLACE DU PORTAGE, PHASE IV	140, PROMENADE ALTA Vista	OTTAWA (ONTARIO) K1A 0R2	(613) 993-9590	PLACE DU PORTAGE, PHASE IV	140, PROMENADE ALTA Vista	OTTAWA (ONTARIO) K1A 0R2	(613) 993-9590	PLACE DU PORTAGE, PHASE IV	140, PROMENADE ALTA Vista	OTTAWA (ONTARIO) K1A 0R2	(613) 993-9590	PLACE DU PORTAGE, PHASE IV	140, PROMENADE ALTA Vista	OTTAWA (ONTARIO) K1A 0R2	(613) 993-9590	PLACE DU PORTAGE, PHASE IV	140, PROMENADE ALTA Vista	OTTAWA (ONTARIO) K1A 0R2	(613) 993-9590	PLACE DU PORTAGE, PHASE IV	140, PROMENADE ALTA Vista	OTTAWA (ONTARIO) K1A 0R2	(613) 993-9590	PLACE DU PORTAGE, PHASE IV	140, PROMENADE ALTA Vista	OTTAWA (ONTARIO) K1A 0R2	(613) 993-9590	PLACE DU PORTAGE, PHASE IV	140, PROMENADE ALTA Vista	OTTAWA (ONTARIO) K1A 0R2	(613) 993-9590	PLACE DU PORTAGE, PHASE IV	140, PROMENADE ALTA Vista	OTTAWA (ONTARIO) K1A 0R2	(613) 993-9590	PLACE DU PORTAGE, PHASE IV	140, PROMENADE ALTA Vista	OTTAWA (ONTARIO) K1A 0R2	(613) 993-9590	PLACE DU PORTAGE, PHASE IV	140, PROMENADE ALTA Vista	OTTAWA (ONTARIO) K1A 0R2	(613) 993-9590	PLACE DU PORTAGE, PHASE IV	140, PROMENADE ALTA Vista	OTTAWA (ONTARIO) K1A 0R2	(613) 993-9590	PLACE DU PORTAGE, PHASE IV	140, PROMENADE ALTA Vista	OTTAWA (ONTARIO) K1A 0R2	(613) 993-9590	PLACE DU PORTAGE, PHASE IV	140, PROMENADE ALTA Vista	OTTAWA (ONTARIO) K1A 0R2	(613) 993-9590	PLACE DU PORTAGE, PHASE IV	140, PROMENADE ALTA Vista	OTTAWA (ONTARIO) K1A 0R2	(613) 993-9590	PLACE DU PORTAGE, PHASE IV	140, PROMENADE ALTA Vista	OTTAWA (ONTARIO) K1A 0R2	(613) 993-9590	PLACE DU PORTAGE, PHASE IV	140, PROMENADE ALTA Vista	OTTAWA (ONTARIO) K1A 0R2	(613) 993-9590	PLACE DU PORTAGE, PHASE IV	140, PROMENADE ALTA Vista	OTTAWA (ONTARIO) K1A 0R2	(613) 993-9590	PLACE DU PORTAGE, PHASE IV	140, PROMENADE ALTA Vista	OTTAWA (ONTARIO) K1A 0R2	(613) 993-9590	PLACE DU PORTAGE, PHASE IV	140, PROMENADE ALTA Vista	OTTAWA (ONTARIO) K1A 0R2	(613) 993-9590	PLACE DU PORTAGE, PHASE IV	140, PROMENADE ALTA Vista	OTTAWA (ONTARIO) K1A 0R2	(613) 993-9590	PLACE DU PORTAGE, PHASE IV	140, PROMENADE ALTA Vista	OTTAWA (ONTARIO) K1A 0R2	(613) 993-9590	PLACE DU PORTAGE, PHASE IV	140, PROMENADE ALTA Vista	OTTAWA (ONTARIO) K1A 0R2

CONSEIL DES ARTS DU CANADA	255, rue Albert, 16e étage OTTAWA (Ontario) K1P 5V8 (613) 237-3400
CONSEIL DES SCIENCES CANADA	100, rue Metcalfe OTTAWA (Ontario) K1P 5M1 (613) 996-1729
CORPORATION COMMERCIALE CANADIENNE	2323, promenade Riverside Place de Ville, Tour B 112, rue Kent OTTAWA (Ontario) K1A 1E9 (613) 996-0034
COUR FÉDÉRALE DU CANADA	Rue Wellington OTTAWA (Ontario) K1A 0H9 (613) 996-6795 et 992-4238
COURS SUPRÈME DU CANADA	C.P. 527 333, chemin Rivier, 16e étage OTTAWA (Ontario) K1P 5V6 (613) 993-1253
CONSEIL ÉCONOMIQUE DU CANADA	160, rue Elgin OTTAWA (Ontario) K1A 0R5 (613) 995-6141
CONSEIL DU TRÉSOR DU CANADA	CONSEIL ÉCONOMIQUE DU CANADA
CORPORATION COMMERCIALE CANADIENNE	COUR FÉDÉRALE DU CANADA
COUR SUPRÈME DU CANADA	COURS SUPRÈME DU CANADA
DEFENSE NATIONNALE	333, chemin Rivier, 16e étage OTTAWA (Ontario) K1P 5V6 (613) 993-1253
DEPARTEMENT D'ÉTAT AU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL	CONSEIL NATIONAL DES COMMERCIASITIERS DES PRODUITS AGRICOLES C.P. 527 300, rue Sparks OTTAWA (Ontario) K1R 7S3 (613) 995-2297
DEPARTEMENT D'ÉTAT AU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL	RECHERCHES CANADA CONSEIL NATIONAL DE CHEMIN DE MONTRÉAL OTTAWA (Ontario) K1A 0R6 (613) 993-3995 Information technique (613) 993-9101 Services généraux (819) 997-2938 HULL (Québec) K1A 0C9 Place du Portage, Tour 1 50, rue Victoria HULL (Québec) K1A 0C9 (819) 997-2938
DEFENSE NATIONNALE	CONSOUMMATION ET CORPORATIONS CANADA CHEMIN DE MONTRÉAL OTTAWA (Ontario) K1A 0R6 (613) 993-4055 122, rue Bank OTTAWA (Ontario) K1A 1E7 (613) 992-4581 101, promenade Colonel By OTTAWA (Ontario) K1A 0K2 (613) 995-4330 Rue Wellington OTTAWA (Ontario) K1A 0J1 (613) 995-4330 DEFENSE NATIONNALE DEPARTEMENT D'ÉTAT AU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL
DEFENSE NATIONNALE	DEPARTEMENT DES ASSURANCES CANADA 122, rue Bank OTTAWA (Ontario) K1A 1E7 (613) 992-4055 140, rue O'Connor OTTAWA (Ontario) K1A 0H2 (613) 996-8587 L'Esplanade Laurier 140, rue O'Connor OTTAWA (Ontario) K1A 0H2 (613) 996-8587

CONSEIL CANADIEN DES NORMES	COMMISSION DE REVISION	DE L'IMPÔT	Sièges sociaux
350, rue Sparks, bureau 1205	Ottawa (Ontario) K1R 7S8	(613) 238-3222	381, rue Kent Ottawa (Ontario) K1A 0M1
DU TRAVAIL	BATAILLE DES CHAMPS DE	(613) 995-9045	(418) 694-3506
CONSEIL CANADIEN DES RELATIONS	TRAVAIL DANS LA FONCTION	QUEBEC	QUEBEC (Québec) G1R 2L7
240, rue Sparks, 4 ^e étage ouest	COMMISSION DES RELATIONS	390, avenue de Berrières	Ottawa (Ontario) K1A 0X8
(613) 995-1043	DE LA FEMME	(418) 694-3506	(418) 694-3506
CONSÉIL CONSULTATIF CANADIEN	DE LA SITUATION DE LA FEMME	390, avenue de Berrières	Ottawa (Ontario) K1A 0X8
DE LA SITUATION DE LA FEMME	COMMISSION DES RELATIONS	(418) 694-3506	QUEBEC (Québec) G1R 2L7
CONSÉIL CONSULTATIF CANADIEN	PUBLIQUE	390, avenue de Berrières	Ottawa (Ontario) K1A 0X8
ET DES TELECOMMUNICATIONS	COMMISSION DU TARIF	(613) 992-5012	Ottawa (Ontario) K1A 0G7
CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION	COMMISSION NATIONAL DES	(613) 996-8541	Ottawa (Ontario) K1A 0G7
CANADIENNES	LIBERATIONS CONDITIONNELLES	(819) 997-0313	365, avenue Laurier Ouest
TERASSES DE LA Chaudière, 7 ^e étage	COMMISSION NATIONAL	(613) 995-1308	Ottawa (Ontario) K1A 0R1
1, Promenade du Portage	SCIENCE HUMAINES EN	340, avenue Laurier Ouest, 10 ^e étage	Ottawa (Ontario) K1A 0R1
Hull (Québec) K1A 0N2	CONSEIL DE RECHERCHES EN	VOIR MINISTÈRE DES	Voir MINISTÈRE DES
(819) 997-0313	SCIENCES NATURELLES ET EN	COMMUNICATIONS	COMMUNICATIONS
255, rue Alber特, 8 ^e étage	GÉNIE DU CANADA	CONDITIION FÉMININE CANADA	CONDITIION FÉMININE CANADA
Ottawa (Ontario) K1P 6G4	CONSEIL DE RECHERCHES EN	151, rue Sparks, bureau 1005	Ottawa (Ontario) K1A 1C3
(613) 995-9330	MÉDICALS DU CANADA	(613) 995-7835	(613) 995-7835
Chemin de Montréal	TUNNEY'S PASTURE	AMATEUR	365, avenue Laurier Ouest
Chemin de Montréal	TUNNEY'S PASTURE	CONDITIION PHYSIQUE ET SPORT	Ottawa (Ontario) K1A 0X6
(613) 993-3659	K1A 0R6	(613) 996-4510	(613) 996-4510
CONSEIL DE RECHERCHES	IMMEUBLE JEANNE-MANCE		
GENIE DU CANADA	RUE DE L'EGELANTIER		
CONSEIL DE RECHERCHES	OTTAWA (Ontario) K1A 0W9		
MÉDICALS DU CANADA	(613) 996-8182		

COMMISSION CANADIENNE DU LATITUDINATEUR	151, rue Sparks Ottawa (Ontario) K1A 0Z2 (613) 998-9490	CENTRE D'INFORMATION SUR L'UNITÉ CANADIENNE	151, rue Eddy Hull (Québec) K1A 0N9 (819) 997-0344
L'IMMIGRATION	116, rue Lisgar Ottawa (Ontario) K1A 0K1 (613) 995-6486	CHAMBRE DES COMMUNES	Rue Wellington Edifices du Parlement Ottawa (Ontario) K1A 0A6 (613) 995-7521
COMMISSION D'APPEL DE	C.P. 4278 Whitehorse (Territoire du Yukon) Y1A 3T3 (403) 667-7641	COMMISSION A LA MAGISTRATURE	66, rue Slater Ottawa (Ontario) K1A 1E3 (613) 593-7909
CANADIEN	C.P. 1046 Ottawa (Ontario) K1P 5S9 (613) 995-6941	OFFICIELLES	66, rue Slater Ottawa (Ontario) K1A 0T8 (613) 996-6368
COMMISSION D'ENERGIE ATOMIQUE	270, rue Albert C.P. 1046 Ottawa (Ontario) K1P 5S9 (613) 995-6941	COMMISSION AUX LANGUES	257, rue Slater, 4e étage Ottawa (Ontario) K1A 1E1 (613) 995-5622
NATIONNALE	161, avenue Laurier Ouest Ottawa (Ontario) K1P 6J6 (613) 992-4231	COMMISSION CANADIENNE DES DROITS DE LA PERSONNE	303, rue Main, bureau 600 Winnipeg (Manitoba) R3C 3G8 (204) 949-2770
COMMISSION DE LA CAPITALE	270, rue Albert C.P. 1046 Ottawa (Ontario) K1P 5S9 (613) 995-6941	COMMISSION CANADIENNE DES DES GRAINS	303, rue Main, bureau 600 Winnipeg (Manitoba) R3C 3G8 (204) 949-2770
PUBLIQUE DU CANADA	161, avenue Laurier Ouest Ottawa (Ontario) K1P 6J6 (613) 992-4231	COMMISSION CANADIENNE	257, rue Slater, 4e étage Ottawa (Ontario) K1A 1E1 (613) 995-5622
COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA	300, avenue Laurier Ouest Ottawa (Ontario) K1A 0M7 (613) 996-5010	TRANSPORTS	15, rue Eddy Terrasses de la Chaudière 150, rue Eddy Hull (Québec) K1A 0N9 (819) 997-0344
DROIT DU CANADA	130, rue Albert, 7e étage Ottawa (Ontario) K1A 0L6 (613) 996-7844	COMMISSION CANADIENNE DES COMMISSIONS	15, rue Eddy Terrasses de la Chaudière 150, rue Eddy Hull (Québec) K1A 0N9 (819) 997-0344

SERVICES CANADA	APPROVISIONNEMENTS ET BIBLIOTHEQUE DU PARLEMENT	Edifices du Parlement Rue Wellington Ottawa (Ontario) K1A 0A9 (613) 992-1561 Renseignements français (613) 995-7113 Renseignements anglais	Centre des publications Place du Portage, Phase III 11, rue Laurier Hull (Québec) K1A 0S9 (819) 997-5362
CANADA	BIBLIOTHEQUE NATIONALE DU CANADA	395, rue Wellington Ottawa (Ontario) K1A 0A3 (613) 995-6084	Services ministériels Place du Portage, Phase III 11, rue Laurier Hull (Québec) K1A 0S5 (819) 997-6363
BUREAU DES RELATIONS FEDÉRALES-PROVINCIALES	BUREAU DES RELATIONS FEDÉRALES-PROVINCIALES	59, rue Sparks Ottawa (Ontario) K1A 0A3 (613) 995-6084	Remboursement des chèques 10, rue Weddon C.P. 5010 Shediac (Nouveau-Brunswick) E1C 8Z5 (506) 532-1700 pour appeler de Shediac 1-800-561-7930 pour appeler de Shédiac et les zones rurales de la Saskatchewan de tout autre endroit sauf la C.-B. est 112-800-561-7930
BUREAU DU CONSEIL PRIVE	BUREAU DU CONSEIL PRIVE	160, rue Elgin Ottawa (Ontario) K1A 1E4 (613) 996-2880	Archives publiques Canada 395, rue Wellington Ottawa (Ontario) K1A 0N3 (613) 995-5138
BUREAU DU CONTRÔLEUR GÉNÉRAL DU CANADA	BUREAU DU CONTRÔLEUR GÉNÉRAL DU CANADA	160, rue Elgin Ottawa (Ontario) K1A 1E4 (613) 996-2880	Archives publiques Canada 395, rue Wellington Ottawa (Ontario) K1A 0N3 (613) 995-5138
PENSIONS DES FONCTIONNAIRES C.P. 5010	PENSIONS DES FONCTIONNAIRES C.P. 5010	10, rue Wellington C.P. 5010 Shediac (Nouveau-Brunswick) E1C 8Z5 (506) 532-1700 pour appeler de Shediac 1-800-561-7930 pour appeler de Shédiac et les zones rurales de la Saskatchewan de tout autre endroit sauf la C.-B. est 112-800-561-7930	Archives publiques Canada 395, rue Wellington Ottawa (Ontario) K1A 0N3 (613) 995-5138
ARCHIVES PUBLIQUES CANADA	ARCHIVES PUBLIQUES CANADA	440, chemin Coventry Ottawa (Ontario) K1A 0M6 (613) 993-2975	Archives publiques Canada 395, rue Wellington Ottawa (Ontario) K1A 0N3 (613) 995-5138
ARSÉNAUX CANADA	ARSÉNAUX CANADA	440, chemin Coventry Ottawa (Ontario) K1A 0M6 (613) 993-2975	Archives publiques Canada 395, rue Wellington Ottawa (Ontario) K1A 0N3 (613) 995-5138
VISIT DEPARTEMENT DES ASSURANCES CANADA	VISIT DEPARTEMENT DES ASSURANCES CANADA	250, rue Main Est Hamilton (Ontario) L8N 1H6 (416) 523-2981	VISIT DEPARTEMENT DES ASSURANCES CANADA
SIEGES SOCIAUX			

SIEGES SOCIAUX

ADMINISTRATION DE PILOTAGE DES GRANDS LACS	132, 2 ^e Rue Est C.P. 95 Gornwall (Ontario) K6H 5R9 (613) 933-2991
Office de l'établissement agricole des anciens combattants	199, rue Grafton C.P. 7700 (902) 566-8438
Services aux anciens combattants	97, rue Queen C.P. 7700 (902) 566-8100
AFFAIRES EXTERIEURES CANADA	125, promenade Sussex Ottawa (Ontario) K1A 0G2 (613) 996-9134
AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADA	Ottawa (Ontario) K1A 0G2 (613) 996-9134
ADMINSITRATION DU PIPELINE DU NORD CANADA	1080, côte du Beaver Hall, bureau 1804 Montréal (Québec) H2Z 1S8 (514) 283-6320
DES LAURÉNTIDES	ADMINISTRATION DE PILOTAGE DES LAURÉNTIDES
DESIRES SOCIAUX	1080, côte du Beaver Hall, bureau 1804 Montréal (Québec) H2Z 1S8 (514) 283-6320
ADMINISTRATION DE PILOTAGE DES GRANDS LACS	132, 2 ^e Rue Est C.P. 95 Gornwall (Ontario) K6H 5R9 (613) 933-2991
OFFICE DE L'ESTABLISSEMENT AGRICOLE DES ANCIENS COMBATTANTS	199, rue Grafton C.P. 7700 (902) 566-8438
SERVICES AUX ANCIENS COMBATTANTS	97, rue Queen C.P. 7700 (902) 566-8100
AFFAIRES EXTERIEURES CANADA	125, promenade Sussex Ottawa (Ontario) K1A 0G2 (613) 996-9134
AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADA	Ottawa (Ontario) K1A 0G2 (613) 996-9134
COMBATTANTS CANADA	10, rue Wellington 100 Hull (Québec) K1A 0H4 (819) 997-0011 Affaires indiennes et (819) 997-0060 Affaires du Nord (819) 994-1200 Revenu et des autochtones (819) 994-1200 Revenu et des autochtones 25, avenue Wellington 3 ^e étage C.P. 7700 (902) 566-8649
BUREAU DES SERVICES JURIDIQUES DES PENSIONS	284, rue Wellington 100 Hull (Québec) K1A 0H4 (819) 992-4304
COMMISSION CANADIENNE DES PENSIONS	284, rue Wellington 100 Hull (Québec) K1A 0H4 (819) 992-4304
CONSEIL DE REVISION DES PENSIONS	25, avenue Université 3 ^e étage C.P. 7700 (902) 566-8620
CONSEIL DES ALLOCATIONS AUX ANCIENS COMBATTANTS	25, avenue Université 3 ^e étage C.P. 7700 (902) 566-8620
L'INVESTISSEMENT ÉTRANGER	AGENCE D'EXAMEN DE 240, rue Sparks, 5 ^e étage Ottawa (Ontario) K1P 6A5 (613) 995-9449
AGENCE CANADIENNE DE DEVELOPPEMENT INTERNATIONAL	Place du Centre 200, Promenade du Portage Hull (Québec) K1A 0G4 (819) 997-5456
AGENCE CANADIENNE DE COMBATTANTS CANADA	Place du Centre 200, Promenade du Portage Hull (Québec) K1A 0G4 (819) 997-5456
CHARLOTTETOWN (J.-P.-E.) CIA 8M9	25, avenue Université 3 ^e étage C.P. 7700 (902) 566-8620
CHARLOTTETOWN (J.-P.-E.) CIA 8M9	25, avenue Université 3 ^e étage C.P. 7700 (902) 566-8620
CHARLOTTETOWN (J.-P.-E.) CIA 8M9	97, rue Queen C.P. 7700 (902) 566-8080
CHARLOTTETOWN (J.-P.-E.) CIA 8M9	97, rue Queen C.P. 7700 (902) 566-8320

SIEGES SOCIAUX

PARTIE I

Appels locaux

Appelez sans frais d'interurbain

St. John's	772-4365	Terre-Neuve	Zénith 07027
Halifax	426-8092	Nouvelle-Ecosse	1-426-8092
Charlottetown	566-7575	Île-du-Prince-Édouard	1-566-7575
Federiction	453-2525	Nouveau-Brunswick	1-800-442-4400
Hull	995-7151	Environs de Hull	1-800-267-0340
Quebec	694-7738	Nord et Ouest de l'Ontario (Indicatifs (705 et 807)	1-800-461-1664
Ottawa	995-7151	Environs d'Ottawa	1-800-267-0330
Toronto	926-1993	Sud et Est de l'Ontario (Indicatifs 416, 519 et 613 sauf 1-800-268-7207	1-800-268-7207
Winnipeg	944-3744	Manitoba	1-800-282-8060
Regina	359-6683	Saskatchewan	Zénith 2-8000
Calgary	231-4998	Alberta	1-800-232-9481
Edmonton	420-2021		
Vancouver	666-6801	Colombie-Britannique	112-800-663-1381 Zénith 08918 Nord de la C.-B.

Pour obtenir des renseignements sur les programmes du gouvernement fédéral, vous pouvez appeler les numéros suivants. Si vous demeurez dans une localité à l'extrême des grands centres urbains, vous pouvez utiliser les numéros sans frais d'interurbain. Les préposés aux renseignements répondront aux demandes d'information générale, mais en ce qui concerne les demandes plus complexes, il vous referont au bureau régional du ministre ou à l'organisme fédéral approprié. Il est à signaler que les services de référence téléphonique à l'île-du-Prince-Édouard, au Nouveau-Brunswick et au Manitoba sont dispensés conjointement avec les gouvernements provinciaux.

SERVICES DE RÉFÉRENCE TÉLÉPHONIQUE

Les Bureaux de service Canada situés aux adresses suivantes offrent des renseignements généraux sur les programmes du Gouvernement fédéral et orientent le public vers le ministère ou l'organisme qui, en plus de donner des renseignements plus complets sur ses programmes, sera en mesure de dispenser le service recherché.	Terre-Neuve	330, avenue Graham Avallon Mall Chemini Kemmount C.P. 13489, succ. A St. John's A1B 4B8
Étant donné que ces bureaux ont été créés pour répondre aux demandes faites sur place, les demandes téléphoniques doivent être dirigées aux numéros donnés sur place, dans la section suivante.	Nouvelle-Ecosse	1675, rue Barrington Halifax B3J 1Z9
Centre d'aide au public 103, rue Osborne Sud Winnipeg R3L 1Y4 1801, rue Scarth, bureau 101 Saskatchewan	Nouveau-Brunswick	823, rue Main Moncton E1C 1G1
Centre d'aide au public 101, rue Scarth, bureau 101 Regina S4P 2G9 220, 4e Avenue Sud-Est Aldergrove	Québec	800, boulevard Maisonneuve Est Montreal H2L 4L8
10138, 101e Rue Colombie-Britannique	Ontario	399, rue Saint-Joseph Est Québec G1K 3B5
455, rue Howe Vancouver V6C 2B3	Promenade inférieure	50, rue Bloor Ouest Toronto M4W 3L8

INTRODUCTION

Cette publication est une version révisée et mise à jour du répertoire que nous avons publiée pour la première fois en 1982 dans le but de donner la liste des bureaux des ministères et organismes fédéraux qui sont en mesure de dispenser à temps plein des services au public dans les deux langues officielles. Cette dernière édition comprend, cette année, les adresses des Bureaux de service Canada. Ces Bureaux, situés dans les villes principales, répondent sur place aux demandes d'information générale sur les ministères, les organismes provinciaux et territoriaux, les bureaux des organismes sociaux (Partie I) et les bureaux régionaux (Partie II) dans chaque province et territoire, de l'est à l'ouest du pays. Dans chaque section, les bureaux sont d'abord classés selon l'ordre alphabétique des ministères ou organismes, et ensuite dans l'ordre alphabétique des lieux où ils sont situés. L'orthographe des noms des lieux habiles est conforme aux décisions du Comité permanent canadien des noms géographiques. Certains ministères et organismes dispensent leurs services soit de leur siège social uniquement, soit à partir de bureaux situés dans quelques régions seulement. Il peut donc arriver que vous ne trouvez pas dans votre région un bureau du ministère ou de l'organisme que vous désirez rejoindre. Dans ce cas, consultez la section des sièges sociaux.

Cette publication ne fait pas état des bureaux de certaines sociétés de la Couronne ainsi que des services saisonniers et à temps partiel que dispensent quelques ministères et organismes. Cependant, des avis concernant ces bureaux et services sont périodiquement publiés dans les journaux et autres médias. Des descriptions succinctes des programmes et services du gouvernement fédéral. On peut consulter cette publication dans la plupart des bibliothèques publiques et bureaux de poste.

Les commentaires sur les services dans les deux langues officielles dispenses par un ministère ou organisme en particulier peuvent être communiqués directement au responsable des langues officielles de ce ministère ou organisme à l'adresse indiquée dans la section des sièges sociaux.

Par ailleurs, toute question concernant ce répertoire doit être adressée à la Division Bell Liaison, Direction des langues officielles, Conseil du Trésor du Canada, Place de la Liaison, Ottawa (Ontario) K1A 0R5, (613) 593-6921.

L'honorable Herb Gray, c.p., député

long role

Le président du Conseil du Trésor
du Canada,

A titre de responsabilisation de la mise en œuvre du programme des langues officielles dans la fonction publique fédérale, je vous invite instamment à vous prévaloir des services du gouvernement du Canada dans la langue officielle de votre choix.

b) l'emploi du français ou de l'anglais se justifie par la vocation du bureau.”

a) L'emploi du français ou de l'anglais fait l'objet d'une demande importante;

Ce document illustre l'application de la Charte canadienne des droits et libertés stipulée dans la Constitution canadienne à l'administration centrale des institutions du Parlement du Canada, au Canada, droit à l'emploi du français ou de l'anglais pour communiquer avec le siège ou l'administration centrale des institutions du Parlement ou du gouvernement du Canada ou pour en recevoir les services; il a le même droit à l'égard de tout autre bureau de ces institutions là où selon le cas:

Dans le cadre des efforts déployés par le gouvernement du Canada pour dispenser des services au public dans les deux langues officielles, le Conseil du Trésor du Canada a le plaisir de publier le deuxième répertoire des bureaux où les services sont régulièrement disponibles.

AVANT-PROPOS

ISBN 0-662-52901-4

N° de cat. BT23-2/2-1984

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1984

Partie I	Avant-propos
	ii
	Introduction
	1
Bureaux de service Canada	1
Services de référence téléphonique	2
Partie II — Bureaux régionaux	3
— Terre-Neuve et Labrador	17
— Nouvelle-Ecosse	19
— Île-du-Prince-Édouard	25
— Nouveau-Brunswick	27
— Québec	38
— Ontario	64
— Manitoba	81
— Saskatchewan	87
— Alberta	91
— Colombie-Britannique	96
— Territoires du Nord-Ouest	102
— Territoire du Yukon	103
Partie II — Bureaux régionaux	15

TABLE DES MATIÈRES

Conseil du Trésor du Canada
Division des communications
Publié par la

Profitez des services que le gouvernement du Canada met à votre disposition dans la langue officielle de votre choix.

AUTORÉSERVÉE DANS LES DEUX LANGUES OFFICIELLES



1984

**OFFICIELLES
LANGUES**

**DANS LES DEUX
À VOTRE SERVICE**

Canada
1984

1984

OFFICIELLES
LANGUES

DANS LES DEUX
À VOTRE SERVICE

